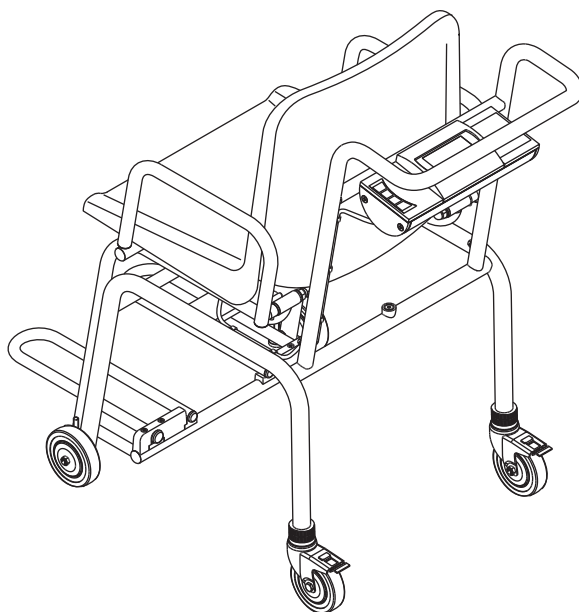


# seca 959



<b>DK</b>	<b>Betjeningsvejledning og garantibevis . . . . .</b>	<b>3</b>
<b>S</b>	<b>Bruksanvisning och garanti . . . . .</b>	<b>46</b>
<b>N</b>	<b>Bruksanvisning og garantierklæring . . . . .</b>	<b>88</b>
<b>FIN</b>	<b>Käyttöohje ja takuu . . . . .</b>	<b>130</b>
<b>NL</b>	<b>Bedieningshandleiding en garantieverklaring . . . . .</b>	<b>172</b>
<b>GR</b>	<b>Οδηγίες χειρισμού και εγγύηση . . . . .</b>	<b>216</b>

# INDHOLDSFORTEGNELSE

<b>1. Det lover vi højt og helligt . . . . .</b>	<b>5</b>	<b>6. Betjening . . . . .</b>	<b>21</b>
<b>2. Beskrivelse af apparatet . . . . .</b>	<b>6</b>	6.1 Justering af vægten . . . . .	21
2.1 Hjertelig tillykke! . . . . .	6	6.2 Vejning . . . . .	21
2.2 Anvendelsesformål . . . . .	6	Vægten tændes . . . . .	22
<b>3. Sikkerhedsinformationer . . . . .</b>	<b>7</b>	Vejningen startes . . . . .	22
3.1 Grundlæggende		Udtarering af ekstra vægt	
sikkerhedshenvisninger . . . . .	7	(TARE) . . . . .	23
Håndtering af vægten . . . . .	7	Konstant visning af	
Måleresultater . . . . .	8	måleresultatet (HOLD) . . . . .	24
3.2 Sikkerhedshenvisninger i		Beregning og bedømmelse af	
denne brugsanvisning . . . . .	8	Body Mass Index (BMI). . . . .	25
3.3 Omgang med batterier		Måleresultater sendes til	
og akkus . . . . .	9	radiomodtager . . . . .	26
<b>4. Oversigt . . . . .</b>	<b>10</b>	Automatisk beregning og	
4.1 Kontrol . . . . .	10	udskrivning af BMI . . . . .	26
4.2 Symboler på displayet . . . . .	12	Automatisk skift af	
4.3 Markering: se typeskiltet . . . . .	12	vejeområde . . . . .	26
4.4 Menu-struktur . . . . .	13	Vægten slukkes . . . . .	27
<b>5. Inden du går rigtigt i gang . . . . .</b>	<b>14</b>	6.3 Andre funktioner (menu) . . . . .	27
5.1 Inkluderet i leverancen,		Automatisk sletning af gemte	
monteret . . . . .	14	værdier (ACIr) . . . . .	28
5.2 Inkluderet i leverancen,		Varig gemning af ekstra	
delvist monteret . . . . .	15	vægt (Pt) . . . . .	29
5.3 Montering af vægten . . . . .	16	Aktivering af autohold-	
Montering af håndgreb . . . . .	16	funktionen (Ahold). . . . .	29
Montering af displayenhed . . . . .	16	Aktivering af akustiske	
Fastgørelse af vejecellekabler . . . . .	17	signaler (BEEP). . . . .	30
Montering af sæde . . . . .	18	Indstilling af dæmpning (Fil) . . . . .	30
Montering af armlæn . . . . .	18	Genoprettelse af fabrikkens	
5.4 Etabler strømforsyningen . . . . .	19	indstillinger (RESET) . . . . .	31
Ilægning af batteriblok . . . . .	19		
Tilslut netenheden . . . . .	20		

<b>7. Radionetværket seca 360° wireless</b> . . . . .	<b>32</b>	<b>8. Rengøring</b> . . . . .	<b>37</b>
7.1 Introduktion . . . . .	32	<b>9. Hvad skal man gøre, hvis ...? . .</b>	<b>38</b>
seca Radiogruppe . . . . .	32	<b>10. Vedligeholdelse/efterjustering</b> .	<b>40</b>
Kanaler . . . . .	32	10.1 Oplysninger om	
Apparatgenkendelse . . . . .	33	vedligeholdelse og	
7.2 Brug af vægten i en		efterjustering . . . . .	40
radiogruppe (menu) . . . . .	33	10.2 Kontrol af justeringstællerens	
Aktivering af det radiostyrede		indhold . . . . .	40
modul (SYS) . . . . .	34	<b>11. Tekniske data</b> . . . . .	<b>41</b>
Indretning af radiogrupper		<b>12. Tilbehør</b> . . . . .	<b>42</b>
(Lrn) . . . . .	34	<b>13. Reservedele</b> . . . . .	<b>43</b>
Aktivering af den automatike		<b>14. Bortskaffelse</b> . . . . .	<b>43</b>
transfer (ASend) . . . . .	36	14.1 Bortskaffelse af apparatet . . .	43
Vælg trykoption (APrt) . . . . .	36	14.2 Batterier og genopladelige	
Indstilling af klokkeslættet		batterier . . . . .	43
(Time) . . . . .	37	<b>15. Garanti</b> . . . . .	<b>44</b>



# 1. DET LOVER VI HØJT OG HELLIGT



**M**

Med seca produkter køber du ikke kun en teknik, som er modnet gennem et helt århundrede, men også en kvalitet, som er attesteret af myndighederne, loven og institutter. seca-produkter opfylder de europæiske direktiver og standarder samt de nationale love. Med seca køber du et stykke fremtid.

Vægte, som bærer dette tegn, opfylder det europæiske vægtdirektiv 2009/23/EF. seca-vægte med dette tegn opfylder de høje kvalitative og tekniske krav, som stilles til justerbare vægte.



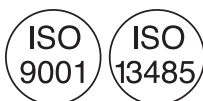
Vægte, som bærer dette tegn, opfylder de strenge krav fra justeringsklasse III og kan bruges til justeringspligtige målinger inden for lægevidenskaben.



Produkter, der bærer dette tegn, opfylder Det Europæiske Fællesskabs gældende, regulatoriske krav, især følgende:

- Direktiv 2009/23/EF om ikke automatiske vægte
- Direktiv 93/42/EØF om medicinprodukter
- DIN EN 45501 om metrologiske aspekter for ikke automatiske vægte

seca's professionalitet bliver også anerkendt fra officiel side. TÜV Product Service, den ansvarlige institution for medicinprodukter, attesterer med certifikatet, at seca som producent af medicinprodukter opfylder lovens strenge krav. secas kvalitetssikringssystem omfatter områderne design, udvikling, produktion, salg af og service på medicinske vægte og højdemålesystemer samt software og målesystemer til vurdering af sundheds- og ernæringstilstand.



seca skåner miljøet. Besparelsen af naturlige ressourcer er vigtig for os. Derfor bestræber vi os på at spare emballeringsmateriale, hvor det giver mening. Og det, som bliver tilovers, kan nemt bortskaffes over genbrugsstationerne på stedet.



## 2. BESKRIVELSE AF APPARATET

### 2.1 Hjertelig tillykke!

---

Med den elektroniske stolevægt **seca 959** har du købt en særdeles præcis og samtidig robust stolevægt.

I mere end 170 år har seca stillet sin erfaring i sundheds tjeneste. Med innovative udviklinger i forbindelse med vejning og måling indfører seca som markedsfører i mange af jordens lande til stadighed nye dimensioner.

### 2.2 Anvendelsesformål

---

Den elektroniske stolevægt **seca 959** finder overvejende anvendelse på sygehuse, i lægepraksisser og på plejehjem i overensstemmelse med de nationale forskrifter.

Vægten anvendes til konventionel vægtbestemmelse og bestemmelse af den generelle ernæringstilstand. Den understøtter den behandlende læge ved diagnostisering eller terapivalg.

Ud over vægtmålingen skal lægen dog også foretage yderligere målrettede undersøgelser, hvis resultater skal indgå i udarbejdelsen af en mere præcis diagnose

Udover den konventionelle fastslåelse af vægten tilbyder **seca 959** en funktion til fastslåelse af Body-Mass-Index. Hertil indlæses personens højde ved hjælp af tastaturet, så udregnes det Body-Mass-Index, som hører til vægtværdien, autoamatisk. Højdemålere fra systemet **seca 360° wireless** kan overføre kropshøjden trådløst til **seca 959**.

Via radionetværket **seca 360° wireless** kan måleresultaterne overføres trådløst til en seca printer eller til en pc, som er udstyret med softwaren **seca analytics** og den trådløse seca-USB-adapter.

**seca 959** kan køres på hjul er kan bruges mobilt i enormt lang tid via et batterisæt pga. det lave strømforbrug.

**seca 959** er **ikke** beregnet til transport af personer eller genstande. Anvend kun stolevægten til det i dette afsnit nævnte formål.

## 3. SIKKERHEDSINFORMATIONER

### 3.1 Grundlæggende sikkerhedshenvisninger

---

#### Håndtering af vægten

- Overhold henvisningerne i denne brugsanvisning.
- Opbevar brugsanvisningen og den deri indeholdte konformitetserklæring omhyggeligt.
- Kontroller, at vægten står sikkert på en lige og plan undergrund.
- Kontroller, at bremserne fungerer korrekt inden brug.
- Sørg for at sikre vægten mod at rulle. Træd bremserne ned.
- Transporter ikke personer eller genstande med stolvægten.
- Bevæg kun vægten, når bremserne er løsnede.
- Lad ikke vægten falde. Udsæt ikke vægten for kraftige stød.
- Hvis vægten bruges sammen med en netdel, skal netkablet lægges sådan, at der ikke opstår nogen fare for at snuble.
- Hvis vægten bruges sammen med en netdel, skal netkablet lægges sådan, at det ikke kan komme i klemme eller berøring med varme genstande.
- Lad regelmæssigt vedligeholdelse og efterjusteringer gennemføre (se "Vedligeholdelse/efterjustering" på side 40).
- Lad altid kun vedligeholdelser og reparationer udføre af autoriserede servicepartnere. Servicepartneren på din egn finder du under [www.seca.com](http://www.seca.com), eller du kan sende en email til [service@seca.com](mailto:service@seca.com).
- Benyt altid kun originalt seca-tilbehør og -reserve-dele. Ellers giver seca ingen garanti.
- Hold en mindsteafstand på ca. 1 meter til HF-enheder, fx mobiltelefoner, for at undgå fejlmålinger eller forstyrrelser ved transferen.

## Måleresultater

- Inden du gemmer eller anvender måleværdier fra vægten **seca 959** (f.eks. i pc-softwaren **seca analytics 105** eller i sygehusets informationssystem), skal du kontrollere, om måleværdierne er sandsynlige og i overensstemmelse med vægtens display.

## 3.2 Sikkerhedshenvisninger i denne brugsanvisning

---



### **FARE!**

Kendetegner en usædvanlig stor faresituation. Hvis denne henvisning ikke overholdes, kan der opstå alvorlige irreversible eller dødelige kvæstelser.



### **ADVARSEL!**

Kendetegner en usædvanlig stor faresituation. Hvis denne henvisning ikke overholdes, kan der opstå alvorlige irreversible eller dødelige kvæstelser.



### **FORSIGTIG!**

Kendetegner en farlig situation. Hvis denne henvisning ikke overholdes, kan der opstå lette til moderate kvæstelser.

### **BEMÆRK!**

Kendetegner en mulig fejlbetjening af apparatet. Hvis denne henvisning ikke overholdes, kan der opstå skader på apparatet eller forkerte måleresultater.

### **HENVISNING:**

Indeholder yderligere informationer om brugen af dette apparat.

### 3.3 Omgang med batterier og akkus

---

Denne vægt leveres med en batteriblok. Overhold følgende sikkerhedshenvisninger.



#### **ADVARSEL!**

##### **Personskader ved forkert håndtering**

Batterier indeholder skadelige stoffer, som ved forkert håndtering kan frigøres eksplosionsagtigt.

- Prøv ikke på at genoplade batterier.
- Undlad at opvarme batterier/akkus.
- Undlad at brænde batterier/akkus.
- Hvis der er løbet syre ud, skal du undgå kontakt med hud, øjne og slimhinder. Skyl de berørte steder med rigeligt, rent vand og kontakt omgående en læge.

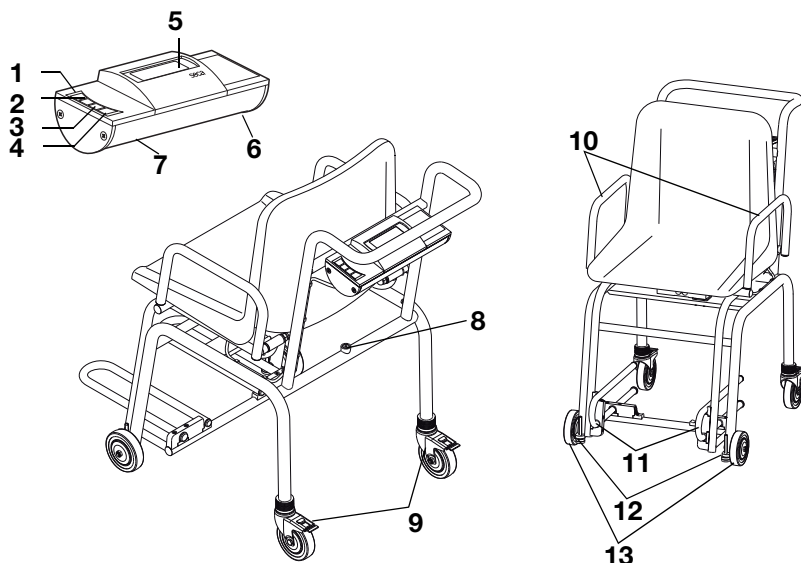
#### **BEMÆRK!**




##### **Skader på apparatet og fejlfunktioner ved ukorrekt håndtering**


- Brug udelukkende den angivne batteritype/akkutype se "Ilægning af batteriblok" på side 19.
- Udskift altid alle batterier/akkus samtidig.
- Batterier/akkus må ikke kortsluttes.
- Hvis apparatet er ude af brug i længere tid, skal batterier/akkus tages ud. Så kan der ikke løbe syre ind i apparatet.

## 4. OVERSIGT

### 4.1 Kontrol



Nr.	Betjenings- element	Funktion
1		Ind- og udkobling af vægten
2		Piletast <ul style="list-style-type: none"> <li>• Under vejningen:               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kort tryk: Hold-funktionen aktiveres</li> <li>- Langt tryk: Tara-funktionen aktiveres</li> </ul> </li> <li>• I menuen:               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Vælg undermenu, vælg menupunkt</li> <li>- Værdien forøges</li> </ul> </li> </ul>
3		Piletast <ul style="list-style-type: none"> <li>• Under vejningen:               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kort tryk: BMI-funktionen aktiveres</li> <li>- Langt tryk: Menuen opkaldes</li> </ul> </li> <li>• I menuen:               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Vælg undermenu, vælg menupunkt</li> <li>- Værdien reduceres</li> </ul> </li> </ul>

Nr.	Betjenings- element	Funktion
4		Enter-tast Under vejningen (hvis der er oprettet et radionetværk): <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kort tryk: Måleresultatet sendes til apparater, som er parate til at modtage (pc med trådløs USB-adapter)</li> <li>- Langt tryk: Måleresultatet udskrives (trådløs printer)</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>• I menuen:                             <ul style="list-style-type: none"> <li>- Bekræft det valgte menupunkt</li> <li>- Gem den indstillede værdi</li> </ul> </li> </ul>
5	Display	Visningselement for måleresultater og til konfiguration af apparatet
6	Batterirum	Holder til batteriblok
7	Netstik	Anvendes til tilslutning af den vedlagte netdel
8	Libelle	Viser, om apparatet står vandret
9	Transporthjul	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Drejelige</li> <li>• Indstillelige i højden</li> <li>• Med bremseser</li> </ul> Vægten kan køres på disse hjul. Vægten kan justeres præcist med disse hjul
10	Armlæn	Flytbare, derved gøres det lettere for patienten at sætte sig
11	Fodstøtter	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Flytbare</li> <li>• Kan trækkes ud</li> </ul> Patientens fødder skal befinde sig på fodstøtterne; ellers er målingen ikke korrekt
12	Fodskrue	2 stk., tjener til at indstille nøjagtigt
13	Transporthjul	Vægten kan køres på disse hjul

## 4.2 Symboler på displayet



	Symbol	Betydning
<b>A</b>		Batteriblok næsten afladet
<b>B</b>		Drift med netenhed
<b>C</b>		Ikke justérbar funktion aktiv
<b>D</b>		Aktuelt anvendt vejeområde se "Tekniske data" på side 41

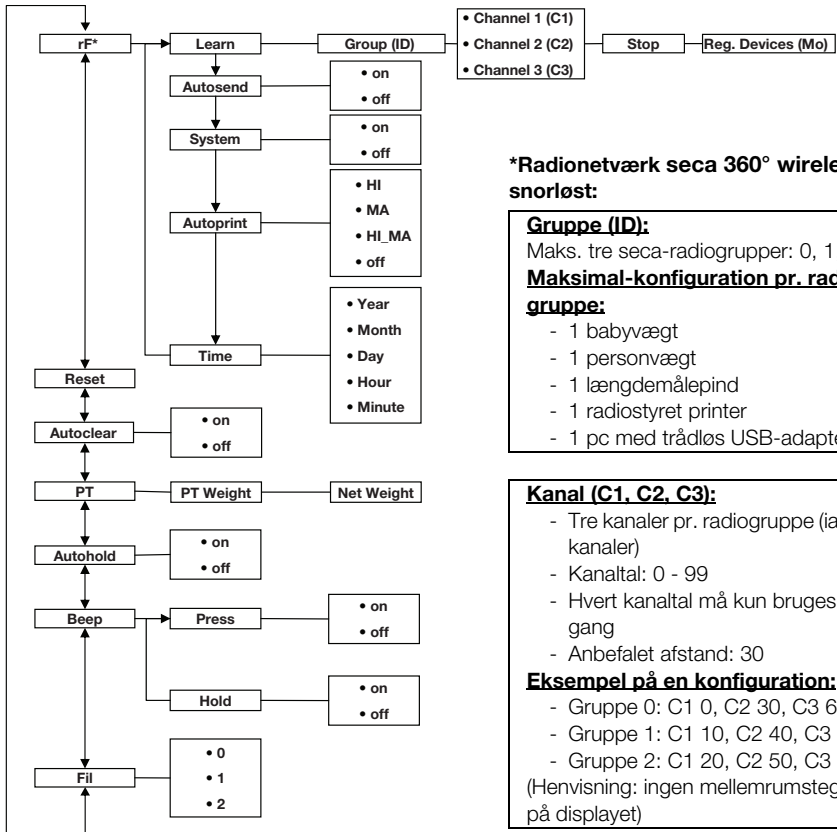
## 4.3 Markering: se typeskiltet

Tekst/symbol	Betydning
Model	Modelnummer
Type	Typebetegnelse
Ser. No.	Serienummer
	Følg brugsanvisningen
	Elektromedicinsk apparat, type B
	Beskyttelsesisoleret apparat, beskyttelsesklasse II
FCC ID	For USA: Apparatets godkendelsesnummer hos US myndigheden Federal Communications Commission FCC
IC	For Canada: Apparatets godkendelsesnummer hos myndigheden Industry Canada
	Apparatet stemmer overens med EF's standarder og direktiver.
	FCC's symbol (USA)
	Apparatet må kun benyttes med jævnstrøm. Vær opmærksom på, hvilken vej apparatets poler vender.
	Apparatet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet



## 4.4 Menu-struktur

I apparatets menu har du flere funktioner til rådighed. På den måde kan du konfigurere apparatet optimalt efter anvendelsesbetingelserne (nærmere enkeltheder fra Side 27).



### \*Radionetværk seca 360° wireless snorløst:

#### Gruppe (ID):

Maks. tre seca-radiogrupper: 0, 1, 2

#### Maksimal-konfiguration pr. radiogruppe:

- 1 babyvægt
- 1 personvægt
- 1 længdemålepind
- 1 radiostyret printer
- 1 pc med trådløs USB-adapter

#### Kanal (C1, C2, C3):

- Tre kanaler pr. radiogruppe (i alt 9 kanaler)
- Kanaltal: 0 - 99
- Hvert kanaltal må kun bruges en gang
- Anbefalet afstand: 30

#### Eksempel på en konfiguration:

- Gruppe 0: C1 0, C2 30, C3 60
- Gruppe 1: C1 10, C2 40, C3 70
- Gruppe 2: C1 20, C2 50, C3 80

(Hensvisning: ingen mellemrumstegn på displayet)

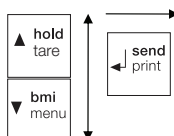
#### Registrerede apparater (Mo):

- 1: Personvægt
- 2: Længdemålepind
- 3: Radiostyret printer
- 4: pc med trådløs USB-adapter
- 7: Babyvægt

#### Opkald af menuen:

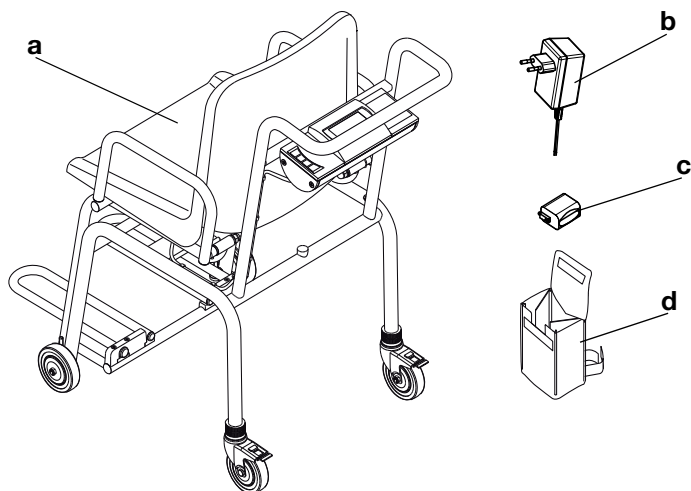


#### Navigation:



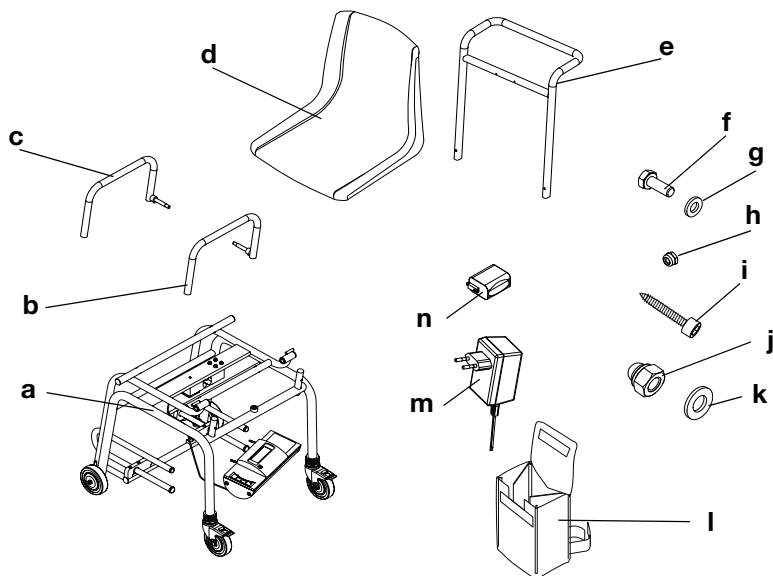
## 5. INDEN DU GÅR RIGTIGT I GANG ...

### 5.1 Inkluderet i leverancen, monteret



Nr.	Komponent	Stk.
a	Stolevægt	1
b	Netdel	1
c	Batteriblok	1
d	Taske til netdel <b>seca 471</b>	1
	Betjeningsvejledning, ikke afbildet	1

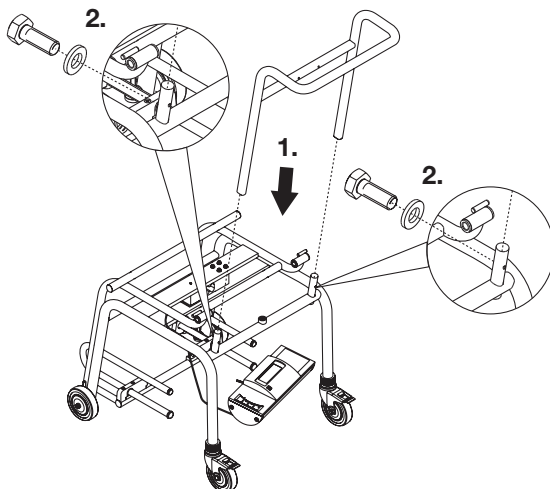
## 5.2 Inkluderet i leverancen, delvist monteret



Nr.	Komponent	Stk.
<b>a</b>	Understativ, komplet - Siddestativ - Displayenhed forbundet med vejecelle - Vejecellekabel med kabelclips - Fodstøtter	1
<b>b</b>	Armlæn, venstre	1
<b>c</b>	Armlæn, højre	1
<b>d</b>	Sæde	1
<b>e</b>	Håndgreb	1
<b>f</b>	Sekskantbolt M6 x 16	2
<b>g</b>	Underlagsskive 6,4 mm	2
<b>h</b>	Sekskantmøtrik M4 selvlåsende	2
<b>i</b>	Pladebolt, unbrako, 6,3 x 38	4
<b>j</b>	Topmøtrik, M10	2
<b>k</b>	Underlagsskive 10,5 mm	2
<b>l</b>	Taske til netdel <b>seca 471</b>	1
<b>m</b>	Netdel	1
<b>n</b>	Batteriblok	1
	Unbrakonøgle, str. 5 mm, ikke afbildet	1
	Betjeningsvejledning, ikke afbildet	1

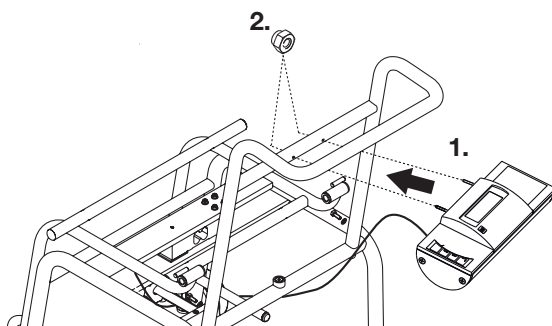
## 5.3 Montering af vægten

### Montering af håndgreb



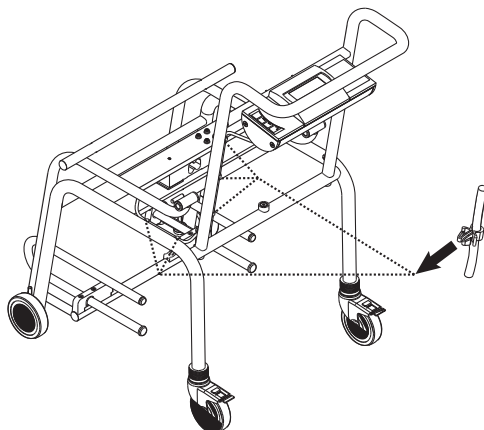
1. Sæt håndgrebet på tapperne på understativet.
2. Skru håndgrebet sammen med understativet (2 x sekskantbolt M6x16 med underlagsskive 6,4 mm).

### Montering af displayenhed



1. Før fastgørelsesboltene på displayenheden gennem hullerne i håndgrebet.
2. Skru displayenheden sammen med håndgrebet (2 x sekskantmøtrik M4, selvlåsende).

## Fastgørelse af vejecellekabler



### **BEMÆRK!**

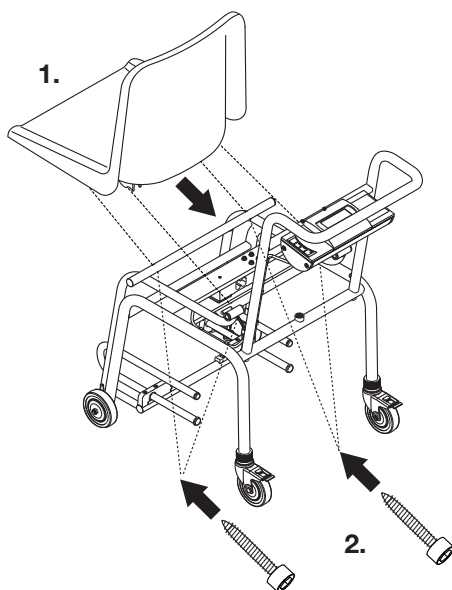
#### **Fejlfunktion pga. monteringsfejl**

Hvis kablerne monteres således, at de sidder i spænd, f.eks. hvis de er bøjet kraftigt, eller hvis stikkene er knækket, kan der opstå forkerte målinger, eller displayet kan svigte.

- Før alle kabler således, at de ikke bøjes for kraftigt, og at stikkene ikke knækkes.
- Sørg for trækaflastning ved at lægge alle kabler ind i de pågældende holdere.

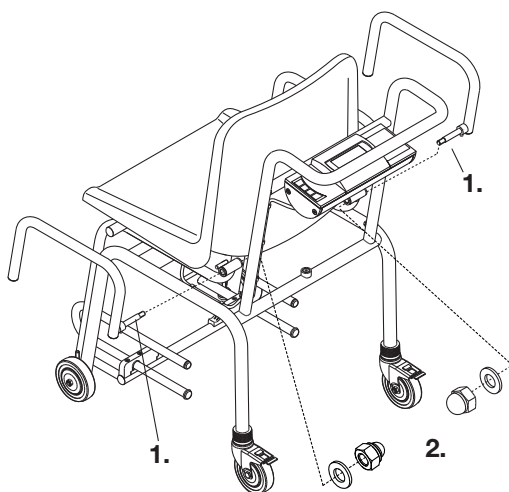
- ◆ Tryk kabelclipsene (fastgjort på vejecellekablet fra fabrikken) ind i hullerne på understativet og på håndgrebet, indtil de går i hak.

## Montering af sæde



1. Placer sædet på siddestativet.
2. Skru sædet sammen med siddestativet (4x plade-bolt, unbrako, 6,3 x 38).

## Montering af armlæn



**BEMÆRK!****Fejlfunktion pga. monteringsfejl**

Hvis armlænene placeres forkert inden monteringen, kan de ikke klappes ned efter monteringen.

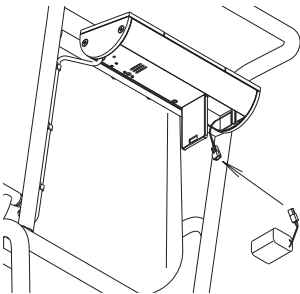
– Positioner armlænene, som vist på billedet.

1. Før bolten på armlænene gennem hængslet på siddestativet.
2. Skru armlænene sammen med siddestativet (1x topmøtrik M10 med underlagsskive 10,5 mm).
3. Gentag trin 1. og 2. ved montering af det andet armlæn.

## 5.4 Etabler strømforsyningen

Vægten forsynes med strøm fra en batteriblok eller en netdel (begge inkluderet i leverancen).

### Ilægning af batteriblok



1. Tryk på batterirummets lås.
2. Klap batterirummets låg ned.
3. Tag tilslutningskablet ud af batterirummet.
4. Forbind tilslutningskablet med batteriblokken.
5. Læg batteriblokken ind i batterirummet.
6. Luk batterirummet.

## Tilslut netenheden

Batteriblokken oplades med den vedlagte netdel.



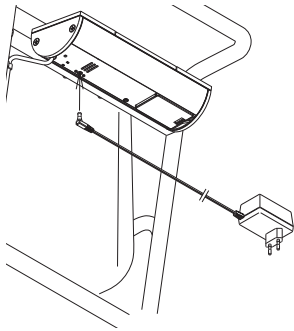
### ADVARSEL!

#### **Personskader og skader på apparatet ved forkerte netenheder**

De netenheder, som er normale i handlen, kan give en højere spænding, end der er angivet på dem. Vægten kan blive overophedet, begynde at brænde, smelte eller blive kortsluttet.

- Brug altid kun originale seca stiknetenheder med 9 volt eller reguleret 12 volt udgangsspænding.

1. Tilslut det netstik, som er nødvendigt for din strømforsyning, til netenheden.
2. Tilslut netenhedens apparatstik til vægtens tilslutningsstik.
3. Tilslut netenheden til en stikdåse.
4. Lad stolevægten være tilsluttet strømnettet i mindst 24 timer under den første opladning, så batteriblokken oplades helt.

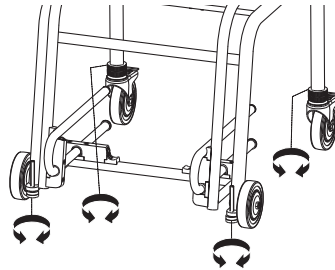




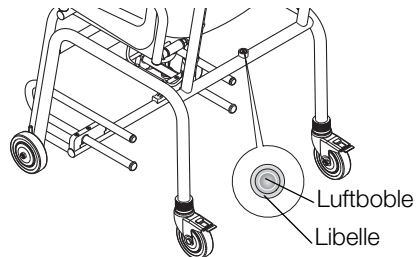
## 6. BETJENING

### 6.1 Justering af vægten

1. Stil vægten på en solid, plan undergrund.
2. Juster vægten.
  - Med fodskrueerne på de forreste transporthjul
  - Med fingermøtrikkerne på de bageste transporthjul



Libellens luftboble skal befinde sig i midten af cirklen.



### 6.2 Vejning



#### **FORSIGTIG!**

#### **Kvæstelse af patienten pga. styrt**

Personer med begrænset motorik kan falde, når de prøver at tage plads på vægten.

- Kontroller, at bremserne på stolevægten er låst fast.
- Støt personer med begrænset motorik, når de sætter sig på vægten
- Lad fødstøtterne være klappet ind og skubbet ind, indtil patienten har taget plads på vægten.



### **FORSIGTIG!**

#### **Kvæstelse af patienten pga. klemning**

Patientens hænder og arme kan komme i klemme mellem sædet og understativet samt mellem sædet og armlænene.

- Sørg for, at patientens hænder og arme befinder sig på armlænene eller i skødet under vejningen.

### **BEMÆRK!**

#### **Fejlmålinger pga. kraftafledning**

Hvis tilbehør (f.eks. netdelstasken) eller beklædningsgenstande kommer i klemme mellem sædet og stativet, måles vægten ikke korrekt. Hvis patientens fødder ikke befinder sig på fodstøtterne, måles vægten ikke korrekt.

- Sørg for, at tilbehørsdele eller beklædningsgenstande ikke sidder i klemme mellem sædet og stativet.
- Sørg for, at armlænene er klappet ned under vejningen.
- Sørg for, at patientens fødder befinder sig på fodstøtterne under vejningen.

### **Vægten tændes**

- ◆ Tryk på Start-tasten.

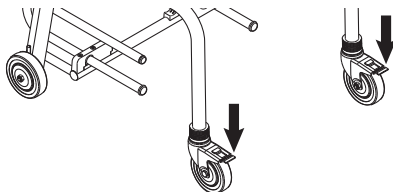
På displayet vises **SECA**, derefter vises alle displayets elementer kort.

Vægten er parat til brug, når der vises **0.00** på displayet.

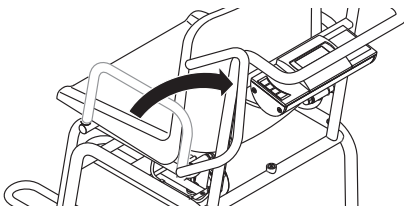
Hvis vægten bruges med en netenhed, vises symbolet  på displayet.

### **Vejningen startes**

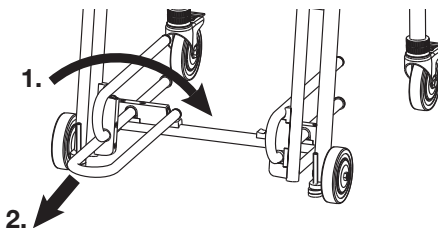
1. Tryk bremserne på de bageste transporthjul ned.



2. Vip armlænene tilbage, så patienten lettere kan sætte sig på vægten.



3. Kontroller, at vægten er ubelastet.
4. Tænd for vægten.
5. Bed patienten om at tage plads på vægten.
6. Vip fodstøtterne ned.



7. Træk fodstøtterne helt ud.
8. Bed patienten om at placere fødderne på fodstøtterne.
9. Vip armlænene ned.
10. Aflæs måleresultatet.



### Udtarering af ekstra vægt (TARE)

Med funktionen TARE kan du undgå, at en ekstra vægt (for eksempel et håndklæde eller et underlag på vejeflader) påvirker vejeresultatet.

#### **BEMÆRK!**

##### **Fejlmålinger ved kraftshunt**

Hvis en ekstra vægt, fx et stort håndklæde, berører den flade, vægten står på, bliver vægten ikke målt korrekt.

- Kontroller, at ekstra vægte kun ligger på vægtens vejeflade.

1. Tænd for vægten.
2. Vej den ekstra vægt på vægten.



3. Hold pile-tast (**hold/tare**) nede, indtil meddelelsen "NET" vises på displayet.
4. Vent, indtil displayet ikke længere blinker, men der i stedet vises **0.00**.
5. Vej patienten som beskrevet i afsnit „Vejningen startes“.
6. Aflæs måleresultatet.  
Den ekstra vægt er automatisk trukket fra.



7. For at deaktivere funktionen TARE trykker du på pile-tast (**hold/tare**), indtil meddelelsen "NET" ikke længere vises, eller sluk for vægten.

#### HENVISNING:

Den vægt, som maksimalt kan vises, reduceres med vægten fra de genstande, som allerede er lagt på.

### Konstant visning af måleresultatet (HOLD)

Hvis du aktiverer HOLD-funktionen, bliver vægtværdien stadig vist efter aflastning af vægten. På den måde kan du sørge for patienten, inden du noterer vægtværdien.

1. Kontroller, at vægten er ubelastet.
2. Tænd for vægten.
3. Vej patienten som beskrevet i afsnit „Vejningen startes“.
4. Tryk kort på pile-tasten (**hold/tare**).



Displayet blinker, indtil der bliver målt en stabil vægt. Så vises vægtværdien konstant.  $\triangle$  - symbolet (ikke justerbar funktion) og meddelelsen "HOLD" bliver vist.



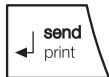
5. For at deaktivere HOLD-funktionen trykker du kort på pile-tasten (**hold/tare**).  
 $\triangle$  - symbolet og meddelelsen "HOLD" vises ikke længere.

#### HENVISNING:

Hvis autohold-funktionen er aktiveret, vises vægtværdien automatisk konstant, indtil vægten slukker eller bliver slukket (se "Aktivering af autohold-funktionen (Ahold)" på side 29).

## Beregning og bedømmelse af Body Mass Index (BMI)

Body Mass Index sætter højde og legemsvægt i relation med hinanden og giver herved mulighed for nøjagtigere angivelser end fx idealvægten iht. Broca. Der angives et toleranceområde, som regnes for at være sundhedsmæssigt optimalt.



1. Kontroller, at vægten er ubelastet.
2. Tænd for vægten.
3. Tryk kort på pile-tasten (**bmi/menu**).  
Så vises meldingen "BMI".  
På displayet blinker pile.  
Den sidst viste højde bliver vist.
4. Du kan overtage den viste højde eller indstille en anden højde med pile-tasterne.
5. Bekræft din indstilling med Enter-tasten (**send/print**).
6. Vej patienten som beskrevet i afsnit „Vejningen startes“.
7. Aflæs BMI og sammenlign den med de nedenfor angivne kategorier..
8. For at deaktivere BMI-funktionen trykker du kort på Enter-tast (**send/print**).

BMI	Bedømmelse
under 18,5	Patienten vejer for lidt. Der kan foreligge en tendens til anoreksi. En vægtforøgelse kan anbefales for at forbedre velbefindende og ydeevne. I tvivlstilfælde bør man konsultere en speciallæge.
mellem 18,5 og 24,9	Patienten har normal vægt.
mellem 25 og 30 (præ-adipositas)	Patienten har let til middel overvægt. Han bør tabe sig, hvis der allerede foreligger en sygdom (fx diabetis, for højt blodtryk, gigt, stofvekselsygdomme).
over 30	Det er absolut nødvendigt, at patienten taber sig. Stofskifte, kredsløb og knogler bliver belastet. Der anbefales en konsekvent diæt, meget motion og adfærdstræning. I tvivlstilfælde bør man konsultere en speciallæge.

## Måleresultater sendes til radiomodtager



Hvis vægten er integreret i et **seca 360° wireless** radio-netværk, kan du ved at trykke på en tast sende måleresultaterne til apparater, der er klar til modtagelse (trådløs printer, pc med trådløs USB-adapter).

- ◆ Tryk på ENTER-tasten (**send/print**).
  - Kort tryk på tasten: Måleresultaterne sendes til alle modtagelsesklare apparater
  - Lang tryk på tasten: Måleresultatet udskrives på den radiostyrede printer

## Automatisk beregning og udskrivning af BMI

Hvis du brugere denne vægt sammen med en radiostyret printer og en længdemålepind fra **seca 360° wireless** systemet, kan du lade BMI beregne og udskrive automatisk.

### HENVISNING:

Forudsætningen for denne funktion er, at enhederne sammen er tilmeldt i en radiogruppe (se "Radionetværket seca 360° wireless" på side 32).

1. Gennemfør vejningen.
2. Tryk kort på vægtens Enter-tast (**send/print**). Måleværdien sendes til den radiostyrede printer, men bliver ikke udskrevet.
3. Gennemfør længdemålingen.
4. Tryk længe på længdemålependens Enter-tast (**send/print**). Måleværdien sendes til den radiostyrede printer. BMI bliver beregnet. Længde, vægt og BMI bliver udskrevet.

## Automatisk skift af vejeområde

Vægten er udstyret med tre vejeområder. I vejeområde 1 (→|←) kan vægtvisningen indstilles finere ved mindsket bæreevne. I vejeområde 2 (→|←) er vægtens bæreevne større med en tilsvarende inddeling af vægtvisningen. I vejeområde 3 (→|←) kan vægtens maksimale bæreevne udnyttes.

Når der tændes for vægten, er vejeområde 1 aktivt. Hvis en bestemt vægtværdi overskrides, skifter vægten automatisk til det passende vejeområde.

Gør som følger for at skifte over til vejeområde 1 igen:

- ◆ Aflast vægten fuldstændigt. Vejeområde 1 er atter aktivt.

## Vægten slukkes



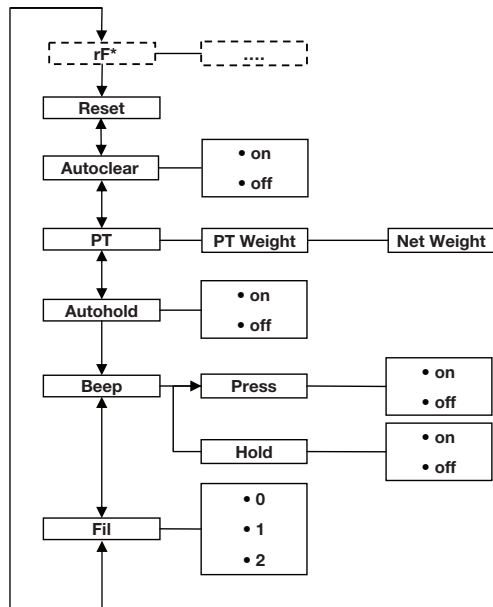
- ◆ Tryk på Start-tasten.

### HENVISNING:

I batteridrift slukker vægten efter kort tid automatisk, hvis den ikke belastes.

## 6.3 Andre funktioner (menu)

I vægtens menu har du flere funktioner til rådighed. På den måde kan du konfigurere vægten optimalt efter anvendelsesbetingelserne.



\* Beskrivelsen af menupunktet "rF" finder du i afsnittet "Brug af vægten i en radiogruppe (menu)" på side 33.

### Navigere i menuen

1. Tænd for vægten.
2. Hold pile-tast (**bmi/menu**) nede, indtil menuet opkaldes.

Det sidst valgte menupunkt vises på displayet (her: Autohold "Ahold").





3. Tryk på en af pile-tasterne så mange gange, til det ønskede menupunkt vises på displayet (her: Dæmpning "Fil").
4. Bekræft valget med Enter-tasten (**send/print**). Den aktuelle indstilling for menupunktet eller en undermenu vises (her trin "0").
5. For at ændre indstillingen eller opkalde en anden undermenu trykker du så mange gange på en af pile-tasterne, til den ønskede indstilling (her: trin "2") bliver vist.
6. Bekræft indstillingen med Enter-tasten (**send/print**). Menuen forlades automatisk.
7. For at foretage yderligere indstillinger opkalder du menuen igen og går frem på den beskrevne måde.

#### HENVISNING:

Hvis der i ca. 24 sekunder ikke trykkes på nogen tast, bliver menuen automatisk forladt.

### Automatisk sletning af gemte værdier (AClr)



For at undgå, at måleresultater, som ikke længere er aktuelle, forbliver i apparatets hukommelse og fører til en forkert BMI-beregning, kan du indstille vægten således, at måleresultater efter 5 minutter automatisk slettes.

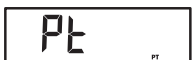
#### HENVISNING:

Ved nogle modeller er denne funktion aktiveret fra fabrikken. Efter ønske kan du deaktivere funktionen.

1. Vælg i menuen punktet "Aclr".
2. Bekræft valget.
3. Vælg den ønskede indstilling:
  - On
  - Off
4. Bekræft valget.  
Menuen forlades automatisk.



## Varig gemning af ekstra vægt (Pt)



Med Pre-Tara funktionen kan du varigt gemme en ekstravægt og automatisk lade den trække fra et måleresultat. Du kan for eksempel én gang for alle gemme en vægt for sko og tøj og altid lade den trække fra måleresultatet, når patienten vejes med fuld påklædning.

1. Vælg i menuen punktet "Pt".  
Meddelelsen "Pt" vises.
2. Bekræft valget.  
På displayet blinker pile.  
Den sidst viste højde bliver vist.
3. Du kan overtage den gemte værdi eller ændre den med pile-tasterne.

### HENVISNING:

Hvis du indlæser værdien "0", bliver der slukket for funktionen. Meddelelsen "Pt" vises ikke mere på displayet.

4. Bekræft valget.
5. Bed patienten om at sætte sig på vægten.  
Patientens vægt bliver vist.  
Den gemte ekstra vægt er automatisk trukket fra.
6. For at deaktivere funktionen vælger du i menuen punktet "Pt".
7. Bekræft valget.  
Funktionen er deaktiveret.  
Menuen forlades automatisk.

### HENVISNING:

Hvis der slukkes for vægten, afbrydes funktionen. Meddelelsen „Pt“ vises ikke på displayet, når vægten tændes igen.

## Aktivering af autohold-funktionen (Ahold)

Hvis du aktiverer Autohold-funktionen, bliver måleresultatet for hver enkelt vejning stadig vist, efter at vægten er aflastet. Så er det ikke længere nødvendigt at aktivere Hold-funktionen manuelt efter hver enkelt vejning.

### HENVISNING:

Ved nogle modeller er denne funktion aktiveret fra fabrikken. Efter ønske kan du deaktivere funktionen.

1. Vælg i menuen punktet "Ahold".
2. Bekræft valget.  
Den aktuelle indstilling vises..



On

3. Vælg den ønskede indstilling:
  - On
  - Off
4. Bekræft valget.  
Menuen forlades automatisk.

## Aktivering af akustiske signaler (BEEP)

Du kan indstille, om man skal kunne høre et akustisk signal, hver gang der trykkes på en tast, og når en stabil vægtværdi er nået. Sidstnævnte er af betydning for funktionen Hold/Autohold.

### HENVISNING:

Funktionen "Akustisk signal ved stabil vægtværdi" er aktiveret fra fabrikkens side. Efter ønske kan du deaktivere denne funktion.

bEEP

PrESS

On

1. Vælg i menuen punktet "BEEP".
2. Bekræft valget.
3. Vælg et menupunkt:
  - Press: Akustisk signal, når der trykkes på en tast
  - Hold: Akustisk signal ved en stabil vægtværdi.
4. Bekræft valget.  
Den aktuelle indstilling vises.
5. Vælg den ønskede indstilling:
  - On
  - Off
6. Bekræft valget.  
Menuen forlades automatisk.
7. Hvis du også for den anden funktion vil aktivere de akustiske signaler, gentager du proceduren.

## Indstilling af dæmpning (Fil)

FIL

FIL 0

Med dæmpningen (Fil = filter) kan du reducere forstyrrelser under fastslåelsen af vægten (fx pga. patientens bevægelser).

1. Vælg i menuen punktet "Fil".
2. Bekræft valget.  
Den aktuelle indstilling vises.

FIL 2

3. Vælg et dæmpningstrin.
  - 0: lav dæmpning
  - 1: middel dæmpning
  - 2: stærkt dæmpning
4. Bekræft valget.  
Menuen forlades automatisk.

### Genoprettelse af fabrikkens indstillinger (RESET)

For følgende funktioner kan du genoprette fabrikkens indstillinger:

Funktion	Fabrikkens indstilling
Autohold (Ahold)	afhænger af modellen
Akustisk signal (Press)	off
Akustisk signal (Hold)	on
Dæmpning (Fil)	0
Autoclear (Aclear)	afhænger af modellen
Pre-Tare (Pt)	0 kg
Højde til Body Mass Index (BMI)	170 cm
Wireless module (SYS)	off
Autosend (ASend)	off
Autoprint (APrt)	off

#### HENVISNING:

Ved genoprettelsen af fabrikkens indstillinger bliver der slukket for det radiostyrede modul. Oplysninger om eksisterende radiogrupper bibeholdes. Radiogrupperne behøver ikke at blive indrettet igen.

RESET

1. Vælg i menuen punktet "Reset".
2. Bekræft valget.  
Menuen forlades automatisk.
3. Sluk for vægten.  
Fabrikkens indstillinger genoprettes og står til rådighed, når der tændes for vægten næste gang.

# 7. RADIONETVÆRKET SECA 360° WIRELESS

## 7.1 Introduktion

Dette apparat er udstyret med et radiostyret modul. Det radiostyrede modul giver mulighed for en snorløs transfer af måleresultater til analyse og dokumentation. Det er muligt at overføre dataene til følgende apparater:

- seca Radiostyret printer
- pc med trådløs USB-adapter

### seca Radiogruppe

Radionetværket **seca 360° wireless** arbejder med radiogrupeer. En radiogruppe er en virtuel gruppe af sendere og modtagere. Skal der bruges flere sendere og modtagere af samme type, kan der med denne enhed oprettes op til 3 radiogrupeer (0, 1, 2).

Oprettelsen af flere radiogrupeer sikrer en pålidelig og korrekt adresseret transfer af måleværdier, hvis flere undersøgelsesrum skal bruges med lignende apparat-udstyr.

Den maksimale afstand mellem sendere og modtagere er ca. 10 meter. Bestemte lokale forhold, fx væggenes tykkelse og beskaffenhed, kan nedsætte rækkevidden.

Pr. radiogruppe er følgende apparatkombination mulig:

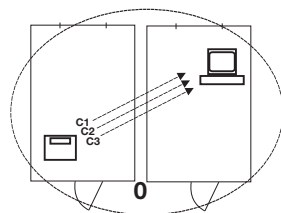
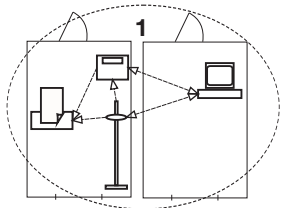
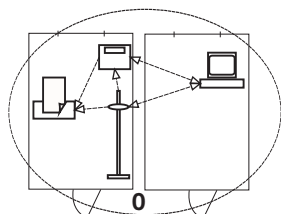
- 1 babyvægt
- 1 personvægt
- 1 længdemålepind
- 1 seca Radiostyret printer
- 1 pc med seca trådløs USB-adapter

### Kanaler

Inden for en radiogruppe kommunikerer apparaterne med hinanden på 3 kanaler (C1, C2, C3). Herved sikres en pålidelig datatransfer uden forstyrrelser.

Hvis du med denne vægt indretter en radiogruppe, foreslår apparatet dig tre kanaler, som sikrer en optimal datatransfer. Vi anbefaler at overtage de foreslåede kanaltal.

Du kan også manuelt vælge kanaltallene (0 til 99), fx hvis du vil indrette flere radiogrupeer.



For at sikre en datatransfer uden forstyrrelser skal kanalerne ligge langt nok væk fra hinanden. Vi anbefaler en afstand på mindst 30. Hvert kanaltal må kun bruges til én kanal

Konfiguration som eksempel; kanaltal ved oprettelse af 3 radiogrupper i en praksis:

- Radiogruppe 0: C1=\_0, C2= 30, C3=60
- Radiogruppe 1: C1=10, C2=40, C3=70
- Radiogruppe 2: C1=20, C2=50, C3=80

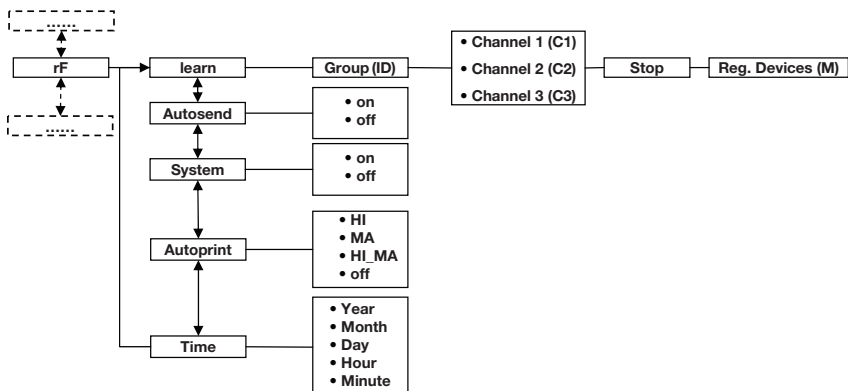
## Apparatgenkendelse

Hvis du med vægten opretter en radiogruppe, søger vægten efter andre aktive apparater fra **seca 360° wireless** systemet. De fastslåede apparater vises på vægtens display som moduler (fx MO 3). Tallene har følgende betydning:

- 1: Personvægt
- 2: Længdemålepind
- 3: Radiostyret printer
- 4: pc med seca trådløs USB-adapter
- 7: Babyvægt
- 5, 6 og 8-12: Reserveret til systemudvidelse

## 7.2 Brug af vægten i en radiogruppe (menu)

Alle funktioner, du har brug for, for at bruge apparatet i en seca radiogruppe, befinder sig i undermenuen "rF". Oplysninger om, hvordan du navigerer i menuen, finder du på Side 27.



## Aktivering af det radiostyrede modul (SYS)

545

On

## Indretning af radiogrupper (Lrn)

rf

Lrn

Id 0

Id 1

C10

C230

Apparatet leveres med deaktiveret radiogruppe. Du skal aktivere den, inden du kan oprette en radiogruppe.

### HENVISNING:

Når radiogruppen aktiveres, stiger apparatets strømforbrug. For drift af apparatet i et radionet-værk anbefaler vi at bruge en netdel.

1. Tænd for apparatet.
2. Vælg i undermenuen "rf" menupunktet "SYS".
3. Bekræft valget.
4. Vælg indstillingen "on".
5. Bekræft valget.  
Menuen forlades automatisk.

For at indrette en radiogruppe skal du gå frem på følgende måde:

1. Tænd for apparatet.
2. Opkald menuen.
3. Vælg i menuen punktet "rf".
4. Bekræft valget.
5. Vælg i undermenuen "rf" menupunktet "lrn" (learn).
6. Bekræft valget.

Den aktuelt indstillede radiogruppe (her: radiogruppe 0 "ID 0") bliver vist.

Hvis radiogruppe "0" allerede eksisterer vælger du en anden ID med pile-tasterne (her: radiogruppe 1 "ID 12").

7. Bekræft valget af radiogruppen.

Apparatet foreslår et kanaltal for kanal 1 (her C1 "0").

Du kan overtage det foreslåede kanaltal eller indstille et andet kanaltal med pile-tasterne.

8. Bekræft valget for kanal 1.

Apparatet foreslår et kanaltal for kanal 2 (her C2 "30").

Du kan overtage det foreslåede kanaltal eller indstille et andet kanaltal med pile-tasterne.

**HENVISNING:**

Tocifrede kanaltal vises uden mellemrum. Visningen "C230" betyder: kanal "22"; Kanaltal "30".

C360

9. Bekræft valget for kanal 2.

Apparatet foreslår et kanaltal for kanal 3 (her C3 "60").

Du kan overtage det foreslåede kanaltal eller indstille et andet kanaltal med pile-tasterne.

10. Bekræft valget for kanal 3.

På displayet vises meddelelsen **STOP**.

STOP

Apparatet venter på signaler fra andre radioduelige apparater inden for rækkevidde.

**HENVISNING:**

Ved nogle apparater skal man overholde en særlig indkoblingsprocedure, hvis de skal integreres i en radiogruppe. Overhold brugsanvisningerne til det pågældende apparat.

11. Tænd for det apparat, du vil integrere i radiogruppen, fx en radiostyret printer.

Når den radiostyrede printer registreres, høres en biplyd.

**HENVISNING:**

Så snart du har integreret den radiostyrede printer i radiogruppen, skal du derefter vælge en trykoption (Menu\rf\APrt) og indstille klokkeslættet (Menu\rf\time).

12. Gentag trin 11. for alle de apparater, du vil integrere i denne radiogruppe.

13. Tryk på Enter-tasten for at afslutte søgningen.

NO 3

14. Tryk på pile-tasterne for at få vist, hvilke apparater der er registreret (her: Mo 3 for en radiostyret printer).

Hvis du har integreret flere apparater i radiogruppen, trykker du på pile-tasterne flere gange for at være sikker på, at vægten har registreret alle apparater.

15. Forlad menuen med Enter-tasten eller vent, til menuen forlades automatisk.

## Aktivering af den automatike transfer (ASend)

Vægten kan konfigureres, så måleresultaterne sendes automatisk til alle modtagere, der er klar til modtagelse og tilmeldt den samme radiogruppe (f.eks.: trådløs printer, pc med trådløs USB-adapter).

### HENVISNING:

Når du bruger en radiostyret printer, skal du sikre dig, at der ikke som trykoption er indstillet "off" (se "Vælg trykoption (APrt)" på side 36).



1. Tænd for apparatet.
2. Vælg i undermenuen "rf" menupunktet "ASend" og bekræft valget.
3. Vælg indstillingen "on" og bekræft valget.  
Menuen forlades automatisk.

## Vælg trykoption (APrt)

Du kan konfigurere apparatet, så måleresultater automatisk udskrives på en radiostyret printer, som er tilmeldt i radiogruppen.

### HENVISNING:

Denne funktion står kun til rådighed, hvis en seca radiostyret printer i radiogruppen er blevet integreret via "learn"-funktionen.



1. Tænd for apparatet.
2. Vælg i undermenuen "rf" menupunktet "APrt" og bekræft valget.
3. Vælg den ønskede indstilling for din apparat-kombination:
  - HI: Måleresultater fra længdemåleapparater
  - MA: Måleresultater fra vægte
  - HI\_MA: Måleresultater fra længdemåleapparater og vægte
  - off: Ingen automatisk udskrivning, udskrivning kun med et langt tryk på Enter-tasten under vejningen.
4. Bekræft valget.
  - Menuen forlades automatisk.



## Indstilling af klokkeslættet (Time)

Du kan konfigurere systemet, så printeren automatisk tilføjer dato og klokkeslæt på måleresultaterne. Hertil skal du én gang for alle indstille dato og klokkeslæt på dette apparat og overføre værdierne til den radiostyrede printers interne ur.

### HENVISNING:

Denne funktion står kun til rådighed, hvis en seca radiostyret printer i radiogruppen er blevet integreret via "learn"-funktionen.

TIME

YEAR 10

1. Tænd for apparatet.
2. Vælg i undermenuen "rf" menupunktet "Time".
3. Bekræft valget.  
Den aktuelle indstilling for "År (Year)" vises.
4. Indstil det korrekte årstal.
5. Bekræft valget.
6. Gentag trinnene 3. og på tilsvarende måde for "Måned" (M<sub>ON</sub>), "Dag" (DAY), time (hour) og minut (M<sub>IN</sub>).
7. Bekræft hver gang dit valg.  
Når indstillingen for minut er bekræftet, forlades menuen automatisk.  
Indstillingerne overføres automatisk til den radiostyrede printer.  
Den radiostyrede printer tilføjer automatisk dato og klokkeslæt på hver udskrift.

### HENVISNING:


For yderligere betjening af den radiostyrede printer bedes du se dens brugsanvisning..

## 8. RENGØRING

Rengør sædet og stativet efter behov med et husholdningsrengøringsmiddel eller et almindeligt desinfektionsmiddel. Overhold producentens henvisninger.

Brug under ingen omstændigheder skurende eller stærke rengøringsmidler, spiritus, benzin eller lignende til rengøringen. Sådanne midler kan beskadige de gode overflader.

## 9. HVAD SKAL MAN GØRE, HVIS ...?

Fejl	Årsag/udbedring
... der ved belastning ikke vises nogen vægtværdi?	Vægtens strømforsyning er afbrudt. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontroller, om der er tændt for vægten</li> <li>- Kontroller, om batteriblokken er monteret</li> </ul>
... der inden vejning ikke vises 0.00?	Vægten blev belastet, inden der blev tændt for den. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Aflast vægten.</li> <li>- Sluk for vægten og tænd igen.</li> </ul>
... et segment hele tiden eller slet ikke lyser?	Der er fejl på det pågældende sted. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Underret servicetjenesten.</li> </ul>
... der vises  ?	Spændingen på batteriblokken aftager. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Genoplad snarest batteriblokken</li> </ul>
... der vises <i>bLtt</i> ?	Batteriblokken er afladet. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Oplad batteriblokken</li> </ul>
... der vises <i>StOP</i> ?	Den maks. belastning er overskredet. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Aflast vægten.</li> </ul>
... der vises <i>TEMP</i> ?	Vægtens omgivelsestemperatur er for høj eller for lav. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Opstil vægten i en omgivelsestemperatur mellem +10 °C og +40 °C.</li> <li>- Vent ca.15 minutter, til vægten har tilpasset sig til omgivelsestemperaturen.</li> </ul>
... der efter indkoblingen, når der første gang sendes måleresultater, og der lyder to akustiske signaler?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vægten kunne ikke sende måleresultater til radiomodtageren (seca trådløs printer eller pc med seca trådløs USB-adapter). <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontroller, at vægten er integreret i radionetværket.</li> <li>- Kontroller, at der er tændt for modtageren.</li> </ul> </li> <li>• Modtagelsen forstyrres af HF-apparater i nærheden (fx mobiltelefoner). <ul style="list-style-type: none"> <li>- Hold HF-apparater mindst 1 meter væk fra sendere og modtagere i seca radionetværket.</li> </ul> </li> </ul> <p><b>HENVISNING:</b> Hvis denne fejl ikke udbedres, lyder der ved de næste sendeforsøg ingen ny akustisk advarsel.</p>
... kun vises punktet "SYS" i rf-menuen?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Det radiostyrede modul er deaktiveret. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Aktiver det radiostyrede modul (se "Aktivering af det radiostyrede modul (SYS)" på side 34).</li> </ul> </li> </ul>

Fejl	Årsag/udbedring
<p>... kun vises punkterne "SYS" og "Lrn" i rf-menuen?</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Det radiostyrede modul er aktiveret, men der er ikke indrettet nogen radiogruppe.</li> <li>- Indret en radiogruppe (se "Indretning af radiogrupper (Lrn)" på side 34).</li> </ul>
<p>... punkterne "APrt" og "Time" ikke vises i rf-menuen?</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der er ikke tilmeldt nogen radiostyret printer i radiogruppen.</li> <li>- Tilmeld en radiostyret printer via menupunktet "Lrn" i radiogruppen (se "Indretning af radiogrupper (Lrn)" på side 34).</li> </ul>
<p>...punktet „rf“ ikke vises, når menuen er kaldt frem</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vægtens radiomodul er defekt.</li> <li>- Kontakt serviceafdelingen</li> </ul>
<p>... der vises Er:H: 11?</p>	<p>Vægten er blevet belastet for højt eller for meget i det ene hjørne.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Aflast vægten og fordel belastningen mere ensartet</li> <li>- Start vægten igen</li> </ul>
<p>... der vises Er:H: 12?</p>	<p>Der er tændt for vægten med en for stor belastning.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Aflast vægten.</li> <li>- Start vægten igen.</li> </ul>
<p>... der vises Er:H: 15?</p>	<p>Vægten er kommet i egensvingninger, nulpunktet kunne ikke fastslås.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Start vægten igen</li> </ul>
<p>... hvis der trykkes på Enter-tasten (send/print), og der vises Er:H: 71?</p>	<p>En datatransfer er ikke mulig, det radiostyrede modul er deaktiveret.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Aktiver det radiostyrede modul (se "Aktivering af det radiostyrede modul (SYS)" på side 34).</li> </ul>
<p>... hvis der trykkes på Enter-tasten (send/print), og der vises Er:H: 72?</p>	<p>En datatransfer er ikke mulig, der er ikke indrettet nogen radiogruppe.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Indret en radiogruppe (se "Indretning af radiogrupper (Lrn)" på side 34).</li> </ul>

# 10. VEDLIGEHOELDELSE/EFTERJUSTERING

## 10.1 Oplysninger om vedligeholdelse og efterjustering

Vi anbefaler at lade en vedligeholdelse gennemføre, inden apparatet efterjusteres.

### **BEMÆRK!**

#### **Fejlmålinger ved ukorrekt vedligeholdelse**

- Lad altid kun vedligeholdelser og reparationer udføre af autoriserede servicepartnere.
- Servicepartneren på din egn finder du under [www.seca.com](http://www.seca.com), eller du kan sende en email til [service@seca.com](mailto:service@seca.com).

Lad en efterjustering gennemføre af autoriserede personer i overensstemmelse med de nationale lovbestemmelser. Året for første justering er angivet efter CE-tegnet på typeskiltet over nummeret på det angivne institut 0109 (Hessische Eichdirektion).

En efterjustering er under alle omstændigheder nødvendig, hvis et eller flere sikringsmærker er beskadiget, eller hvis justeringstællerens indhold ikke stemmer overens med tallet på det gældende justeringstællermærke.

## 10.2 Kontrol af justeringstællerens indhold

Denne seca-vægt er justeret. Justeringer må kun foretages af autoriserede institutter. For at sikre dette er vægten udstyret med en justeringstæller, som fastholder enhver ændring af de justeringsteknisk relevante data.

Hvis du vil kontrollere, om vægten er justeret korrekt, går du frem på følgende måde:

1. Sluk i givet fald for vægten.
2. Hold en vilkårlig tast nede og start vægten.

På displayet blinker i få sekunder justeringstællerens aktuelle indhold.



Sammenlign justeringstællerens udlæste indhold med det tal, som er angivet på justeringstællermærket.

For en gyldig justering skal begge tal stemme overens. Hvis mærke og justeringstæller ikke stemmer overens, skal der foretages en efterjustering. Kontakt din service-



partner eller seca-kundetjenesten. Efter udført efterjustering anvendes et nyt, aktualiseret justeringsmålermærke til markering af justeringsmålerstanden. Dette mærke sikres med et ekstra segl af den person, som er autoriseret til at foretage efterjusteringen. Justeringsmålermærket kan bestilles hos seca kundeservice.

## 11. TEKNISKE DATA

Tekniske data seca 959	
Mål <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dybde</li> <li>• Bredde</li> <li>• Højde</li> </ul>	810 mm 565 mm 920 mm
Egenvægt	ca. 25 kg
Temperaturområde	+10° C til +40°C
Talstørrelse	25 mm
Strømforsyning	Batteriblok Netenhed
Strømförbrug <ul style="list-style-type: none"> <li>• med deaktiveret radiostyret modul</li> <li>• med aktiveret radiostyret modul</li> </ul>	ca. 32 mA ca. 50 mA
Maks. funktionstid ved batteridrift <ul style="list-style-type: none"> <li>• med deaktiveret radiostyret modul</li> <li>• med aktiveret radiostyret modul</li> </ul>	ca. 2.400 minutter Netenheden anbefales
Medicinprodukt iht. direktiv 93/42/EØF	Klasse I med målefunktion
Justering iht. direktiv 2009/23/EF	Klasse III
EN 60.601-1: <ul style="list-style-type: none"> <li>• beskyttelsesisoleret apparat, beskyttelsesklasse II:</li> <li>• elektromedicinsk apparat, type B:</li> </ul>	 
Maks. belastning <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vejeområde 1</li> <li>• Vejeområde 2</li> <li>• Vejeområde 3</li> </ul>	150 kg 250 kg 300 kg
Min. belastning <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vejeområde 1</li> <li>• Vejeområde 2</li> <li>• Vejeområde 3</li> </ul>	1 kg 2,0 kg 4,0 kg

<b>Tekniske data seca 959</b>	
Findeling <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vejeområde 1</li> <li>• Vejeområde 2</li> <li>• Vejeområde 3</li> </ul>	50 g 100 g 200 g
Tareringsområde	300 kg
Nøjagtighed ved første justering <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vejeområde 1, 0 kg til 25 kg</li> <li>• Vejeområde 1, 25 kg til 100 kg</li> <li>• Vejeområde 1, 100 kg til 150 kg</li> <li>• Vejeområde 2, 0 kg til 50 kg</li> <li>• Vejeområde 2, 50 kg til 200 kg</li> <li>• Vejeområde 2, 200 kg til 250 kg</li> <li>• Vejeområde 3, 0 kg til 100 kg</li> <li>• Vejeområde 3, 100 kg til 300 kg</li> </ul>	±25 g ±50 g ±75 g ±50 g ±100 g ±150 g ±100 g ±200 g
Overføring af radiosignal <ul style="list-style-type: none"> <li>• Frekvensbånd</li> <li>• Sendeeffekt</li> <li>• Anvendte standarder</li> </ul>	2,433 GHz - 2,480 GHz < 10 mW EN 300328 EN 301489-1, -177

## 12. TILBEHØR

<b>Tilbehør</b>	<b>varenummer</b>
Højdemålestave <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>seca 274</b></li> <li>• <b>seca 264</b></li> </ul>	Landespecifikke varianter Landespecifikke varianter
Trådløs printer <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>seca 360° Wireless Printer 465</b></li> <li>• <b>seca 360° Wireless Printer Advanced 466</b></li> </ul>	Landespecifikke varianter Landespecifikke varianter
Pc-software <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>seca analytics 105</b></li> </ul>	Brugerspecifikke licenspakker
<b>seca 360° Wireless USB adapter 456</b>	456-00-00-009

## 13. RESERVEDELE

Reserve dele	varenummer
Switchmode netdel: 100-240V~ / 50-60Hz / 12V= / 0,5A	68-32-10-266
Batteriblok	68-22-12-721
Taske til netdel <b>seca 471</b>	471-00-00-009

## 14. BORTSKAFFELSE

### 14.1 Bortskaffelse af apparatet



Apparatet må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. Apparatet skal bortskaffes faglig korrekt som elektroniskrot. Overhold de bestemmelser, som gælder i landet. Vedr. yderligere oplysninger bedes De kontakte vor service under:

**service@seca.com**

### 14.2 Batterier og genopladelige batterier



Brugte (genopladelige) batterier må ikke kommes i skraldespanden, uafhængigt af, om de indeholder skadelige stoffer eller ej. Som forbruger er du ifølge loven forpligtet til at bortskaffe (genopladelige) batterier via de kommunale indsamlingssteder eller handlens indsamlingssteder. Batterier og genopladelige batterier skal altid afleveres i afladet tilstand.

## 15. GARANTI

For mangler, som skyldes materiale- eller fabrikationsfejl, gælder en garanti på to år fra leveringen. Alle bevægelige dele, fx batterier, kabler, netenheder, genopladelige batterier osv., er undtaget herfra. Mangler, som dækkes af garantien, udbedres gratis for kunden mod fremlæggelse af købskvitteringen. Der kan tages hensyn til yderligere krav. Udgifter for transporterne frem og tilbage betales af kunden, hvis apparatet befinder sig på et andet sted end kundens bopæl. Ved transportskader kan garantikrav kun gøres gældende, hvis hele den originale emballage er benyttet til transporterne, og vægten deri er sikret og fastgjort som i den originalt emballerede tilstand. Opbevar derfor alle emballagedele.

Der består ingen garanti, hvis apparatet åbnes af personer, som ikke udtrykkeligt er autoriseret hertil af seca.

Vi beder kunder i udlandet henvende sig direkte til det pågældende lands sælger ved et garantitilfælde.





# INNEHÅLLSFÖRTECKNING

<b>1. Garanterat! .....</b>	<b>48</b>	<b>6. Användning .....</b>	<b>64</b>
<b>2. Apparatbeskrivning .....</b>	<b>49</b>	6.1 Rikta upp vågen .....	64
2.1 Gratulerar! .....	49	6.2 Vägning .....	64
2.2 Användningsändamål .....	49	Koppla till vågen .....	65
<b>3. Säkerhetsinformation .....</b>	<b>50</b>	Start av vägningen .....	65
3.1 Grundläggande		Tarera tilläggsvikten (TARE) ...	66
säkerhetsföreskrifter .....	50	Kontinuerlig visning av	
Hantering av apparaten .....	50	mätvärde (HOLD) .....	67
Hantering av mätresultat .....	51	Bestämning och bedömning	
3.2 Säkerhetsföreskrifter i		av body mass index (BMI) ...	68
bruksanvisningen .....	51	Sändning av mätvärden till	
3.3 Hantering av batterier .....	52	trådlös mottagare .....	69
<b>4. Översikt .....</b>	<b>53</b>	Automatisk beräkning och	
4.1 Manöverorgan .....	53	utskrift av BMI .....	69
4.2 Symboler på displayen .....	54	Automatisk omkoppling	
4.3 Märkningarna på typskylten .....	55	mellan vägningsområden ...	69
4.4 Menystruktur .....	56	Avstängning av vågen .....	70
<b>5. Innan du kan sätta igång ... ..</b>	<b>57</b>	6.3 Användning av övriga	
5.1 Leveransomfattning,		funktioner .....	70
monterad .....	57	Automatisk radering av	
5.2 Leveransomfattning,		sparade värden (ACIr) .....	71
delmonterad .....	58	Permanent lagring av	
5.3 Montera apparaten .....	59	tilläggsvikt (Pt) .....	71
Montera greppbygel .....	59	Aktivering av Autohold-	
Montera displayhuset .....	59	funktionen (Ahold) .....	72
Fäst vågcellkabeln .....	60	Aktivering av signaltoner	
Montera sitsytan .....	61	(BEEP) .....	73
Montera armstöd .....	61	Inställning av dämpning (Fil) ...	73
5.4 Ordna strömförsörjningen ...	62	Återgång till fabriksinställningar	
Lägg in batteriblock .....	62	(RESET) .....	74
Anslut nätadaptern .....	63		

<b>7. Det trådlösa nätverket seca 360° wireless . . . . .</b>	<b>75</b>	<b>10. Service/omkalibrering . . . . .</b>	<b>83</b>
7.1 Inledning . . . . .	75	10.1 Information om service och omkalibrering. . . . .	83
seca Radiogrupper . . . . .	75	10.2 Kontroll av kalibreringsräkneverkets innehåll . . . . .	83
Kanaler . . . . .	75		
Apparatidentifiering . . . . .	76	<b>11. Tekniska data . . . . .</b>	<b>84</b>
7.2 Användning av vågen i en radiogrupp (meny) . . . . .	77	<b>12. Tillbehör . . . . .</b>	<b>85</b>
Aktivering av radiomodulen (SYS) . . . . .	77	<b>13. Reservdelar . . . . .</b>	<b>86</b>
Inrättande av en radiogrupp (Lrn) . . . . .	77	<b>14. Avfallshantering . . . . .</b>	<b>86</b>
Aktivering av automatisk överföring (ASend) . . . . .	79	14.1 Omhändertagande av apparaten . . . . .	86
Val av skrivaralternativ (APrt) . . . . .	80	14.2 Batterier . . . . .	86
Inställning av tid (Time) . . . . .	80	<b>15. Garanti . . . . .</b>	<b>87</b>
<b>8. Rengöring . . . . .</b>	<b>81</b>		
<b>9. Vad gör jag om ...? . . . . .</b>	<b>81</b>		

# 1. GARANTERAT!



**M**

När du köper en seca-produkt får du inte bara en teknik som har mognat under mer än ett sekel, utan också en kvalitet som har bekräftats av myndigheter, lagar och olika institut. seca-produkterna uppfyller EU:s direktiv och normer och den nationella lagstiftningen. Med seca köper du framtiden.

Vågar som har denna symbol överensstämmer med EU:s vågdirektiv 2009/23/EG. seca-vågar med symbolen uppfyller de höga kvalitativa och tekniska krav som ställs på kalibreringsbara vågar.



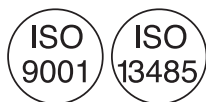
Vågar med denna symbol uppfyller de stränga kraven i kalibreringsklass III och får användas för kalibreringspliktiga mätningar inom sjukvården.



Produkter med denna märkning, uppfyller de tillämpliga reglerande kraven från Europeiska gemenskapen, speciellt följande:

- Direktiv 2009/23/EG om icke-automatiska vågar
- Direktiv 93/42/EEG om medicintekniska produkter
- DIN EN 45501 Metrologiska bedömningsgrunder för icke automatiska vågar

secas professionalitet är erkänd även av officiella organ. TÜV Product Service, som är ansvarig instans för medicinska produkter, bekräftar med sitt certifikat att seca konsekvent följer de stränga krav som lagen ställer på tillverkare av medicinska produkter. secas kvalitetssäkringssystem omfattar områdena design, utveckling, produktion, försäljning och service av medicinska vågar och längdmätningssystem samt programvara och mätsystem för bedömning av hälso- och näringsstatus.



seca hjälper miljön. Bevarandet av naturresurserna ligger oss varmt om hjärtat. Därför går vi in för att spara förpackningsmaterial överallt där det är praktiskt lämpligt. Det som återstår kan sedan bekvämt tas om hand på platsen tack vare det duala systemet.

## 2. APPARATBESKRIVNING

### 2.1 Gratulerar!

---

Den elektroniska stolvågen **seca 959** som du nu har skaffat dig är en högprecisionsapparat som samtidigt är mycket robust.

I mer än 170 år har seca ställt sin erfarenhet till hälsans tjänst. Som marknadsledare i många av världens länder skapar seca ständigt nya standarder med sitt innovativa utvecklingsarbete inom vägnings- och mätningsområdet.

### 2.2 Användningsändamål

---

Den elektroniska stolvågen **seca 959** används i enlighet med nationella bestämmelser i första hand vid sjukhus, läkarmottagningar och stationära vårdinrättningar.

Vågen används för konventionell viktbestämning, fastställning av allmänt näringstillstånd och understödjer den behandlande läkaren vid framställandet av en diagnos eller avgörande om terapi.

För ställandet av en exakt diagnos måste emellertid vid sidan av viktregistreringen måste läkaren ordinera ytterligare undersökningar och ta hänsyn till resultaten

Förutom konventionell viktbestämning erbjuder **seca 959** en funktion för beräkning av body mass index (BMI). Kroppsstorleken matas då in via knappsatser, och det body mass index som motsvarar viktvärdet beräknas automatiskt. Längdmättningsapparater ur **seca 360° wireless** systemet kan överföra kroppsvikten trådlöst till **seca 959**.

Över radionätverket **seca 360° wireless** kan mätresultat överföras trådlöst till en seca radioskrivare eller till en med **seca analytics** PC-programvara och seca-USB-radioadapter utrustade datorn.

**seca 959** kan förflyttas med hjälp av rullar, och tack vare den låga strömförbrukningen kan apparaten användas mobilt under lång tid med en och samma omgång batterier.

**seca 959** är **inte** avsedd för transport av personer eller föremål. Använd stolvågen uteslutande för det i detta avsnitt nämnda ändamålet.

## 3. SÄKERHETSINFORMATION

### 3.1 Grundläggande säkerhetsföreskrifter

---

#### Hantering av apparaten

- Följ instruktionerna i den här bruksanvisningen.
- Förvara bruksanvisningen och den medföljande överensstämmelseförklaringen omsorgsfullt.
- Se noga till att vågen ställs upp stadigt på ett plant och slätt underlag.
- Kontrollera före var användning att parkeringsbromsarna fungerar.
- Säkra vågen mot oavsiktlig bortrullning. Lås parkeringsbromsarna.
- Transportera inga personer eller föremål med stolvågen.
- Flytta endast stolvågen med lossade parkeringsbromsar.
- Tappa inte vågen. Utsätt den inte för kraftiga stötar.
- Om du använder vågen med en nätadapter måste du dra nätkabeln så att ingen kan snubbla på den.
- När vågen används med en nätdel, skall kabeln dras så att den inte kan klämmas eller komma i kontakt med heta föremål.
- Låt utföra service och omkalibrering regelbundet (se "Service/omkalibrering" på sida 83).
- Låt enbart en auktoriserad servicepartner utföra service och reparationer. Din närmaste servicepartner hittar du på [www.seca.com](http://www.seca.com). Du kan också e-posta till [service@seca.com](mailto:service@seca.com).
- Använd enbart original seca tillbehör och reservdelar. Annars gäller inte seca-garantin.
- Håll alltid minst cirka 1 meters avstånd till högfrekvensapparater, t.ex. mobiltelefoner, för att förhindra felaktiga mätvärden och störningar vid den trådlösa överföringen.

### Hantering av mätresultat

- Innan värdena som registrerats med apparaten **seca 959** sparas och används (t.ex. i PC programvaran **seca analytics 105** eller i sjukhusets informationssystem), skall man se till att mätvärdena är rimliga och motsvarar indikeringen på mätapparaten.

## 3.2 Säkerhetsföreskrifter i bruksanvisningen

---



### **FARA!**

Anger en utomordentligt allvarlig risksituation. Om föreskriften inte följs kan svåra irreversibla skador eller dödsfall orsakas.



### **WARNING!**

Anger en utomordentligt allvarlig risksituation. Om föreskriften inte följs kan svåra irreversibla skador eller dödsfall orsakas.



### **FÖRSIKTIGT!**

Anger en risksituation. Om föreskriften inte följs kan lätta till medelsvåra personskador orsakas.

### **SE UPP!**

Varnar för en eventuell felmanöver med apparaten. Om föreskriften inte följs kan apparatskador eller felaktiga mätvärden orsakas.

### **OBSERVERA:**

Ger extra information om hur apparaten ska användas.

### 3.3 Hantering av batterier

---

Denna apparat levereras med ett batteriblock. Beakta följande säkerhetsföreskrifter.



#### **WARNING!**

##### **Osakkunnig hantering kan orsaka personskador**

Batterier innehåller skadliga ämnen som kan frigöras och explodera vid osakkunnig hantering.

- Försök inte att ladda om batterierna.
- Utsätt inte batterierna för värme.
- Bränn inte upp batterierna.
- Undvik kontakt med hud, ögon och slemhinnor om syra har läckt ut. Skölj kontaktstället med rikligt med rent vatten och sök omgående läkarvård.

#### **SE UPP!**

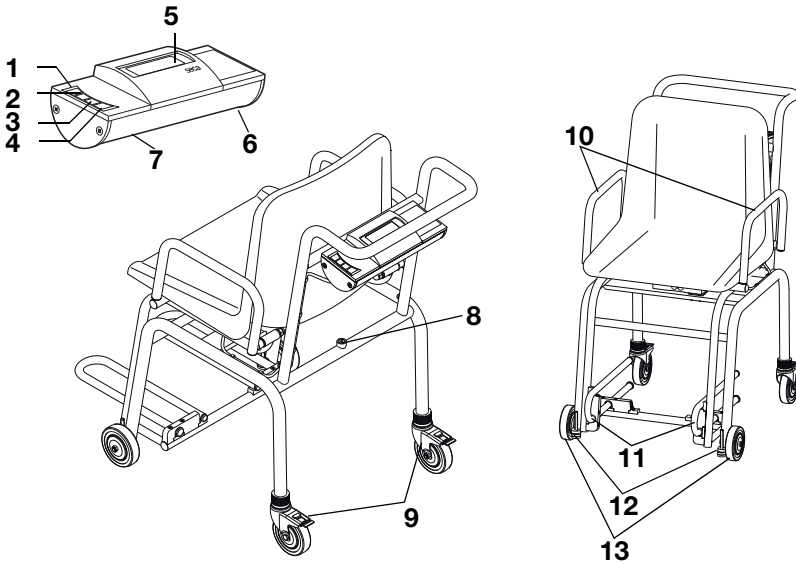
##### **Osakkunnig hantering kan orsaka apparatskador och funktionsfel**




- Använd enbart föreskriven batterityp se "Lägg in batteriblock" på sida 62.
- Byt alla batterierna samtidigt.
- Kortslut inte batterierna.
- Ta ut batterierna om apparaten ska stå oanvänd under en längre tid. Annars kan syra läcka ut i apparaten.




## 4. ÖVERSIKT

### 4.1 Manöverorgan




Nr	Manöverorgan	Funktion
1		Start och avstängning av vågen
2		Pilknapp <ul style="list-style-type: none"> <li>• Under vägningen:               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kort tryckning: Hold-funktionen aktiveras</li> <li>- Lång tryckning: Tara-funktionen aktiveras</li> </ul> </li> <li>• I menyn:               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Markera en undermeny, markera en meny punkt</li> <li>- Ökning av värde</li> </ul> </li> </ul>
3		Pilknapp <ul style="list-style-type: none"> <li>• Under vägningen:               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kort tryckning: BMI-funktionen aktiveras</li> <li>- Lång tryckning: Meny hämtas</li> </ul> </li> <li>• I menyn:               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Markera en undermeny, markera en meny punkt</li> <li>- Minska värde</li> </ul> </li> </ul>








Nr	Manöverorgan	Funktion
4		Enter-tangent Under vägningen (om ett radionätverk har inrättats): - Kort tryckning: Sänd mätvärdet till mottagningsklara apparater (PC med USB-radioadapter) - Lång tryckning: Skriv ut mätvärdet (trådlös skrivare) • I menyn: - Bekräfta den markerade menypunkten - Spara inställt värde
5	Display	Bildskärm för mätresultat och för konfigurering av apparaten
6	Batterifack	Fäste för batteriblocket
7	Nätödsanslutning	Används för att ansluta bifogad nätadapter
8	Libell	Visar om apparaten står vågrätt
9	Transportrullar	• Styrbar • Inställbar höjd • Med parkeringsbromsar Vågen kan förflyttas med hjälp av rullarna Vågen kan riktas upp exakt med hjälp av dessa rullar
10	Armstöd	Svängbar, därmed kan patienten sätta sig lättare
11	Fotstöd	• Svängbar • Utdragbar För en korrekt mätning måste patientens fötter befinna sig på fotstöden
12	Skruvfötter	2 st, används för noggrann uppriktning
13	Transportrullar	Vågen kan förflyttas med hjälp av rullarna

## 4.2 Symboler på displayen



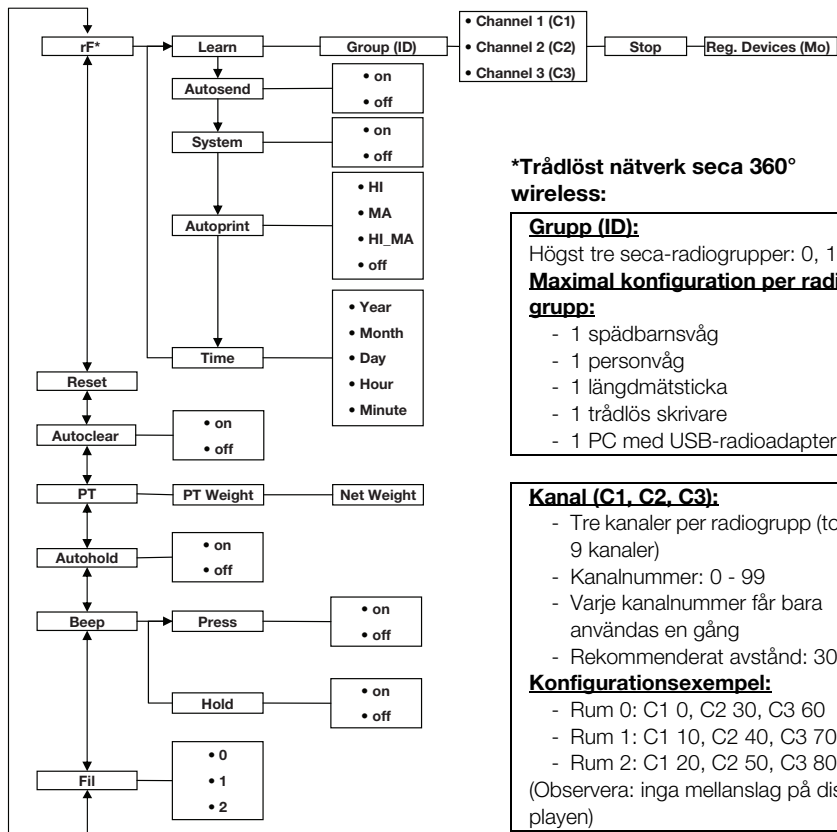
	Symbol	Innebörd
A		Batteriblocket är svagt
B		Drift med nätadapter
C		En ej kalibreringsbar funktion är aktiv
D		Aktuellt utnyttjat vägningssområde se "Tekniska data" på sida 84

### 4.3 Märkningar på typskylten

Text/symbol	Innebörd
Model	Modellnummer
Type	Typbeteckning
Ser. No.	Serienummer
	Följ bruksanvisningen
	Elektromedicinsk apparat typ B
	Skyddsisolerad apparat, skyddsklass II
FCC ID	För USA: Apparatens godkännandenummer hos USA-myndigheten Federal Communications Commission, FCC
IC	För Kanada: Apparatens godkännandenummer hos myndigheten Industry Canada
	Apparaten överensstämmer med EU:s normer och direktiv.
	Symbol för FCC (USA)
	Apparaten får bara drivas med likström. Kontrollera att apparatkontaktens poler är rättvända.
	Apparaten får inte omhändertas som hushållsavfall

## 4.4 Menystruktur

I apparatens meny står ytterligare funktioner till förfogande. Så kan apparaten konfigureras optimalt för dina användningsvillkor (detaljer från och med Sida 70).



### \*Trådlöst nätverk seca 360° wireless:

#### **Grupp (ID):**

Högst tre seca-radiogrupper: 0, 1, 2

#### **Maximal konfiguration per radiogrupp:**

- 1 spädbarnsvåg
- 1 personvåg
- 1 längdmätsticka
- 1 trådlös skrivare
- 1 PC med USB-radioadapter

#### **Kanal (C1, C2, C3):**

- Tre kanaler per radiogrupp (totalt 9 kanaler)
- Kanalnummer: 0 - 99
- Varje kanalnummer får bara användas en gång
- Rekommenderat avstånd: 30

#### **Konfigurationsexempel:**

- Rum 0: C1 0, C2 30, C3 60
  - Rum 1: C1 10, C2 40, C3 70
  - Rum 2: C1 20, C2 50, C3 80
- (Observera: inga mellanslag på displayen)

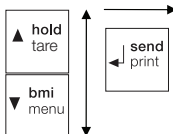
#### **Identifierade apparater (Mo):**

- 1: Personvåg
- 2: Längdmätsticka
- 3: Trådlös skrivare
- 4: PC med USB-radioadapter
- 7: Spädbarnsvåg

#### Hämta menyn:

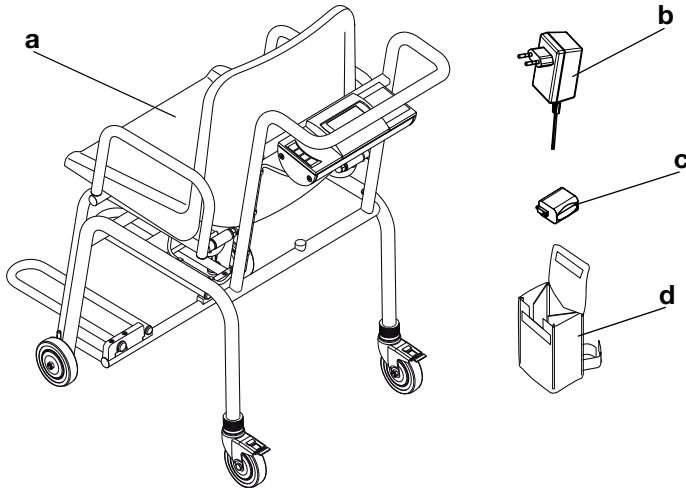


#### Navigering:



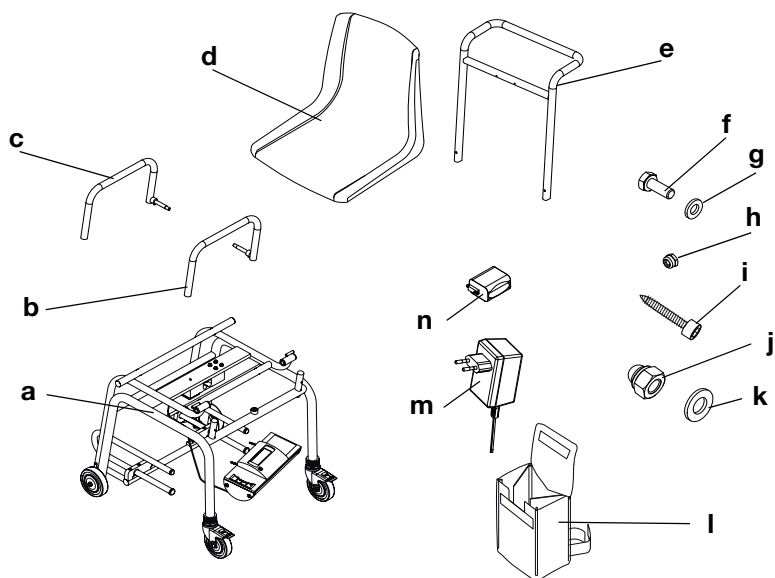
## 5. INNAN DU KAN SÄTTA IGÅNG ...

### 5.1 Leveransomfattning, monterad



Nr.	Komponent	Styck
a	Stolvåg	1
b	Nätadapter	1
c	Batteriblock	1
d	Nätdelväska <b>seca 471</b>	1
	Bruksanvisning, ingen figur	1

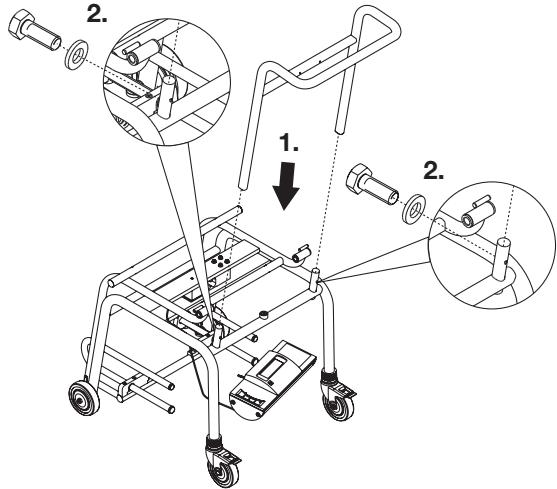
## 5.2 Leveransomfattning, delmonterad



Nr.	Komponent	Styck
a	Underrede, komplett - Sitsstomme - Displayhus med vägningscell anslutet - Vägningscellkabel med kabelklämmor - Fotstöd	1
b	Armstöd, vänster	1
c	Armstöd, höger	1
d	Sitsyta	1
e	Greppbygel	1
f	Sexkantskruv M6 x 16	2
g	Distansbricka 6,4 mm	2
h	Sexkantmutter M4 självlåsande	2
i	Plåtskruv, invändig sexkant, 6,3 x 38	4
j	Hattmutter, M10	2
k	Distansbricka 10,5 mm	2
l	Nätdeväska <b>seca 471</b>	1
m	Nätadapter	1
n	Batteriblock	1
	Insexkantnyckel, SW 5 mm, u. fig.	1
	Bruksanvisning, ingen figur	1

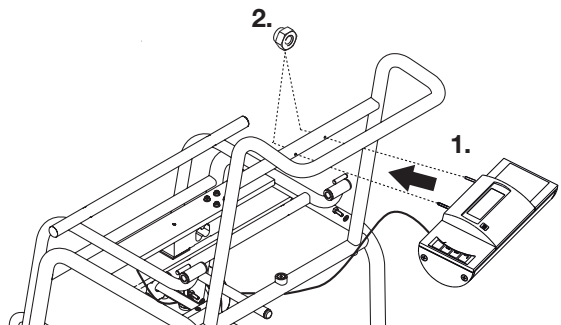
## 5.3 Montera apparaten

### Montera greppbygel



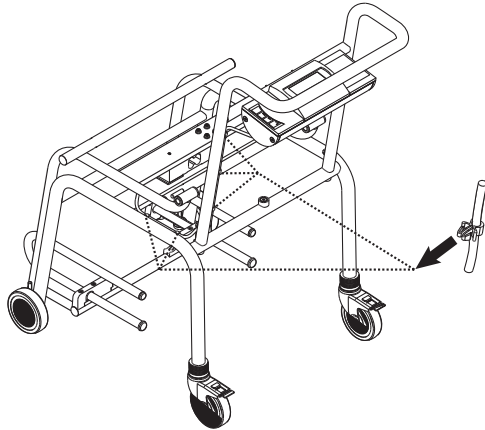
1. Sätt greppbygel på underredets tappar.
2. Förskruva greppbygel med underredet (2 x sexkantskruvar M6x16 med distansbricka 6,4 mm).

### Montera displayhuset



1. För displayhusets fästbultar genom hålen i greppbygel.
2. Förskruva displayhuset med greppbygel (2 x sexkantmutter M4, självlåsande).

## Fäst vågcellkabeln



### **OBS!**

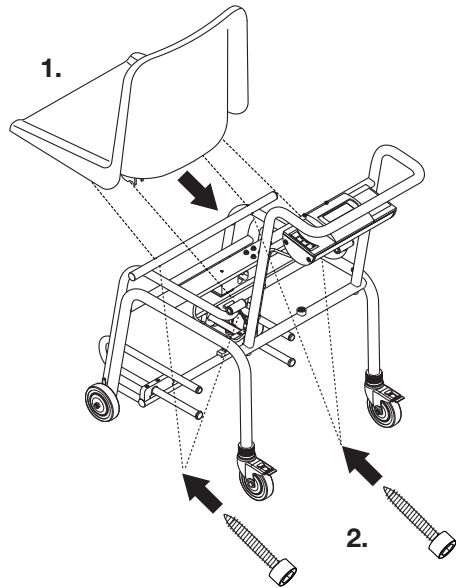
#### **Felaktig montering kan medföra funktionsfel**

Om du monterar kablarna så att de utsätts för spänningar, t.ex. om de blir kraftigt böjda eller vikta vid stickkontaktarna, kan mätvärdena bli felaktiga och displayen kan skadas.

- Dra alla kablarna så att de inte blir för snävt böjda och så att stickkontaktarna inte knäcks.
  - Dragavlasta alla kablar genom att placera dem i de tillhörande hållarna.
- ◆ Tryck kabelklämman (redan fastsatt på vågcellkabeln i fabriken) in i hålen på underredet och i greppbygeln, tills de hakar in hörbart.

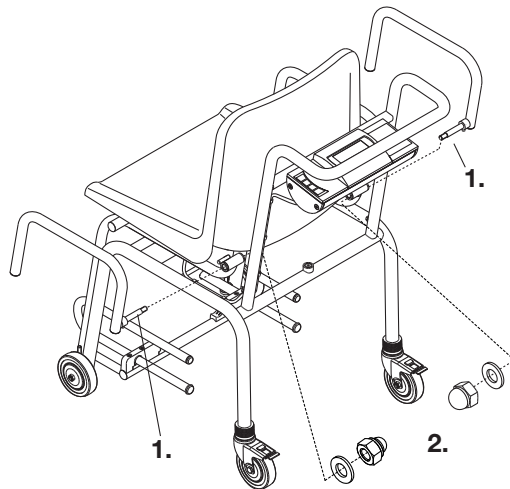


## Montera sitsytan



1. Placera sitsytan på sitsstommen.
2. Förskruva sitsytan med sitsstommen (4x plåtskruv, insexkant, 6,3 x 38).

## Montera armstöd



### **OBS!**

#### **Felaktig montering kan medföra funktionsfel**

Om armstödet placeras fel före monteringen kan det inte fällas ner efter monteringen.

– Placera armstödet så som visas i figuren.

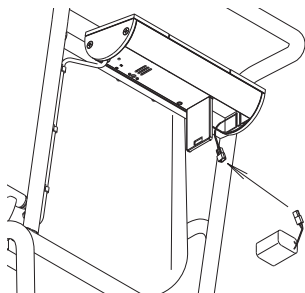
1. För armstödet bultar genom sitsstommens gångjärnshylsa.
2. Förskruva armstödet med sitsstommen (1x hattmutter M10 med distansbricka 10,5 mm).
3. Upprepa stegen 1. och 2. för det andra armstödet.

## **5.4 Ordna strömförsörjningen**

---

Vågens strömförsörjning kommer från ett batteriblock eller från ett nätaggregat (båda ingår i leveransen).

### **Lägg in batteriblock**



1. Tryck på batterifacklåset.
2. Fäll ned batterifackloppet.
3. Ta ut anslutningskabeln ur batterifacket.
4. Anslut anslutningskabeln till batteriblocket.
5. Lägg in batteriblocket i batterifacket.
6. Stäng batterifacket.

## Anslut nätadaptern

Batteriblocket laddas upp med det bifogade nätaggregatet.



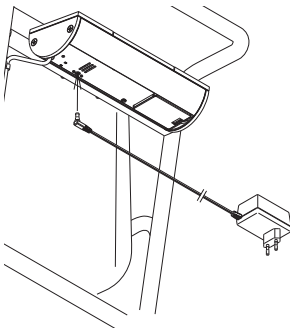
### **WARNING!**

#### **Fel på nätadaptern kan orsaka person- och saksador**

Nätadapttrar som finns i handeln kan ge högre spänning än den som står på adapttern. Vågen kan bli överhettad, börja brinna, smälta eller kortslutas.

- Använd därför enbart original seca nätadapttrar med 9 V eller reglerad 12 V utspänning.

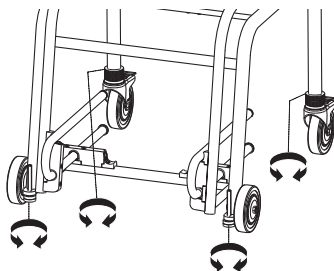
1. Anslut den stickpropp som behövs för strömförsörjningen till nätadaptern.
2. Sätt in nätadapterns apparatpropp i anslutningsjacket på vågen.
3. Anslut nätadaptern till ett nätuttag.
4. Vid första laddningen skall man låta stolvågen vara ansluten till nätet under minst 24 timmar, så att batteriblocket är fulladdat.



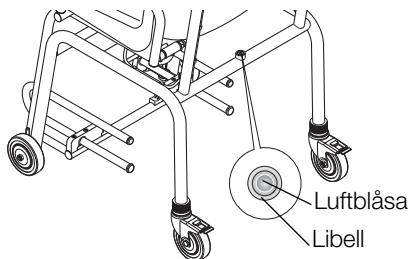
## 6. ANVÄNDNING

### 6.1 Rikta upp vågen

1. Ställ upp vågen på ett fast och plant underlag.
2. Rikta upp vågen.
  - Med fotskruvarna på främre transportrullarna
  - Med fotskruvarna på bakre transportrullarna



Libellens luftblåsa ska ligga mitt i cirkeln.



### 6.2 Vägning



#### **FÖRSIKTIGT!**

##### **Patienten kan skadas vid fall**

Personer med rörelseproblem, kan falla, när de försöker att ta plats på vågen.

- Kontrollera att stolvågens parkeringsbromsar är låsta.
- Hjälp person med rörelseproblem att sätta sig
- Låt fotstöden infällas och inskjutna tills patienten tagit plats på vågen.

**FÖRSIKTIGT!****Patienten kan skadas genom klämning**

Patientens händer och armar kan klämmas in mellan sitsyta och underrede, samt mellan sitsyta och armstöden.

- Se till att patientens händer och armar befinner sig på armstöden eller i knät under vägningen.

**OBS!****Felaktig mätning på grund av indirekt kraftöverföring**

När tillbehör (t.ex. nätaggregatväskan) eller klädesplagg kläms fast mellan sitsyta och stomme, mäts inte vikten korrekt.

När patientens fötter inte befinner sig på fotstöden, mäts inte vikten korrekt.

- Se till att inga tillbehörsdelar eller klädesplagg befinner sig mellan sitsyta och stomme.
- Se till att armstöden är nedfällda under vägningen.
- Se till att patientens fötter befinner sig på fotstöden under vägningen.

**Koppla till vågen**

- ◆ Tryck på Start.

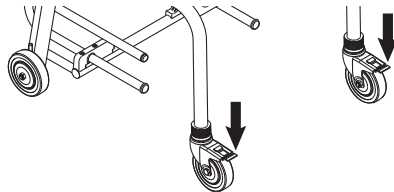
Displayen visar **SECA**. Därefter visas alla elementen på displayen kortvarigt.

Vågen är klar för användning när talet **0.00** visas på displayen.

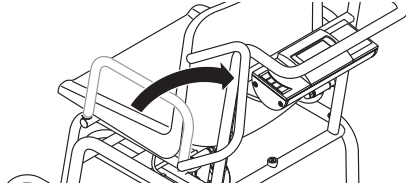
Om vågen används med en nätadapter visas symbolen  på displayen.

**Start av vägningen**

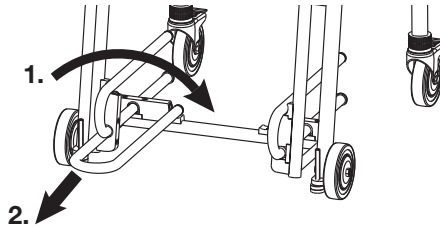
1. Lås bakre transportrullarnas parkeringsbromsar.



2. Fäll armstöden bakåt för att göra det lättare för patienten att sätta sig.



3. Kontrollera att vågen är obelastad.
4. Koppla till vågen.
5. Låt patienten ta plats i stolen.
6. Fäll ner fotstöden.



7. Dra ut fotstöden till anslaget.
8. Be patienten att sätta fötterna på fotstöden.
9. Fäll ner armstöden.
10. Läs av mätresultaten.



## Tarera tilläggsvikten (TARE)

Med funktionen TARE kan du förhindra att en tilläggs-vikt (t.ex. en handduk eller en inklädnad på vägnings-sytan) påverkar vägningsresultatet.

### SE UPP!

#### Felaktig mätning på grund av indirekt kraftöverföring

Om en tilläggsvikt, t.ex. en stor handduk, berör den yta som vågen står på mäts inte vikten korrekt.

- Kontrollera att eventuella tilläggsvikter bara finns på vågens vägningsyta.

1. Koppla till vågen.
2. Lägg tilläggsvikten på vågen.
3. Håll pilknappen (**hold/tare**) intryckt tills displayen visar meddelandet "NET".



4. Vänta tills displayen har slutat att blinka och istället visar **0.00**.
5. Väg patienten så som beskrivs i avsnitt "Start av vägningen".
6. Läs av mätresultatet.  
Tilläggsvikten dras automatiskt ifrån.
7. Om du vill avaktivera TARE-funktionen trycker du på pilknappen (**hold/tare**) tills meddelandet "NET" inte längre visas, Du kan också stänga av vågen.

**OBSERVERA:**

Den största vikt som kan visas minskas med vikten av de föremål som redan ligger på vågen.

**Kontinuerlig visning av mätvärde (HOLD)**

Om du aktiverar HOLD-funktionen visas viktvärdet även efter att vågen har avlastats. Då kan du ta hand om patienten innan du noterar viktvärdet.

1. Kontrollera att vågen är obelastad.
2. Koppla till vågen.
3. Väg patienten så som beskrivs i avsnitt "Start av vägningen".
4. Tryck kort på pilknappen (**hold/tare**).



Displayen blinkar tills en stabil vikt har mätts. Därefter visas viktvärdet kontinuerligt.  $\Delta$  - symbolen (ej kalibreringsbar funktion) och meddelandet "HOLD" visas.

5. Om du vill avaktivera HOLD-funktionen trycker du kort på pilknappen (**hold/tare**).  
 $\Delta$  - symbolen och meddelandet "HOLD" visas då inte längre.

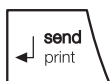
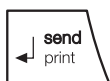
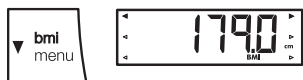
**OBSERVERA:**

När Autohold-funktionen är aktiverad, visas vikten automatiskt kontinuerligt, tills vågen stänger av sig eller stängs av (se "Aktivering av Autohold-funktionen (Ahold)" på sida 72).

## Bestämning och bedömning av body mass index (BMI)

Body mass index (BMI) är en funktion av både kroppslängden och kroppsvikten och möjliggör en noggrannare bedömning än t.ex. idealvikten enligt Broca. Ett toleransområde anges som anses vara optimalt ur hälsosynpunkt.

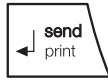
1. Kontrollera att vågen är obelastad.
2. Koppla till vågen.
3. Tryck kort på pilknappen (**bmi/menu**). Meddelandet "BMI" visas. Pilar blinkar på displayen. Den senast inmatade kroppslängden visas.
4. Du kan använda den kroppslängd som visas eller ställa in en annan kroppslängd med pilknapparna.
5. Bekräfta inställningen med Enter (**send/print**).
6. Väg patienten så som beskrivs i avsnitt "Start av vägningen".
7. Avläs BMI och jämför värdet med de kategorier som beskrivs nedan.
8. Avaktivera BMI-funktionen genom att trycka kort på Enter (**send/print**).



BMI	Bedömning
Under 18,5	Patienten väger för litet. Det kan finnas en tendens till anorexi. Viktökning rekommenderas för att förbättra välbefinnandet och arbetsförmågan. I osäkra fall bör en specialistläkare rådfrågas.
Mellan 18,5 och 24,9	Patienten har normalvikt.
Mellan 25 och 30 (preadipositas)	Patienten har lätt till måttlig övervikt. Han bör gå ned i vikt om han lider av någon sjukdom (t.ex. diabetes, högt blodtryck, gikt, fettomsättningsbesvär).
Över 30	Patienten måste snarast gå ned i vikt. Ämnesomsättningen, cirkulationen och skelettet belastas hårt. En konsekvent diet, mycket motion och beteendeterapi rekommenderas. I osäkra fall bör en specialistläkare rådfrågas.



## Sändning av mätvärden till trådlös mottagare



När vågen är integrerad i ett **seca 360° wireless** radio-nätverk, kan man skicka mätresultaten till mottagningsklara apparater per knapptryck (radioskrivare, PC med USB-radioadapter).

- ◆ Tryck på Enter (**send/print**).
  - Kort tryckning: Sänd mätvärdena till alla mottagningsklara apparater
  - Lång tryckning: Skriv ut mätvärdet på den trådlösa skrivaren

## Automatisk beräkning och utskrift av BMI

Om du använder vågen tillsammans med en trådlös skrivare och en längdmätsticka i **seca 360° wireless**-systemet kan du beräkna och skriva ut BMI automatiskt.

### OBSERVERA:

Den här funktionen förutsätter att apparaterna har loggats in tillsammans i en radiogrupp (se "Det trådlösa nätverket seca 360° wireless" på sida 75).

1. Utför vägningen.
2. Tryck kort på vågens Enter-knapp (**send/print**). Mätvärdet sänds till den trådlösa skrivaren men skrivs inte ut.
3. Utför längdmätningen.
4. Håll längdmätstickans Enter-knapp (**send/print**) intryckt. Mätvärdet sänds till den trådlösa skrivaren. BMI beräknas. Längd, vikt och BMI skrivs ut.

## Automatisk omkoppling mellan vägningsområden

Vågen har tre vägningsområden. I vägningsområde 1 (→|←) kan du få en noggrannare visning, men lastförmågan är lägre. I vägningsområde 2 (→|←←) kan man använda större lastförmåga hos vågen med anpassad skala. I vägningsområde 3 (→|←←←) kan vågens maximala lastförmåga nyttjas.

När vågen startas är vägningsområde 1 aktivt. Om en bestämd vikt överskrids kopplar vågen automatiskt om till passande vägningsområde.

Gör så här om du vill koppla tillbaka till vägningsområde 1:

- ◆ Avlasta vågen helt. Vägningsområde 1 blir åter aktivt.

## Avstängning av vågen



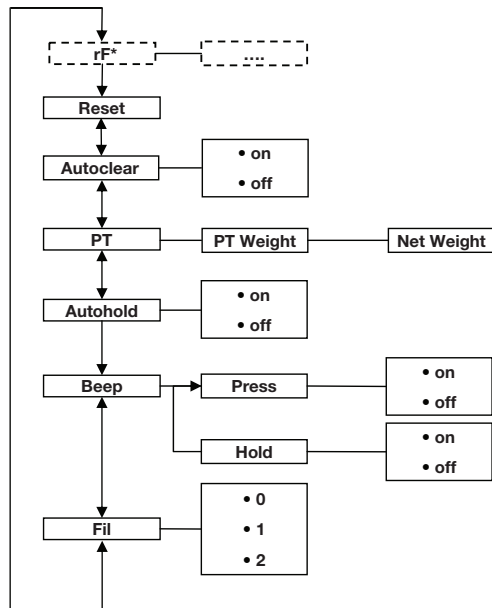
- ◆ Tryck på Start.

### OBSERVERA:

Vid batteridrift stängs vågen automatiskt av efter en kort stund om den inte belastas.

## 6.3 Användning av övriga funktioner

Vågmenyn innehåller fler funktioner som du kan använda. På så sätt kan du konfigurera vågen optimalt för dina användningsförhållanden.



\* Beskrivning av menypunkten "rF" finns i avsnittet "Användning av vågen i en radiogrupp (meny)" på sida 77.

## Navigering i menyn

1. Starta vågen.
2. Håll pilknappen och Enter (**send/print**) intryckt tills menyn har hämtats.

Den senast markerade menypunkten visas på displayen (här Autohold, "Ahold").





- Tryck så många gånger på pilknappen att den önskade menypunkten visas på displayen (här dämpning, "Fil").
- Bekräfta valet med Enter (**send/print**). Den aktuella inställningen för menypunkten eller för en undermeny visas (här steg "0").
- Om du vill ändra inställningen eller hämta en annan undermeny måste du trycka på en av pilknapparna så många gånger att den önskade inställningen (här steg "2") visas.
- Bekräfta inställningen med Enter (**send/print**). Menyn släcks automatiskt.
- Om du vill göra fler inställningar måste du hämta menyn på nytt och följa beskrivningen ovan.

**OBSERVERA:**

Om ingen knapp har tryckts in under cirka 24 sekunder släcks menyn automatiskt.

**Automatisk radering av sparade värden (AClr)**

För att förhindra att inaktuella mätresultat ligger kvar i apparatens minne och medför att BMI-beräkningen blir felaktig kan du ställa in vågen så att mätvärdena automatiskt raderas efter fem minuter.

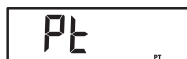
**OBSERVERA:**

På somliga modeller är funktionen aktiverad vid fabriken. Om du vill kan du avaktivera funktionen.

- Markera punkten "AClr" på menyn.
- Bekräfta markeringen.
- Markera önskad inställning:
  - On
  - Off
- Bekräfta markeringen. Menyn släcks automatiskt.

**Permanent lagring av tilläggsvikt (Pt)**

Med funktionen Pre-Tara kan du permanent lagra en tilläggsvikt som automatiskt dras av från ett mätresultat. Du kan till exempel lagra en schablonvikt för kläder och skor som sedan alltid dras av från mätvärden när du väger en patient som är fullt påklädd.



- Markera punkten "Pt" på menyn. Meddelandet "Pt" visas.
- Bekräfta markeringen.



Pilar blinkar på displayen.

Den senast sparade tilläggsvikten visas.

3. Du kan använda det sparade värdet eller ändra det med pilknapparna.

**OBSERVERA:**

Om du matar in värdet "0" stängs funktionen av. Meddelandet "Pt" visas då inte längre på displayen.

4. Bekräfta markeringen.
5. Be patienten att sätta sig på vågen.

Patientens vikt visas.

Den sparade tilläggsvikten dras automatiskt ifrån.

6. Om du vill avaktivera funktionen markerar du på nytt punkten "Pt" på menyn.

7. Bekräfta markeringen.  
Funktionen har nu avaktiverats.  
Menyn släcks automatiskt.

**ANMÄRKNING:**

När vågen stängs av, stängs funktionen av. Meddelandet "Pt" visas inte längre på displayen vid återinkopplingen.

**Aktivering av Autohold-funktionen (Ahold)**

Om du aktiverar Autohold-funktionen visas mätvärdet vid alla vägningsförlopp även efter att vågen har avlastats. Du behöver alltså inte aktivera Hold-funktionen manuellt vid varje enskilt vägningsförlopp.

**OBSERVERA:**

- På somliga modeller är funktionen aktiverad vid fabriken. Om du vill kan du avaktivera funktionen.

1. Markera punkten "Ahold" på menyn.
2. Bekräfta markeringen.  
Den aktuella inställningen visas.
3. Markera önskad inställning:
  - On
  - Off
4. Bekräfta markeringen.  
Menyn släcks automatiskt.



## Aktivering av signaltoner (BEEP)

Du kan ställa in om en signalton ska höras vid varje knapptryckning och när ett stabilt viktvärde har uppnåtts. Det sistnämnda är viktigt för Hold- och Autohold-funktionen.

### OBSERVERA:

Funktionen "Signalton vid stabilt viktvärde" aktiveras vid fabriken. Om du vill kan du avaktivera funktionen.

BEEP

PRESS

On

1. Markera punkten "BEEP" på menyn.
2. Bekräfta markeringen.
3. Markera en menypunkt:
  - Press: Signalton vid knapptryckning
  - Hold: Signalton vid stabilt viktvärde.
4. Bekräfta markeringen.

Den aktuella inställningen visas.

5. Markera önskad inställning:
  - On
  - Off
6. Bekräfta markeringen.  
Menyn släcks automatiskt.
7. Om du vill aktivera signaltonerna också för den andra funktionen upprepar du proceduren.

## Inställning av dämpning (Fil)

Med hjälp av dämpningen (Fil = filter) kan du minska störningarna vid viktbestämningen (t.ex. på grund av att patienten rör sig).

FIL

FIL 0

FIL 2

1. Markera punkten "Fil" på menyn.
2. Bekräfta markeringen.  
Den aktuella inställningen visas.
3. Markera ett dämpningssteg.
  - 0: Svag dämpning
  - 1: Medelstark dämpning
  - 2: Stark dämpning
4. Bekräfta markeringen.  
Menyn släcks automatiskt.

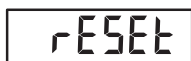
## Återgång till fabriksinställningar (RESET)

För nedanstående funktioner kan du återställa fabriksinställningarna:

Funktion	Fabriksinställning
Autohold (Ahold)	modellberoende
Signalton (Press)	off
Signalton (Hold)	on
Dämpning (Fil)	0
Autoclear (Aclear)	modellberoende
Pre-Tare (Pt)	0 kg
Kroppslängd för body mass index (BMI)	170 cm
Wireless module (SYS)	off
Autosend (ASend)	off
Autoprint (APrt)	off

### OBSERVERA:

Vid återställning av fabriksinställningarna stängs radiomodulen av. Informationen om befintliga radiogrupper bibehålls. Radiogrupperna behöver inte inrättas på nytt.



1. Markera punkten "Reset" på menyn.
2. Bekräfta markeringen.  
Menyn släcks automatiskt.
3. Stäng av vågen.  
Fabriksinställningarna återställs och är tillgängliga när vågen startas nästa gång.

# 7. DET TRÅDLÖSA NÄTVERKET SECA 360° WIRELESS

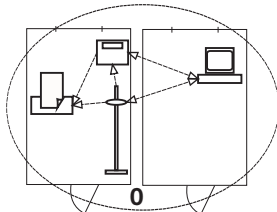
## 7.1 Inledning

Apparaten är utrustad med en radiomodul. Med hjälp av radiomodulen kan mätvärden överföras trådlöst för utvärdering och dokumentation. Data kan överföras till följande apparater:

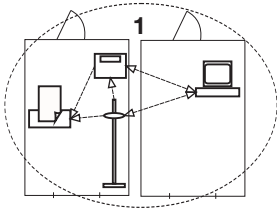
- seca trådlös skrivare
- PC med USB-radioadapter

### seca Radiogrupper

Det trådlösa nätverket **seca 360° wireless** arbetar med radiogrupper. En radiogrupp är en virtuell grupp av sändare och mottagare. Om flera sändare och mottagare av samma typ ska användas kan apparaten användas för att inrätta upp till tre radiogrupper (0, 1, 2).



Genom att inrätta flera radiogrupper säkerställer man en tillförlitlig och korrekt adresserad överföring av mätvärden när flera undersökningsrum med jämförbar apparatur används.

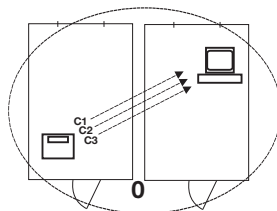


Största avstånd mellan sändare och mottagare är ungefär 10 meter. Vissa lokala omständigheter, t.ex. väggarnas tjocklek och beskaffenhet, kan minska räckvidden.

I var och en av radiogrupperna kan följande apparatkombination finnas.

- 1 spädbarnsvåg
- 1 personvåg
- 1 längdmätsticka
- 1 seca trådlös skrivare
- 1 PC med seca USB-radioadapter

### Kanaler



Inom en radiogrupp kommunicerar apparaterna med varandra via tre kanaler (C1, C2, C3). Detta garanterar en tillförlitlig och störningsfri dataöverföring.

När du inrättar en radiogrupp med vågen föreslår apparaten tre kanaler för att säkerställa en optimal dataöverföring. Vi rekommenderar att du använder de kanalnummer som föreslås.

Du kan också välja kanalnumren (0 – 99) manuellt om du t.ex. ska inrätta flera radiogrupper.

För att dataöverföringen inte ska störas måste kanalerna ligga tillräckligt långt för varandra. Vi rekommenderar att avståndet är minst 30. Ett kanalnummer får bara användas till en enda kanal.

Konfigurationsexempel: Kanalnummer vid inrättande av tre radiogrupper inom en klinik:

- Radiogrupp 0: C1=\_0, C2= 30, C3=60
- Radiogrupp 1: C1=10, C2=40, C3=70
- Radiogrupp 2: C1=20, C2=50, C3=80

## Apparatidentifiering

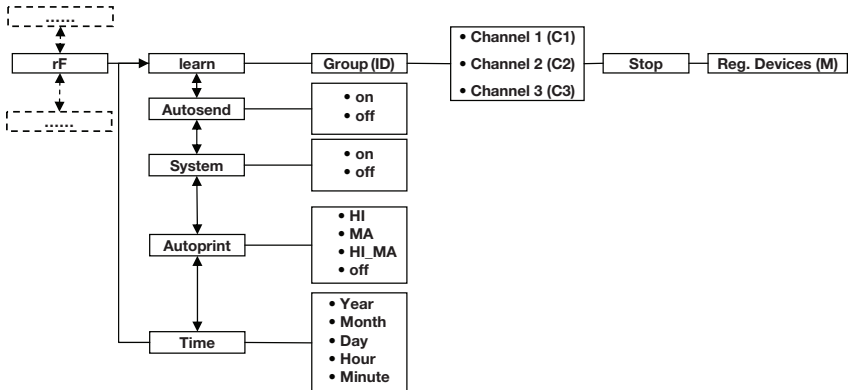
När du inrättar en radiogrupp med vågen söker den efter andra aktiva apparater i **seca 360° wireless** systemet. De identifierade apparaterna visas på vågdisplayen som moduler (t.ex. MO 3). Siffrorna har följande innebörder:

- 1: Personvåg
- 2: Längdmätsticka
- 3: Trådlös skrivare
- 4: PC med seca USB-radioadapter
- 7: Spädbarnsvåg
- 5, 6 och 8-12: Reserverade för systemutbyggnad



## 7.2 Användning av vågen i en radiogrupp (meny)

Alla funktioner som du behöver för att kunna använda apparaten seca i en radiogrupp finns i undermenyn "rF". Information om navigeringen i menyn finns på Sida 70.



### Aktivering av radiomodulen (SYS)

När apparaten levereras är radiomodulen avaktiverad. Innan du kan inrätta en radiogrupp måste du aktivera modulen.

#### OBSERVERA:

När du aktiverar radiomodulen ökar apparatens strömförbrukning. Vi rekommenderar dig att använda nätadaptern om apparaten ingår i ett trådlöst nätverk.

1. Starta apparaten.
2. Gå till undermenyn "rF" och markera menypunkten "SYS".
3. Bekräfta markeringen.
4. Markera inställningen "on".
5. Bekräfta markeringen.  
Menyn släcks automatiskt.

545

On

### Inrättande av en radiogrupp (Lrn)

Gör så här för att inrätta en radiogrupp:

1. Starta apparaten.
2. Öppna menyn.

rf

lrn

id 0

id 1

C1 0

C230

C360

STOP

3. Markera punkten "rf" på menyn.
4. Bekräfta markeringen.
5. Gå till undermenyn "lrn" och markera meny-punkten "lrn" (learn).
6. Bekräfta markeringen.

Den för tillfället inställda radiogrupper (här radiogrupp 0 "ID 0") visas.

Om radiogruppern "0" redan finns markerar du ett annat ID-nummer med pilknapparna (här radiogrupp 1 "ID 1").

7. Bekräfta markeringen av radiogruppern.  
Apparaten föreslår ett kanalnummer för kanal 1 (här C1 "0").  
Du kan antingen välja det kanalnummer som föreslås eller ställa in ett annat nummer med pilknapparna.
8. Bekräfta markeringen för kanal 1.

Apparaten föreslår ett kanalnummer för kanal 2 (här C2 "30").

Du kan antingen välja det kanalnummer som föreslås eller ställa in ett annat nummer med pilknapparna.

#### **OBSERVERA:**

Visning av tvåsiffriga kanalnummer görs utan mellanslag. Visningen "C230" betyder kanal "2" och kanalnummer "30".

9. Bekräfta markeringen för kanal 2.  
Apparaten föreslår ett kanalnummer för kanal 3 (här C3 "60").  
Du kan antingen välja det kanalnummer som föreslås eller ställa in ett annat nummer med pilknapparna.
10. Bekräfta markeringen för kanal 3.

Meddelandet **STOP** visas på displayen.

Apparaten väntar på signaler från andra radioförsedda apparater inom räckvidden.

#### **OBSERVERA:**

För somliga apparater krävs en särskild startprocedur om de ska integreras i en radiogrupp. Följ bruksanvisningen för vederbörande apparat.

11. Starta den apparat som du vill integrera i radiogruppen, t.ex. en trådlös skrivare.  
När den trådlösa skrivaren har identifierats hörs en pipton.

**OBSERVERA:**

Så snart en radioskrivare är integrerad i radiogruppen, måste man anslutningsvis välja ett skrivaralternativ (Menü\rf\APrt) och ställa in tiden (Menü\rf\time).

12. Upprepa steg 11. för alla apparater som ska integreras i radiogruppen.
13. Avsluta sökningen genom att trycka på Enter.
14. Tryck på en av pilknapparna för att visa vilka apparater som har identifierats (här Mo 3 för en trådlös skrivare).  
Om du har integrerat flera apparater i radiogruppen trycker du flera gånger på pilknapparna för att kontrollera att alla apparaterna har identifierats av vågen.
15. Gå ur menyn med Enter eller vänta tills menyn släcks automatiskt.

### Aktivering av automatisk överföring (ASend)

Du kan konfigurera apparaten så att mätvärdena sänds automatiskt till alla mottagningsklara mottagare som har loggats in i samma radiogrupp (t.ex. radioskrivare, PC med USB-radioadapter).

**OBSERVERA:**

När en radioskrivare används skall man se till att inte skrivaralternativet "off" är inställt (se "Val av skrivaralternativ (APrt)" på sida 80).

1. Starta apparaten.
2. Gå till undermenyn "rf" och markera menypunkten "ASend". Bekräfta markeringen.
3. Markera inställningen "on" och bekräfta markeringen.  
Menyn släcks automatiskt.

## Val av skrivaralternativ (APrt)

A rectangular LCD display showing the characters 'APrt' in a digital font.

A rectangular LCD display showing the characters 'MA' in a digital font.

Du kan konfigurera apparaten så att mätvärdena automatiskt skrivs ut på en trådlös skrivare som har loggats in i radiogruppen.

### OBSERVERA:

Funktionen är bara tillgänglig om en seca trådlös skrivare har integrerats i radiogruppen med hjälp av funktionen "learn".

1. Starta apparaten.
2. Gå till undermenyn "rf" och markera menypunkten "APrt". Bekräfta markeringen.
3. Markera den inställning som gäller för din apparat-kombination:
  - HI: Mätvärden från längdmättningsapparater
  - MA: Mätvärden från vågar
  - HI\_MA: Mätvärden från längdmättningsapparater och vågar
  - off: Ingen automatisk utskrift. Utskrift sker bara om Enter hålls intryckt under vägningen.
4. Bekräfta markeringen.
  - Meny släcks automatiskt.

## Inställning av tid (Time)

A rectangular LCD display showing the characters 't INE' in a digital font.

A rectangular LCD display showing the characters 'YEAR 10' in a digital font.

Du kan konfigurera systemet så att den trådlösa skrivaren automatiskt lägger till datum och klockslag till dina mätvärden. För att detta ska ske måste du göra en engångsinställning av datum och klockslag på apparaten och överföra den till den trådlösa skrivarens interna klocka.

### OBSERVERA:

Funktionen är bara tillgänglig om en seca trådlös skrivare har integrerats i radiogruppen med hjälp av funktionen "learn".

1. Starta apparaten.
2. Gå till undermenyn "rf" och markera menypunkten "Time".
3. Bekräfta markeringen.  
Den aktuella inställningen för "år (Year)" visas.
4. Ställ in rätt årtal.
5. Bekräfta markeringen.
6. Upprepa stegen 3. och för respektive "månad" (*mon*), "dag" (*day*), timme (*hour*) och minut (*min*).

## 7. Bekräfta markeringen.

När du har bekräftat minutinställningen släcks meny automatiskt.

Inställningarna överförs automatiskt till den trådlösa skrivaren.

Den trådlösa skrivaren lägger automatiskt till datum och klockslag i alla utskrifter.

**OBSERVERA:**






Följ den här bruksanvisningen beträffande handhavandet i övrigt av den trådlösa skrivaren.

## 8. RENGÖRING

Rengör vågens sitsyta och stommen efter behov med ett vanligt hushållsrengöringsmedel eller desinfektionsmedel. Beakta tillverkarens anvisningar.

Använd aldrig repande eller aggressiva rengöringsmedel, sprit, bensin eller liknande. Sådana rengöringsmedel kan skada de högvärdiga ytorna.

## 9. VAD GÖR JAG OM ...?

Fel	Orsak/åtgärd
... ingen vikt visas vid belastning?	Ingen strömförsörjning till vågen. - Kontrollera att vågen är inkopplad. - Kontrollera att batteriblocket är inlagt.
... inte  visas före vägningen?	Vågen har belastats före starten. - Avlasta vågen. - Stäng av vågen och starta den på nytt.
... ett segment lyser hela tiden eller inte alls?	Det finns ett fel i den aktuella teckenpositionen. - Tillkalla servicetekniker.
... displayen visar  ?	Batteriblockets spänning avtar. - Ladda upp batteriblocket så snart som möjligt
... displayen visar  ?	Batteriblocket är tomt. - Ladda upp batteriblocket
... displayen visar  ?	Den maximala lasten har överskridits. - Avlasta vågen.
... displayen visar  ?	Omgivningstemperaturen vid vågen är för hög eller för låg. - Ställ upp vågen där omgivningstemperaturen är mellan +10 °C och +40 °C. - Vänta omkring 15 minuter tills vågen har anpassat sig till omgivningstemperaturen.

Fel	Orsak/åtgärd
<p><b>... om efter starten första gången mätvärden sänds och två signal-toner hörs?</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apparaten kunde inte sända några mätvärden till den trådlösa mottagaren (seca radioskrivare eller PC med seca USB-radioadapter). <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kontrollera att vågen är integrerad i det trådlösa nätverket.</li> <li>- Kontrollera att mottagaren har startats.</li> </ul> </li> <li>• Mottagningen störs av högfrequensapparater (t.ex. mobiltelefoner) i närheten. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Håll alltid högfrequensapparater på minst en meters avstånd från sändare och mottagare i det seca trådlösa nätverket.</li> </ul> </li> </ul> <p><b>OBSERVERA:</b> Om det här felet inte avhjälpas ges ingen ny varningssignal när sändningsförsöken upprepas.</p>
<p><b>... bara punkten "SYS" syns på rf-menyn?</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Radiomodulen har avaktiverats. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Aktivera radiomodulen (se "Aktivering av radiomodulen (SYS)" på sida 77).</li> </ul> </li> </ul>
<p><b>... bara punkterna "SYS" och "Lrn" syns på rf-menyn?</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Radiomodulen har aktiverats, men ingen radiogrupp har inrättats. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Inrätta en radiogrupp (se "Inrättande av en radiogrupp (Lrn)" på sida 77).</li> </ul> </li> </ul>
<p><b>... punkterna "APrt" och "Time" inte syns på rf-menyn?</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ingen trådlös skrivare har loggats in i radiogruppen. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Logga in en trådlös skrivare i radiogruppen med hjälp av menypunkten "Lrn" (se "Inrättande av en radiogrupp (Lrn)" på sida 77).</li> </ul> </li> </ul>
<p><b>...efter öppning av menyn punkt "rf" visas inte</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vågens radiomodul är defekt. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tillkalla servicetekniker.</li> </ul> </li> </ul>
<p><b>... displayen visar Er:H: 11?</b></p>	<p>Vågen har för stor last eller är för högt belastad i ett av hörnen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Avlasta vågen eller fördela lasten mer likformigt.</li> <li>- Starta om vågen.</li> </ul>
<p><b>... displayen visar Er:H: 12?</b></p>	<p>Vågen har startats med för stor last.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Avlasta vågen.</li> <li>- Starta om vågen.</li> </ul>
<p><b>... displayen visar Er:H: 15?</b></p>	<p>Vågen har kommit i svängning. Nollpunkten kan inte bestämmas.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Starta om vågen.</li> </ul>

Fel	Orsak/åtgärd
... om jag trycker på <b>Enter (send/print)</b> och <b>displayen då visar</b> Er:H: 7 1?	Ingen dataöverföring är möjlig. Radiomodulen har avaktiverats. - Aktivera radiomodulen (se "Aktivering av radiomodulen (SYS)" på sida 77).
... om jag trycker på <b>Enter (send/print)</b> och <b>displayen då visar</b> Er:H: 72?	Ingen dataöverföring är möjlig. Ingen radiogrupp har inrättats. - Inrätta en radiogrupp (se "Inrättande av en radiogrupp (Lrn)" på sida 77).

## 10. SERVICE/OMKALIBRERING

### 10.1 Information om service och omkalibrering

Vi rekommenderar dig att göra service på apparaten innan du kalibrerar om den.

#### **WARNING!**

#### **Felaktiga mätningar på grund av ej fackmässigt underhåll**

- Låt enbart en auktoriserad servicepartner utföra service och reparationer.
- Din närmaste servicepartner hittar du på [www.seca.com](http://www.seca.com). Du kan också e-posta till [service@seca.com](mailto:service@seca.com).

Låt en auktoriserad person genomföra en omkalibrering enligt gällande nationella lagbestämmelser. Årtalet för första kalibrering står efter CE-märket på typskylten ovanför den behöriga instansens nummer 0109 (delstaten Hessens kalibreringsstyrelse).

Omkalibrering måste alltid ske ifall en eller flera säkerhetsmarkeringar har skadats eller om innehållet i kalibreringsräkneverket inte överensstämmer med siffrorna på den gällande kalibreringsmarkeringen.

### 10.2 Kontroll av kalibreringsräkneverkets innehåll

Denna seca-våg är kalibrerad. Kalibrering får bara utföras av behöriga instanser. För att detta ska garanteras är vågen försedd med ett kalibreringsräkneverk som noterar alla förändringar av kalibreringstekniskt relevanta data.



Gör så här om du vill kontrollera att vågen är kalibrerad enligt bestämmelserna:



1. Stäng av vågen.
2. Håll någon av knapparna intryckt och starta vågen. Aktuellt innehåll i kalibreringsräkneverket blinkar på displayen under några sekunder.
3. Jämför det visade innehållet i kalibreringsräkneverket med det tal som anges på kalibreringsmarkeringen.

För att kalibreringen ska vara giltig måste de båda talen vara lika. Om räkneverket inte stämmer överens med markeringen måste en omkalibrering göras. Kontakta närmaste servicepartner eller secas kundtjänst. Om efterkalibrering utförts, används ett nytt, aktuellt kalibreringsmärke för identifiering av vågens kalibreringstillstånd. Detta märke säkras med en extra dekal utställd av den för efterkalibreringen auktoriserade personen. Kalibreringsmärket kan beställas från secas kundtjänst.

## 11. TEKNISKA DATA

Tekniska data seca 959	
Ytermått <ul style="list-style-type: none"><li>• Djup</li><li>• Bredd</li><li>• Höjd</li></ul>	810 mm 565 mm 920 mm
Egenvikt	ca. 25 kg
Temperaturområde	+10° C – +40°C
Teckenhöjd	25 mm
Strömförsörjning	Batteriblock Nätadapter
Strömförbrukning <ul style="list-style-type: none"><li>• med avaktiverad radiomodul</li><li>• med aktiverad radiomodul</li></ul>	cirka 32 mA cirka 50 mA
Maximal gångtid vid batteridrift <ul style="list-style-type: none"><li>• med avaktiverad radiomodul</li><li>• med aktiverad radiomodul</li></ul>	cirka 2.400 minuter Nätadapter rekommenderas
Medicinsk produkt enligt direktiv 93/42/EEG	Klass I med mätfunktion
Kalibrering enligt direktiv 2009/23/EG	Klass III
EN 60 601-1: <ul style="list-style-type: none"><li>• Skyddsisolerad apparat, skyddsklass II:</li><li>• Elektromedicinsk apparat typ B:</li></ul>	 



<b>Tekniska data seca 959</b>	
Maximal last • Vägningssområde 1 • Vägningssområde 2 • Vägningssområde 3	150 kg 250 kg 300 kg
Minsta last • Vägningssområde 1 • Vägningssområde 2 • Vägningssområde 3	1 kg 2,0 kg 4,0 kg
Finindelning • Vägningssområde 1 • Vägningssområde 2 • Vägningssområde 3	50 g 100 g 200 g
Tareringsområde	300 kg
Noggrannhet vid första kalibrering • Vägningssområde 1, 0 kg – 25 kg • Vägningssområde 1, 25 kg – 100 kg • Vägningssområde 1, 100 kg – 150 kg • Vägningssområde 2, 0 kg – 50 kg • Vägningssområde 2, 50 kg – 200 kg • Vägningssområde 2, 200 kg – 250 kg • Vägningssområde 3, 0 kg – 100 kg • Vägningssområde 3, 100 kg – 300 kg	±25 g ±50 g ±75 g ±50 g ±100 g ±150 g ±100 g ±200 g
Trådlös överföring • Frekvensband • Sändareffekt • Tillämpade normer	2,433 GHz - 2,480 GHz < 10 mW EN 300328 EN 301489-1, -177

## 12. TILLBEHÖR

<b>Tillbehör</b>	<b>Artikelnummer</b>
Längdmätstavar • <b>seca 274</b> • <b>seca 264</b>	landsspecifika varianter landsspecifika varianter
Radioskrivare • <b>seca 360° Wireless Printer 465</b> • <b>seca 360° Wireless Printer Advanced 466</b>	landsspecifika varianter landsspecifika varianter
PC-programvara • <b>seca analytics 105</b>	applikationsspecifika licenspaket
<b>seca 360° Wireless USB adapter 456</b>	456-00-00-009

## 13. RESERVDELAR

Reservdelar	Artikelnummer
Switchmod nätaggregat: 100-240 V~ / 50-60 Hz / 12 V = / 0,5 A	68-32-10-266
Batteriblock	68-22-12-721
Nätdeväska <b>seca 471</b>	471-00-00-009

## 14. AVFALLSHANTERING

### 14.1 Omhändertagande av apparaten



Apparaten får inte tas om hand som hushållsavfall. Omhänderta den på fackmässigt sätt som elektronikskrot. Följ gällande bestämmelser. Om du behöver mer information kan du kontakta vår service på

**[service@seca.com](mailto:service@seca.com)**

### 14.2 Batterier



Begagnade batterier får inte kastas som hushållssopor, oavsett om de innehåller skadliga ämnen eller inte. Som konsument är du enligt lag skyldig att lämna begagnade batterier till kommunala uppsamlingsplatser eller till fackhandeln för omhändertagande. Lämna bara in batterier som är helt urladdade.

## 15. GARANTI

Vi lämnar två års garanti räknat från leveransdagen för brister som kan hänföras till material- eller tillverkningsfel. Löstagbara delar som t.ex. batterier, kablar, nätadapterar m.m. omfattas inte av garantin. Brister som omfattas av garantin avhjälpas utan kostnad för kunden mot uppvisande av köpbevis. Inga ytterligare anspråk godkänns. Kostnaden för transport tur och retur bestrids av kunden om apparaten befinner sig på en annan plats än på kundens företagsadress. Vid transportskador kan garantianspråk ställas bara om den kompletta originalförpackningen har använts vid transporten och om vågen har varit fastsatt och säkrad i förpackningen så som i originalförpackat tillstånd. Spara därför alla förpackningsdelar.

Garantin gäller inte om apparaten öppnas av personer utan uttrycklig auktorisation från seca för detta ändamål.

Vi ber våra utländska kunder att vid garantifrågor vända sig direkt till försäljaren i respektive land.

# INNHOLDSFORTEGNELSE

<b>1. Med brev og segl . . . . .</b>	<b>90</b>	<b>6. Betjening . . . . .</b>	<b>106</b>
<b>2. Beskrivelse av apparatet. . . . .</b>	<b>91</b>	6.1 Innretting av vekten. . . . .	106
2.1 Gratulerer!. . . . .	91	6.2 Veiing . . . . .	106
2.2 Bruksformål . . . . .	91	Slå vekten på . . . . .	107
<b>3. Sikkerhetsopplysninger. . . . .</b>	<b>92</b>	Starte veiingen . . . . .	107
3.1 Grunnleggende		Tarering av tilleggsvekt (TARE)	108
sikkerhetsinstruksjer. . . . .	92	Vise måleresultat konstant	
Håndtering av apparatet . . . . .	92	(HOLD). . . . .	109
Håndtering av måleresultater. . . . .	92	Beregne og evaluere Body	
3.2 Sikkerhetsinstruksjer i denne		Mass Index (BMI) . . . . .	110
bruksanvisningen. . . . .	93	Sende måleresultater til	
3.3 Håndtering av batterier og		trådløse mottakere. . . . .	111
akkumulatorer . . . . .	94	Automatisk beregning og	
<b>4. Oversikt. . . . .</b>	<b>95</b>	utskrift av BMI . . . . .	111
4.1 Kontrollelementer . . . . .	95	Automatisk omkopling av	
4.2 Symboler i displayet . . . . .	97	vektområde . . . . .	111
4.3 Indikeringer på merkeplaten . . . . .	97	Slå av vekten. . . . .	112
4.4 Menystruktur. . . . .	98	<b>6.3 Andre funksjoner (meny) . . . . .</b>	<b>112</b>
<b>5. Før du setter i gang . . . . .</b>	<b>99</b>	Automatisk sletting av lagrede	
5.1 Inkludert i leveringen, montert . . . . .	99	verdier (ACIr) . . . . .	113
5.2 Inkludert i leveringen, delvis		Lagre tilleggsvekt permanent	
montert . . . . .	100	(Pt) . . . . .	113
5.3 Montering av apparatet . . . . .	101	Aktivere Autohold-funksjonen	
Montering av bøylehåndtaket. . . . .	101	(Ahold) . . . . .	114
Montering av displayhuset . . . . .	101	Aktivere signaltoner (BEEP) . . . . .	115
Festing av vektcellekabelen . . . . .	102	Innstilling av demping (Fil) . . . . .	115
Montering av seteflaten . . . . .	103	Gjenopprette	
Montering av armlener. . . . .	103	fabrikkinnstillingene (RESET)	116
5.4 Opprette strømforsyningen . . . . .	104		
Innsetting av batteriblokken . . . . .	104		
Kople til nettadapteren . . . . .	105		

<b>7. Det trådløse nettverket seca 360° wireless. . . . .</b>	<b>117</b>	<b>10. Vedlikehold/kalibrering . . . . .</b>	<b>125</b>
7.1 Innføring . . . . .	117	10.1 Opplysninger om vedlikehold og kalibrering. . . . .	125
seca Trådløse grupper. . . . .	117	10.2 Kontroll av kalibreringstellerinnholdet. . . . .	125
Kanaler . . . . .	117	<b>11. Tekniske data. . . . .</b>	<b>126</b>
Identifisering av apparater . . . . .	118	<b>12. Tilbehør. . . . .</b>	<b>127</b>
7.2 Bruk av vekten i en trådløsgruppe (meny) . . . . .	118	<b>13. Reservedeler . . . . .</b>	<b>128</b>
Aktivere trådløs modul (SYS) . . . . .	119	<b>14. Avhending. . . . .</b>	<b>128</b>
Innrette trådløs gruppe (Lrn) . . . . .	119	14.1 Avhending av apparatet . . . . .	128
Aktivere automatisk overføring (ASend) . . . . .	121	14.2 Batterier og akkumulatorer . . . . .	128
Velg utskriftsalternativ (APrt) . . . . .	121	<b>15. Garanti . . . . .</b>	<b>129</b>
Stille inn klokkeslett (Time) . . . . .	122		
<b>8. Rengjøring. . . . .</b>	<b>122</b>		
<b>9. Hva må gjøres hvis ...? . . . . .</b>	<b>123</b>		

# 1. MED BREV OG SEGL



Med seca-produkter kjøper du ikke bare en teknikk som har modnet i mer enn et århundre, men du kjøper også en kvalitet som er bekreftet av myndigheter, gjeldende lover og institutter. seca-produktene samsvarer med europeiske direktiver og standarder samt med gjeldende nasjonale lover. Når du kjøper seca, kjøper du framtid.

**M**

Vekter som er merket med dette merket, samsvarer med EU-direktiv 2009/23/EF for vekter. seca-vekter med dette merket oppfyller de høye kvalitetskravene og tekniske kravene som stilles til kalibreringsdyktige vekter.

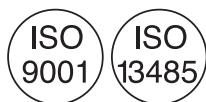


Vekter som er merket med dette merket, oppfyller de strenge kravene til kalibreringsklasse III og kan brukes til kalibreringspliktige målinger innen medisin.



Produkter som har dette merket, oppfyller kravene i gjeldende EU-forskrifter, spesielt følgende:

- Direktiv 2009/23/EF om ikke-automatiske vekter
- Direktiv 93/42/EØF om medisinske produkter
- DIN EN 45501 om meterologiske aspekter ved ikke-automatiske vekter



secas profesjonalitet anerkjennes også fra offisielt hold. TÜV Product Service, som er ansvarlig organisasjon for medisinske produkter, bekrefter med sertifikat at seca konsekvent overholder strengeste lovfestede krav som produsent av medisinske produkter. secas kvalitetssystem inkluderer områdene design, utvikling, produksjon, salg og service av medisinske vekter og høydemålersystemer, samt av programvare og målesystemer til vurdering av helsemessig og ernæringsmessig status.



seca bidrar til miljøvern. Å spare naturlige ressurser er en hjertesak for oss. Derfor gjør vi det vi kan for å spare emballasje overalt hvor dette er meningsfullt. Og det som blir igjen av emballasje kan avhendes på stedet ved hjelp av det duale avfallssystemet.

## 2. BESKRIVELSE AV APPARATET

### 2.1 Gratulerer!

---

Med den elektroniske stolvekten **seca 959** har du kjøpt et ekstremt presist og samtidig robust apparat.

I mer enn 170 år stiller seca sine erfaringer i helsens tjeneste, og som ledende foretak i markedet i mange av verdens land setter vi stadig nye standarder med innovative utviklinger for veiing og måling.

### 2.2 Bruksformål

---

Den elektroniske stolvekten **seca 959** brukes i hovedsak, i samsvar med nasjonale forskrifter, i sykehus, legepraksiser og stasjonære pleieinstitusjoner.

Vekten brukes til konvensjonell måling av vekt og konstatering av allmenn ernæringsstilstand, og den støtter den behandlende legen når vedkommende skal gi en diagnose eller avgjøre behandlingsmåte.

For å kunne gi en nøyaktig diagnose må imidlertid legen iverksette andre målrettede undersøkelser i tillegg til måling av vekt og også ta resultatene av disse med i vurderingen.

I tillegg til konvensjonell måling av vekten, har **seca 959** en funksjon for beregning av Body Mass Index. I denne forbindelse angis kroppsstørrelsen med tastaturet, og så beregnes automatisk den Body Mass Index som stemmer for vekten. Høydemålere fra **seca 360° wireless** -systemet kan overføre kroppshøyden trådløst til **seca 959**.

Via det trådløse nettverket **seca 360° wireless** kan måleresultatene overføres trådløst til en trådløs secaskriver eller til en PC som er utstyrt med PC-programvaren **seca analytics** og seca trådløs USB-adapter.

**seca 959** kan flyttes på hjul, og takket være det lave strømforbruket kan den brukes mobilt i lang tid med et batterisett.

**seca 959** er **ikke** beregnet på transport av personer eller gjenstander. Bruk stolvekten utelukkende til det formålet som er angitt i dette avsnittet.

## 3. SIKKERHETSOPPLYSNINGER

### 3.1 Grunnleggende sikkerhetsinstruksjoner

---

#### Håndtering av apparatet

- Følg instruksjonene i denne bruksanvisningen.
- Ta godt vare på bruksanvisningen og den inkluderte samsvarserklæringen.
- Kontroller at vekten står stabilt på vannrett, plant underlag.
- Kontroller før hver bruk at holdebremsene fungerer.
- Sikre vekten så den ikke kan rulle bort utilsiktet. Sett på holdebremsene.
- Transporter ikke personer eller gjenstander med stolvekten.
- Du må bare bevege vekten når holdebremsene er løsnet.
- La ikke vekten falle ned. Utsett ikke vekten for kraftige støt.
- Dersom du bruker vekten med nettadapter, må du legge nettkabelen slik at det ikke oppstår snublefare.
- Dersom du bruker vekten med nettadapter, må du legge nettkabelen slik at den ikke kan klemmes eller komme i berøring med varme gjenstander.
- Sørg for at det regelmessig utføres vedlikehold og kalibrering (se "Vedlikehold/kalibrering" på side 125).
- Sørg for at vedlikehold og reparasjoner kun utføres av en autorisert servicepartner. Servicepartnere i nærheten finner du på [www.seca.com](http://www.seca.com), eller send en e-post til [service@seca.com](mailto:service@seca.com).
- Bruk utelukkende original-seca-tilbehør og –reserve-deler. I motsatt fall gir seca ingen form for garanti.
- Hold en minsteavstand på ca. 1 meter med HF-apparater som f.eks. mobiltelefoner for å unngå feil-målinger eller feil på den trådløse overføringen.

#### Håndtering av måleresultater

- Før du lagrer og bruker videre måleresultater som er målt med apparatet **seca 959** (f.eks. i PC-program-varen **seca analytics 105** eller i et informasjonssystem i sykehuset), må du kontrollere at måleverdiene er plausible og svarer til visningen på måleapparatet.



## 3.2 Sikkerhetsinstrukser i denne bruksanvisningen

---

**FARE!**

Indikerer en situasjon med uvanlig stor fare. Dersom du ikke tar hensyn til denne merkningen, vil det oppstå alvorlige irreversible eller dødelige personskader.

**ADVARSEL!**

Indikerer en situasjon med uvanlig stor fare. Dersom du ikke tar hensyn til denne merkningen, kan det oppstå alvorlige irreversible eller dødelige personskader.

**FORSIKTIG!**

Indikerer en farlig situasjon. Dersom du ikke tar hensyn til denne merkningen, kan det oppstå lette til middels alvorlige personskader.

**OBS!**

Indikerer en mulig feil betjening av apparatet. Dersom du ikke tar hensyn til denne merkningen, kan det oppstå skader på apparatet eller feilaktige måleresultater.

**MERKNAD:**

Inneholder tilleggsopplysninger om bruken av apparatet.

### 3.3 Håndtering av batterier og akkumulatører

---

Dette apparatet leveres med batteriblokk. Følg sikkerhetsinstruksene nedenfor.



#### **ADVARSEL!**

##### **Personskader på grunn av ikke-forskriftsmessig håndtering**

Batteriene inneholder skadelige stoffer som kan bli satt fri eksplosjonsaktig ved ikke-forskriftsmessig håndtering.

- Forsøk ikke å lade opp batteriene igjen.
- Varm ikke opp batterier/akkumulatører.
- Forbrenn ikke batterier/akkumulatører.
- Dersom det har lekket ut syre, må du unngå kontakt med hud, øyne og slimhinner. Skyll de berørte stedene med rikelig rent vann og oppsøk omgående en lege.

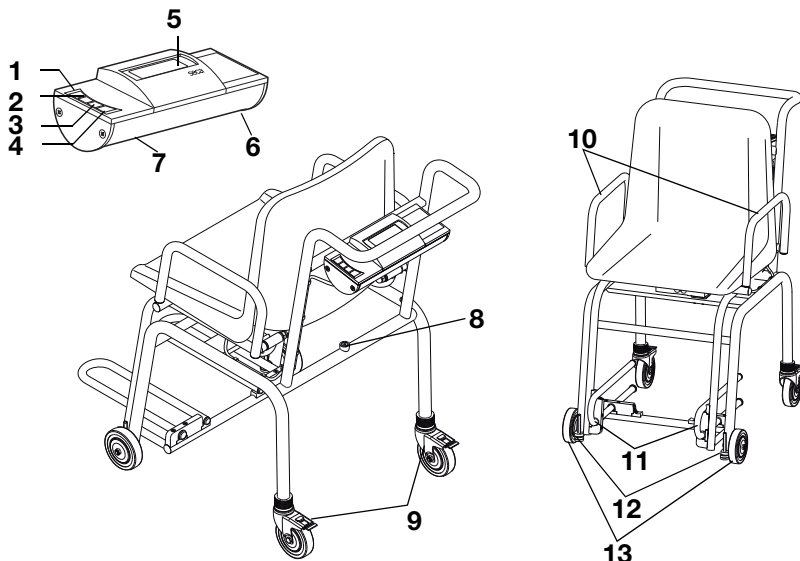
#### **OBS!**




##### **Skader på apparater og funksjonsfeil på grunn av ikke-forskriftsmessig håndtering**


- Bruk kun angitt batteritype/akkumulatortype, se "Innsetting av batteriblokken" på side 104.
- Skift alltid ut alle batterier/akkumulatører samtidig.
- Kortslett ikke batterier/akkumulatører.
- Ta ut batteriene/akkumulatorene når apparatet ikke skal brukes i en lengre periode. Da kan det ikke lekke ut syre i apparatet.

## 4. OVERSIKT

### 4.1 Kontrollelementer



Nr.	Kontrollelement	Funksjon
1		Slå vekten på og av
2		Piltast <ul style="list-style-type: none"> <li>• Under veiing:               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Trykkes kort: Aktivere Hold-funksjonen</li> <li>- Trykkes lenge: Aktivere Tare-funksjonen</li> </ul> </li> <li>• I menyen:               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Valg av undermeny, valg av meny punkt</li> <li>- Øke verdien</li> </ul> </li> </ul>
3		Piltast <ul style="list-style-type: none"> <li>• Under veiing:               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Trykkes kort: Aktivere BMI-funksjonen</li> <li>- Trykkes lenge: Åpne menyen</li> </ul> </li> <li>• I menyen:               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Valg av undermeny, valg av meny punkt</li> <li>- Redusere verdien</li> </ul> </li> </ul>

Nr.	Kontrollelement	Funksjon
4		Enter-tast Under veiingen (når et trådløst nettverk er installert): - Trykkes kort: Sende måleresultat til mottaksklare apparater (PC med trådløs USB-adapter) - Trykkes lenge: Utskrift av måleresultat (trådløs skriver) • I menyen: - Bekrefte valgt meny punkt - Lagre innstilt verdi
5	Display	Visningselement for måleresultater og for konfigurasjon av apparatet
6	Batterierom	Feste for batteriblokk
7	Nettmodul-kontakt	Brukes for å kople til den inkluderte nettadapteren
8	Vater	Viser om apparatet står vannrett
9	Transporthjul	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Styrbare</li> <li>• Høydejusterbare</li> <li>• Med holdebremser</li> </ul> På disse hjulene kan vekten flyttes. Med disse hjulene kan vekten innrettes nøyaktig.
10	Armlener	Svingbare, dermed blir det lettere for pasienten å sette seg
11	Fotstøtter	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Svingbare</li> <li>• Uttrekkbare</li> </ul> Pasientens føtter må befinne seg på fotstøttene for at målingen skal bli korrekt.
12	Fotskrue	2 stk., brukes til nøyaktig innretting
13	Transporthjul	På disse hjulene kan vekten flyttes

## 4.2 Symboler i displayet



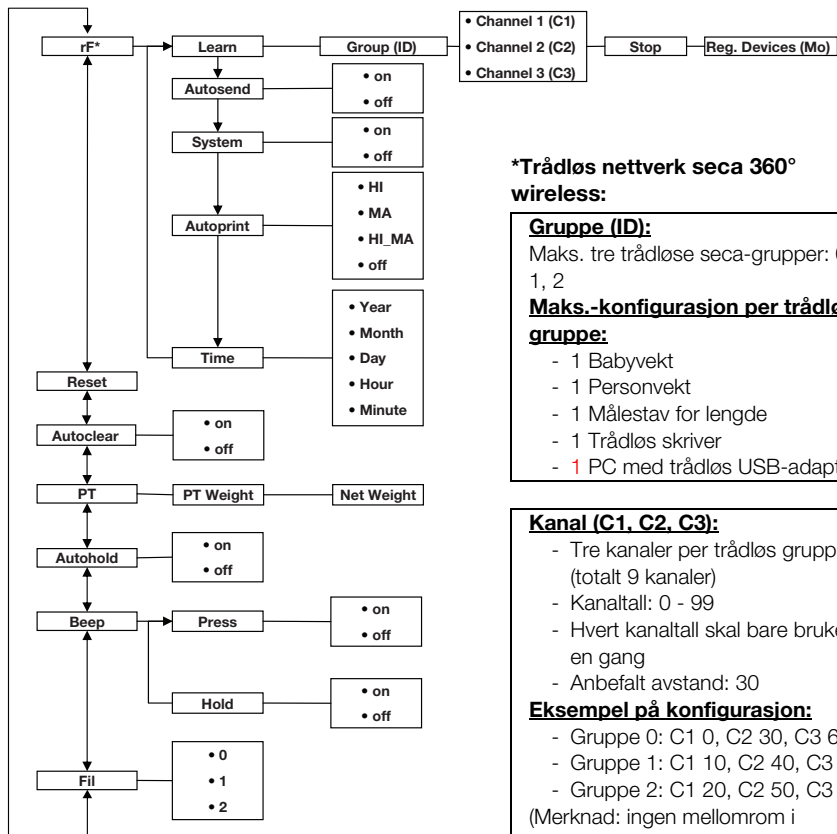
	Symbol	Betydning
A		Batteriblokken er svak
B		Bruk med nettadapter
C		Funksjon som ikke kan kalibreres, er aktiv
D		Aktuelt benyttet vektområde se "Tekniske data" på side 126

## 4.3 Indikeringer på merkeplaten

Tekst/symbol	Betydning
Model	Modellnummer
Type	Typebetegnelse
Ser. No.	Serienummer
	Følg bruksanvisningen
	Elektromedisinsk apparat, type B
	Sikkerhetsisolert apparat, sikkerhetsklasse II
FCC ID	For USA: Apparatets godkjenningsnummer hos USA-myndighetene Federal Communications Commission FCC
IC	For Canada: Apparatets godkjenningsnummer hos myndigheten Industry Canada
	Apparatet samsvarer med standarder og direktiver i EF.
	Symbol for FCC (USA)
	Apparatet skal bare drives med likestrøm. Pass på at apparatpluggens poler vender rett vei.
	Apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfallet

## 4.4 Menystruktur

Flere funksjoner står til rådighet i apparatets meny. Du kan konfigurere apparatet optimalt for dine bruksforhold (detaljert informasjon fra Side 112).



### \*Trådløs nettverk seca 360° wireless:

#### Gruppe (ID):

Maks. tre trådløse seca-grupper: 0, 1, 2

#### Maks.-konfigurasjon per trådløs gruppe:

- 1 Babyvekt
- 1 Personvekt
- 1 Målestav for lengde
- 1 Trådløs skriver
- 1 PC med trådløs USB-adapter

#### Kanal (C1, C2, C3):

- Tre kanaler per trådløs gruppe (totalt 9 kanaler)
- Kanaltall: 0 - 99
- Hvert kanaltall skal bare brukes en gang
- Anbefalt avstand: 30

#### Eksempel på konfigurasjon:

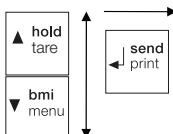
- Gruppe 0: C1 0, C2 30, C3 60
- Gruppe 1: C1 10, C2 40, C3 70
- Gruppe 2: C1 20, C2 50, C3 80

(Merknad: ingen mellomrom i displayet)

### Åpne meny:



### Navigasjon:

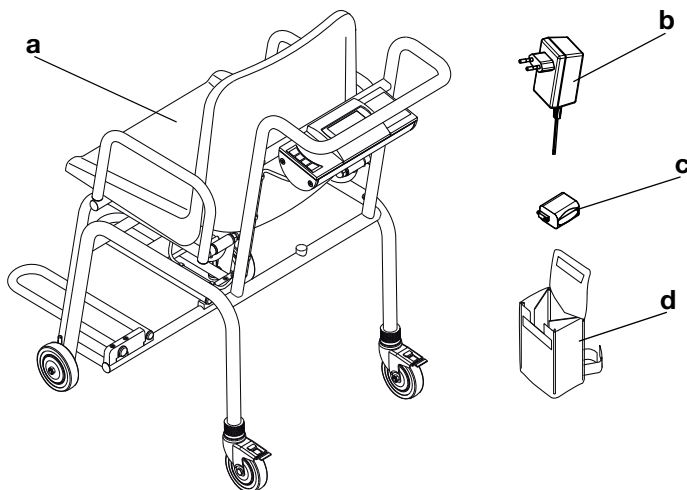


### Registrerte apparater (Mo):

- 1: Personvekt
- 2: Målestav for lengde
- 3: Trådløs skriver
- 4: PC med trådløs USB-adapter
- 7: Babyvekt

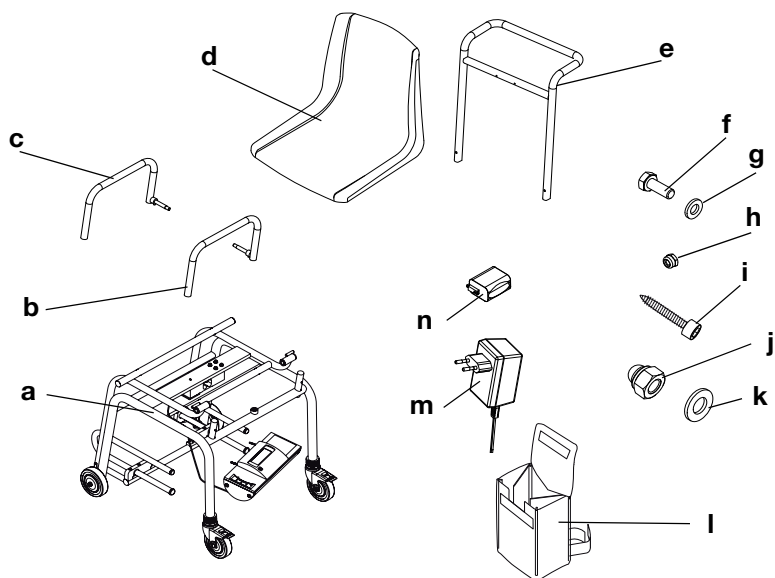
## 5. FØR DU SETTER I GANG ...

### 5.1 Inkludert i leveringen, montert



Nr.	Komponent	Stk.
a	Stolvekt	1
b	Nettadapter	1
c	Batteriblokk	1
d	Nettadapterveske <b>seca 471</b>	1
	Bruksanvisning, uten avbildning	1

## 5.2 Inkludert i leveringen, delvis montert

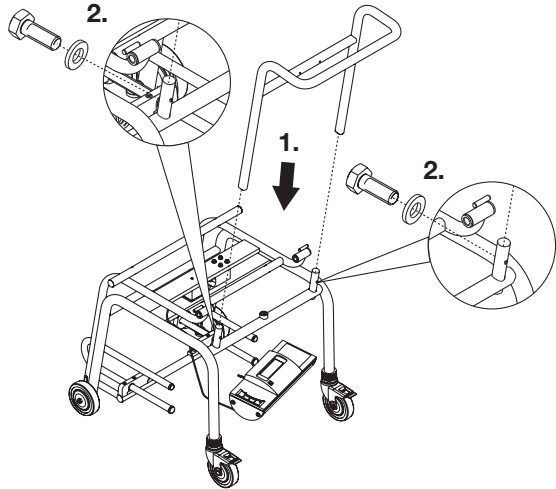


Nr.	Komponent	Stk.
a	Understell, komplett - Seteramme - Displayhus med tilkoplek vektcelle - Vektcellekabel med kabelklips - Fotstøtter	1
b	Armlene, venstre	1
c	Armlene, høyre	1
d	Seteflate	1
e	Bøylehåndtak	1
f	Sekskantskrue M6 x 16	2
g	Underlagsskive 6,4 mm	2
h	Sekskantmutter M4 selvlåsende	2
i	Plateskrue, innvendig sekskant, 6,3 x 38	4
j	Hettemutter, M10	2
k	Underlagsskive, 10,5 mm	2
l	Nettadapterveske <b>seca 471</b>	1
m	Nettadapter	1
n	Batteriblokk	1
	Unbrakonøkkel, nøkkelvidde 5 mm, uten avbildning	1
	Bruksanvisning, uten avbildning	1



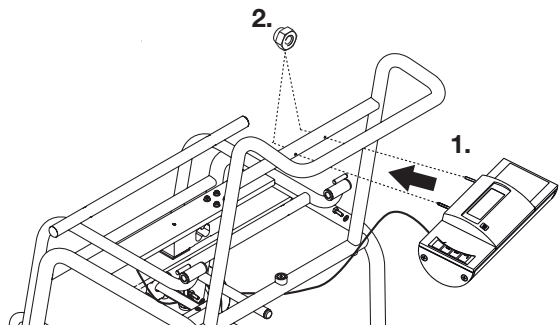
## 5.3 Montering av apparatet

### Montering av bøylehåndtaket



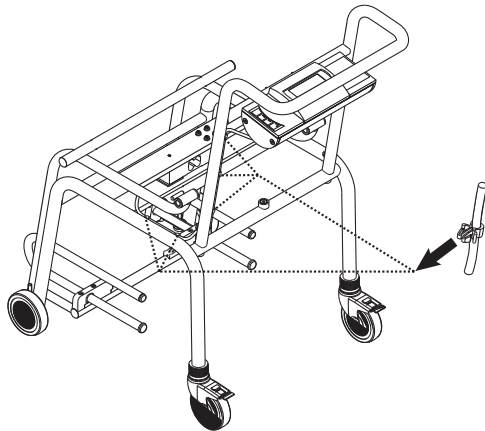
1. Sett bøylehåndtaket på tappene i understellet.
2. Skru bøylehåndtaket fast til understellet (2 x sekskantskrue M6x16 med underlagsskive 6,4 mm).

### Montering av displayhuset



1. Før displayhusets festebolter gjennom boringene i bøylehåndtaket.
2. Skru displayhuset fast til bøylehåndtaket (2 x sekskantmutter M4, selvlåsende).

## Festing av vektcellekabelen



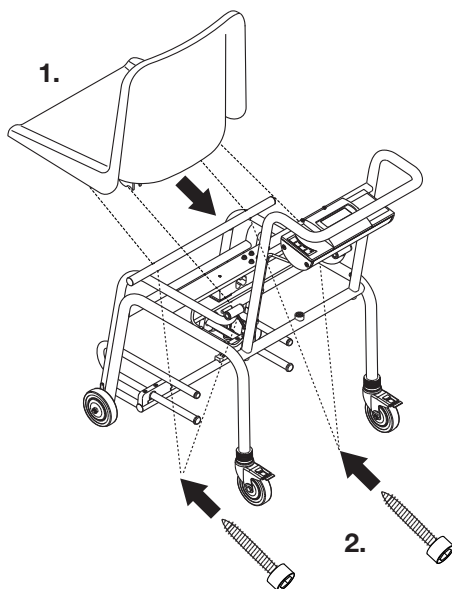
### **OBS!**

#### **Funksjonsfeil på grunn av monteringsfeil.**

Dersom kablene monteres slik at de står under spenn, f.eks. hvis de er svært bøyd eller pluggen har knekk, kan det oppstå feil visninger og svikt på displayet.

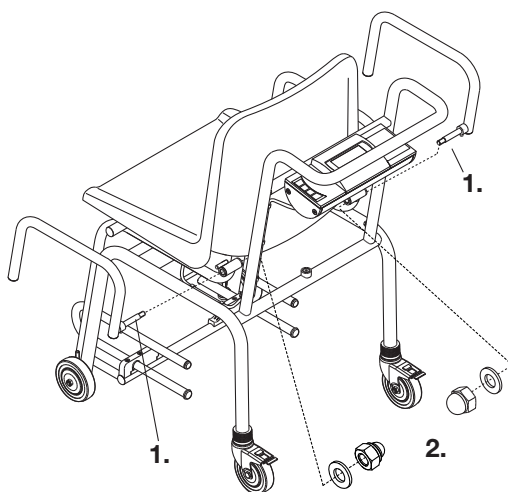
- Legg alle kablene slik at de ikke bøyes for mye, og slik at det ikke oppstår knekk på pluggen.
  - Sørg for strekkavlastning ved å legge alle kabler i de respektive holderne.
- ◆ Press kabelklipsene (festet på vektcellekabelen ved levering) inn i boringene i understellet og på bøylehåndtaket til du kan høre at de går i lås.

## Montering av seteflaten



1. Plasser seteflaten korrekt på seterammen.
2. Skru seteflaten fast til seterammen (4x plateskruer, innvendig sekskant, 6,3 x 38).

## Montering av armlener



### **OBS!**

#### **Funksjonsfeil på grunn av monteringsfeil.**

Hvis armlenet plasseres feil før montering, kan det ikke felles ned etter monteringen.

– Plasser armlenet som vist på figuren.

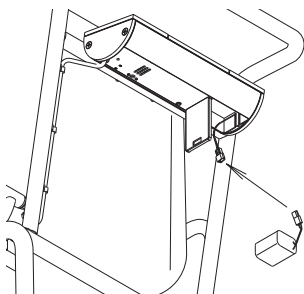
1. Før armlenets bolter gjennom hengslehylsen på seterammen.
2. Skru armlenet fast til seterammen (1x hettemutter M10 med underlagsskive 10,5 mm).
3. Gjenta punkt 1. og 2. for det andre armlenet.

## **5.4 Opprette strømforsyningen**

---

Vektens strømforsyning skjer med en batteriblokk eller med en nettadapter (begge deler er inkludert i leveringen).

### **Innsetting av batteriblokken**



1. Trykk på batterirommets lås.
2. Vipp ned batteriromdekslet.
3. Ta strømkabelen ut av batterirommet.
4. Kople strømkabelen til batteriblokken.
5. Legg batteriblokken inn i batterirommet.
6. Lukk batterirommet.

## Kople til nettadapteren

Batteriblokken lades med den inkluderte nettadapteren.

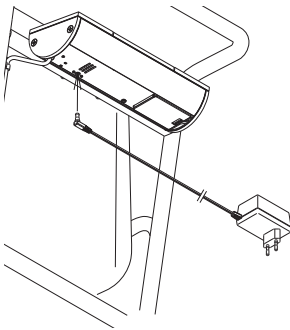


### ADVARSEL!

#### Fare for personskader og skader på apparatet ved bruk av feil nettadapter

Vanlige nettadaptere kan levere en høyere spenning enn det som er angitt på dem. Vekten kan bli for varm, ta fyr, smelte eller bli kortsluttet.

- Bruk kun original-seca pluggbare nettadaptere med 9V eller regulert 12 V utgangsspenning.
1. Stikk den nettpluggen som din strømforsyning krever, inn på nettadapteren.
  2. Stikk nettadapterens apparatplugg inn i kontakten på vekten.
  3. Kople nettadapteren til en stikkontakt.
  4. La stolvekten være tilkoplek nettet i minst 24 timer under første opplading, slik at batteriblokken lades fullstendig opp.

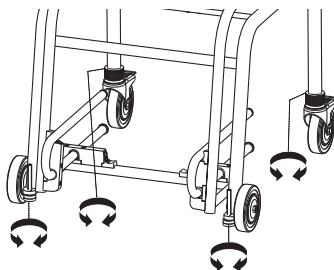


## 6. BETJENING

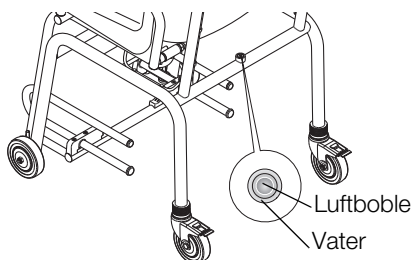
### 6.1 Innretting av vekten

---

1. Plasser vekten på hardt, jevnt underlag.
2. Innrett vekten.
  - Med fotskruene på de fremre transporthjulene
  - Med fingermutrene på de bakre transporthjulene



Vaterens luftboble må befinne seg i midten av sirkelen.



### 6.2 Veiling

---



#### **FORSIKTIG!**

**Fare for at pasienten faller ned og skader seg.**

Personer med begrenset motorikk kan falle ned når de forsøker å ta plass på vekten.

- Kontroller at stolvektens holdebremser er satt på.
- Støtt personer med begrenset motorikk når de setter seg.
- La fotstøttene være nedfelt og skjøvet inn helt til pasienten har tatt plass på vekten.

**FORSIKTIG!**

**Fare for at pasienten kan klemmes fast og skade seg.**

Pasientens hender og armer kan bli klemt fast mellom seteflate og understell, og mellom seteflate og armlener.

- Pass på at pasientens hender og armer befinner seg på armlenene eller i fanget under veiingen.

**OBS!****Feilmåling på grunn av feil kraftoverføring**

Dersom tilbehør (f.eks. nettadapervesken) eller klær klemmes inn mellom seteflaten og rammen, måles ikke vekten korrekt.

Dersom pasientens føtter ikke befinner seg på fotstøttene, måles ikke vekten korrekt.


- Kontroller at det ikke finnes tilbehørsdeler eller klær mellom seteflate og ramme.
- Kontroller at armlene er vippet ned under veiingen.
- Kontroller at pasientens føtter befinner seg på fotstøttene under veiingen.

**Slå vekten på**

- ◆ Trykk Start-tasten.

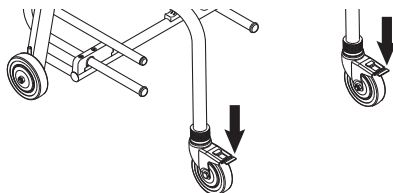
I displayet vises **SECA**, deretter vises alle displayets elementer kort.

Vekten er klar til bruk når indikeringen **0.00** vises i displayet.

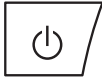
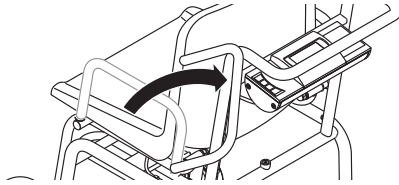
Dersom vekten brukes med nettadapter, vises symbolet  i displayet.

**Starte veiingen**

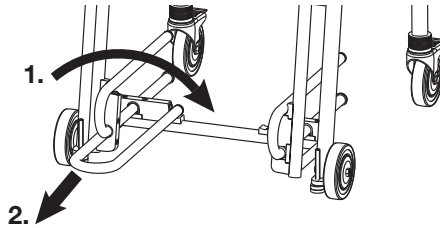
1. Sett på holdebremsene på de bakre transporthjulene.



2. Vipp armlenene bakover så det blir lettere for pasienten å sette seg.



3. Kontroller at vekten er ubelastet.
4. Slå vekten på.
5. Be pasienten ta plass på vekten.
6. Vipp ned fotstøttene.



7. Trekk fotstøttene ut til stopp.
8. Be pasienten plassere føttene på fotstøttene.
9. Vipp ned armlenene.
10. Avles måleresultatet.



## Tarering av tilleggsvekt (TARE)

Med TARE-funksjonen kan du unngå at en tilleggsvekt (f.eks. et håndkle eller noe som er lagt på vektflaten) påvirker veieresultatet.

### OBS!

#### Feilmåling på grunn av feil kraftoverføring

Dersom en tilleggsvekt, f.eks. et stort håndkle, berører flaten som vekten står på, vil ikke vekten måles korrekt.

- Kontroller at tilleggsvekt kun hviler mot vektens vektflate.

1. Slå vekten på.
2. Legg tilleggsvekten på vekten.
3. Hold piltasten (**hold/tare**) trykket til meldingen „NET“ vises i displayet.





4. Vent til indikeringen ikke lenger blinker og i stedet **0.00** vises.
5. Vei pasienten som beskrevet i avsnitt „Starte veiingen“.
6. Avles måleresultatet.  
Tilleggsvekten ble automatisk trukket fra.
7. Trykk piltasten (**hold/tare**) til meldingen „NET“ ikke lenger vises, for å deaktivere TARE-funksjonen, eller slå av vekten.

**MERKNAD:**

Maksimal vekt som kan vises, reduseres med vekten på gjenstander som tidligere er lagt på vekten.

**Vise måleresultat konstant (HOLD)**

Når du aktiverer HOLD-funksjonen, vises vektverdien fortsatt etter at vekten avlastes. Dermed kan du ta deg av pasienten før du noterer vektverdien.

1. Kontroller at vekten er ubelastet.
2. Slå vekten på.
3. Vei pasienten som beskrevet i avsnitt „Starte veiingen“.
4. Trykk kort piltasten (**hold/tare**).



Indikeringen blinker til det måles en stabil vekt. Deretter vises vektverdien konstant.  $\Delta$  -symbolet (funksjon som ikke kan kalibreres) og meldingen „HOLD“ vises.

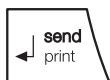
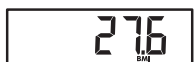
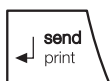
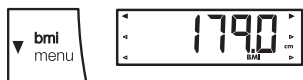
5. For å deaktivere HOLD-funksjonen må du kort trykke piltasten (**hold/tare**).  
 $\Delta$  -symbolet og meldingen „HOLD“ vises ikke lenger.

**MERKNAD:**

Når Autohold-funksjonen er aktivert, vises vektverdien automatisk konstant, helt til vekten slår seg av eller slås av (se „Aktivere Autohold-funksjonen (Ahold)“ på side 114).

## Beregne og evaluere Body Mass Index (BMI)

Body Mass Index relaterer kroppsstørrelsen til kroppsvekten og muliggjør dermed mer nøyaktige opplysninger enn f.eks. idealvekt etter Broca. Det angis et toleranseområde som gjelder for å være helsemessig optimalt.



1. Kontroller at vekten er ubelastet.
2. Slå vekten på.
3. Trykk kort piltasten (**bmi/menu**).  
Meldingen "BMI" vises.  
I displayet blinker piler.  
Sist angitt kroppsstørrelse vises.
4. Du kan bruke den viste kroppsstørrelsen eller stille inn en annen kroppsstørrelse med piltastene.
5. Bekreft innstillingen med Enter-tasten (**send/print**).
6. Vei pasienten som beskrevet i avsnitt „Starte veiingen“.
7. Avles BMI og sammenlign den med de kategoriene som er angitt nedenfor.
8. Trykk kort på Enter-tasten (**send/print**) for å deaktivere BMI-funksjonen.

BMI	Evaluering
under 18,5	Pasienten veier for lite. Det kan foreligge en tendens mot spi-sevegring. Vektøkning anbefales for å bedre velvære og pre-stasjonsevne. Konsulter en spesialisert lege i tvilstilfeller.
mellom 18,5 og 24,9	Pasienten har normal vekt.
mellom 25 og 30 (pre-adipositas)	Pasienten har lett til middels overvekt. Han bør redusere vek-ten dersom det allerede foreligger en sykdom (f.eks. diabetes, høyt blodtrykk, gikt, stoffskifteforstyrrelser).
over 30	Vektreduksjon er absolutt nødvendig. Stoffskifte, blodsirkula-sjon og knokler belastes. Konsekvent diett, mye bevegelse og atferdstrening anbefales. Konsulter en spesialisert lege i tvils-tilfeller.

## Sende måleresultater til trådløse mottakere



Dersom vekten er integrert i et trådløst **seca 360° wireless** nettverk, kan du sende måleresultatene per tastetrykk til mottaksklare apparater (trådløs skriver, PC med trådløs USB-adapter).

- ◆ Trykk Enter-tasten (**send/print**).
  - Kort trykk på tast: Sende måleresultatene til alle mottaksklare apparater
  - Langt trykk på tast: Skrive ut måleresultatet på den trådløse skriveren

## Automatisk beregning og utskrift av BMI

Når du bruker denne vekten sammen med en trådløs skriver og en målestokk for lengde fra **seca 360° wireless** systemet, kan du beregne og skrive ut BMI automatisk.

### MERKNAD:

Det er en forutsetning for denne funksjonen at apparatene er registrert i et felles trådløs gruppe (se "Det trådløse nettverket seca 360° wireless" på side 117).

1. Utfør veiingen.
2. Trykk kort vektens Enter-tast (**send/print**).  
Måleverdien sendes til den trådløse skriveren, men skrives ikke ut.
3. Utfør lengdemålingen.
4. Trykk lenge på Enter-tasten (**send/print**) på målestokken for lengde.  
Måleverdien sendes til den trådløse skriveren.  
BMI beregnes.  
Lengde, vekt og BMI skrives ut.

## Automatisk omkopling av vektområde

Vekten har tre vektområder. I vektområde 1 (→1←) står en vektindikering med finere deling ved redusert vekt-kapasitet til disposisjon. I vektområde 2 (→2←) kan du benytte en vektindikering med tilpasset deling ved større vekt-kapasitet. I vektområde 3 (→3←) kan du benytte vektens maksimale vekt-kapasitet.

Når vekten slås på, er vektområde 1 aktivt. Dersom en bestemt vektverdi overskrides, skifter vekten automa-tisk til passende vektområde.

Gå fram på følgende måte for å skifte til vektområde 1 igjen:

- ◆ Avlast vekten fullstendig.  
Vektområde 1 er på nytt aktivt.

## Slå av vekten



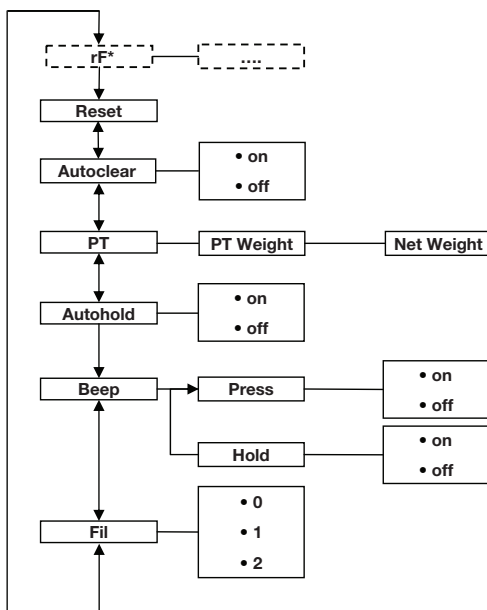
- ◆ Trykk Start-tasten.

### MERKNAD:

I batterimodus slås vekten automatisk av etter kort tid dersom den ikke belastes.

## 6.3 Andre funksjoner (meny)

Flere funksjoner står til rådighet i vektens meny. Dermed kan du konfigurere vekten optimalt i samsvar med dine bruksbetingelser.



\* Beskrivelsen av menypunktet „rF“ finner du i avsnitt “Bruk av vekten i en trådløsgruppe (meny)” på side 118.

## Navigere i menyen

1. Slå vekten på.
2. Hold piltasten (**bmi/menu**) trykket til menyen åpnes.

Det sist valgte menypunktet vises i displayet (her: Autohold „Ahold“).





- Trykk en av piltastene gjentatte ganger, helt til ønsket meny punkt vises i displayet (her: Demping „Fil“).
- Bekreft valget med Enter-tasten (**send/print**). Den aktuelle innstillingen for meny punktet eller en undermeny vises (her trinn „0“).
- For å endre innstillingen eller åpne en annen undermeny, må du trykke gjentatte ganger på en av piltastene, helt til ønsket innstilling vises (her: trinn „2“).
- Bekreft innstillingen med Enter-tasten (**send/print**). Menyen forlattes automatisk.
- Åpne menyen på nytt og gå fram på beskrevet måte for å utføre flere innstillinger.

**MERKNAD:**

Dersom ingen tast trykkes i ca. 24 sekunder, forlattes menyen automatisk.

**Automatisk sletting av lagrede verdier (AClr)**

For å unngå at ikke lenger aktuelle måleresultater blir liggende i apparatets minne og dermed kan føre til feilaktig BMI-beregning, kan du stille vekten inn slik at måleresultatene slettes automatisk etter 5 minutter.

**MERKNAD:**

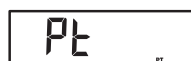
På noen modeller er denne funksjonen aktivert ved levering. Du kan deaktivere funksjonen om du ønsker det.



- Velg punktet „AClr“ i menyen.
- Bekreft valget.
- Velg ønsket innstilling:
  - On
  - Off
- Bekreft valget.  
Menyen forlattes automatisk.

**Lagre tilleggsvekt permanent (Pt)**

Med Pre-Tara-funksjonen kan du lagre en tilleggsvekt permanent og få den trukket automatisk fra et måleresultat. Du kan f.eks. lagre en fast vekt for sko og klær og alltid trekke denne fra måleresultatet når en pasient veies med klærne på.



- Velg punktet "Pt" i menyen.  
Meldingen "Pt" vises.
- Bekreft valget.



I displayet blinker piler.  
Sist lagret tilleggsvekt vises.

3. Du kan bruke den lagrede verdien eller endre den med piltastene.

**MERKNAD:**

Dersom du angir verdien „0“, deaktiveres funksjonen. Meldingen "Pt" vises ikke lenger i displayet.

4. Bekreft valget.
5. Be pasienten sette seg på vekten.



Pasientens vekt vises.  
Den lagrede tilleggsvekten ble automatisk trukket fra.



6. Velg på nytt punktet "Pt" i menyen for å deaktivere funksjonen.
7. Bekreft valget.  
Funksjonen er deaktivert.  
Menyen forlates automatisk.

**MERKNAD:**

Funksjonen deaktiveres når du slår vekten av. Meldingen "Pt" vises ikke lenger i displayet når vekten slås på igjen.

## Aktivere Autohold-funksjonen (Ahold)

Når du aktiverer Autohold-funksjonen, vises måleresultatet for hver veiing fortsatt etter at vekten avlastes. Det er da ikke lenger nødvendig å aktivere Hold-funksjonen manuelt for hver enkelt veiing.

**MERKNAD:**

På noen modeller er denne funksjonen aktivert ved levering. Du kan deaktivere funksjonen om du ønsker det.



1. Velg punktet „Ahold“ i menyen.
2. Bekreft valget.  
Den aktuelle innstillingen vises.



3. Velg ønsket innstilling:
  - On
  - Off
4. Bekreft valget.  
Menyen forlates automatisk.

## Aktivere signaltoner (BEEP)

Du kan stille inn om det skal lyde en signaltone ved hvert tastetrykk og når en stabil vektverdi nås. Sistnevnte er av betydning for Hold-/Autohold-funksjonen.

### MERKNAD:

Funksjonen „Signaltoner ved stabil vektverdi“ er aktivert ved levering. Du kan deaktivere denne funksjonen om du ønsker det.

bEEP

PRESS

On

1. Velg punktet „BEEP“ i menyen.
2. Bekreft valget.
3. Velg et menypunkt:
  - Press: Signaltoner ved tastetrykk
  - Hold: Signaltoner ved stabil vektverdi.
4. Bekreft valget.  
Den aktuelle innstillingen vises.
5. Velg ønsket innstilling:
  - On
  - Off
6. Bekreft valget.  
Menyen forlates automatisk.
7. Gjenta prosedyren dersom du også vil aktivere signaltoner for den andre funksjonen.

## Innstilling av demping (Fil)

Med demping (Fil = filter) kan du redusere støy under målingen av vekten (f.eks. på grunn av pasientens bevegelser).

FIL

FIL 0

FIL 2

1. Velg punktet „Fil“ i menyen.
2. Bekreft valget.  
Den aktuelle innstillingen vises.
3. Velg et dempingstrinn.
  - 0: ingen demping
  - 1: middels demping
  - 2: stor grad av demping
4. Bekreft valget.  
Menyen forlates automatisk.

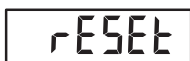
## Gjenopprette fabrikkinnstillingene (RESET)

For følgende funksjoner kan du gjenopprette fabrikkinnstillingene:

Funksjon	Fabrikkinnstilling
Autohold (Ahold).	modellavhengig
Signal tone (Press)	off
Signal tone (Hold)	on
Demping (Fil)	0
Autoclear (Aclear)	modellavhengig
Pre-Tara (Pt)	0 kg
Kroppslengde for Body Mass Index (BMI)	170 cm
Trådløs modul (SYS)	off
Autosend (ASend)	off
Autoprint (APrt)	off

### MERKNAD:

Den trådløse modulen slås av under gjenopprettingen av fabrikkinnstillingene. Informasjonen om eksisterende trådløse grupper opprettholdes. Trådløse grupper må ikke innrettes på nytt.



1. Velg punktet „Reset“ i menyen.
2. Bekreft valget.  
Menyen forlattes automatisk.
3. Slå vekten av.  
Fabrikkinnstillingene gjenopprettes og står til rådighet neste gang vekten slås på.



## 7. DET TRÅDLØSE NETTVERKET SECA 360° WIRELESS

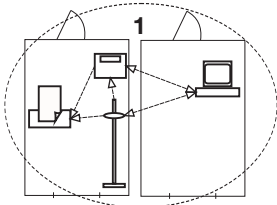
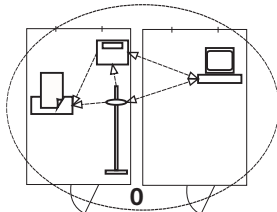
### 7.1 Innføring

Dette apparatet er utstyrt med en trådløs modul. Den trådløse modulen muliggjør trådløs overføring av måleresultater for analyse og dokumentasjon. Data kan overføres til følgende apparater:

- seca Trådløs skriver
- 1 PC med trådløs USB-adapter

#### seca Trådløse grupper

Det trådløse nettverket **seca 360° wireless** arbeider med trådløse grupper. En trådløs gruppe er en virtuell gruppe av sendere og mottakere. Dersom det skal brukes flere sendere og mottakere av samme type, kan du med dette apparatet innrette inntil 3 trådløse grupper (0, 1, 2).



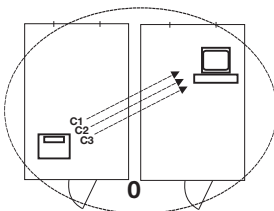
Innretning av flere trådløse grupper sikrer en pålitelig og korrekt adressert overføring av måleverdier når man bruker flere undersøkelsesrom med apparatutrustning som likner på hverandre.

Maksimal avstand mellom sendere og mottakere er ca. 10 meter. Spesielle lokale forhold, f.eks. veggens tykkelse og beskaffenhet, kan redusere rekkevidden.

Følgende apparatkombinasjon er mulig per trådløs gruppe.

- 1 Babyvekt
- 1 Personvekt
- 1 Målestav for lengde
- 1 seca Trådløs skriver
- 1 1 PC med trådløs seca USB-adapter

#### Kanaler



Innenfor en trådløs gruppe kommuniserer apparatene med hverandre på tre kanaler (C1, C2, C3). På den måten sikres en pålitelig og feilfri dataoverføring.

Når du innretter en trådløs gruppe med denne vekten, foreslår apparatet tre kanaler som sikrer optimal dataoverføring. Vi anbefaler å bruke de tre foreslåtte kanalene.

Du kan også velge kanaltallene manuelt (0 til 99), f.eks. hvis du vil innrette flere trådløse grupper.

Kanalene må ligge langt nok fra hverandre for å sikre en feilfri dataoverføring. Vi anbefaler en avstand på minst 30. Hvert kanaltall skal bare brukes for en eneste kanal.

Eksempel på konfigurasjon; kanaltall ved innretting av 3 trådløse grupper i en praksis:

- Trådløs gruppe 0: C1=\_0, C2= 30, C3=60
- Trådløs gruppe 1: C1=10, C2=40, C3=70
- Trådløs gruppe 2: C1=20, C2=50, C3=80

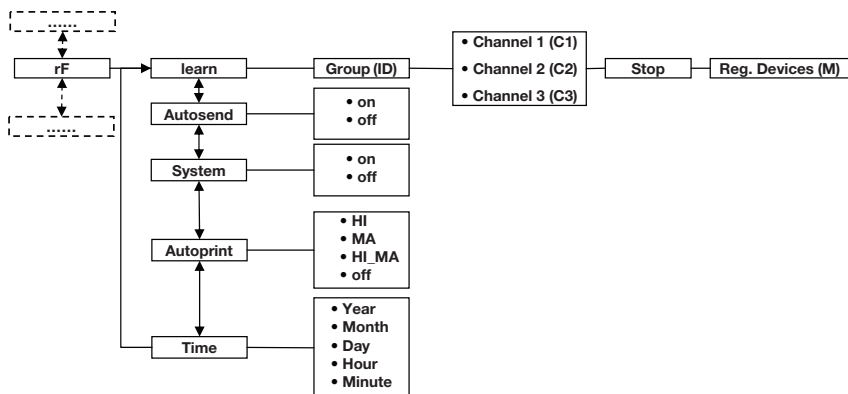
## Identifisering av apparater

Når du innretter en trådløs gruppe med vekten, søker denne etter andre aktive apparater fra **seca 360° wireless**-systemet. Vektens display viser de identifiserte apparatene som moduler (f.eks. MO 3). Tallene har følgende betydning:

- 1: Personvekt
- 2: Målestav for lengde
- 3: Trådløs skriver
- 4: 1 PC med trådløs seca USB-adapter
- 7: Babyvekt
- 5, 6 og 8-12: Reservert for systemutvidelser

## 7.2 Bruk av vekten i en trådløsgruppe (meny)

Alle funksjoner som du trenger for å bruke apparatet i en seca trådløs gruppe, befinner seg i undermeny „rF“. Du finner opplysninger om hvordan du navigerer i menyen på Side 112.



## Aktivere trådløs modul (SYS)

Apparatet leveres med deaktivert trådløs modul. Du må aktivere den før du kan innrette en trådløs gruppe.

### MERKNAD:

Når du aktiverer den trådløse modulen, øker apparatets strømforbruk. Vi anbefaler å bruke nettadapter når apparatet skal brukes i et trådløst nettverk.

1. Slå apparatet på.
2. Velg menypunktet „SYS“ i undermenyen „rf“.
3. Bekreft valget.
4. Velg innstillingen „on“.
5. Bekreft valget.  
Menyen forlattes automatisk.

## Innrette trådløs gruppe (Lrn)

Gå fram på følgende måte for å innrette en trådløs gruppe:

1. Slå apparatet på.
2. Åpne menyen.
3. Velg punktet „rf“ i menyen.
4. Bekreft valget.
5. Velg menypunktet „lrn“ (learn) i undermenyen „rf“.
6. Bekreft valget.

Den aktuelle innstilte trådløse gruppen (her: trådløs gruppe 0 „ID 0“) vises.

Dersom trådløs gruppe „0“ finnes fra før, velger du en annen ID med piltastene (her: trådløs gruppe 1 „ID 1“).

7. Bekreft valget av trådløs gruppe.

Apparatet foreslår et kanaltall for kanal 1 (her C1 „0“).

Du kan bruke det foreslåtte kanaltallet eller stille inn et annet kanaltall med piltastene.

8. Bekreft valget for kanal 1.

Apparatet foreslår et kanaltall for kanal 2 (her C2 „30“).

Du kan bruke det foreslåtte kanaltallet eller stille inn et annet kanaltall med piltastene.

**MERKNAD:**

Tosifrede kanaltall vises uten mellomrom. Indikeringen „C230“ betyr: Kanal „2“, kanaltall „30“.



9. Bekreft valget for kanal 2.

Apparatet foreslår et kanaltall for kanal 3 (her C3 „60“).

Du kan bruke det foreslåtte kanaltallet eller stille inn et annet kanaltall med piltastene.

10. Bekreft valget for kanal 3.

Meldingen **STOP** vises i displayet.

Apparatet venter på signaler fra andre trådløse apparater innen rekkevidde.

**MERKNAD:**

På noen apparater må man følge en spesiell innkoplingsprosedyre når de skal integreres i en trådløs gruppe. Følg bruksanvisningen for det aktuelle apparatet.

11. Slå på det apparatet som du vil integrere i den trådløse gruppen, f.eks. en trådløs skriver.

Det lyder en pipetone når den trådløse skriveren identifiseres.

**MERKNAD:**

Så snart du har integrert en trådløs skriver i den trådløse gruppen, må du velge et utskriftsalternativ (meny\rf\APrt) og stille inn klokkeslettet (meny\rf\time).

12. Gjenta punkt 11. for alle apparater som du vil integrere i den trådløse gruppen.

13. Trykk Enter-tasten for å avslutte søkingen.

14. Trykk en av piltastene for å få vist fram hvilke apparater som er identifisert (her: Mo 3 for en trådløs skriver).

Dersom du har integrert flere enheter i den trådløse gruppen, trykker du flere ganger på piltastene for å forvise deg om at vekten har identifisert alle apparatene.



15. Forlat menyen med Enter-tasten, eller vent til menyen forlattes automatisk.

## Aktivere automatisk overføring (ASend)

Du kan konfigurere apparatet slik at måleresultatene sendes automatisk til alle mottaksklare mottakere som er registrert i samme trådløse gruppe (f.eks.: trådløs skriver, PC med trådløs USB-adapter).

### MERKNAD:

Dersom du bruker trådløs skriver, må du kontrollere at utskriftsalternativet ikke er satt pp "off" (se "Velg utskriftsalternativ (APrt)" på side 121).

1. Slå apparatet på.
2. Velg meny punkt "ASend" i undermenyen "rf" og bekreft valget.
3. Velg innstillingen "on" og bekreft valget.  
Menyen forlattes automatisk.

ASend

on

## Velg utskriftsalternativ (APrt)

Du kan konfigurere apparatet slik at måleresultatene automatisk skrives ut på en trådløs skriver som er registrert i den trådløse gruppen.

### MERKNAD:

Denne funksjonen er bare tilgjengelig dersom du med „learn“-funksjonen har integrert en trådløs seca skriver i den trådløse gruppen.

1. Slå apparatet på.
2. Velg meny punkt "APrt" i undermenyen "rf" og bekreft valget.
3. Velg den innstillingen som passer for din apparat-konfigurasjon:
  - HI: Måleresultater fra lengdemålere
  - MA: Måleresultater fra vekter
  - HI\_MA: Måleresultater fra lengdemålere og vekter
  - off: Ingen automatisk utskrift. Det skrives kun ut når Enter-tasten trykkes lenge under veiingen.
4. Bekreft valget.
  - Menyen forlattes automatisk.

APrt

off

## Stille inn klokkeslett (Time)

Du kan konfigurere systemet slik at den trådløse skriveren automatisk setter inn dato og klokkeslett i måleresultatene. Da må du stille inn dato og klokkeslett en gang på dette apparatet og overføre innstillingen til den trådløse skriverens interne klokke.

### MERKNAD:

Denne funksjonen er bare tilgjengelig dersom du med „learn“-funksjonen har integrert en trådløs seca skriver i den trådløse gruppen.

1. Slå apparatet på.
2. Velg menypunktet „Time“ i undermenyen „rf“.
3. Bekreft valget.  
Den aktuelle innstillingen for „År (Year)“ vises.
4. Still inn korrekt årstall.
5. Bekreft valget.
6. Gjenta punkt 3. og tilsvarende for „Måned“ (M~~ON~~), „Dag“ (D~~AY~~), time (h~~OUR~~) og minutt (M~~IN~~).

7. Bekreft hvert enkelt valg.

Etter at innstillingen for minutt er bekreftet, forlates menyen automatisk.

Innstillingene overføres automatisk til den trådløse skriveren.

Den trådløse skriveren setter automatisk inn dato og klokkeslett i hver utskrift.

### MERKNAD:





Når det gjelder den videre betjeningen av den trådløse skriveren, må du følge dennes bruksanvisning.

## 8. RENGJØRING

Rengjør seteflate og ramme etter behov med rengjøringsmiddel for husholdning eller vanlig desinfeksjonsmiddel. Følg produsentenes instruksjoner.

Du må ikke under noen omstendighet bruke skurende eller sterke rengjøringsmidler, sprit, bensin eller liknende til rengjøringen. Slike midler kan skade de verdifulle overflatene.

## 9. HVA MÅ GJØRES HVIS ...?

Feil	Årsak/utbedring
... ingen vekt vises når vekten belastes?	Vekten forsynes ikke med strøm. - Kontroller om vekten er slått på. - Kontroller om det er satt i batteriblokk.
... 0.00 ikke vises før veiing?	Vekten ble belastet før den ble slått på. - Avlast vekten. - Slå vekten av og på igjen.
... et segment lyser kontinuerlig eller ikke i det hele tatt?	Feil på det aktuelle stedet. - Informer vedlikeholdsservice.
... indikeringen  vises?	Batteriblokkens spenning avtar. - Lad batteriblokken så raskt som mulig
... indikeringen  vises?	Batteriblokken er tom. - Lad batteriblokken.
... indikeringen  vises?	Maks. last er overskredet. - Avlast vekten.
... indikeringen  vises?	Vektens omgivelsestemperatur er for høy eller for lav. - Still opp vekten ved en omgivelsestemperatur mellom +10 °C og +40 °C. - Vent i ca. 15 minutter til vekten har tilpasset seg omgivelsestemperaturen.
... det høres to signaltoner første gang det sendes måleresultater etter at vekten er slått på?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apparatet kunne ikke sende måleresultater til den trådløse mottakeren (trådløs seca-skriver eller PC med trådløs seca USB-adapter). <ul style="list-style-type: none"> <li>– Forviss deg om at vekten er integrert i det trådløse nettverket.</li> <li>– Forviss deg om at mottakeren er slått på.</li> </ul> </li> <li>• Mottaket er forstyrret av HF-apparater i nærheten (f.eks. mobiltelefon). <ul style="list-style-type: none"> <li>- Hold HF-apparater på en minsteavstand på 1 meter fra sendere mottakere i det trådløse seca nettverket.</li> </ul> </li> </ul> <p><b>MERKNAD:</b> Dersom denne feilen ikke utbedres, lyder det ikke nye akustiske alarmer under senere sendeførsøk.</p>
... bare punktet „SYS“ er synlig i rf-menyen?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Den trådløse modulen er deaktivert. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Aktiver den trådløse modulen (se “Aktivere trådløs modul (SYS)” på side 119).</li> </ul> </li> </ul>

Feil	Årsak/utbedring
... bare punktene „SYS“ og „Lrn“ er synlige i rf-menyen?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Den trådløse modulen er aktivert, men det er ikke innrettet en trådløs gruppe.</li> <li>- Innrett en trådløs gruppe (se “Innrette trådløs gruppe (Lrn)” på side 119).</li> </ul>
... punktene „APrt“ og „Time“ ikke er synlige i rf-menyen?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ingen trådløs skriver er registrert i den trådløse gruppen.</li> <li>- Registrer trådløs skriver i den trådløse gruppen ved hjelp av menyunktet „Lrn“ (se “Innrette trådløs gruppe (Lrn)” på side 119).</li> </ul>
...punkt „rf“ ikke vises etter at menyen er åpnet	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vektens trådløse modul er defekt.</li> <li>- Informer vedlikeholdsservice.</li> </ul>
... indikeringen $E_r:H: 11$ vises?	<p>Vekten er belastet for mye eller for mye i ett hjørne.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Avlast vekten eller fordel vekten jevner.</li> <li>- Start vekten på nytt.</li> </ul>
... indikeringen $E_r:H: 12$ vises?	<p>Vekten ble slått på med for stor belastning.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Avlast vekten.</li> <li>- Start vekten på nytt.</li> </ul>
... indikeringen $E_r:H: 15$ vises?	<p>Vekten ble justert mens den vibrerte. Det var ikke mulig å beregne nullpunktet.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Start vekten på nytt.</li> </ul>
... Enter-tasten (send/print) trykkes og indikeringen $E_r:H: 71$ vises?	<p>Ingen dataoverføring mulig. Den trådløse modulen er deaktivert.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Aktiver den trådløse modulen (se “Aktivere trådløs modul (SYS)” på side 119).</li> </ul>
... Enter-tasten (send/print) trykkes og indikeringen $E_r:H: 72$ vises?	<p>Ingen dataoverføring mulig. Det er ikke innrettet trådløs gruppe.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Innrett en trådløs gruppe (se “Innrette trådløs gruppe (Lrn)” på side 119).</li> </ul>



## 10. VEDLIKEHOLD/KALIBRERING

### 10.1 Opplysninger om vedlikehold og kalibrering

Vi anbefaler at det utføres vedlikehold på apparatet, før det utføres kalibrering.

#### **OBS!**

#### **Feilmålinger på grunn av ukorrekt vedlikehold**

- Sørg for at vedlikehold og reparasjoner kun utføres av en autorisert servicepartner.
- Servicepartnere i nærheten finner du på [www.seca.com](http://www.seca.com), eller send en e-post til [service@seca.com](mailto:service@seca.com).

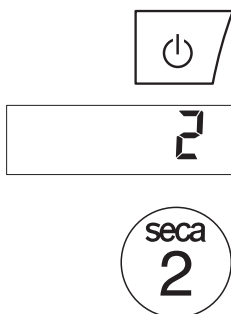
Sørg for at autoriserte personer utfører en kalibrering i samsvar med gjeldende nasjonale forskrifter. Året for første kalibrering er angitt bak CE-merket på merkeplaten, over nummeret til angitt organisasjon 0109 (Hessische Eichdirektion).

Det kreves i alle fall en ny kalibrering dersom ett eller flere forseglingsmerker er blitt skadet, eller dersom innholder i kalibreringstilleren ikke stemmer overens med tallet på det gyldige kalibreringstillermerket.

### 10.2 Kontroll av kalibreringstillerinnholdet

Denne seca-vekten er kalibrert. Kalibreringer skal bare utføres av autoriserte organisasjoner. For å sikre at dette overholdes, er vekten utstyrt med kalibreringstiller som optegner alle endringer av kalibreringsteknisk relevante data.

Gå fram på følgende måte for å kontrollere om vekten er forskriftsmessig kalibrert:





1. Slå ev. vekten av.
2. Hold en vilkårlig tast trykket og start vekten.  
I displayet blinker i noen få sekunder det aktuelle kalibreringstillerinnholdet.
3. Sammenlign det angitte kalibreringstillerinnholdet med det tallet som er angitt på kalibreringstillermerket.

De to tallene må være identiske for at kalibreringen skal være gyldig. Dersom merket og kalibreringstilleren ikke er identiske, må det utføres en kalibrering. Henvend deg til din servicepartner eller seca-kundeservice. Dersom

det er utført en ny kalibrering, brukes et aktualisert kalibreringsmerke til å merke kalibreringstellerstanden. Dette merket forsegles med et tilleggssegl av den personen som er autorisert for kalibreringen. Kalibreringstellermerket kan bestilles fra seca kundeservice.

## 11. TEKNISKE DATA

<b>Tekniske data seca 959</b>	
Dimensjoner <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dybde</li> <li>• Bredder</li> <li>• Høyde</li> </ul>	810 mm 565 mm 920 mm
Egenvekt	ca. 25 kg
Temperaturområde	+10° C til +40°C
Tallhøyde	25 mm
Strømforsyning	Batteriblokk Nettadapter
Strømforbruk <ul style="list-style-type: none"> <li>• med deaktivert trådløs modul</li> <li>• med aktivert trådløs modul</li> </ul>	ca. 32 mA ca. 50 mA
Maks. brukstid ved batteridrift <ul style="list-style-type: none"> <li>• med deaktivert trådløs modul</li> <li>• med aktivert trådløs modul</li> </ul>	ca. 2.400 minutter Nettadapter anbefales
Medisinsk produkt iht. direktiv 93/42/EØF	Klasse I med målefunksjon
Kalibrering iht. direktiv 2009/23/EF	Klasse III
EN 60 601-1: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sikkerhetsisolert apparat, sikkerhetsklasse II:</li> <li>• Elektromedisinsk apparat, type B:</li> </ul>	 
Maks. last <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vektområde 1</li> <li>• Vektområde 2</li> <li>• Vektområde 3</li> </ul>	150 kg 250 kg 300 kg
Min. last <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vektområde 1</li> <li>• Vektområde 2</li> <li>• Vektområde 3</li> </ul>	1 kg 2,0 kg 4,0 kg

<b>Tekniske data seca 959</b>	
Findeling <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vektområde 1</li> <li>• Vektområde 2</li> <li>• Vektområde 3</li> </ul>	50 g 100 g 200 g
Tareringsområde	300 kg
Nøyaktighet ved første kalibrering <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vektområde 1, 0 kg til 25 kg</li> <li>• Vektområde 1, 25 kg til 100 kg</li> <li>• Vektområde 1, 100 kg til 150 kg</li> <li>• Vektområde 2, 0 kg til 50 kg</li> <li>• Vektområde 2, 50 kg til 200 kg</li> <li>• Vektområde 2, 200 kg til 250 kg</li> <li>• Vektområde 3, 0 kg til 100 kg</li> <li>• Vektområde 3, 100 kg til 300 kg</li> </ul>	±25 g ±50 g ±75 g ±50 g ±100 g ±150 g ±100 g ±200 g
Trådløs overføring <ul style="list-style-type: none"> <li>• Frekvensbånd</li> <li>• Sendeytelse</li> <li>• Anvendte standarder</li> </ul>	2,433 GHz - 2,480 GHz < 10 mW EN 300328 EN 301489-1, -177

## 12. TILBEHØR

<b>Tilbehør</b>	<b>Artikkelnummer</b>
Målestav for høyde <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>seca 274</b></li> <li>• <b>seca 264</b></li> </ul>	Spesifikke nasjonale varianter Spesifikke nasjonale varianter
Trådløs skriver <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>seca 360° Wireless Printer 465</b></li> <li>• <b>seca 360° Wireless Printer Advanced 466</b></li> </ul>	Spesifikke nasjonale varianter Spesifikke nasjonale varianter
PC-programvare <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>seca analytics 105</b></li> </ul>	Brukerspesifikke lisenspakker
<b>seca 360° Wireless USB adapter 456</b>	456-00-00-009

## 13. RESERVEDELER

Reservedeler	Artikkelnummer
Switchmode nettadapter: 100-240 V~ / 50-60 Hz / 12 V= / 0,5 A	68-32-10-266
Batteriblokk	68-22-12-721
Nettadapterveske <b>seca 471</b>	471-00-00-009

## 14. AVHENDING

### 14.1 Avhending av apparatet



Apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Apparatet må avhendes forskriftsmessig som elektrisk avfall. Følg gjeldende nasjonale forskrifter. Henvend deg til vår service for å få mer informasjon:

**[service@seca.com](mailto:service@seca.com)**

### 14.2 Batterier og akkumulatorer



Kast ikke brukte batterier og akkumulatorer i husholdningsavfallet, uavhengig av om de inneholder skadelige stoffer eller ikke. Som forbruker er du forpliktet av loverket til å avhende batterier og akkumulatorer via kommunale depoter eller handelens depoter. Batterier og akkumulatorer skal bare leveres inn i fullstendig utladet tilstand.

## 15. GARANTI

For mangler som kan tilbakeføres til material- eller fabrikkasjonsfeil, gjelder en to års garanti fra leveringsdato. Alle bevegelige deler, som f.eks. batterier, kabler, netadaptere, akkumulatorer etc., er unntatt fra denne garantien. Mangler som dekkes av garantien, utbedres gratis for kunden mot framlegging av kvittering for kjøpet. Andre krav kan ikke tas til følge. Kostnader for transport til og fra reparasjonssted ilegges kunden, dersom apparatet befinner seg på et annet sted enn kundens forretningsadresse. Ved transportskader kan garantikrav kun gjøres gjeldende dersom den komplette originalemballasjen ble brukt til transporten, og dersom vekten ble sikret og festet i denne i samsvar med original emballert tilstand. Ta derfor vare på alle delene av emballasjen.

Garantien tapes dersom apparatet åpnes av personer som ikke har uttrykkelig autorisasjon fra seca til å gjøre dette.

Vi ber om at kunder i utlande henvender seg direkte til forhandleren i det aktuelle landet ved krav om garantiytelse.

# SISÄLLYSLUETTELO

<b>1. Tarkastettu ja luotettu . . . . .</b>	<b>132</b>	<b>6. Käyttö . . . . .</b>	<b>148</b>
<b>2. Laitteen kuvaus . . . . .</b>	<b>133</b>	6.1 Vaa'an asennon säätö . . . . .	148
2.1 Onnittelummel. . . . .	133	6.2 Punnitus . . . . .	148
2.2 Käyttötarkoitus . . . . .	133	Vaa'an kytkeminen päälle . . .	149
<b>3. Turvallisuusohjeet . . . . .</b>	<b>134</b>	Punnituksen aloittaminen . . .	149
3.1 Perusluonteiset		Lisäpainon taaraus (TARE) . .	150
turvallisuusohjeet . . . . .	134	Mittaustuloksen pysyvä	
Laitteen käsittely . . . . .	134	näyttö (HOLD) . . . . .	151
Mittaustuloksien käsittely . . . .	135	Painoindeksin (BMI) määrittys	
3.2 Tämän käyttöohjeen		ja arviointi . . . . .	152
sisältämät turvallisuusohjeet. .	135	Mittaustuloksien lähettäminen	
3.3 Paristojen ja akkujen käsittely	136	radiovastaanottimelle . . . . .	153
<b>4. Yleistä . . . . .</b>	<b>137</b>	BMI:n automaattinen laskenta	
4.1 Hallintaelementit . . . . .	137	ja tulostus . . . . .	153
4.2 Näytön symbolit . . . . .	139	Punnitusalueen automaattinen	
4.3 Tyyppikilven merkinnät . . . . .	139	vaihto . . . . .	153
4.4 Monitoiminäytön		Vaa'an kytkeminen pois	
valikkorakenne. . . . .	140	päältä. . . . .	154
<b>5. Ennen kuin aloitat ... . . . .</b>	<b>141</b>	6.3 Muut toiminnot (valikko) . . . .	154
5.1 Toimituksen sisältö,		Navigointi valikossa . . . . .	155
asennettuna . . . . .	141	Tallennettujen arvojen	
5.2 Toimituksen sisältö, osittain		automaattinen poistaminen	
asennettuna . . . . .	142	(AClr) . . . . .	155
5.3 Laitteen asennus . . . . .	143	Lisäpainon tallennus	
Kahvan asennus . . . . .	143	pysyvästi (Pt) . . . . .	156
Näyttökotelon asennus . . . . .	143	AUTOHOLD-toiminnon	
Punnituskennon johdon		aktivointi (Ahold) . . . . .	156
kiinnitys . . . . .	144	Merkkiäänten aktivointi (BEEP)	157
Istuintason asennus . . . . .	145	Vaimennuksen asetetus (FIL) . .	157
Käsinojen asennus . . . . .	145	Tehdasasetuksien	
5.4 Virran saanti . . . . .	146	palauttaminen (RESET) . . . . .	158
Akkuryhmän asettaminen			
sisään . . . . .	146		
Verkkolaitteen kytkentä . . . . .	147		

<b>7. Langaton verkko seca 360° wireless . . . . .</b>	<b>159</b>	<b>8. Puhdistus . . . . .</b>	<b>164</b>
7.1 Johdanto . . . . .	159	<b>9. Mitä tehdä, jos ...? . . . . .</b>	<b>165</b>
seca radioryhmät . . . . .	159	<b>10. Huolto/jälkivakaus . . . . .</b>	<b>167</b>
Kanavat . . . . .	159	10.1 Huoltoon ja jälkivakaukseen	
Laitteiden tunnistus . . . . .	160	liittyviä tietoja . . . . .	167
7.2 Vaa'an käyttö radioryhmässä		10.2 Vakauslaskurin lukeman	
(valikko) . . . . .	160	tarkastus . . . . .	167
Radiomoduulin (SYS)		<b>11. Tekniset tiedot . . . . .</b>	<b>168</b>
aktivointi . . . . .	161	<b>12. Lisätarvikkeet . . . . .</b>	<b>169</b>
Radioryhmän luominen (Lm) .	161	<b>13. Varaosat . . . . .</b>	<b>170</b>
Automaattisen tiedonsiirron		<b>14. Jätteiden hävittäminen . . . . .</b>	<b>170</b>
aktivointi (ASend) . . . . .	163	14.1 Laitteen hävittäminen . . . . .	170
Tulostusvalinnat (APrt) . . . . .	163	14.2 Paristot ja akut . . . . .	170
Kellonajan asettaminen (Time)	164	<b>15. Takuu . . . . .</b>	<b>171</b>

# 1. TARKASTETTU JA LUOTETTU



**M**

Ostamalla seca-tuotteita saat yli sadan vuoden koke-  
muksella suunniteltua tekniikkaa, jonka laatu on sään-  
nöksien mukainen sekä viranomaisten ja  
tarkastuslaitosten vahvistama. seca-tuotteet täyttävät  
eurooppalaisten direktiivien, standardien ja kansallisten  
lakien vaatimukset. seca-tuotteissa on tulevaisuus.

Tällä merkillä varustetut vaa'at vastaavat eurooppa-  
laista vaakadirektiiviä 2009/23/EY. seca-vaat, joissa  
on tämä merkki, täyttävät laatua ja tekniikkaa koskevat  
korkeat vaatimukset, joita vaattaville vaa'oilta astetaan.



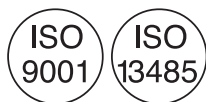
Vaa'at, joissa on tämä merkki, täyttävät vakausluokan  
III tiukat vaatimukset, ja niitä voidaan käyttää sellaisiin  
lääketieteellisiin mittauksiin, joissa on vakausvelvolli-  
suus.



Tuotteet, joissa on tämä merkki, täyttävät niitä koskevat  
Euroopan yhteisön säännökset, varsinkin seuraavat:

- Direktiivi 2009/23/EY, ei-itsetoimivat vaa'at
- Direktiivi 93/42/ETY, lääkinnälliset laitteet
- DIN EN 45501, manuaalisia vaa'koja koskevat  
mittaus- ja toimintavaatimukset

seca-yhtiön ammattitaito on tunnustettu myös viralli-  
selta taholta. Lääkinnällisiä laitteita tarkastava TÜV  
Product Service -tarkastuslaitos on vahvistanut sertifi-  
kaatillaan, että seca täyttää lääkinnällisten laitteiden val-  
mistajille asetettavat tiukat lakisääteiset vaatimukset.  
secan laadunvarmistusjärjestelmään kuuluvat lääkinnäl-  
listen vaa'kojen ja pituusmittausjärjestelmien sekä terve-  
yden- ja ravitsemustilan arviointiin tarkoitettun  
ohjelmiston ja mittausjärjestelmien suunnittelu, kehitys,  
tuotanto, myynti ja huolto.



seca huolehtii ympäristöstä. Luonnon voimavarojen  
säästäminen on meille tärkeää. Tämän vuoksi pyrimme  
säästämään pakkausmateriaalia järkevällä tavalla. Jäl-  
jelle jäävä materiaali voidaan toimittaa helposti kierrä-  
tykseen paikan päällä.



## 2. LAITTEEN KUVAUS

### 2.1 Onnittelumme!

---

Elektroninen tuolivaaka **seca 959** on erittäin tarkka ja samalla tukeva laite.

seca on jo 170 vuoden ajan hyödyntänyt kokemustaan terveydenhuollon alalla ja ollut innovatiivisilla tuotteillaan monissa maissa markkinajohtaja sekä mittauksen ja punnituksen edelläkävijä.

### 2.2 Käyttötarkoitus

---

Elektronista tuolivaakaa **seca 959** käytetään kansallisten määräysten edellyttämällä tavalla lähinnä sairaaloissa, lääkäreiden vastaanotoilla ja hoitolaitoksissa.

Vaaka on tarkoitettu tavanomaiseen painon mittaukseen sekä yleisen ravitsemustilan toteamiseen ja se tukee hoitavaa lääkäriä diagnoosin määrittämisessä tai hoitotavan valinnassa.

Tarkan diagnoosin määrittämiseksi lääkärin on kuitenkin suoritettava painon mittauksen lisäksi muitakin tutkimuksia ja huomioitava niiden tulokset.

Tavanomaisen painonmittauksen lisäksi **seca 959**:n avulla voidaan myös määrittää painoindeksi. Tätä varten annetaan näppäimistöllä pituus, minkä jälkeen painoa vastaava painoindeksi lasketaan automaattisesti. **seca 360° wireless** -järjestelmään kuuluvat pituuden mittausslaitteet välittävät pituuden langattomasti **seca 959**:lle.

Langattoman verkon **seca 360° wireless** kautta mittauks tulokset voidaan välittää langattomasti seca-tulostimelle tai PC:lle, jossa on ohjelmisto **seca analytics** ja seca-langaton USB-adapteri.

**seca 959** -vaakaa voidaan kuljettaa pyörillä. Alhaisen virrankulutuksen vuoksi sitä voidaan käyttää samoilla paristoilla pitkään liikkuvassa käytössä.

**seca 959 ei** ole tarkoitettu henkilöiden tai esineiden kuljetukseen. Käytä tuolivaakaa ainoastaan tässä kappaleessa mainittuun käyttötarkoitukseen.

## 3. TURVALLISUUSOHJEET

### 3.1 Perusluonteiset turvallisuusohjeet

---

#### Laitteen käsittely

- Noudata tässä käyttöohjeessa annettuja tietoja.
- Säilytä käyttöohje ja sen sisältämä vaatimustenmukaisuusvakuutus huolellisesti.
- Varmista, että vaaka seisoo tukevasti suoralla ja tasaisella alustalla.
- Varmista aina ennen käyttöä, että lukittavat jarrut toimivat.
- Estä vaa'an tahaton liikkuminen. Lukitse jarrut.
- Älä kuljeta tuolivaa'alla henkilöitä tai esineitä.
- Liikuta vaakaa vain, kun jarrujen lukitus on avattu.
- Älä päästä vaakaa putoamaan. Älä altista vaakaa voimakkaille iskuille.
- Jos käytät vaakaa verkkolaitteella, asenna verkkojohto niin, ettei kompastumisvaaraa ole.
- Jos käytät vaakaa verkkolaitteella, asenna verkkojohto niin, ettei se jää puristuksiin eikä voi joutua kosketuksiin kuumien esineiden kanssa.
- Toimita vaaka säännöllisesti huoltoihin ja jälkivakaukseen (ks. "Huolto/jälkivakaus" sivulla 167).
- Jätä huoltotyöt ja korjaukset aina valtuutetun huoltopisteen tehtäviksi. Lähelläsi olevan huoltopisteen löydät Internet-osoitteesta [www.seca.com](http://www.seca.com) tai saat tiedot lähettämällä sähköpostia osoitteeseen [service@seca.com](mailto:service@seca.com).
- Käytä ainoastaan alkuperäisiä seca-lisätarvikkeita ja -varaosia. Muuten seca ei myönnä minkäänlaista takuuta.
- Pidä korkeataajuuksiset laitteet kuten esim matkapuhelimet vähintään n. 1 metrin etäisyydellä, jotta vältät mittausvirheitä ja häiriöitä radiosignaalien siirrossa.

## Mittaustuloksien käsittely

- Ennen kuin tallennat ja käytät **seca 959** -laitteella saatuja mittaustuloksia (esim. PC-ohjelmistolla **seca analytics 105** tai sairaalan tietojärjestelmällä), varmista, että mittausravot ovat järkeviä ja että ne vastaavat laitteen näytöllä olevia arvoja.

## 3.2 Tämän käyttöohjeen sisältämät turvallisuusohjeet



### **VAARA!**

Tarkoittaa epätavallisen suurta vaaratilannetta. Jos tätä ohjetta ei noudateta, syntyy vakavia parantumattomia tai kuolemaan johtavia loukkaantumisia.



### **VAROITUS!**

Tarkoittaa epätavallisen suurta vaaratilannetta. Jos tätä ohjetta ei noudateta, voi syntyä vakavia parantumattomia tai kuolemaan johtavia loukkaantumisia.



### **VARO!**

Tarkoittaa vaaratilannetta. Jos tätä ohjetta ei noudateta, voi syntyä lieviä tai kohtalaisia loukkaantumisia.

### **HUOMIO!**

Tarkoittaa laitteen mahdollista virheellistä käyttöä. Jos tätä ohjetta ei noudateta, laite voi vahingoittua tai mittaustulokset voivat olla vääriä.

### **OHJE:**

Sisältää lisätietoja laitteen käytöstä.

### 3.3 Paristojen ja akkujen käsittely

---

Laitteen mukana toimitetaan akkuryhmä. Noudata seuraavia turvallisuusohjeita.



#### **VAROITUS!**

##### **Epäasianmukainen käsittely voi aiheuttaa henkilövahinkoja**

Paristot sisältävät haitallisia aineita, jotka voivat vapautua räjähdysmäisesti epäasianmukaisen käsittelyn tuloksena.

- Älä yritä ladata paristoja uudelleen.
- Älä kuumenna paristoja/akkuja.
- Älä polta paristoja/akkuja.
- Jos happoa on vuotanut ulos, vältä sen kosketusta ihoon, silmiin ja limakalvoihin. Huuhtelee kyseinen kohta runsaalla puhtaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkäriin.

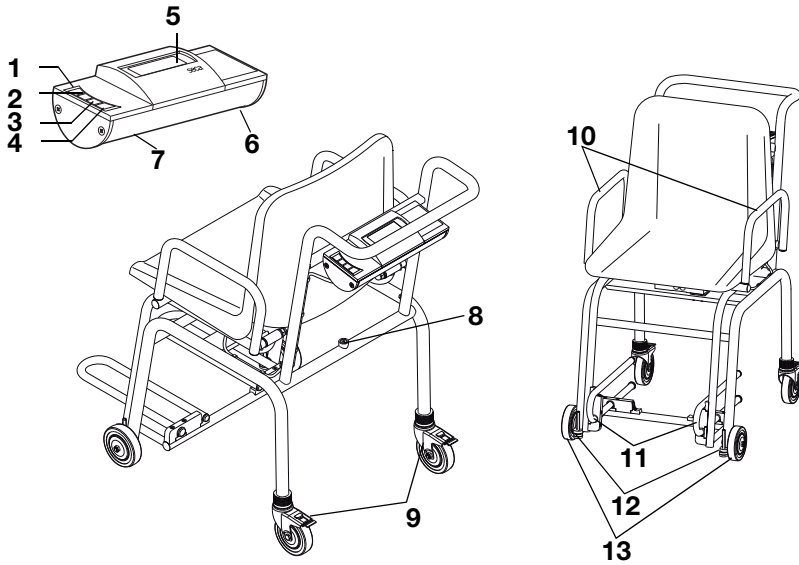
#### **HUOMIO!**




##### **Epäasianmukainen käsittely aiheuttaa laitteeseen vaurioita ja toimintavirheitä**

- Käytä ainoastaan ilmoitettua paristotyyppiä/akkutyyppiä ks. "Akkuryhmän asettaminen sisään" sivulla 146.
- Vaihda aina kaikki paristot/akut samalla kertaa.
- Älä oikosulje paristoja/akkuja.
- Jos laite on pitkän aikaa käyttämättä, poista paristot/akut. Näin laitteen sisälle ei pääse happoa.

## 4. YLEISTÄ

### 4.1 Hallintaelementit



Nro	Hallinta- elementti	Toiminto
1		Vaa'an kytkeminen päälle ja pois päältä
2		Nuolinäppäin <ul style="list-style-type: none"> <li>• Punnituksen aikana: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Lyhyt painallus: Hold-toiminnon aktivointi</li> <li>- Pitkä painallus: Tare-toiminnon aktivointi</li> </ul> </li> <li>• Valikossa: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Alavalikon valinta, valikkokohtan valinta</li> <li>- Arvon korottaminen</li> </ul> </li> </ul>
3		Nuolinäppäin <ul style="list-style-type: none"> <li>• Punnituksen aikana: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Lyhyt painallus: BMI-toiminnon aktivointi</li> <li>- Pitkä painallus: Valikon haku näyttöön</li> </ul> </li> <li>• Valikossa: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Alavalikon valinta, valikkokohtan valinta</li> <li>- Arvon alentaminen</li> </ul> </li> </ul>

Nro	Hallinta- elementti	Toiminto
4		<p>[954,959, 963]Enter-näppäin Punnituksen aikana (kun langaton verkko on toiminnassa):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Lyhyt painallus: Mittaustuloksen lähettäminen vastaanottokykyisille laitteille (PC jossa langaton USB-adapteri)</li> <li>- Pitkä painallus: Mittaustuloksen tulostus (langaton tulostin)</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Valikossa: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Valitun valikkokohdan vahvistaminen</li> <li>- Asetetun arvon tallennus</li> </ul> </li> </ul>
5	Näyttö	Näyttöelementti mittaustuloksille ja laitteen konfigurointia varten
6	Paristokotelo	Akkuryhmän liitäntä
7	Verkkolai- teliitäntä	Toimitukseen sisältyvän verkkolaitteen liitäntää varten
8	Tasain	Näyttää, onko laite vaakasuorassa
9	Kuljetuspyörät	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ohjattava</li> <li>• Korkeussäädettävä</li> <li>• Varustettu jarruilla</li> </ul> <p>Vaakaa voidaan liikutella näillä pyörillä. Vaakaa voidaan säätää näillä pyörillä.</p>
10	Käsinojat	Käännettävät, mikä helpottaa potilaan pääsyä istumaan
11	Jalkatuet	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Käännettävät</li> <li>• Ulosvedettävät</li> </ul> <p>Oikeaa mittausta varten potilaan jalkojen on oltava jalkatukien varassa.</p>
12	Säätöjalka	2 kpl vaa'an asennon tarkkaa säätöä varten
13	Kuljetuspyörät	Vaakaa voidaan liikutella näillä pyörillä

## 4.2 Näytön symbolit



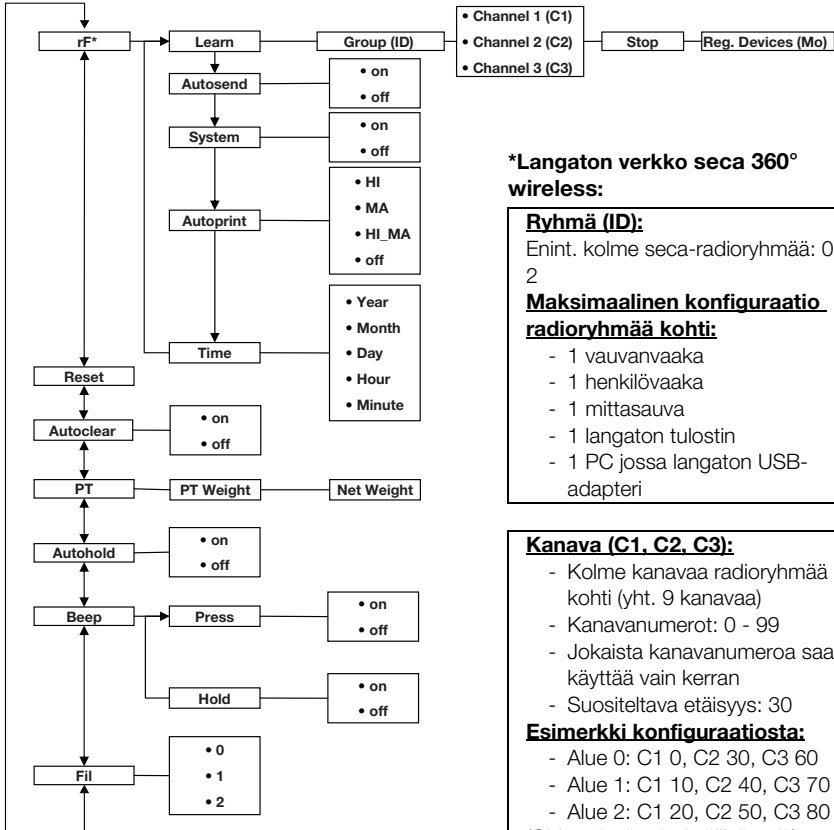
	<b>Symboli</b>	<b>Merkitys</b>
<b>A</b>		Akkuryhmä on heikko
<b>B</b>		Käyttö verkkolaitteella
<b>C</b>		Vakaamaton toiminto aktiivinen
<b>D</b>		Tällä hetkellä käytettävä punnitusalue ks. "Tekniset tiedot" sivulla 168

## 4.3 Tyyppikilven merkinnät

<b>Teksti/symboli</b>	<b>Merkitys</b>
Model	Mallinnumero
Type	Tyyppinimike
Ser. No.	Sarjanumero
	Noudata käyttöohjetta
	Sähköinen lääkitälaite, tyyppi B
	Suojaeristetty laite, suojaluokka II
FCC ID	USA:ssa: US-viranomaisen Federal Communications Commission FCC myöntämä hyväksyntänumero laitteelle
IC	Kanadassa: Viranomaisen Industry Canada myöntämä hyväksyntänumero laitteelle
	Laite vastaa EY-standardveja ja direktiivejä.
	FCC:n symboli (USA)
	Käytä laitetta vain tasavirralla. Ota huomioon laitepistokkeen napojen suunta.
	Laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana

## 4.4 Monitoiminäytön valikkorakenne

Laitteen valikosta löytyy myös muita toimintoja. Näin laite voidaan konfiguroida optimaalisesti käyttötilan-  
netta varten (tarkemmat tiedot alk. Sivu 154).



### \*Langaton verkko seca 360° wireless:

#### Ryhmä (ID):

Enint. kolme seca-radioryhmää: 0, 1, 2

#### Maksimaalinen konfiguraatio radioryhmää kohti:

- 1 vauvanvaaka
- 1 henkilövaaka
- 1 mittasauva
- 1 langaton tulostin
- 1 PC jossa langaton USB-adapteri

#### Kanava (C1, C2, C3):

- Kolme kanavaa radioryhmää kohti (yht. 9 kanavaa)
- Kanavanumerot: 0 - 99
- Jokaista kanavanumeroa saa käyttää vain kerran
- Suositeltava etäisyys: 30

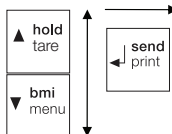
#### Esimerkki konfiguraatiosta:

- Alue 0: C1 0, C2 30, C3 60
  - Alue 1: C1 10, C2 40, C3 70
  - Alue 2: C1 20, C2 50, C3 80
- (Ohje: näytössä ei välilyöntejä)

### Valikon haku näyttöön:



### Navigointi:



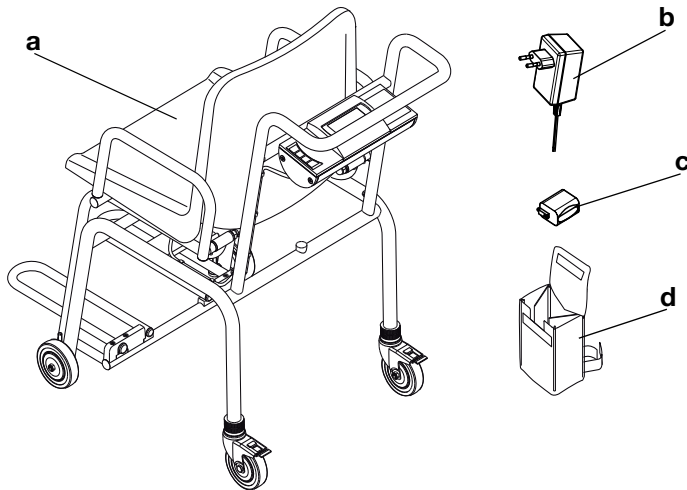
#### Tunnistetut laitteet (Mo):

- 1: Henkilövaaka
- 2: Mittasauva
- 3: Langaton tulostin
- 4: PC jossa langaton USB-adapteri
- 7: Vauvanvaaka



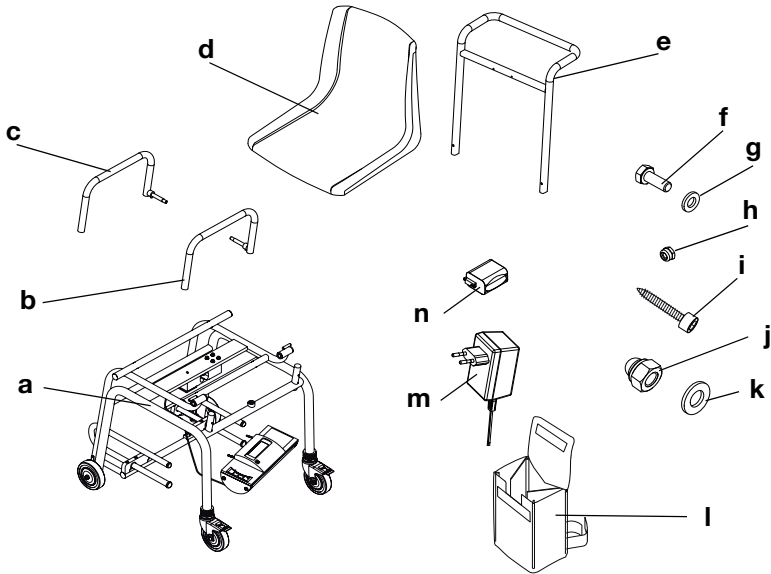
## 5. ENNEN KUIN ALOITAT ...

### 5.1 Toimituksen sisältö, asennettuna



Nro	Komponentti	Kpl
a	Tuolivaaka	1
b	Verkkolaite	1
c	Akkuryhmä	1
d	Verkkolaitteen kantolaukku <b>seca 471</b>	1
	Käyttöohje, ilm. kuvaa	1

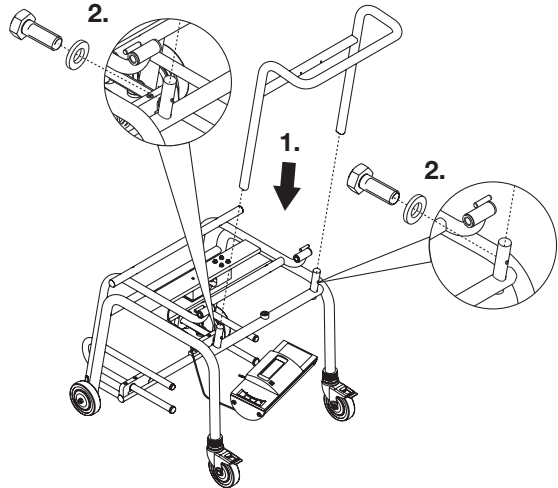
## 5.2 Toimituksen sisältö, osittain asennettuna



Nro	Komponentti	Kpl
a	Runko, täyd. - Istuinrunko - Näyttökotelo, johdotettu punnituskennoon - Punnituskennon johto ja johtokiinnikkeet - Jalkatuet	1
b	Käsinoja, vasen	1
c	Käsinoja, oikea	1
d	Istuintaso	1
e	Kahva	1
f	Kuusioruuvi M6 x 16	2
g	Aluslaatta 6,4 mm	2
h	Kuusiomutteri M4, itselukittuva	2
i	Peltiruuvi, kuusiokolo, 6,3 x 38	4
j	Hattumutteri, M10	2
k	Aluslaatta, 10,5 mm	2
l	Verkkolaitteen kantolaukku <b>seca 471</b>	1
m	Verkkolaite	1
n	Akkuryhmä	1
	Kuusiokoloavain, avainkoko 5 mm, ilm. kuvaa	1
	Käyttöohje, ilm. kuvaa	1

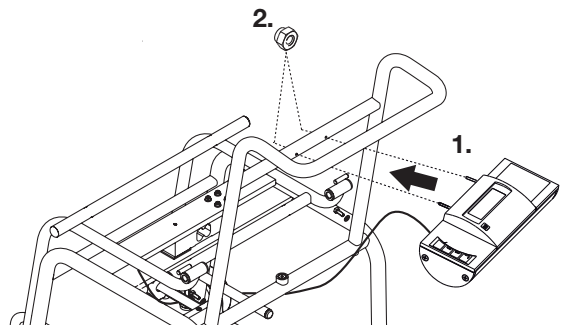
## 5.3 Laitteen asennus

### Kahvan asennus



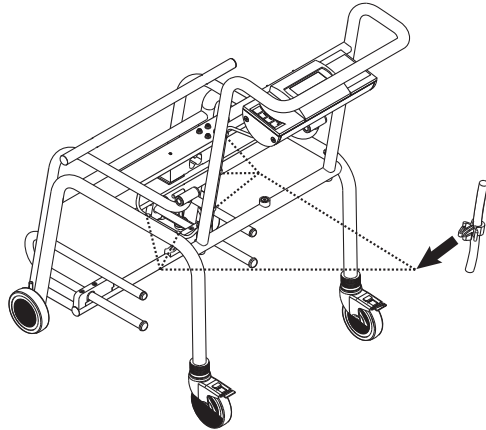
1. Aseta kahva rungon tappeihin.
2. Ruuvaa kahva runkoon (2 kuusioruuvia M6x16 ja aluslaatta 6,4 mm).

### Näyttökotelon asennus



1. Työnnä näyttökotelon kiinnitystapit kahvassa olevien aukkojen läpi.
2. Ruuvaa näyttökotelo kiinni kahvaan (2 kuusiomutteria M4, itselukittuva).

## Punnituskennon johdon kiinnitys



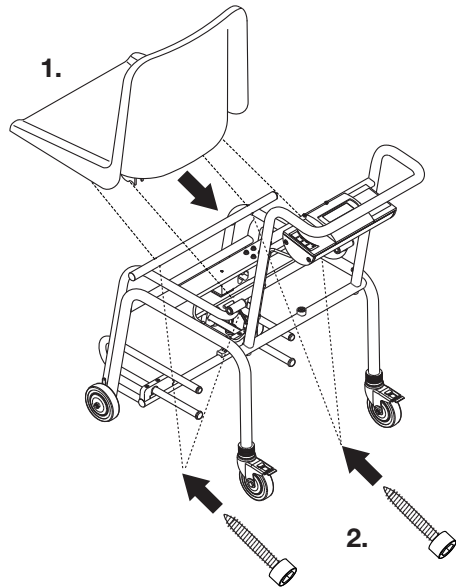
### **HUOMIO!**

#### **Virheellinen asennus aiheuttaa toimintavirheitä**

Jos johdot asennetaan niin, että niihin kohdistuu jännitettä esim. koska ne taivutavat liian voimakkaasti tai pistokkeet ovat taivutuneet, voi seurauksena olla virheellinen näyttö ja näytön toiminnan lakkaaminen.

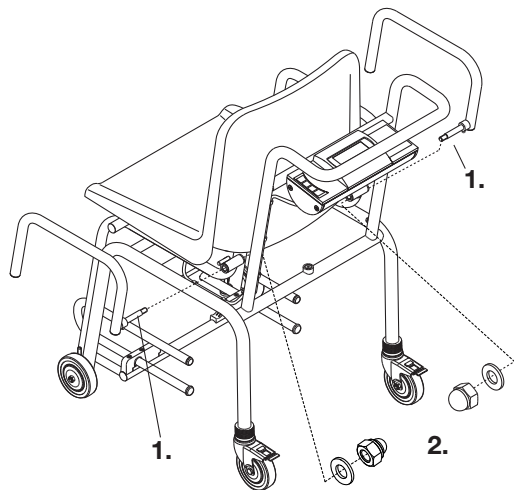
- Asenna kaikki johdot niin, ettei niissä ole liian jyrkkiä mutkia eivätkä pistokkeet taitu.
  - Huolehdi vedonpoistosta kiinnittämällä kaikki johdot niille tarkoitettuihin pidikkeisiin.
- ◆ Paina johtokiinnikkeet (kiinnitetty jo tehtaalla punnituskennon johtoon) rungossa ja kahvassa oleviin aukkoihin, kunnes ne lukittuvat kuuluvasti.

## Istuintason asennus



1. Aseta istuintaso oikeaan asentoon istuinrungon päälle.
2. Ruuvaa istuintaso kiinni istuinrunkoon (4 peltiruuvia, kuusiokolo, 6,3 x 38).

## Käsinojien asennus



## **HUOMIO!**

### **Virheellinen asennus aiheuttaa toimintavirheitä**

Jos käsinoja kohdistetaan väärin ennen asennusta, sitä ei voi taittaa alas asennuksen jälkeen.

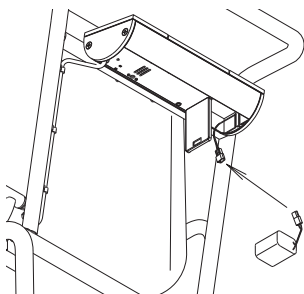
– Kohdista käsinoja kuvassa esitetyllä tavalla.

1. Työnnä käsinojan tappi istuinrungossa olevan sara-nahlysyn läpi.
2. Ruuvaa käsinoja kiinni istuinrunkoon (1 hattumutteri M10 ja aluslaatta 10,5 mm).
3. Toista vaiheet 1. ja 2. toiselle käsinojalle.

## **5.4 Virran saanti**

Vaaka saa virtaa akkuryhmästä tai verkkolaitteesta (molemmat sisältyvät toimitukseen).

### **Akkuryhmän asettaminen sisään**



1. Paina paristokotelon lukitsinta.
2. Käännä paristokotelon kansi alas.
3. Ota liitäntäjohto ulos paristokotelosta.
4. Kytke liitäntäjohto akkuryhmään.
5. Aseta akkuryhmä paristokoteloon.
6. Sulje paristokotelo.

## Verkkolaitteen kytkentä

Akkuryhmä ladataan laitteen mukana toimitetulla verkkolaitteella.



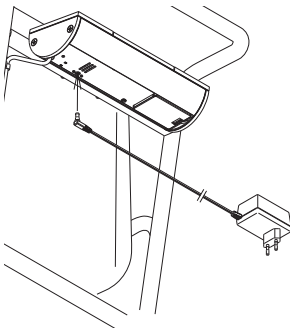
### **VAROITUS!**

**Väärin verkkolaitteiden käyttö aiheuttaa henkilövahinkoja ja laitteen vaurioita**

Tavanomaiset verkkolaitteet voivat toimittaa suuremman jännitteen kuin niihin on merkitty. Vaaka voi ylikuumentua, syttyä palamaan, sulaa tai siihen voi tulla oikosulku.

- Käytä ainoastaan secan alkuperäisiä pistokeverkkolaitteita, joiden lähtöjännite on 9 V tai säädely 12 V.

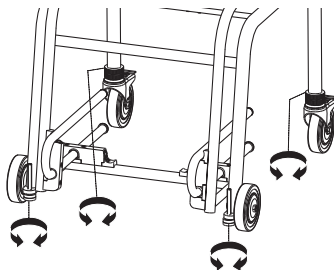
1. Työnnä virransyöttöön vaadittava verkkopistoke verkkolaitteeseen.
2. Työnnä verkkolaitteen pistoke vaa'an liitäntään.
3. Työnnä verkkolaitte pistorasiaan.
4. Lataa tuolivaakaa ensimmäisellä latauskerralla vähintään 24 tunnin ajan, jotta akkuryhmä on varmasti täyteen ladattu.



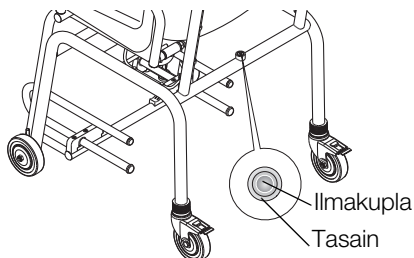
## 6. KÄYTTÖ

### 6.1 Vaa'an asennon säätö

1. Aseta vaaka kovalle, tasaiselle alustalle.
2. Säädä vaa'an asento.
  - Edessä olevien kuljetuspyörien säätöjaloilla
  - Takana olevien kuljetuspyörien säätömutte-reilla



Tasaimen ilmakuplan on oltava ympyrän keskellä.



### 6.2 Punnitus



#### **VARO!**

#### **Potilas voi pudota ja loukkaantua.**

Henkilöt, joilla on motoriikkaongelmia, voivat pudota yrittäessään istuutua vaa'alle.

- Varmista, että tuolivaa'an jarrut on lukittu.
- Tue henkilöitä, joilla on motoriikkaongelmia, kun he asettuvat istumaan
- Pidä jalkatuet sisäänkäännettyinä ja sisäännyönnettyinä, kunnes potilas istuu vaa'alla.



**VARO!****Potilas voi jäädä puristuksiin ja loukkaantua.**

Potilaan kädet ja käsivarret voivat jäädä puristuksiin istuintason ja rungon väliin tai istuintason ja käsinojen väliin.

- Varmista, että potilaan kädet ja käsivarret ovat punnituksen aikana käsinojen päällä tai potilaan sylissä.


**HUOMIO!****Mittausvirhe voiman virheellisen välittymisen vuoksi**

Jos lisätarvikkeet (esim. verkkolaitteen laukku) tai vaatteet jäävät puristuksiin istuintason ja rungon väliin, painon mittaus ei toimi oikein.

Jos potilaan jalat eivät ole jalkatukien päällä, painon mittaus ei toimi oikein.

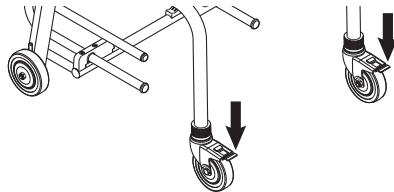
- Varmista, ettei istuintason ja rungon väliin jää lisätarvikkeita tai vaatteita.
- Varmista, että käsinojat on käännetty alas punnituksen aikana.
- Varmista, että potilaan jalat ovat jalkatukien päällä punnituksen aikana.

**Vaa'an kytkeminen päälle**

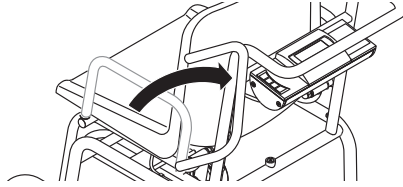
- ◆ Varmista, että vaa'alla ei ole painoa. Näyttöön ilmestyy **SECR**, minkä jälkeen kaikki näytön elementit tulevat hetkeksi näkyviin. Vaaka on käyttövalmis, kun näyttöön ilmestyy **0.00**. Jos vaakaa käytetään verkkolaitteen avulla, näyttöön tulee symboli .

**Punnituksen aloittaminen**

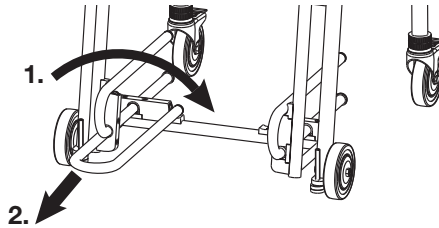
1. Lukitse takana olevien kuljetuspyörien jarrut.



2. Taita käsinoja taakse, jotta potilaan on helpompi päästä istumaan.



3. Varmista, että vaa'alla ei ole painoa.
4. Kytke vaaka päälle.
5. Pyydä potilasta istumaan vaa'alle.
6. Käännä jalkatuet alas.



7. Vedä jalkatuet ulos rajoittimeen saakka.
8. Pyydä potilasta asettamaan jalat jalkatukien päälle.
9. Käännä käsinojat alas.
10. Lue mittaustulos.



## Lisäpainon taaraus (TARE)

TARE-toiminnolla voit estää sen, että lisäpaino (esim. pyyhe tai punnitustasolla oleva alusta) vaikuttaa punnitustulokseen.

### **HUOMIO!**

#### **Mittausvirhe voiman virheellisen välittymisen vuoksi**

Jos lisäpaino (esim. suurikokoinen pyyhe) koskee alustaan, jonka päällä vaaka on, painoa ei mitata oikein.

- Varmista, että lisäpainot koskevat ainoastaan vaa'an punnitustasoon.

1. Kytke vaaka päälle.
2. Aseta lisäpaino vaa'alle.
3. Pidä nuolinäppäin (**hold/tare**) painettuna, kunnes näyttöön tulee ilmoitus "NET".





4. Odota, kunnes näyttö ei enää vilku ja näkyviin tulee **0.00**.
5. Punnitse potilas kappaleessa "Punnituksen aloittaminen" kuvatulla tavalla.
6. Lue mittaustulos.  
Lisäpaino on vähennetty automaattisesti.
7. TARE-toiminto voidaan deaktivoida painamalla nuolinäppäintä (**hold/tare**), kunnes näytössä ei enää ole ilmoitusta "NET", tai kytkemällä vaaka pois päältä.

**OHJE:**

Suurin mahdollinen punnittavissa oleva paino alenee vaa'alla olevien esineiden painon verran.

### Mittaustuloksen pysyvä näyttö (HOLD)

Kun aktivoit HOLD-toiminnon, paino näkyy näytössä myös sen jälkeen, kun paino on poistettu vaa'alta. Näin voit huolehtia potilaasta ennen painon merkitsemistä muistiin.

1. Varmista, että vaa'alla ei ole painoa.
2. Kytke vaaka päälle.
3. Punnitse potilas kappaleessa "Punnituksen aloittaminen" kuvatulla tavalla.
4. Paina lyhyesti nuolinäppäintä (**hold/tare**).



Näyttö vilkkuu, kunnes mitattu paino tasaantuu. Tämän jälkeen paino näkyy pysyvästi. Näytössä on  $\Delta$ -symboli (vakaamaton toiminto) ja tunnus "HOLD".

5. Jos haluat deaktivoida HOLD-toiminnon, paina lyhyesti nuolinäppäintä (**hold/tare**).  
 $\Delta$ -symboli ja tunnus "HOLD" katoavat näytöstä.

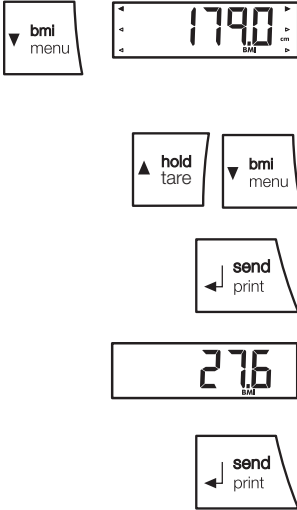
**OHJE:**

Kun AUTOHOLD-toiminto on aktivoitu, paino näkyy automaattisesti pysyvästi, kunnes vaaka kytetään tai kytkeytyy pois päältä (ks. "AUTOHOLD-toiminnon aktivointi (Ahold)" sivulla 156).

## Painoindeksin (BMI) määrittäminen ja arviointi

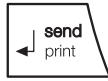
Painoindeksi suhteuttaa pituuden ja painon toisiinsa ja toimittaa näin tarkempia tietoja kuin esim. ihannepaino Brocan mukaan. Näyttö ilmoittaa toleranssialueen, joka on terveyden kannalta optimaalinen.

1. Varmista, että vaa'alla ei ole painoa.
2. Kytke vaaka päälle.
3. Paina lyhyesti nuolinäppäintä (**bmi/menu**). Näyttöön ilmestyy "BMI". Nuolet vilkkuvat näytössä. Näyttöön ilmestyy viimeksi ilmoitettu pituus.
4. Voit hyväksyä näytetyn pituuden tai asettaa nuolinäppäimillä jonkin toisen pituuden.
5. Vahvista asetus Enter-näppäimellä (**send/print**).
6. Punnitse potilas kappaleessa "Punnituksen aloittaminen" kuvatulla tavalla.
7. Lue BMI-arvo ja vertaa sitä jäljempänä mainittuihin luokkiin.
8. Jos haluat deaktivoida BMI-toiminnon, paina lyhyesti Enter-näppäimellä (**send/print**).



BMI	Arviointi
alle 18,5	Potilaan paino on liian alhainen. Anoreksiataipumus on mahdollista. Painon lisääminen on suositeltavaa hyvinvoinnin ja suorituskyvyn lisäämiseksi. Epäselvissä tapauksissa on syytä konsultoida alan erikoislääkäriä.
18,5:n ja 24,9:n välillä	Potilas on normaalipainoinen.
25:n ja 30:n välillä (lievä lihavuus)	Potilaalla on lievää tai kohtalaista ylipainoa. Hänen tulisi alentaa painoaan, jos hänellä on jo jokin sairaus (esim. diabetes, korkea verenpaine, kihti, rasvan aineenvaihduntahäiriöitä).
yli 30	Painon alentaminen on ehdottomasti tarpeen. Aineenvaihduntaan, verenkiertoon ja luihin kohdistuu suurta rasitusta. Suosittelemme johdonmukaista dieettiä, paljon liikuntaa ja käyttäytymisterapiaa. Epäselvissä tapauksissa on syytä konsultoida alan erikoislääkäriä.

## Mittaustuloksien lähettäminen radiovastaanottimelle



Jos vaakaa on integroitu langattomaan verkkoon **seca 360° wireless**, mittaustulokset voidaan lähettää näppäimen painalluksella vastaanottokykyisille laitteille (langaton tulostin, PC jossa langaton USB-adapteri).

- ◆ Paina Enter-näppäintä (**send/print**).
  - Lyhyt painallus: Mittaustuloksien lähettäminen kaikille vastaanottokykyisille laitteille
  - Pitkä painallus: Mittaustuloksen tulostus langattomalla tulostimella

## BMI:n automaattinen laskenta ja tulostus

Jos käytät vaakaa yhdessä langattoman tulostimen ja **seca 360° wireless** -järjestelmään kuuluvan mittasauvan kanssa, voit laskea ja tulostaa BMI:n automaattisesti.

### OHJE:

Toiminto edellyttää, että laitteet on ilmoitettu samaan radioryhmään (ks. "Langaton verkko seca 360° wireless" sivulla 159).

1. Punnitse paino.
2. Paina lyhyesti vaa'an Enter-näppäintä (**send/print**). Mitattu arvo lähetetään langattomalle tulostimelle, mutta sitä ei tulosteta.
3. Mittaa pituus.
4. Paina pitkään mittasauvan Enter-näppäintä (**send/print**). Mitattu arvo lähetetään langattomalle tulostimelle. BMI lasketaan. Pituus, paino ja BMI tulostetaan.

## Punnitusalueen automaattinen vaihto

Vaa'alla on kolme punnitusalueetta. Punnitusalueella 1 (→|←) käytettävissä on painon tarkempi näyttö, mutta kantokyky on pienempi. Punnitusalueella 2 (→|←) voit käyttää vaa'an suurempaa kantokykyä, jolloin näytön tarkkuus muuttuu vastaavasti. Punnitusalueella 3 (→|←) voit käyttää vaa'an maksimaalista kantokykyä.

Vaa'an päällekytkennän jälkeen aktiivisena on punnitusalue 1. Kun tietty paino ylittyy, vaakaa kytkeytyy automaattisesti sopivalle punnitusalueelle.

Jos haluat siirtyä takaisin punnitusalueelle 1, toimi seuraavasti:

- ◆ Poista vaa'alta kaikki paino. Punnitusalue 1 on jälleen aktiivinen.

## Vaa'an kytkeminen pois päältä



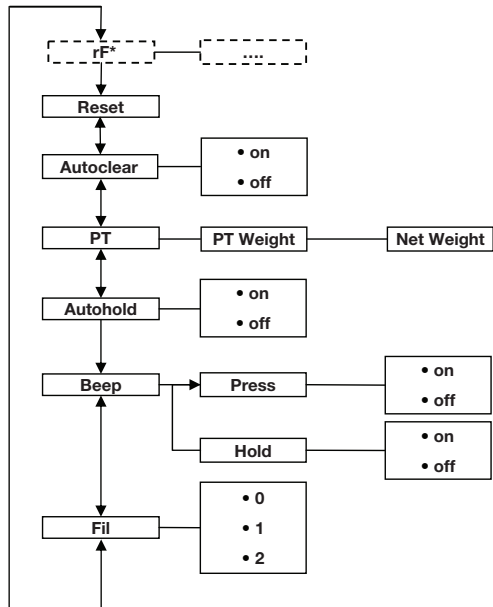
- ◆ Paina käynnistuspainiketta.

### **OHJE:**

Akkukäytössä vaaka kytkeytyy lyhyen ajan kuluttua automaattisesti pois päältä, kun sitä ei kuormiteta.

## 6.3 Muut toiminnot (valikko)

Vaa'an valikosta löytyy myös muita toimintoja. Niiden avulla voit konfiguroida vaa'an niin, että se sopii optimaalisesti käyttöolosuhteisiin.



\* Valikkokohtaan "rF" kuvaus on luvussa "Vaa'an käyttö radioryhmässä (valikko)" sivulla 160.

## Navigointi valikossa



1. Kytke vaaka päälle.
2. Pidä nuolinäppäin (**bmi/menu**) painettuna, kunnes valikko tulee näkyviin.

Viimeksi valittu valikkokohta tulee näkyviin (tässä: AUTOHOLD-toiminto "Ahold").

3. Painele jotain nuolinäppäintä, kunnes näyttöön tulee haluamasi valikkokohta (tässä: vaimennus "FIL").
4. Vahvista valinta Enter-näppäimellä (**send/print**). Valikkokohtaan tai alavalikon voimassa oleva asetus tulee näkyviin (tässä taso "0").
5. Voit muuttaa asetusta tai hakea näyttöön toisen alavalikon painelemalla jotain nuolinäppäintä, kunnes haluamasi asetus tulee näkyviin (tässä: taso "2").
6. Vahvista asetus Enter-näppäimellä (**send/print**). Laite poistuu valikosta automaattisesti.
7. Jos haluat tehdä muita asetuksia, hae valikko uudelleen näkyviin ja menettele yllä annettujen ohjeiden mukaisesti.

### OHJE:

Jos mitään painiketta ei paineta n. 24 sekuntiin, laite poistuu valikosta automaattisesti.

## Tallennettujen arvojen automaattinen poistaminen (AClr)



Jotta vanhat mittaustulokset eivät jää turhaan laitteen muistiin ja aiheuta virheellisiä BMI-tuloksia, voit säätää vaa'an niin, että mittaustulokset poistetaan automaattisesti 5 minuutin kuluttua.

### OHJE:

Joissakin malleissa tämä toiminto on aktivoitu tehtaalla. Toiminto voidaan haluttaessa deaktivoida.

1. Valitse valikosta kohta "AClr".
2. Vahvista valinta.
3. Valitse haluamasi asetus:
  - On
  - Off
4. Vahvista valinta.  
Laite poistuu valikosta automaattisesti.

## Lisäpainon tallennus pysyvästi (Pt)



Pre-Tara-toiminnolla voit tallentaa lisäpainon pysyvästi, jolloin se voidaan automaattisesti vähentää mittaustuloksesta. Voit esimerkiksi tallentaa kenkien ja vaatteiden keskimääräisen painon ja vähentää sen mittaustuloksesta aina, kun potilas punnitaan vaatteiden kanssa.

1. Valitse valikosta kohta "Pt".  
Näkyviin tulee "Pt".
2. Vahvista valinta.  
Nuolet vilkkuvat näytössä.  
Viimeksi tallennettu lisäpaino tulee näkyviin.
3. Voit hyväksyä tallennetun arvon tai muuttaa sitä nuolinäppäimillä.

### OHJE:

Jos syötät arvon "0", toiminto kytkeytyy pois päältä. Ilmoitus "Pt" poistuu näytöstä.

4. Vahvista valinta.
5. Pyydä potilasta istumaan vaa'alle.  
Potilaan paino tulee näkyviin.  
Tallennettu lisäpaino on vähennetty automaattisesti.
6. Toiminto voidaan deaktivoida valitsemalla valikosta uudelleen kohta "Pt".
7. Vahvista valinta.  
Toiminto on deaktivoitu.  
Laitte poistuu valikosta automaattisesti.

### OHJE:

Kun kytket vaa'an pois päältä, toiminto kytkeytyy pois päältä. Ilmoitus "Pt" ei enää näy näytössä, kun laite kytketään jälleen päälle.

## AUTOHOLD-toiminnon aktivointi (Ahold)

Kun aktivoit AUTOHOLD-toiminnon, jokaisen punnituk- sen mittaustulos näkyy näytössä myös sen jälkeen, kun paino on poistettu vaa'alta. Tällöin HOLD-toimintoa ei tarvitse aktivoida manuaalisesti jokaisen yksittäisen punnituksen yhteydessä.

### OHJE:

Joissakin malleissa tämä toiminto on aktivoitu tehtaalla. Toiminto voidaan haluttaessa deaktivoida.

1. Valitse valikosta kohta "Ahold".
2. Vahvista valinta.  
Ajankohtainen asetus tulee näkyviin.





3. Valitse haluamasi asetus:
  - On
  - Off

4. Vahvista valinta.  
Laite poistuu valikosta automaattisesti.

### Merkkiäänten aktivointi (BEEP)

Voit valita, haluatko kuulla merkkiäänen jokaisen näppäimen painalluksen yhteydessä ja mitatun painoarvon tasaantuessa. Jälkimmäinen on tärkeä HOLD/AUTO-HOLD-toiminnon kannalta.

#### OHJE:

Merkkiääni painoarvon tasaantuessa on aktivoitu tehtaalla. Toiminto voidaan haluttaessa deaktivoida.

1. Valitse valikosta kohta "BEEP".
2. Vahvista valinta.
3. Valitse valikkokohta:
  - Press: Merkkiääni näppäimiä painettaessa
  - Hold: Merkkiääni painoarvon tasaantuessa.

4. Vahvista valinta.

Ajankohtainen asetus tulee näkyviin.

5. Valitse haluamasi asetus:
  - On
  - Off
6. Vahvista valinta.  
Laite poistuu valikosta automaattisesti.
7. Jos haluat aktivoida merkkiäänet toisellekin toiminnolle, toista kuvatut vaiheet.

### Vaimennuksen asetus (FIL)

Vaimennuksella (Fil = suodatin) voidaan alentaa painon määrittämisessä esiintyviä häiriöitä (esim. potilaan liikkumisessa).

1. Valitse valikosta kohta "FIL".
2. Vahvista valinta.

Ajankohtainen asetus tulee näkyviin.

3. Valitse vaimennusaste:
  - 0: ei vaimennus
  - 1: keskitasoinen vaimennus
  - 2: voimakas vaimennus

4. Vahvista valinta.  
Laite poistuu valikosta automaattisesti.

## Tehdasasetuksien palauttaminen (RESET)

Voit palauttaa tehdasasetukset seuraaville toiminnoille:

Toiminto	Tehdasasetus
AUTOHOLD (Ahold)	mallikohtainen
Merkkiääni (Press)	off
Merkkiääni (Hold)	on
Vaimennus (FIL)	0
AUTOCLEAR (Aclear)	mallikohtainen
Pre-Tara (Pt)	0 kg
Pituus BMI-arvoa varten (Body Mass Index)	170 cm
Radiomoduuli (SYS)	off
AUTOSEND (Asend)	off
AUTOPRINT (APrt)	off

### OHJE:

Kun tehdasasetukset palautetaan, radiomoduuli kytkeytyy pois päältä. Käytävissä olevien radioryhmien tiedot säilyvät. Radioryhmiä ei tarvitse luoda uudelleen.

RESET

1. Valitse valikosta kohta "Reset".
2. Vahvista valinta.  
Laite poistuu valikosta automaattisesti.
3. Kytke vaaka pois päältä.  
Tehdasasetukset palautetaan. Ne ovat jälleen käytössä, kun vaaka kytketään seuraavan kerran päälle.

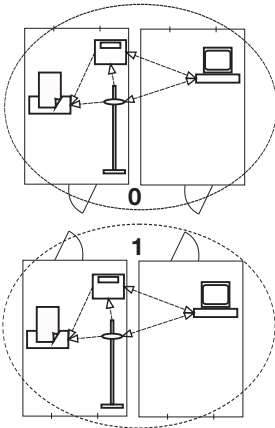
## 7. LANGATON VERKKO SECA 360° WIRELESS

### 7.1 Johdanto

Laitteessa on radiomoduuli. Radiomoduulin avulla voidaan välittää mittaustulokset langattomasti analysointia ja dokumentointia varten. Tietoja voidaan välittää seuraaville laitteille:

- seca langaton tulostin
- PC jossa langaton USB-adapteri

#### seca radioryhmät



Langaton verkko **seca 360° wireless** käyttää radioryhmiä. Radioryhmä on lähettimien ja vastaanottimien muodostama virtuaalinen ryhmä. Jos käytät useita samantyyppisiä lähettämiä ja vastaanottimia, laitteeseen voidaan asettaa enintään 3 radioryhmää (0, 1, 2).

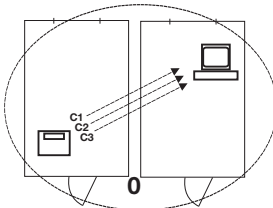
Useiden radioryhmien luominen takaa mittauservojen luotettavan ja oikein osoitetun tiedonsiirron, jos käytetään useissa tutkimustiloissa vastaavaa laitevarustusta.

Lähettimien ja vastaanottimien maksimaalinen etäisyys on n. 10 metriä. Ympäristön tietyt olosuhteet, esim. seinien paksuus ja ominaisuudet, voivat alentaa toimintialuetta.

Kutakin radioryhmää kohti voidaan käyttää seuraavaa laiteyhdistelmää:

- 1 vauvanvaaka
- 1 henkilövaaka
- 1 mittasauva
- 1 seca langaton tulostin
- 1 PC jossa langaton seca -USB-adapteri

#### Kanavat



Radioryhmän sisällä laitteet ovat yhteydessä kolmella kanavalla (C1, C2, C3). Näin taataan luotettava ja häiriötön tiedonsiirto.

Jos luot radioryhmän, johon tämä vaaka kuuluu, laite ehdottaa kolmea kanavaa, jotka takaavat optimaalisen tiedonsiirron. Suosittelemme, että käytät laitteen ehdotamia kanavanumeroita.

Kanavanumerot (0–99) voidaan valita myös manuaalisesti esim. luotaessa useita radioryhmiä.

Häiriöttömän tiedonsiirron takaamiseksi kanavien on oltava riittävän kaukana toisistaan. Suosittelemme etä-syydeksi vähintään 30. Jokaista kanavanumeroa saa käyttää vain yhdelle kanavalle.

Esimerkkikonfiguraatio; kanavanumerot käytettäessä vastaanotolla 3 radioryhmää:

- Radioryhmä 0: C1=\_0, C2=30, C3=60
- Radioryhmä 1: C1=10, C2=40, C3=70
- Radioryhmä 2: C1=20, C2=50, C3=80

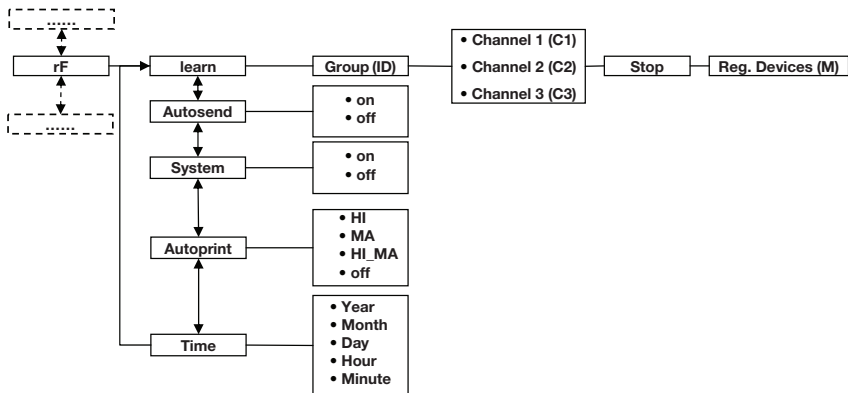
## Laitteiden tunnistus

Jos luot vaa'an avulla radioryhmän, se etsii muita aktiivisia laitteita, jotka kuuluvat **seca 360° wireless** -järjestelmään. Tunnistetut laitteet näkyvät vaa'an näytöllä moduuleina (esim. MO 3). Numeroiden merkitys:

- 1: Henkilövaaka
- 2: Mittasauva
- 3: Langaton tulostin
- 4: PC jossa langaton seca -USB-adapteri
- 7: Vauvanvaaka
- 5, 6 ja 8-12: Varattu järjestelmän laajennukselle

## 7.2 Vaa'an käyttö radioryhmässä (valikko)

Kaikki toiminnot, joita tarvitaan käytettäessä laitetta seca -radioryhmässä, löytyvät alavalikosta "rF". Ohjeita valikossa navigointiin: Sivu 155.



## Radiomoduulin (SYS) aktivointi

Laitteen toimituksen yhteydessä radiomoduuli on deaktivoitu. Se on aktivoitava ennen radioryhmän luomista.

### OHJE:

Kun radiomoduuli aktivoidaan, laitteen virrankulutus kasvaa. Suosittelemme verkkolaitetta, jos laitetta käytetään langattomassa verkossa.

1. Kytke laite päälle.
2. Valitse alavalikosta "rf" valikkokohta "SYS".
3. Vahvista valinta.
4. Valitse asetus "on".
5. Vahvista valinta.  
Laitte poistuu valikosta automaattisesti.

545

On

## Radioryhmän luominen (Lrn)

Radioryhmä luodaan seuraavalla tavalla:

1. Kytke laite päälle.
2. Hae valikko näkyviin.
3. Valitse valikosta kohta "rf".
4. Vahvista valinta.
5. Valitse alavalikosta "rf" valikkokohta "lrn" (learn = oppiminen).
6. Vahvista valinta.

Näkyviin tulee asetettu radioryhmä (tässä: radioryhmä 0 eli "ID 0").

rf

Lrn

ld 0

ld 1

Jos radioryhmä "0" on jo olemassa, valitse nuolinäppäimillä toinen tunnus (tässä: radioryhmä 1 eli "ID 1").

7. Vahvista radioryhmän valinta.

Laitte ehdottaa kanavalle 1 kanavanumeroa (tässä C1 "0").

Voit hyväksyä ehdotetun kanavanumeron tai asettaa nuolinäppäimillä jonkin toisen kanavanumeron.

C1 0

8. Vahvista valinta kanavaa 1 varten.

Laitte ehdottaa kanavalle 2 kanavanumeroa (tässä C2 "30").

Voit hyväksyä ehdotetun kanavanumeron tai asettaa nuolinäppäimillä jonkin toisen kanavanumeron.

C2 30

**OHJE:**

Kaksi merkkiä sisältävät kanavanumerot näytetään ilman välilyöntiä. Näyttö "C230" tarkoittaa: Kanava "2", kanavanumero "30".

9. Vahvista valinta kanavaa 2 varten.



Laite ehdottaa kanavalle 3 kanavanumeroa (tässä C3 "60").

Voit hyväksyä ehdotetun kanavanumeron tai asettaa nuolinäppäimillä jonkin toisen kanavanumeron.

10. Vahvista valinta kanavaa 3 varten.



Näyttöön tulee ilmoitus **STOP**.

Laite odottaa muiden toiminta-alueella sijaitsevien radiolaitteiden signaaleja.

**OHJE:**

Joissakin laitteissa on noudatettava erityistä päällekytkentämenettelyä, jos ne on tarkoitus integroida radioryhmään. Noudata kyseisen laitteen käyttöohjetta.

11. Kytke päälle laite, jonka haluat integroida radioryhmään (esim. langaton tulostin).

Kun langaton tulostin on tunnistettu, kuuluu äänimerkki.

**OHJE:**

Kun radioryhmään on integroitu langaton tulostin, on tämän jälkeen asetettava tulostusvalinnat (Valikko\rf\APrt) ja kellonaika (Valikko\rf\time).

12. Toista vaihe 11. kaikille laitteille, jotka haluat integroida tähän radioryhmään.

13. Lopeta haku painamalla Enter-näppäintä.



14. Jotain nuolinäppäintä painamalla saat näkyviin, mikä laitteet on tunnistettu (tässä: Mo 3, joka tarkoittaa langatonta tulostinta).

Jos olet integroinut radioryhmään useita laitteita, paina nuolinäppäimiä useaan kertaan, jotta voit olla varma siitä, että vaaka on tunnistanut kaikki laitteet.

15. Poistu valikosta Enter-näppäimellä tai odota, kunnes laite poistuu valikosta automaattisesti.

### Automaattisen tiedonsiirron aktivointi (ASend)

Voit konfiguroida laitteen niin, että mittaustulokset lähetetään automaattisesti kaikille vastaanottokykyisille ja samaan radioryhmään ilmoitetuille vastaanottimille (esim.: langaton tulostin, PC jossa langaton USB-adapteri).

#### OHJE:

Jos käytät langatonta tulostinta, varmista, että tulostusvalinnoissa ei ole asetuksena "off" (ks. "Tulostusvalinnat (APrt)" sivulla 163).

1. Kytke laite päälle.
2. Valitse alavalikosta "rf" valikkokohta "ASend" ja vahvista valinta.
3. Valitse asetus "on" ja vahvista valinta.  
Laite poistuu valikosta automaattisesti.

ASend

On

### Tulostusvalinnat (APrt)

Voit konfiguroida laitteen niin, että mittaustulokset tulostetaan automaattisesti radioryhmään ilmoitetun langattoman tulostimen avulla.

#### OHJE:

Tämä toiminto on käytettävissä vain, kun langaton seca -tulostin on integroitu radioryhmään "learn"-toiminnon avulla.

1. Kytke laite päälle.
2. Valitse alavalikosta "rf" valikkokohta "APrt" ja vahvista valinta.
3. Valitse laiteyhdistelmääsi sopiva asetus:
  - HI: Pituuden mittaustulokset
  - MA: Vaakojen mittaustulokset
  - HI\_MA: Pituuden mittaustulokset ja vaakojen mittaustulokset
  - off: Ei automaattista tulostusta, tulostus vain painettaessa pitkään Enter-näppäintä punnituksen aikana.
4. Vahvista valinta.
  - Laite poistuu valikosta automaattisesti.

APrt

AA

## Kellonajan asettaminen (Time)

Voit konfiguroida järjestelmän niin, että langaton tulostin lisää mittaustuloksiin automaattisesti päiväyksen ja kellonajan. Tätä varten laitteeseen on kerran asetettava päiväys ja kellonaika ja välitettävä se langattoman tulostimen sisäiseen kelloon.

### OHJE:

Tämä toiminto on käytettävissä vain, kun langaton seca -tulostin on integroitu radioryhmään "learn"-toiminnon avulla.

1. Kytke laite päälle.
2. Valitse alavalikosta "rf" valikkokohta "Time".
3. Vahvista valinta.  
Ajankohtainen vuoden asetus (Year) tulee näkyviin.
4. Aseta oikea vuosiluku.
5. Vahvista valinta.
6. Toista vaiheet 3. ja vastaavasti kuukauden (mon), päivän (day), tuntien (hour) ja minuuttien (min) asetusta varten.
7. Vahvista kukin valinta.  
Kun minuuttien asetus on vahvistettu, laite poistuu automaattisesti valikosta.  
Asetukset välittyvät langattomalle tulostimelle automaattisesti.  
Langaton tulostin lisää jokaiseen tulosteeseen päiväyksen ja kellonajan.

### OHJE:

Langattoman tulostimen käytössä on noudatettava sen käyttöohjetta.



## 8. PUHDISTUS

Puhdista istuintaso ja runko tarpeen mukaan kotitalouskäyttöön tarkoitettulla puhdistusaineella tai normaalilla desinfiointiaineella. Noudata valmistajan ohjeita.

Älä missään tapauksessa käytä puhdistukseen hankaa-  
via tai voimakkaita puhdistusaineita, spritiä, bensiiniä  
tms. Tällaiset aineet voisivat vahingoittaa korkealaatui-  
sia pintoja.



## 9. MITÄ TEHDÄ, JOS ...?

Häiriö	Syy/korjaus
... vaakaa kuormitettaessa paino ei tule näyttöön?	Vaaka ei saa virtaa. - Tarkista, onko vaaka kytketty päälle - Tarkista, onko akkuryhmä paikallaan
... näyttöön ei tule  ennen punnitusta?	Vaakaa on kuormitettu ennen kuin se on kytketty päälle. - Poista paino vaa'alta - Kytke vaaka pois päältä ja uudelleen päälle
... näytön jokin segmentti palaa jatkuvasti tai ei pala lainkaan?	Kyseisessä kohdassa on virhe. - Ota yhteys huoltopalveluun.
... näyttöön tulee  ?	Akkuryhmän jännite heikkenee. - Lataa akkuryhmä mahdollisimman pian
... näyttöön tulee <i>baL t t</i> ?	Akkuryhmä on tyhjä. - Lataa akkuryhmä
... näyttöön tulee <i>5tUP</i> ?	Maksimikuormitus on ylitetty. - Poista paino vaa'alta
... näyttöön tulee <i>tEPF</i> ?	Vaa'an ympäristön lämpötila on liian korkea tai liian alhainen. - Aseta vaaka paikkaan, jonka lämpötila on +10 °C ... +40 °C - Odota n.15 minuuttia, kunnes vaaka on mukautunut ympäristön lämpötilaan
... lähetetään päällekytkennän jälkeen ensimmäistä kertaa mittaustuloksia ja kuuluu kaksi merkkiäntä?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Laitte ei voinut lähettää mittaustuloksia radiovastaanottimelle (langaton seca-tulostin tai PC jossa langaton seca-USB-adapteri). <ul style="list-style-type: none"> <li>- Varmista, että vaaka on integroitu langattomaan verkkoon.</li> <li>- Varmista, että vastaanotin on kytketty päälle.</li> </ul> </li> <li>• Lähellä olevat korkeataajuuksiset laitteet (esim. matkapuhelimet) häiritsevät vastaanottoa. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Pidä korkeataajuuksiset laitteet vähintään 1 metrin etäisyydellä langattoman seca -verkon lähettimistä ja vastaanottimista.</li> </ul> </li> </ul> <p><b>OHJE:</b> Jos tätä häiriötä ei korjata, ei seuraavien lähetyksien yhteydessä tule uutta äänimerkkiä.</p>

Häiriö	Syy/korjaus
... rf-valikossa näkyy vain kohta "SYS"?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Radiomoduuli on deaktivoitu.</li> <li>- Aktivoi radiomoduuli (ks. "Radiomoduulin (SYS) aktivointi" sivulla 161).</li> </ul>
... rf-valikossa näkyvät vain kohdat "SYS" ja "Lrn"?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Radiomoduuli on aktivoitu mutta radioryhmää ei ole luotu.</li> <li>- Luo radioryhmä (ks. "Radioryhmän luominen (Lrn)" sivulla 161).</li> </ul>
... kohdat "APrt" ja "Time" eivät näy rf-valikossa?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Radioryhmään ei ole ilmoitettu langatonta tulostinta.</li> <li>- Ilmoita langaton tulostin valikkokohdan "Lrn" kautta (ks. "Radioryhmän luominen (Lrn)" sivulla 161).</li> </ul>
... kohta "rf" ei näy valikossa	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vaa'an radiomoduuli on viallinen.</li> <li>- Ota yhteys huoltopalveluun</li> </ul>
... näyttöön tulee Er:H: 11?	<p>Vaaka on liian korkealla tai jotain kulmaa on kuormitettu liikaa.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Poista paino vaa'alta tai huolehdi painon tasaisesta jakautumisesta</li> <li>- Käynnistä vaaka uudelleen</li> </ul>
... näyttöön tulee Er:H: 12?	<p>Vaaka on kytketty päälle kuormituksen ollessa liian suuri.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Poista paino vaa'alta</li> <li>- Käynnistä vaaka uudelleen.</li> </ul>
... näyttöön tulee Er:H: 15?	<p>Nollapistettä ei voitu määrittää vaa'an omavärsähtelyn vuoksi.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Käynnistä vaaka uudelleen</li> </ul>
... Enter-näppäintä (send/print) painettaessa näyttöön tulee Er:H: 71?	<p>Tiedonsiirto ei ole mahdollista, radiomoduuli on deaktivoitu.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Aktivoi radiomoduuli (ks. "Radiomoduulin (SYS) aktivointi" sivulla 161).</li> </ul>
... Enter-näppäintä (send/print) painettaessa näyttöön tulee Er:H: 72?	<p>Tiedonsiirto ei ole mahdollista, radioryhmää ei ole luotu.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Luo radioryhmä (ks. "Radioryhmän luominen (Lrn)" sivulla 161).</li> </ul>

## 10. HUOLTO/JÄLKIVAKAUS

### 10.1 Huoltoon ja jälkivakaukseen liittyviä tietoja

Suosittellemme, että laite huolletaan ennen jälkivakausta.

#### **HUOMIO!**

#### **Epäasianmukainen huolto aiheuttaa mittausvirheitä**

- Jätä huoltotyöt ja korjaukset aina valtuutetun huoltopisteen tehtäviksi.
- Lähelläsi olevan huoltopisteen löydät Internet-osoitteesta [www.seca.com](http://www.seca.com) tai saat tiedot lähettämällä sähköpostia osoitteeseen [service@seca.com](mailto:service@seca.com).

Pyydä valtuutettua henkilöä suorittamaan jälkivakaus käyttömaassa voimassa olevien lakisääteisten määräyksien mukaisesti. Ensivakauksen vuosiluku on merkitty tyyppikilpeen CE-merkin jälkeen ilmoitetun laitoksen numeron 0109 (Hessenin alueen vakausviranomainen) yläpuolelle.

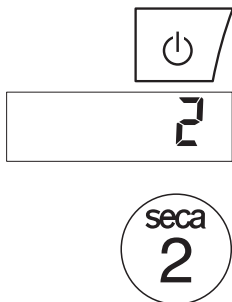
Jälkivakaus on joka tapauksessa tarpeen, jos yksi tai useampi sinetti on rikkoutunut tai vakauslaskurin lukema ei sovi yhteen voimassa olevan vakausmerkin lukeman kanssa.

### 10.2 Vakauslaskurin lukeman tarkastus

Tämä seca-vaaka on vaattu. Vakaamisen saavat suorittaa vain valtuutetut laitokset. Tämän varmistamiseksi vaa'assa on vakauslaskuri, joka rekisteröi kaikki vakaamisen kannalta tärkeiden tietojen muutokset.



Jos haluat tarkistaa, onko vaaka vaattu asianmukaisesti, toimi seuraavasti:

1. Kytke tarvittaessa vaaka pois päältä.
2. Pidä mitä tahansa näppäintä painettuna ja käynnistä vaaka.  
Näytöllä vilkkuu muutaman sekunnin ajan ajankohtainen vakauslaskurin lukema.
3. Vertaa näytön ilmoittamaa vakauslaskurin lukemaa vakausmerkin lukemaan.



Jotta vakaus on voimassa, lukemien on oltava samat. Jos merkki ja vakauslaskuri eivät vastaa toisiaan, on suoritettava uusi jälkivakaus. Käännä huoltopisteesi tai seca-asiakaspalvelun puoleen. Kun on suoritettu jälkivakaus, käytetään uutta ajankohtaista vakausmerkkiä, joka ilmoittaa vakauslaskurin lukeman. Jälkivakauksen suorittanut henkilö varmistaa merkin lisäsinetillä. Vakausmerkin voi tilata seca-asiakaspalvelusta werden.

## 11. TEKNISET TIEDOT

<b>Tekniset tiedot seca 959</b>	
Mitat <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pituus</li> <li>• Leveys</li> <li>• Korkeus</li> </ul>	810 mm 565 mm 920 mm
Omapaino	ca. 25 kg
Lämpötila-alue	+10° C ... +40°C
Numeroiden korkeus	25 mm
Virransyöttö	Akkuryhmä Verkkolaite
Ottovirta <ul style="list-style-type: none"> <li>• radiomoduuli deaktivoituna</li> <li>• radiomoduuli aktivoituna</li> </ul>	n. 32 mA n. 50 mA
Maksimaalinen toiminta-aika akkukäytössä <ul style="list-style-type: none"> <li>• radiomoduuli deaktivoituna</li> <li>• radiomoduuli aktivoituna</li> </ul>	n. 2.400 minuuttia Verkkolaite suositeltava
Direktiivi 93/42/ETY mukainen lääkintälaitte	Luokka I, mittaustoiminnon omaavat laitteet
Vakaus direktiivin 2009/23/EY mukaan	Luokka III
EN 60 601-1: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Suojaeristetty laite, suojaluokka II:</li> <li>• Sähköinen lääkintälaitte, tyyppi B:</li> </ul>	 
Maksimikuormitus <ul style="list-style-type: none"> <li>• Punnitusalue 1</li> <li>• Punnitusalue 2</li> <li>• Punnitusalue 3</li> </ul>	150 kg 250 kg 300 kg

Tekniset tiedot seca 959	
Minimikuormitus <ul style="list-style-type: none"> <li>• Punnitusalue 1</li> <li>• Punnitusalue 2</li> <li>• Punnitusalue 3</li> </ul>	1 kg 2,0 kg 4,0 kg
Erottelukyky <ul style="list-style-type: none"> <li>• Punnitusalue 1</li> <li>• Punnitusalue 2</li> <li>• Punnitusalue 3</li> </ul>	50 g 100 g 200 g
Taarausalue	300 kg
Ensivakauksen tarkkuus <ul style="list-style-type: none"> <li>• Punnitusalue 1, 0 kg ... 25 kg</li> <li>• Punnitusalue 1, 25 kg ... 100 kg</li> <li>• Punnitusalue 1, 100 kg ... 150 kg</li> <li>• Punnitusalue 2, 0 kg ... 50 kg</li> <li>• Punnitusalue 2, 50 kg ... 200 kg</li> <li>• Punnitusalue 2, 200 kg ... 250 kg</li> <li>• Punnitusalue 3, 0 kg ... 100 kg</li> <li>• Punnitusalue 3, 100 kg ... 300 kg</li> </ul>	±25 g ±50 g ±75 g ±50 g ±100 g ±100 g ±100 g ±200 g
Radio transmission <ul style="list-style-type: none"> <li>• Frequency band</li> <li>• Transmission power</li> <li>• Observed standards</li> </ul>	2,433 GHz - 2,480 GHz < 10 mW EN 300328 EN 301489-1, -177

## 12. LISÄTARVIKKEET

Lisätarvike	Tuotenumero
Mittasauva <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>seca 274</b></li> <li>• <b>seca 264</b></li> </ul>	Maakohtaiset vaihtoehdot Maakohtaiset vaihtoehdot
Langaton tulostin <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>seca 360° Wireless Printer 465</b></li> <li>• <b>seca 360° Wireless Printer Advanced 466</b></li> </ul>	Maakohtaiset vaihtoehdot Maakohtaiset vaihtoehdot
PC-ohjelmisto <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>seca analytics 105</b></li> </ul>	Sovelluskohtaiset lisenssipaketit
<b>seca 360° Wireless USB adapter 456</b>	456-00-00-009

## 13.VARAOSAT

Varaosat	Tuotenumero
Switchmode-verkkolaite: 100-240V~ / 50-60Hz / 12V= / 0.5A	68-32-10-266
Akkuryhmä	68-22-12-721
Verkkolaitteen kantolaukku <b>seca 471</b>	471-00-00-009

## 14.JÄTTEIDEN HÄVITTÄMINEN

### 14.1 Laitteen hävittäminen



Laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Laitte on toimitettava asianmukaiseen elektroniikkajätteen vastaanottopisteeseen. Noudata käyttömaassa voimassa olevia määräyksiä. Lisätietoja saat asiakaspalvelustamme:

**service@seca.com**

### 14.2 Paristot ja akut



Älä hävitä käytettyjä paristoja ja akkuja kotitalousjätteen mukana riippumatta siitä, onko niissä haitallisia aineita tai ei. Jokaisen kuluttajan lakisääteinen velvollisuus on toimittaa käytöstä poistetut paristot ja akut kotikunnassaan olevaan keruupisteeseen tai kauppiaille. Paristot ja akut saa luovuttaa keräykseen vain, jos niissä ei ole latausta.

## 15. TAKUU

Myönnämme materiaali- tai valmistusvirheistä johtuville puutteille kahden vuoden takuun toimitusajankohdasta alkaen. Tämä ei sisällä irrotettavia osia kuten esim. paristoja, johtoja, verkkolaitteita, akkuja jne. Takuun piiriin kuuluvat puutteet korjataan asiakkaalle maksutta esitettäessä ostokuitti. Muita vaatimuksia ei voida ottaa huomioon. Edestakaisesta kuljetuksesta syntyvistä kustannuksista vastaa asiakas, jos laite on muualla kuin asiakkaan paikkakunnalla. Kuljetusvahingoista voidaan esittää korvausvaatimuksia vain, jos kuljetukseen on käytetty täydellistä alkuperäispakkausta ja vaaka on varmistettu ja kiinnitetty pakkaukseen samalla tavalla kuin alkuperäisessä toimituksessa. Säilytä tämän vuoksi kaikki pakkauksen osat.

Takuu ei ole voimassa, jos laitteen avaa henkilö, jota seca ei ole nimenomaisesti siihen valtuuttanut.

Ulkomailta olevia asiakkaita pyydämme kääntymään takuutapauksessa suoraan kyseisessä maassa toimivan myyjän puoleen.

# INHOUDSOPGAVE

<b>1. Met oorkonde en zegel . . . . .</b>	<b>174</b>	<b>6. Bediening . . . . .</b>	<b>190</b>
<b>2. Beschrijving van het apparaat</b>	<b>175</b>	6.1 Weegschaal uitlijnen . . . . .	190
2.1 Hartelijke gefeliciteerd! . . . . .	175	6.2 Wegen . . . . .	191
2.2 Toepassingsdoel . . . . .	175	Weegschaal inschakelen . . . . .	192
<b>3. Veiligheidsinformatie . . . . .</b>	<b>176</b>	Weegprocedure starten . . . . .	192
3.1 Principiële		Extra gewicht tarreren (TARE)	193
veiligheidsinstructies . . . . .	176	Meetresultaat permanent	
3.2 Veiligheidsinstructies in deze		weergeven (HOLD) . . . . .	193
gebruiksaanwijzing . . . . .	177	Body-Maat-Index bepalen en	
Omgang met het apparaat . . . . .	176	beoordelen (BMI) . . . . .	194
Omgang met meetresultaten . . . . .	177	Meetresultaten aan de	
3.3 Omgang met batterijen en		draadloze ontvanger zenden	195
accu's . . . . .	178	BMI automatisch berekenen	
<b>4. Overzicht . . . . .</b>	<b>179</b>	en afdrucken . . . . .	195
4.1 Bedieningselementen . . . . .	179	Automatische omschakeling	
4.2 Symbolen in het display . . . . .	181	tussen het weegbereik . . . . .	196
4.3 Kenteken op typeplaatje . . . . .	181	Weegschaal uitschakelen . . . . .	196
4.4 Menustructuur . . . . .	182	<b>6.3 Verdere functies (menu) . . . . .</b>	<b>197</b>
<b>5. Voor het gebruik ... . . . .</b>	<b>183</b>	In het menu navigeren . . . . .	197
5.1 Geleverde onderdelen,		Opgeslagen waarde	
gemonteerd . . . . .	183	automatisch wissen (AClr) . . . . .	198
5.2 Geleverde onderdelen, ten		Extra gewicht permanent	
dele gemonteerd . . . . .	184	opslaan (Pt) . . . . .	198
5.3 Apparaat monteren . . . . .	185	Autohold-functie activeren	
Duwbeugel monteren . . . . .	185	(Ahold) . . . . .	199
Displaybehuizing monteren . . . . .	185	Geluidssignalen activeren	
Weegcelkabel bevestigen . . . . .	186	(BEEP) . . . . .	200
Zitvlak monteren . . . . .	187	Instellen van de demping (Fil) . . . . .	200
Arملهningen monteren . . . . .	187	Fabrieksinstellingen herstellen	
5.4 Stroomvoorziening tot stand		(RESET) . . . . .	201
bringen . . . . .	188		
Accublok plaatsen . . . . .	188		
Netadapter aansluiten . . . . .	189		



<b>7. Het draadloze netwerk</b>	
<b>seca 360° wireless</b> . . . . .	<b>202</b>
7.1 Inleiding . . . . .	202
seca Draadloze groepen . . . . .	202
Kanalen . . . . .	203
Apparaatherkenning . . . . .	203
7.2 Weegschaal in een draadloze groep gebruiken (menu) . . . . .	204
Draadloze module activeren (SYS) . . . . .	204
Draadloze groep inrichten (Lrn) . . . . .	204
Activeren van de automatische transmissie (ASend) . . . . .	206
Afdrukoptie kiezen (APrt) . . . . .	207
Tijd instellen (Time) . . . . .	207
<b>8. Reiniging</b> . . . . .	<b>208</b>
<b>9. Wat te doen, wanneer ...?</b> . . . . .	<b>208</b>
<b>10. Onderhoud/herijking</b> . . . . .	<b>210</b>
10.1 Informatie over onderhoud en herijking . . . . .	210
10.2 Controle van de correcte inhoud van de ijkteiler . . . . .	211
<b>11. Technische gegevens</b> . . . . .	<b>212</b>
<b>12. Accessoires</b> . . . . .	<b>213</b>
<b>13. Reserveonderdelen</b> . . . . .	<b>213</b>
<b>14. Verwijderen van afval</b> . . . . .	<b>214</b>
14.1 Verwijderen van het apparaat . . . . .	214
14.2 Batterijen en accu's . . . . .	214
<b>15. Garantie</b> . . . . .	<b>215</b>

# 1. MET OORKONDE EN ZEGEL



**M**



Door de keuze voor een seca product koopt u niet alleen sinds eeuwen geperfectioneerde techniek, maar ook een door overheidsinstanties en door de wet beproefde kwaliteit. seca-Producten stemmen overeen met de Europese richtlijnen, normen en de nationale wetten. Met seca koopt u toekomst.

Weegschalen met dit symbool zijn conform de Europese weegschaalrichtlijn 2009/23/EG. seca-weegschalen met dit symbool voldoen aan de hoge kwalitatieve en technische eisen die aan ijkbare weegschalen worden gesteld.

Weegschalen met dit symbool voldoen aan de strenge eisen van ijkklasse III en kunnen voor ijkplichtige metingen in de geneeskunde worden gebruikt.

Producten waarop dit symbool staat, voldoen aan de hierop van toepassing zijnde regelgevingseisen van de Europese Gemeenschap, in het bijzonder aan de volgende:

- Richtlijn 2009/23/EG betreffende niet-automatische weegwerktuigen
- Richtlijn 93/42/EEG betreffende medische hulpmiddelen
- DIN EN 45501 betreffende metrologische aspecten van niet-automatische weeginstrumenten

Ook van officiële zijde wordt de professionaliteit van seca erkend. De TÜV Product Service, de verantwoordelijke instantie voor medische hulpmiddelen verklaart met het certificaat dat seca de strenge wettelijke eisen als fabrikant van medische hulpmiddelen consequent aanhoudt. Het kwaliteitsborgingssysteem van seca omvat de sectoren design, ontwikkeling, productie, verkoop en service van medische weegschalen en lengtemeetsystemen alsmede van software en meet-systemen voor de beoordeling van de gezondheids- en voedingstoestand.



seca helpt het milieu. Het sparen van de natuurlijke resources is ons dierbaar. Daarom proberen wij op zinnvolle wijze verpakkingsmateriaal te sparen. En dat wat overblijft kan via het plaatselijke afvalscheidingsysteem worden verwijderd.

## 2. BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

### 2.1 Hartelijke gefeliciteerd!

---

Met de elektronische stoelweegschaal **seca 959** hebt u een uiterst nauwkeurig en tegelijkertijd robuust apparaat gekocht.

Sinds meer dan 170 jaar stelt seca haar ervaring ten dienste van de gezondheid en zet als marktaanvoerder in vele landen ter wereld met innovatieve ontwikkelingen voor het wegen en meten telkens nieuwe maatstaven.

### 2.2 Toepassingsdoel

---

De elektronische stoelweegschaal **seca 959** wordt volgens de nationale voorschriften hoofdzakelijk in ziekenhuizen, artspraktijken en stationaire verpleeginrichtingen gebruikt.

De weegschaal dient voor de conventionele gewichtsbepaling, de vaststelling van de algemene voedingstoestand en helpt de behandelend arts bij de diagnosestelling of de behandelingsbeslissing.

Om een nauwkeurige diagnose te stellen moeten behalve de bepaling van de gewichtswaarde echter nog meer gerichte onderzoeken door de arts worden uitgevoerd en moeten de resultaten ervan worden meegewogen.

Naast de conventionele bepaling van het gewicht biedt de **seca 959** een functie voor het bepalen van de body-maat-index (BMI). Hiervoor wordt via de bedienings-toetsen de grootte ingevoerd, waarna de bij de gewichtswaarde behorende body-maat-index automatisch wordt berekend. Lengtemeters uit het **seca 360° wireless** systeem kunnen de lichaamsgrootte draadloos doorgeven aan de **seca 959**.

Via het draadloze netwerk **seca 360° wireless** kunnen de meetresultaten draadloos worden doorgegeven aan een seca draadloze printer of aan een pc die is uitgerust met **seca analytics** pc-software en de draadloze seca-USB-adapter.

De **seca 959** is op wieltjes verrijdbaar en op grond van het geringe stroomverbruik langdurig mobiel toepasbaar op een batterijset.

De **seca 959** is **niet** bedoeld voor vervoer van personen of voorwerpen. Gebruik de stoelweegschaal uitsluitend voor het in deze paragraaf genoemde doel.

## 3. VEILIGHEIDSINFORMATIE

### 3.1 Principiële veiligheidsinstructies

---

#### Omgang met het apparaat

- Neem de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing in acht.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing en de hierin aanwezige conformiteitsverklaring op een veilige plaats.
- Zorg ervoor dat de weegschaal stabiel op een vlakke gelijkmatige ondergrond staat.
- Controleer vóór elk gebruik of de parkeerremmen werken.
- Beveilig de weegschaal tegen onbedoeld weggrollen. Zet de parkeerremmen vast.
- Vervoer geen personen of voorwerpen met de stoelweegschaal.
- Verplaats de weegschaal uitsluitend met losgezette parkeerremmen.
- Laat de weegschaal niet vallen. Stel de weegschaal niet bloot aan heftige schokken.
- Let er bij het gebruik van de weegschaal met een netadapter op dat het netsnoer zo ligt dat men er niet over kan struikelen.
- Let er bij het gebruik van de weegschaal met een netadapter op dat het netsnoer zo ligt dat het niet afgekneld kan worden of met hete voorwerpen in contact kan komen.
- Laat het onderhoud en herijken regelmatig uitvoeren (zie "Onderhoud/herijking" op pagina 210).
- Laat onderhoud en reparaties uitsluitend door een geautoriseerde servicepartner uitvoeren. U vindt de servicepartner bij u in de buurt via [www.seca.com](http://www.seca.com) of stuur een e-mail aan [service@seca.com](mailto:service@seca.com).

- Gebruik alleen originele seca-accessoires en –reserveonderdelen. Anders verleent seca geen garantie.
  - Houd HF-apparaten zoals mobiele telefoons op een minimum afstand van ca. 1 meter om foutieve metingen of storingen bij de draadloze overdracht te voorkomen.
- Omgang met meetresultaten**
- Voordat u met het apparaat **seca 959** geregistreerde meetwaarden opslaat en verder gebruikt (bijv. in de pc-software **seca analytics 105** of in een informatiesysteem van een ziekenhuis), dient u na te gaan of de meetwaarden plausibel zijn en overeenkomen met de op het meetapparaat aangegeven waarden.

## 3.2 Veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing



### **GEVAAR!**

Kenmerkt een buitengewoon gevaarlijke situatie. Wanneer u deze aanwijzing niet in acht neemt, zal dit leiden tot ernstig irreversibel of dodelijk letsel.



### **WAARSCHUWING!**

Kenmerkt een buitengewoon gevaarlijke situatie. Wanneer u deze aanwijzing niet in acht neemt, kan dit leiden tot ernstig irreversibel of dodelijk letsel.



### **VOORZICHTIG!**

Kenmerkt een gevaarlijke situatie. Wanneer u deze aanwijzing niet in acht neemt, kan dit leiden tot licht of matig letsel.

### **OPGELET!**

Kenmerkt een eventuele foutieve bediening van het apparaat. Wanneer u deze aanwijzing niet in acht neemt, kan dit leiden tot beschadigingen van het apparaat of tot verkeerde meetresultaten.

### **AANWIJZING:**

bevat aanvullende informatie over de toepassing van dit apparaat.

### 3.3 Omgang met batterijen en accu's

---

Dit apparaat wordt geleverd met een accublok. Neem de volgende veiligheidsaanwijzingen in acht.



#### **WAARSCHUWING!**

##### **Personenschade door onvakkundig gebruik.**

Batterijen bevatten schadelijke stoffen die bij onvakkundig gebruik explosieachtig vrij kunnen komen.

- Probeer de batterijen en niet opnieuw op te laden.
- Verhit de batterijen/accu's niet.
- Verbrand de batterijen/accu's niet.
- Indien er zuur is uitgelopen, vermijd dan het contact met huid, ogen en slijmvliezen. Spoel de desbetreffende plaatsen met veel schoon water en consulteer onmiddellijk een arts.

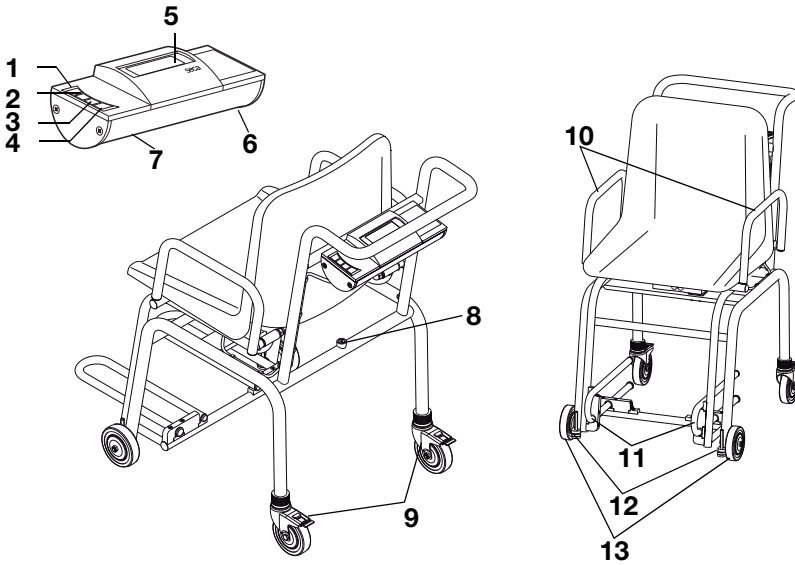
#### **OPGELET!**




##### **Beschadigingen van het apparaat en foutieve functie door onvakkundig gebruik**


- Gebruik uitsluitend het aangegeven batterijtype/accutype zie "Accublok plaatsen" op pagina 188.
- Vervang steeds alle batterijen/accu's gelijktijdig.
- Kortsluit de batterijen/accu's niet.
- Wanneer het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt, verwijder dan de batterijen/accu's. Zo kan er geen zuur in het apparaat lopen.

## 4. OVERZICHT

### 4.1 Bedieningselementen



Nr.	Bedienings- element	Functie
1		Aan- en uitschakelen van de weegschaal
2		Pijltoets • Tijdens het wegen: - kort indrukken: Hold-functie activeren - lang indrukken: Tare-functie activeren • In het menu: - ondermenu selecteren, menupunt selecteren - waarde verhogen
3		Pijltoets • Tijdens het wegen: - kort indrukken: BMI-functie activeren - lang indrukken: menu oproepen • In het menu: - ondermenu selecteren, menupunt selecteren - waarde verlagen

Nr.	Bedienings- element	Functie
4		<p>]Enter-toets</p> <p>Tijdens het wegen (wanneer draadloos netwerk geïnstalleerd):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- kort indrukken: meetresultaat naar ontvangstklaare apparaten (pc met draadloze USB-adapter) sturen</li> <li>- lang indrukken: meetresultaat afdrukken (draadloze printer)</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>• In het menu: <ul style="list-style-type: none"> <li>- geselecteerde menupunt bevestigen</li> <li>- ingestelde waarde opslaan</li> </ul> </li> </ul>
5	Display	Weergave-element voor meetresultaten en voor de configuratie van het apparaat
6	Batterijvak	Opname voor het accublok
7	Netadapter-aansluiting	Is bedoeld voor het aansluiten van de meegeleverde netadapter
8	Libel	Geeft aan of het apparaat horizontaal staat
9	Transport-wieltjes	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stuurbaar</li> <li>• In hoogte verstelbaar</li> <li>• Met parkeerremmen</li> </ul> <p>Op deze wieltjes kan de weegschaal worden verplaatst. Met deze wieltjes kan de weegschaal nauwkeurig worden uitgelijnd.</p>
10	Armleuningen	Zwenkbaar, waardoor de patiënt gemakkelijker kan gaan zitten
11	Voetsteunen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zwenkbaar</li> <li>• Uittrekbaar</li> </ul> <p>Voor een correcte meting moeten de voeten van de patiënt zich op de voetsteunen bevinden</p>
12	Voetschroef	2 stuks, bestemd om nauwkeurig te richten
13	Transport-wieltjes	Op deze wieltjes kan de weegschaal worden verplaatst



## 4.2 Symbolen in het display



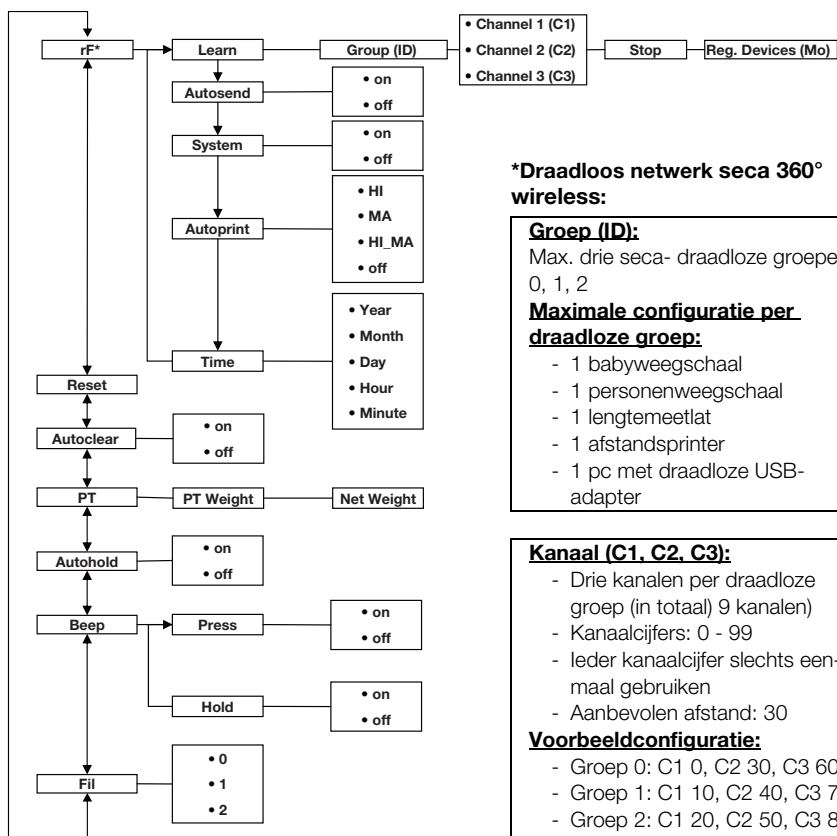
	Symbol	Betekenis
A		Accublok is zwak
B		Werking met netadapter
C		Niet ijkbare functie actief
D		Actueel gebruikt weegbereik zie "Technische gegevens" op pagina 212

## 4.3 Kentekenen op typeplaatje

Tekst/symbool	Betekenis
Model	Modelnummer
Type	Typeaanduiding
Ser. No.	Serienummer
	Neem de gebruiksaanwijzing in acht
	Medische elektronische apparatuur, type B
	Dubbel geïsoleerd apparaat, beschermklasse II
FCC ID	Voor USA: goedkeuringsnummer van het apparaat bij de US instantie: Federal Communications Commission FCC
IC	Voor Canada: goedkeuringsnummer van het apparaat bij de instantie Industry Canada
	Het apparaat is in overeenstemming met de normen en richtlijnen van de EG.
	Symbol van de FCC (USA)
	Apparaat alleen met gelijkstroom toepassen. Le top de polen van de apparaatstekker.
	Apparaat niet bij het huisvuil verwijderen

## 4.4 Menustructuur

In het menu van het apparaat zijn meer functies beschikbaar. Hiermee kunt u het apparaat optimaal voor uw gebruikssituatie configureren (details vanaf Pagina 197).



### \*Draadloos netwerk seca 360° wireless:

#### **Groep (ID):**

Max. drie seca- draadloze groepen: 0, 1, 2

#### **Maximale configuratie per draadloze groep:**

- 1 babyweegschaal
- 1 personenweegschaal
- 1 lengtemeetlat
- 1 afstandsprinter
- 1 pc met draadloze USB-adapter

#### **Kanaal (C1, C2, C3):**

- Drie kanalen per draadloze groep (in totaal) 9 kanalen)
- Kanaalcijfers: 0 - 99
- Ieder kanaalcijfer slechts eenmaal gebruiken
- Aanbevolen afstand: 30

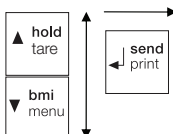
#### **Voorbeeldconfiguratie:**

- Groep 0: C1 0, C2 30, C3 60
  - Groep 1: C1 10, C2 40, C3 70
  - Groep 2: C1 20, C2 50, C3 80
- (Aanwijzing: in display geen spaties)

### Menu oproepen:



### Navigatie:

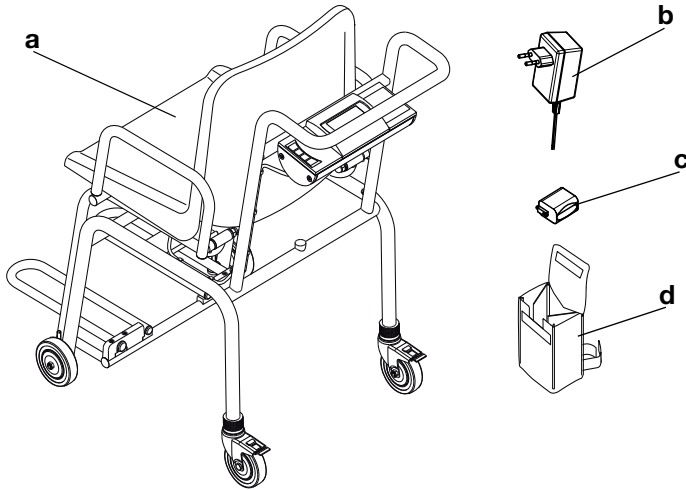


#### **Herkende apparaten (Mo):**

- 1: personenweegschaal
- 2: lengtemeetlat
- 3: afstandsprinter
- 4: pc met draadloze USB-adapter
- 7: babyweegschaal

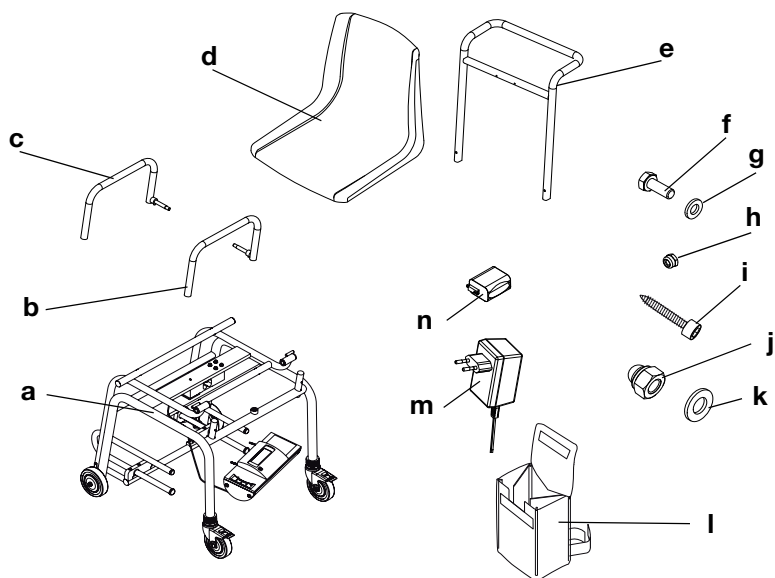
## 5. VOOR HET GEBRUIK ...

### 5.1 Geleverde onderdelen, gemonteerd



Nr.	Component	Stuks
a	Stoelweegschaal	1
b	Netadapter	1
c	Accublok	1
d	Netadaptertas <b>seca 471</b>	1
	Gebruiksaanwijzing, zonder afb.	1

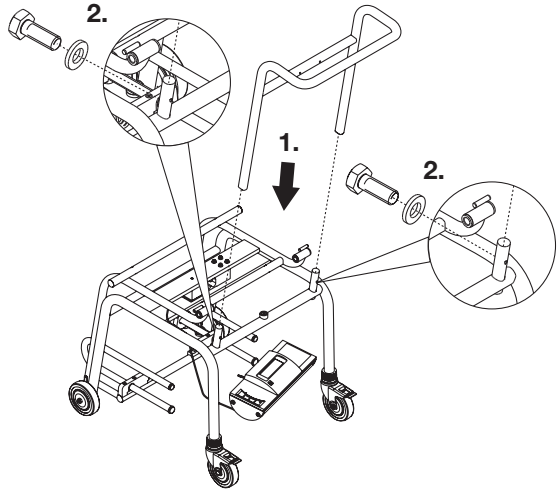
## 5.2 Geleverde onderdelen, ten dele gemonteerd



Nr.	Component	Stuks
a	Onderstel, compleet - Zitframe - Displaybehuizing via kabel verbonden met weegcel - Weegcelkabel met kabelclips - Voetsteunen	1
b	ArMLEuning, links	1
c	ArMLEuning, rechts	1
d	Zitvlak	1
e	Duwbeugel	1
f	Zeskantschroef M6 x 16	2
g	Onderlegging 6,4 mm	2
h	Zeskantmoer M4 zelfborgend	2
i	Plaatschroef, binnenzeskant, 6,3 x 38	4
j	Dopmoer, M10	2
k	Onderlegging, 10,5 mm	2
l	Netadaptetas <b>seca 471</b>	1
m	Netadapter	1
n	Accublok	1
	Inbussleutel, SW 5 mm, zonder afb.	1
	Gebruiksaanwijzing, zonder afb.	1

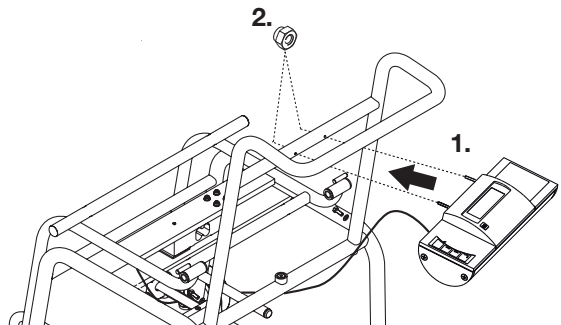
## 5.3 Apparaat monteren

### Duwbeugel monteren



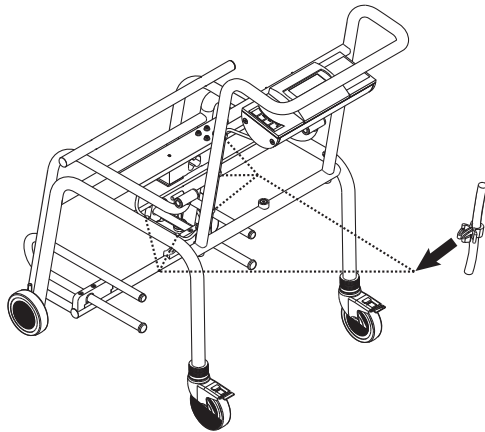
1. Plaats de duwbeugel op de pennen van het onderstel.
2. Schroef de duwbeugel vast aan het onderstel (2 x zeskantschroef M6x16 met onderlegging 6,4 mm).

### Displaybehuizing monteren



1. Steek de bevestigingsbouten van de displaybehuizing door de gaten in de duwbeugel.
2. Schroef de displaybehuizing vast aan de duwbeugel (2 x zeskantmoer M4, zelfborgend).

## Weegcelkabel bevestigen



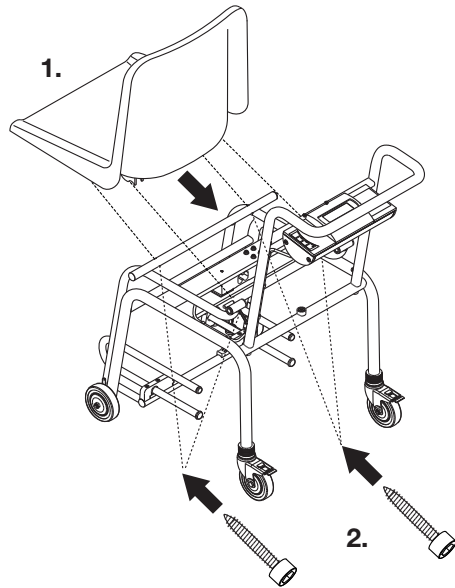
### **OPGELET!**

#### **Storing door montagefouten**

Wanneer de kabels zodanig worden gemonteerd dat zij onder spanning staan, bijvoorbeeld wanneer ze sterk zijn gebogen of de stekkers zijn geknikt, kunnen er verkeerde weergaven en uitval van het display optreden.

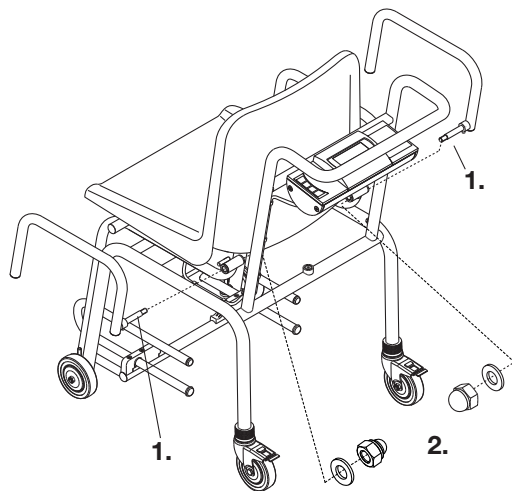
- Installeer alle kabels zodanig dat zij niet te sterk zijn gebogen en dat de stekkers niet worden weggeknipt.
  - Zorg voor trekontlasting door alle kabels in de desbetreffende houders te installeren.
- ◆ Druk de kabelclips (in de fabriek al aan de weegcelkabel bevestigd) in de gaten aan het onderstel en aan de duwbeugel tot ze hoorbaar vastklikken.

## Zitvlak monteren



1. Positioneer het zitvlak op het zitframe.
2. Schroef het zitvlak vast aan het zitframe (4x plaat-schroef, binnenzeskant, 6,3 x 38).

## ArMLEUNINGEN monteren



## **OPGELET!**

### **Storing door montagefouten**

Als de armleuning vóór de montage verkeerd wordt gepositioneerd, kan deze na de montage niet omlaag worden geklapt.

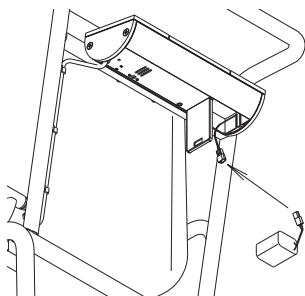
- Positioneer de armleuning zoals in de afbeelding is aangegeven.
1. Steek de pen van de armleuning door de scharnierbus van het zitframe.
  2. Schroef de armleuning vast aan het zitframe (1 x dopmoer M10 met onderlegging 10,5 mm).
  3. Herhaal de stappen 1. en 2. voor de tweede armleuning.

## **5.4 Stroomvoorziening tot stand brengen**

---

De stroomvoorziening van de weegschaal vindt plaats met een accublok of met een netadapter (beide meegeleverd).

### **Accublok plaatsen**



1. Druk op de sluiting van het batterijvak.
2. Klap het deksel van het batterijvak omlaag.
3. Haal de aansluitkabel uit het batterijvak.
4. Verbind de aansluitkabel met het accublok.
5. Plaats het accublok in het batterijvak.
6. Sluit het batterijvak.



## Netadapter aansluiten

Het accublok wordt opgeladen met de meegeleverde netadapter.



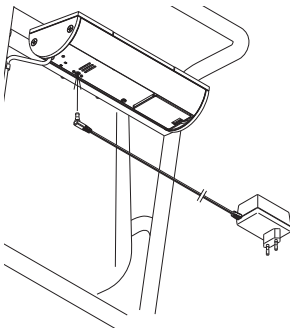
### WAARSCHUWING!

#### Personenschade en beschadigingen van het apparaat door verkeerde netadapters

In de handel gebruikelijke netadapters kunnen een hogere spanning leveren dan erop aangegeven is. De weegschaal kan oververhit of in brand raken, smelten of worden kortgesloten.

- Gebruik uitsluitend originele seca netadapters met 9V of geregelde 12 Volt uitgangsspanning.

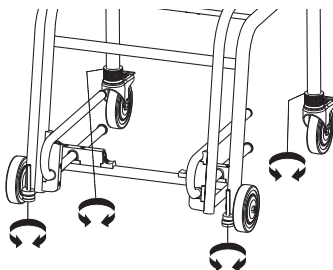
1. Steek de voor uw stroomvoorziening noodzakelijke netstekker op de netadapter.
2. Steek de apparaatstekker van de netadapter in de aansluitbus op de weegschaal.
3. Steek de netadapter in een stopcontact.
4. Laat de stoelweegschaal bij het eerste laden minstens 24 uur aan het lichtnet zitten, zodat het accublok volledig wordt opgeladen.



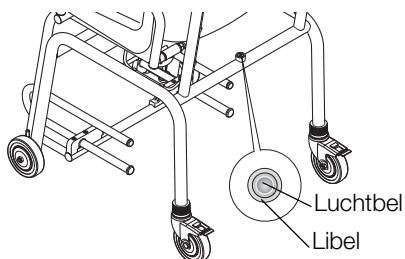
## 6. BEDIENING

### 6.1 Weegschaal uitlijnen

1. Plaats de weegschaal op een stevige, vlakke ondergrond.
2. Lijn de weegschaal uit:
  - met de voetschroeven aan de voorste transportwielletjes
  - met de kartelmoeren aan de achterste transportwielletjes.



De luchtbel van de libel moet zich in het midden van de cirkel bevinden.



## 6.2 Wegen

---



### **VOORZICHTIG!**

#### **Letsel van de patiënt door vallen**

Personen met een motorische beperking kunnen vallen wanneer ze proberen op de weegschaal plaats te nemen.

- Zorg ervoor dat de parkeerremmen van de stoelweegschaal zijn vastgezet.
- Ondersteun personen met een motorische beperking wanneer ze gaan zitten
- Laat de voetsteunen ingeklapt en ingeschoven tot de patiënt op de weegschaal heeft plaatsgenomen.



### **VOORZICHTIG!**

#### **Letsel van de patiënt door beknellen**

Handen en armen van de patiënt kunnen bekneld raken tussen zitvlak en onderstel en tussen zitvlak en armleuningen.

- Zorg ervoor dat handen en armen van de patiënt tijdens het wegen op de armleuningen of in zijn schoot liggen.

### **OPGELET!**

#### **Foutieve meting door wrijvingskracht**

Wanneer accessoires (bijv. de netadaptetas) of kledingstukken tussen zitvlak en frame ingeklemd raken, wordt het gewicht niet correct gemeten.

Wanneer de voeten van de patiënt zich niet op de voetsteunen bevinden, wordt gewicht niet correct gemeten.

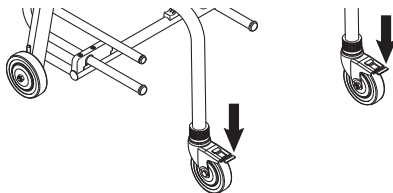
- Zorg ervoor dat er geen accessoires of kledingstukken tussen zitvlak en frame zitten.
- Zorg ervoor dat de armleuningen tijdens het wegen omlaaggeklapt zijn.
- Zorg ervoor dat voeten van de patiënt zich tijdens het wegen op de voetsteunen bevinden.

## Weegschaal inschakelen

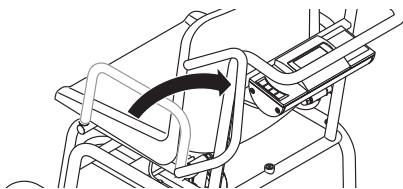
- ◆ Druk op de starttoets.  
In het display verschijnt **SECR**, vervolgens worden alle elementen van het display kort weergegeven. De weegschaal is bedrijfsklaar wanneer de weergave **0.00** in het display verschijnt.  
Wanneer de weegschaal met een netadapter wordt gebruikt, verschijnt het symbool  $\Psi$  in het display.

## Weegprocedure starten

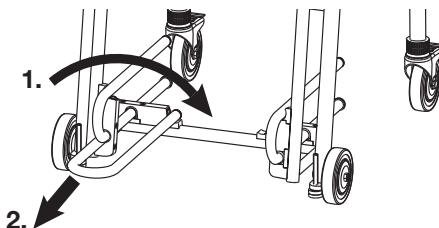
1. Zet de parkeerremmen van de achterste transportwielletjes vast.



2. Klap de armleuning naar achteren om het voor de patiënt gemakkelijker te maken om te gaan zitten.



3. Controleer of de weegschaal onbelast is.
4. Schakel de weegschaal in.
5. Vraag de patiënt om op de weegschaal plaats te nemen.
6. Klap de voetsteunen omlaag.



7. Trek de voetsteunen uit tot aan de aanslag.
8. Vraag de patiënt zijn voeten op de voetsteunen te zetten.
9. Klap de armleuningen omlaag.



10. Lees het meetresultaat af.

### Extra gewicht tarreren (TARE)

Met de functie TARE kunt u vermijden dat een extra gewicht (bijvoorbeeld een handdoek of een kussen op het weegvlak) het weegresultaat beïnvloedt.

#### OPGELET!

##### Foutieve meting door wrijvingskracht

Wanneer er een extra gewicht bijv. een grote handdoek het oppervlak aanraakt waarop de weegschaal staat, wordt het gewicht niet correct gemeten.

- Controleer of de extra gewichten uitsluitend op het weegvlak van de weegschaal liggen.



1. Schakel de weegschaal in.
2. Leg het extra gewicht op de weegschaal.
3. Houd de pijltoets (**hold/tare**) ingedrukt tot de melding „NET“ op het display verschijnt.
4. Wacht tot het display niet meer knippert en in plaats daarvan **0.00** verschijnt.
5. Weeg de patiënt zoals is beschreven in paragraaf "Weegprocedure starten".
6. Lees het meetresultaat af.  
Het extra gewicht werd automatisch afgetrokken.
7. Om de functie TARE te deactiveren, drukt u op de pijltoets (**hold/tare**), tot de melding „NET“ niet meer wordt weergegeven of schakel de weegschaal uit.

#### AANWIJZING:

het maximaal weergeefbare gewicht wordt gereduceerd door het gewicht van de voorwerpen die er al op werden gelegd.

### Meetresultaat permanent weergeven (HOLD)

Wanneer u de HOLD-functie activeert wordt de gewichtswaarde na de ontlasting van de weegschaal verder weergegeven. Op die manier kunt u eerst de patiënt verzorgen voordat u de gewichtswaarde noteert.

1. Controleer of de weegschaal onbelast is.
2. Schakel de weegschaal in.
3. Weeg de patiënt zoals is beschreven in paragraaf "Weegprocedure starten".



4. Druk kort op de pijltoets (**hold/tare**).

De weergave knippert tot er een stabiel gewicht wordt gemeten. Daarna wordt de gewichtswaarde permanent weergegeven. Het  $\Delta$  - symbool (niet ijk-bare functie) en de melding „HOLD“ worden weergegeven.

5. Om de HOLD-functie te deactiveren, drukt u kort op de pijltoets (**hold/tare**).

Het  $\Delta$  - symbool en de melding „HOLD“ worden niet meer weergegeven.

### AANWIJZING:

Wanneer de Autohold-functie is geactiveerd, wordt de gewichtswaarde automatisch permanent weergegeven tot de weegschaal zichzelf uitschakelt of wordt uitgeschakeld (zie "Autohold-functie activeren (Ahold)" op pagina 199).

## Body-Maat-Index bepalen en beoordelen (BMI)

De BMI zet de lichaamsgrootte en het lichaamsgewicht in verhouding tot elkaar en maakt zodoende preciezere vermeldingen dan bijvoorbeeld het ideaalgewicht volgens Broca. Er wordt een tolerantiebereik aangegeven dat als optimaal voor de gezondheid geldt.

1. Controleer of de weegschaal onbelast is.
2. Schakel de weegschaal in.
3. Druk kort op de pijltoets (**bmi/menu**).

De melding "BMI" verschijnt.

In het display knipperen pijlen.

De laatste ingevoerde lichaamsgrootte wordt weergegeven.



4. U kunt de weergegeven lichaamsgrootte overnemen of met de pijltoetsen een andere lichaamsgrootte instellen.



5. Bevestig de instelling met de entertoets (**send/print**).

6. Weeg de patiënt zoals is beschreven in paragraaf "Weegprocedure starten".

7. Lees de BMI af en vergelijk deze met de hieronder aangegeven categorieën.





8. Omde BMI-functie te deactiveren, drukt u kort op de entertoets (**send/print**).

BMI	Beoordeling
<b>onder 18,5</b>	De patiënt weegt te weinig. Er kan een tendens tot magerzucht bestaan. Een toename van het gewicht wordt aanbevolen om het welbevinden en prestatievermogen te verbeteren. In geval van twijfel dient een specialist te worden geconsulteerd.
<b>tussen 18,5 en 24,9</b>	De patiënt heeft normaal gewicht.
<b>tussen 25 en 30 (Pre-obesitas)</b>	De patiënt heeft licht tot matig overgewicht. Hij moet zijn gewicht reduceren indien er al klachten zijn opgetreden (bijv. diabetes, hoge bloeddruk, jicht, aandoening van de vetstofwisseling).
<b>boven 30</b>	Afvallen is dringend noodzakelijk. Stofwisseling, bloedomloop en bidden worden belast. Een consequent dieet wordt aanbevolen met veel beweging en een gedragstherapie. In geval van twijfel dient een specialist te worden geconsulteerd.

### Meetresultaten aan de draadloze ontvanger zenden

Wanneer de weegschaal in een **seca 360° wireless** draadloos netwerk is geïntegreerd, kunt u de meetresultaten per toetsdruk naar ontvangstklaare apparaten (draadloze printer, pc met draadloze USB-adapter) sturen.



- ◆ Druk op de entertoets (**send/print**).
  - Korte toetsdruk: meetresultaten aan alle ontvangstklaare apparaten zenden
  - Lange toetsdruk: meetresultaat op afstand-sprinter afdrukken

### BMI automatisch berekenen en afdrukken

Wanneer u de weegschaal samen met een afstand-sprinter en een lengtemeetlat uit het **seca 360° wireless** systeem gebruikt, kunt u de BMI automatisch laten berekenen en afdrukken.

#### AANWIJZING:

de voorwaarde voor deze functie is dat de apparaten samen in een draadloze groep zijn aangemeld (zie "Het draadloze netwerk seca 360° wireless" op pagina 202).

1. Voer de weging uit.

2. Druk kort op de entertoets (**send/print**) van de weegschaal.  
De meetwaarde wordt aan de afstandsprinter gezonden maar niet afgedrukt.
3. Voer de lengtemeting uit.
4. Druk lang op de entertoets (**send/print**) van de lengtemeetlat.  
De meetwaarde wordt aan de afstandsprinter gezonden.  
De BMI wordt berekend.  
Lengte, gewicht en BMI worden afgedrukt.

### **Automatische omschakeling tussen het weegbereik**

De weegschaal beschikt over drie weegbereiken. In weegbereik 1 (→11←) hebt u bij gereduceerd draagvermogen de beschikking over een fijnere verdeling van de gewichtswaargave. In weegbereik 2 (→11←) kunt u gebruik maken van een groter draagvermogen van de weegschaal met aangepaste verdeling van de gewichtswaargave. In weegbereik 3 (→11←) kunt u gebruik maken van het maximale draagvermogen van de weegschaal.

Na het inschakelen van de weegschaal is weegbereik 1 actief. Wanneer een bepaalde gewichtswaarde wordt overschreden, schakelt de weegschaal automatisch over op het passende weegbereik.

Om weer naar weegbereik 1 om te schakelen, gaat u als volgt te werk:

- ◆ ontlast de weegschaal volledig.  
Weegbereik 1 is weer actief.

### **Weegschaal uitschakelen**



- ◆ Druk op de starttoets.

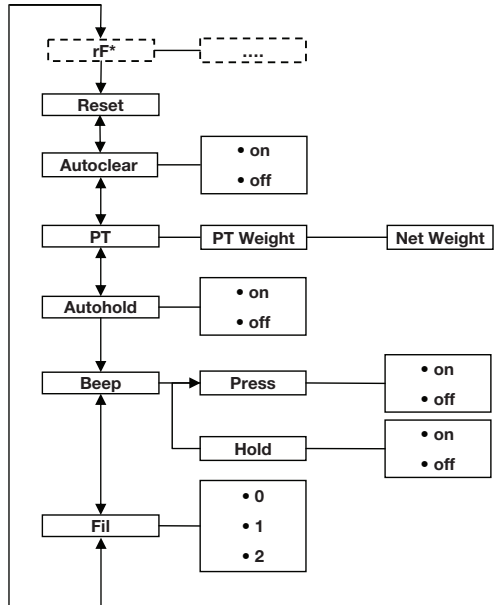
#### **AANWIJZING:**

Bij werking op accu schakelt de weegschaal na korte tijd automatisch uit wanneer deze niet wordt belast.



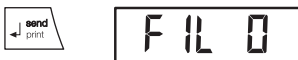
## 6.3 Verdere functies (menu)

In het menu van de weegschaal zijn nog meer functies beschikbaar. Zo kunt u de weegschaal optimaal voor uw gebruiksvoorwaarden configureren.

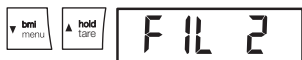


\* De beschrijving van menupunt „rF“ vindt u in paragraaf “Weegschaal in een draadloze groep gebruiken (menu)” op pagina 204.

### In het menu navigeren



1. Schakel de weegschaal in.
2. Houd de pijltoets (**bmi/menu**) ingedrukt tot het menu wordt opgeroepen.  
Het laatst geselecteerde menupunt verschijnt in het display (hier: Autohold „Ahold“).
3. Druk zo vaak op een van de pijltoetsen tot het gewenste menupunt in het display verschijnt (hier: demping „Fil“).
4. Bevestig uw selectie met de entertoets (**send/print**).  
De actuele instelling voor het menupunt of een ondernmenu worden weergegeven (hier trap „0“).



- Om de instelling te veranderen of een ander ondermenu op te roepen, drukt u zo vaak op een van de pijltoetsen tot de gewenste instelling (hier: trap „2“) wordt weergegeven.
- Bevestig de instelling met de enter-toets (**send/print**). Het menu wordt automatisch verlaten.
- Om verdere instelling uit te voeren, roept u het menu opnieuw op en gaat u op de beschreven manier te werk.

#### **AANWIJZING:**

wanneer er gedurende ca. 24 seconden geen toets wordt ingedrukt, wordt het menu automatisch verlaten.

### **Opgeslagen waarde automatisch wissen (AClr)**



- Om te voorkomen dat er niet meer actuele meetresultaten in het geheugen van het apparaat blijven die tot een foutieve berekening van de BMI leiden, kunt u de weegschaal zodanig instellen dat meetresultaten na 5 minuten automatisch worden gewist.

#### **AANWIJZING:**

bij sommige modellen is deze functie in de fabriek geactiveerd. Desgewenst kunt u de functie deactiveren.

- Selecteer het punt „AClr“ in het menu.
- Bevestig de selectie.
- Selecteer de gewenste instelling:
  - On
  - Off
- Bevestig de selectie. Het menu wordt automatisch verlaten.

### **Extra gewicht permanent opslaan (Pt)**



Met de Pre-Tarra functie kunt u een extra gewicht permanent opslaan en automatisch van een meetresultaat laten aftrekken. U kunt bijvoorbeeld een globaal gewicht voor schoenen en kleding opslaan en altijd van het meetresultaat laten aftrekken wanneer een patiënt volledig bekleed wordt gewogen.

- Selecteer het punt "Pt" in het menu. De melding "Pt" verschijnt.
- Bevestig uw selectie.



In het display knipperen pijlen.

Het laatste opgeslagen extra gewicht wordt weergegeven.

- U kunt de opgeslagen waarde overnemen of met de pijltoetsen veranderen.

**AANWIJZING:**

wanneer u de waarde „0“ invoert, wordt de functie uitgeschakeld. De melding "Pt" wordt niet meer in het display weergegeven.

- Bevestig uw selectie.
- Vraag de patiënt op de weegschaal te gaan zitten.

Het gewicht van de patiënt wordt weergegeven. Het opgeslagen extra gewicht werd automatisch afgetrokken.



- Om de functie te deactiveren, selecteert u in het menu opnieuw het punt "Pt".



- Bevestig uw selectie.

De functie is gedeactiveerd.

Het menu wordt automatisch verlaten.

**AANWIJZING:**

Wanneer u de weegschaal uitschakelt, wordt de functie uitgeschakeld. De melding "Pt" wordt niet meer in het display weergegeven wanneer u de weegschaal opnieuw inschakelt.

**Autohold-functie activeren (Ahold)**

Wanneer u de Autohold-functie activeert, wordt het meetresultaat bij iedere weegprocedure na de ontlasting van de weegschaal verder weergegeven. Het is dan niet meer nodig om bij iedere weegprocedure de Hold-functie handmatig te activeren.

**AANWIJZING:**

bij sommige modellen is deze functie in de fabriek geactiveerd. Desgewenst kunt u de functie deactiveren.

- Selecteer het punt „Ahold“ in het menu.
- Bevestig de selectie.  
De actuele instelling wordt weergegeven.



- Selecteer de gewenste instelling:

- On
- Off



- Bevestig uw selectie.

Het menu wordt automatisch verlaten.

## Geluidssignalen activeren (BEEP)

bEEP

PrESS

On

U kunt instellen of er bij ieder toetsdruk en bij het bereiken van een stabiele gewichtswaarde een geluidssignaal hoorbaar is. Het laatste is van betekenis voor de functie Hold/Autohold.

### AANWIJZING:

de functie „Geluidssignaal bij stabiele gewichtswaarde“ is in de fabriek geactiveerd. Desgewenst kunt u deze functie deactiveren.

1. Selecteer het punt „BEEP“ in het menu.
2. Bevestig de selectie.
3. Selecteer een menupunt:
  - Press: geluidssignaal bij toetsdruk
  - Hold: geluidssignaal bij stabiele gewichtswaarde.
4. Bevestig uw selectie.  
De actuele instelling wordt weergegeven.
5. Selecteer de gewenste instelling:
  - On
  - Off
6. Bevestig uw selectie.  
Het menu wordt automatisch verlaten.
7. Wanneer u de geluidssignalen ook voor het tweede punt wilt activeren, herhaalt u de procedure.

## Instellen van de demping (Fil)

FIL

FIL 0

FIL 2

Met behulp van de demping (Fil = Filter) kunt u storingen bij de gewichtsbepaling (bijv. door bewegingen van de patiënt) reduceren.

1. Selecteer het punt „Fil“ in het menu.
2. Bevestig de selectie.  
De actuele instelling wordt weergegeven.
3. Selecteer een dempingstrap.
  - 0: geen demping
  - 1: gemiddelde demping
  - 2: sterke demping
4. Bevestig de selectie.  
Het menu wordt automatisch verlaten.

## Fabrieksinstellingen herstellen (RESET)

Voor de volgende functies kunt u de fabrieksinstellingen herstellen:

Functie	Fabrieksinstelling
Autohold (Ahold)	afhankelijk van het model
Geluidssignaal (Press)	off
Geluidssignaal (Hold)	on
Demping (Fil)	0
Autoclear (Aclear)	afhankelijk van het model
Pre-Tara (Pt)	0 kg
Lichaamslengte voor Body Maat Index (BMI)	170 cm
Draadloze module (SYS)	off
Autosend (ASend)	off
Autoprint (APrt)	off

### AANWIJZING:

bij het herstellen van de fabrieksinstellingen wordt de draadloze module uitgeschakeld. Informatie over de bestaande draadloze groepen blijft behouden. De draadloze groepen moeten niet opnieuw worden ingericht.

rESEt

1. Selecteer het punt „Reset“ in het menu.
2. Bevestig de selectie.  
Het menu wordt automatisch verlaten.
3. Schakel de weegschaal uit.  
De fabrieksinstellingen worden weer hersteld en zijn beschikbaar wanneer de weegschaal weer wordt ingeschakeld.

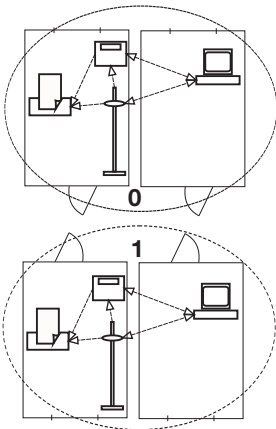
# 7. HET DRAADLOZE NETWERK SECA 360° WIRELESS

## 7.1 Inleiding

Dit apparaat is met een draadloze module uitgerust. De draadloze module maakt de draadloze overdracht van meetresultaten voor de evaluatie en documentatie mogelijk. De overdracht van de gegevens is mogelijk op de volgende apparaten:

- seca afstandsprinter
- pc met draadloze USB-adapter

### seca Draadloze groepen



Het draadloze netwerk **seca 360° wireless** werkt met draadloze groepen. Een draadloze groep is een virtuele groep van zenders en ontvangers. Wanneer er meerdere zenders en ontvangers van hetzelfde type worden gebruikt kunnen er met dit apparaat max. 3 draadloze groepen (0, 1, 2) worden ingericht.

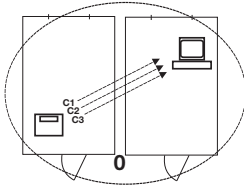
Het inrichten van meerdere draadloze groepen garandeert de betrouwbare en correct geadresseerde overdracht van meetwaarden wanneer er meerdere onderzoeksruimtes met vergelijkbare apparatuur moeten worden toegepast.

De maximale afstand tussen zenders en ontvangers bedraagt ca. 10 meter. Bepaalde plaatselijke omstandigheden bijvoorbeeld dikte en hoedanigheid van wanden kunnen de reikwijdte reduceren.

Per draadloze groep is de volgende combinatie van apparaten mogelijk:

- 1 babyweegschaal
- 1 personenweegschaal
- 1 lengteteelat
- 1 seca afstandsprinter
- 1 pc met seca draadloze USB-adapter

## Kanalen



Binnen een draadloze groep communiceren de apparaten op drie kanalen (C1, C2, C3) met elkaar. Zo wordt een betrouwbare en storingsvrije datatransmissie gegarandeerd.

Wanneer u met deze weegschaal een draadloze groep inricht, stelt het apparaat u drie kanalen voor die een optimale datatransmissie garanderen. Wij adviseren u om de voorgestelde kanalen over te nemen.

U kunt de kanaalcijfers (0 tot 99) ook handmatig selecteren, bijvoorbeeld wanneer u meerdere draadloze groepen wilt inrichten.

Om een storingvrije datatransmissie te garanderen, moeten de kanalen ver genoeg uit elkaar liggen. Wij adviseren een afstand van ten minste 30. Elk kanaalcijfer mag slechts voor telkens een kanaal worden gebruikt.

Voorbeeldconfiguratie; kanaalcijfers bij inrichting van 3 draadloze groepen binnen een praktijk:

- Draadloze groep 0: C1=\_0, C2= 30, C3=60
- Draadloze groep 1: C1=10, C2=40, C3=70
- Draadloze groep 2: C1=20, C2=50, C3=80

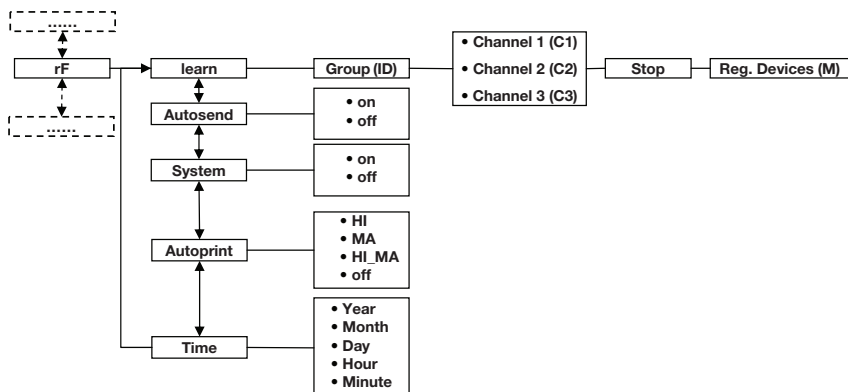
## Apparaatherkenning

Indien u met de weegschaal een draadloze groep inricht, zoekt deze naar verdere actieve apparaten uit het **seca 360° wireless** systeem. De herkende apparaten worden in het display van de weegschaal als module (bijv. MO 3) weergegeven. De cijfers hebben de volgende betekenis:

- 1: personenweegschaal
- 2: lengtemeetlat
- 3: afstandsprinter
- 4: pc met seca draadloze USB-adapter
- 7: babyweegschaal
- 5, 6 en 8-12: Gereserveerd voor systeemuitbreiding

## 7.2 Weegschaal in een draadloze groep gebruiken (menu)

Alle functies die u nodig heeft om het apparaat in een seca draadloze groep te gebruiken, bevinden zich in het ondermenu „rF“. Informatie over het navigeren in het menu vindt u op Pagina 197.



### Draadloze module activeren (SYS)

Het apparaat wordt geleverd met gedeactiveerde draadloze module. U moet deze activeren voordat u een draadloze groep kunt inrichten.

#### AANWIJZING:

wanneer u de draadloze groep activeert, stijgt het stroomverbruik van het apparaat. Wij adviseren het gebruik van een netadapter voor de werking van het apparaat in een draadloos netwerk.

1. Schakel het apparaat in.
2. Selecteer in het ondermenu „rF“ het menupunt „SYS“.
3. Bevestig de selectie.
4. Selecteer de instelling „on“.
5. Bevestig de selectie.  
Het menu wordt automatisch verlaten.

### Draadloze groep inrichten (Lrn)

Ga als volgt te werk om een draadloze groep in te richten:

1. Schakel het apparaat in.
2. Roep het menu op.



rf

Lrn

ld 0

ld 1

C 1 0

C230

C360

STOP

3. Selecteer het punt „rf“ in het menu.
  4. Bevestig de selectie.
  5. Selecteer in het ondermenu „rf“ het menupunt „lrn“ (learn).
  6. Bevestig de selectie.
- De actueel ingestelde draadloze groep (hier: draadloze groep 0 „ID 0“) wordt weergegeven.

Wanneer draadloze groep „0“ al bestaat, kies dan met de pijltoetsen een andere ID uit (hier: draadloze groep 1 „ID 1“).

7. Bevestig uw selectie van de draadloze groep.
- Het apparaat stelt een kanaalcijfer voor kanaal 1 voor (hier C1 „0“).
- U kunt het voorgestelde kanaalcijfer overnemen of met de pijltoetsen een ander kanaalcijfer instellen.

8. Bevestig uw selectie voor kanaal 1.
- Het apparaat stelt een kanaalcijfer voor kanaal 2 voor (hier C2 „30“).
- U kunt het voorgestelde kanaalcijfer overnemen of met de pijltoetsen een ander kanaalcijfer instellen.

#### AANWIJZING:

De weergave van kanaalcijfers met twee tekens vindt zonder spatie plaats. De weergave „C230“ betekent: kanaal „2“, kanaalcijfer „30“.

9. Bevestig uw selectie voor kanaal 2.
- Het apparaat stelt een kanaalcijfer voor kanaal 3 voor (hier C3 „60“).
- U kunt het voorgestelde kanaalcijfer overnemen of met de pijltoetsen een ander kanaalcijfer instellen.
10. Bevestig uw selectie voor kanaal 3.
- De melding **STOP** verschijnt in het display.
- Het apparaat wacht op signalen van andere draadloze apparaten binnen de reikwijdte.

#### AANWIJZING:

bij sommige apparaten hoeft geen bijzondere inschakelprocedure opgevolgd te worden wanneer deze in een draadloze groep moet worden geïntegreerd. Neem de gebruiksaanwijzing van het betreffende apparaat in acht.

11. Schakel het apparaat (bijvoorbeeld een afstandsprinter) dat u in de draadloze groep wilt integreren, in.

Wanneer de afstandsprinter werd herkend, hoort u een pieptoon.

**AANWIJZING:**

Zodra u een afstandsprinter in de draadloze groep hebt geïntegreerd, moet u vervolgens een afdrukoptie kiezen (menu\rf\APrt) en de tijd instellen (menu\rf\time).

12. Herhaal de stap 11. voor alle apparaten die u in deze draadloze groep wilt integreren.

13. Druk op de entertoets om het zoeken te beëindigen.

A rectangular LCD display showing the text 'MO 3' in a digital font.

14. Druk op een van de pijltoetsen om te bekijken welke apparaten werden herkend (hier: Mo 3 voor een afstandsprinter).

Wanneer u meerdere apparaten in de draadloze groep heeft geïntegreerd, drukt u meerdere malen op de pijltoetsen om ervoor te zorgen dat alle apparaten door de weegschaal werden herkend.

15. Verlaat het menu met de entertoets of wacht tot het menu automatisch wordt verlaten.

**Activeren van de automatische transmissie (ASend)**

U kunt het apparaat zodanig configureren dat de meetresultaten automatisch naar alle ontvangstklaare ontvangers die in dezelfde draadloze groep zijn aangemeld (bijv.: draadloze printer, pc met draadloze USB-adapter), worden gestuurd.

**AANWIJZING:**

Wanneer u een afstandsprinter gebruikt, zorg er dan voor dat als afdrukoptie niet "off" is ingesteld (zie "Afdrukoptie kiezen (APrt)" op pagina 207).

1. Schakel het apparaat in.
2. Selecteer in het ondermenu „rf“ het menupunt „ASend“ en bevestig de selectie.
3. Selecteer de instelling „on“ en bevestig de selectie. Het menu wordt automatisch verlaten.

A rectangular LCD display showing the text 'ASend' in a digital font.

A rectangular LCD display showing the text 'On' in a digital font.

### Afdrukoptie kiezen (APrT)

U kunt het apparaat zodanig configureren dat meetresultaten automatisch op een afstandsprinter worden afgedrukt die in de draadloze groep is aangemeld.

#### AANWIJZING:

deze functie is alleen toegankelijk wanneer via de „learn“-functie een seca afstandsprinter in de draadloze groep werd geïntegreerd.

1. Schakel het apparaat in.
2. Selecteer in het ondermenu „rf“ het menupunt „APrT“ en bevestig de selectie.
3. Kies de overeenkomstige instelling voor uw combinatie van apparaten:
  - HI: meetresultaten van lengtemeters
  - MA: meetresultaten van weegschalen
  - HI\_MA: meetresultaten van lengtemeters en weegschalen
  - off: geen automatisch afdrukken, afdrukken alleen door lang indrukken van de entertoets tijdens het wegen.
4. Bevestig uw selectie.
  - Het menu wordt automatisch verlaten.

### Tijd instellen (Time)

U kunt het systeem zodanig configureren dat de afstandsprinter aan uw meetresultaten automatisch datum en tijd toevoegt. Hiervoor moet u de datum en tijd eenmalig op uw apparaat instellen en aan de interne klok van de afstandsprinter overdragen.

#### AANWIJZING:

deze functie is alleen toegankelijk wanneer via de „learn“-functie een seca afstandsprinter in de draadloze groep werd geïntegreerd.

1. Schakel het apparaat in.
2. Selecteer in het ondermenu „rf“ het menupunt „Time“.
3. Bevestig de selectie.  
De actuele instelling voor „Jaar (Year)“ wordt weergegeven.
4. Stel het correcte jaar in.
5. Bevestig de selectie.
6. Herhaal de stappen 3. en 4. overeenkomstig voor „Maand“ (MOn), „Dag“ (dAY), Uur (hour) en Minuut (MIn).

7. Bevestig uw selectie telkens.  
 Na het bevestigen van de instelling voor minuut wordt het menu automatisch verlaten.  
 De instellingen worden automatisch aan de afstandsprinter overgedragen.  
 De afstandsprinter voegt automatisch aan elke afdruk de datum en de tijd toe.

**AANWIJZING:**




voor de verdere bediening van de afstandsprinter, zie de desbetreffende gebruiksaanwijzing.

## 8. REINIGING

Reinig het zitvlak en het frame indien nodig met een huishoudreiniger of een gangbaar desinfectiemiddel. Neem de aanwijzingen van de fabrikanten in acht.

Gebruik in geen geval schurende of agressieve reinigingsmiddelen, spiritus, benzine e.d. voor de reiniging. Dergelijke middelen kunnen de hoogwaardige oppervlakken beschadigen.

## 9. WAT TE DOEN, WANNEER ...?

Storing	Oorzaak/verhelpen
... bij belasting geen gewichtswaarschuwing verschijnt?	De weegschaal heeft geen stroomvoorziening. - Controleer of de weegschaal is ingeschakeld. - Controleer of het accublok is geplaatst.
... voor het wegen niet 0.00 verschijnt?	De weegschaal werd voor het inschakelen belast. - Weegschaal ontlasten - Weegschaal uit- en opnieuw inschakelen
... een segment permanent of helemaal niet brandt?	De betreffende plaats heeft een defect. - Informeer de onderhoudsdienst.
... de waarschuwing  verschijnt?	Spanning van het accublok wordt minder. - Accublok zo spoedig mogelijk weer opladen
... de waarschuwing  verschijnt?	Accublok is leeg. - Accublok opladen
... de waarschuwing  verschijnt?	De maximale belasting werd overschreden. - Weegschaal ontlasten

Storing	Oorzaak/verhelpen
<b>... de weergave EERP verschijnt?</b>	<p>De omgevingstemperatuur van de weegschaal is te hoog of te laag.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Plaats de weegschaal in een omgevings-temperatuur tussen +10 °C en +40 °C.</li> <li>- Wacht ca.15 minuten tot de weegschaal zich aan de nieuwe temperatuur heeft aangepast.</li> </ul>
<b>... wanneer na het inschakelen voor het eerst meetresultaten worden verzonden en twee geluidssignalen hoorbaar zijn?</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Het apparaat kon geen meetresultaten naar de draadloze ontvanger (seca draadloze printer, resp. pc met seca draadloze USB-adapter) sturen. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Controleer of de weegschaal in het draadloze netwerk is geïntegreerd.</li> <li>- Controleer of de ontvanger ingeschakeld is.</li> </ul> </li> <li>• De ontvangst wordt gestoord door HF-apparaten die zich in de nabijheid bevinden (bijv. mobiele telefoons). <ul style="list-style-type: none"> <li>- Houd met HF-apparaten een minimum afstand van 1 meter aan tot zenders en ontvangers in het seca draadloze netwerk.</li> </ul> </li> </ul> <p><b>AANWIJZING:</b> wanneer deze storing niet wordt verholpen, vindt bij verdere zendpogingen geen hernieuwde akoestische waarschuwing plaats.</p>
<b>... in het rf-menu alleen het punt „SYS“ zichtbaar is?</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De draadloze module is gedeactiveerd. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Draadloze module activeren (zie “Draadloze module activeren (SYS)” op pagina 204).</li> </ul> </li> </ul>
<b>... in het rf-menu alleen de punten „SYS“ en „Lrn“ zichtbaar zijn?</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De draadloze module is geactiveerd en er is geen draadloze groep ingericht. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Draadloze groep inrichten (zie “Draadloze groep inrichten (Lrn)” op pagina 204).</li> </ul> </li> </ul>
<b>... in het rf-menu de punten „APrt“ en „Time“ niet zichtbaar zijn?</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• geen afstandsprinter in de draadloze groep aangemeld is. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Afstandsprinter via het menupunt „Lrn“ in de draadloze groep aanmelden (zie “Draadloze groep inrichten (Lrn)” op pagina 204).</li> </ul> </li> </ul>
<b>...na oproepen van het menu het punt "rf" niet in het menu wordt weergegeven</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De draadloze module van de weegschaal is defect. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Informeer de onderhoudsdienst.</li> </ul> </li> </ul>

Storing	Oorzaak/verhelpen
... de weergave $E_r:H: 11$ verschijnt?	De weegschaal is te hoog of werd aan één hoek te zwaar belast. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Weegschaal ontlasten of het gewicht gelijkmatiger verdelen.</li> <li>- Weegschaal opnieuw starten.</li> </ul>
... de weergave $E_r:H: 12$ verschijnt?	De weegschaal is met een te grote belasting ingeschakeld. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Weegschaal ontlasten.</li> <li>- Weegschaal opnieuw starten.</li> </ul>
... de weergave $E_r:H: 15$ verschijnt?	De weegschaal werd in trilling gezet, het nulpunt kon niet worden bepaald. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Weegschaal opnieuw starten.</li> </ul>
... wanneer de enter-toets (send/print) wordt ingedrukt en de weergave $E_r:H: 11$ verschijnt?	Geen datatransmissie mogelijk, draadloze module is gedeactiveerd. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Draadloze module activeren (zie "Draadloze module activeren (SYS)" op pagina 204).</li> </ul>
... wanneer de enter-toets (send/print) wordt ingedrukt en de weergave $E_r:H: 12$ verschijnt?	Geen datatransmissie mogelijk, geen draadloze groep ingericht. <ul style="list-style-type: none"> <li>- Draadloze groep inrichten (zie "Draadloze groep inrichten (Lrn)" op pagina 204).</li> </ul>

## 10. ONDERHOUD/HERIJKING

### 10.1 Informatie over onderhoud en herijking

Wij adviseren u om voor de herijking van het apparaat een onderhoudsbeurt te laten uitvoeren.

#### **ATTENTIE!**

#### **Foutieve metingen door onvakkundig onderhoud**

- Laat onderhoud en reparaties uitsluitend door een geautoriseerde servicepartner uitvoeren.
- U vindt de servicepartner bij u in de buurt via [www.seca.com](http://www.seca.com) of stuur een e-mail aan [service@seca.com](mailto:service@seca.com).

Laat volgens de nationale voorschriften een herijking door een geautoriseerde persoon uitvoeren. Het jaar van de eerste ijking bevindt zich achter het CVE-kenmerk op het typeplaatje boven het nummer van de benoemde instantie 0109 (Hessische Eichdirektion).

Een herijking is in elk geval vereist als één of meer veiligheidsmarkeringen geschonden zijn of als de ijktellerinhoud niet overeenstemt met het getal op de geldige ijktellermarkering.

## 10.2 Controle van de correcte inhoud van de ijkteller

Deze seca-weegschaal is geijkt. Ijkingen mogen alleen door geautoriseerde instanties plaatsvinden. Om dit te garanderen, is de weegschaal met een ijkteller uitgerust die elke verandering van de ijktechnisch relevante data vasthoudt.

Wanneer u wilt controleren of de weegschaal volgens de voorschriften is geijkt, gaat u als volgt te werk:



1. Schakel de weegschaal eventueel uit.
2. Houd een willekeurige toets ingedrukt en start de weegschaal.

Op het display knippert enkele seconden lang de actuele inhoud van de ijkteller.





3. Vergelijk de waarde op het display met het getal dat op het merkteken van de ijkteller staat vermeld.



Voor een geldige ijking moeten beide getallen overeenstemmen. Wanneer de waarde op het merkteken en de ijkteller niet overeenstemmen, moet een herijking worden uitgevoerd. Neem hiervoor contact op met uw servicepartner of de seca-klantenservice. Als de herijking heeft plaatsgevonden, wordt een nieuwe, bijgewerkte ijktellermarkering gebruikt om de stand van de ijkteller aan te geven. Deze markering wordt door de voor het herijken verantwoordelijke persoon beveiligd met een extra zegel. De ijktellermarkering kan bij deseca klantenservice worden verkregen.

## 11. TECHNISCHE GEGEVENS

Technische gegevens seca 959	
Afmetingen <ul style="list-style-type: none"> <li>• Diepte</li> <li>• Breedte</li> <li>• Hoogte</li> </ul>	810 mm 565 mm 920 mm
Eigen gewicht	ca. 25 kg
Temperatuurbereik	+10° C tot +40°C
Cijferhoogte	25 mm
Stroomvoorziening	Accublok Netadapter
Opgenomen stroom <ul style="list-style-type: none"> <li>• met gedeactiveerde draadloze module</li> <li>• met geactiveerde draadloze module</li> </ul>	ca. 32 mA ca. 50 mA
Maximale looptijd bij werking op accu <ul style="list-style-type: none"> <li>• met gedeactiveerde draadloze module</li> <li>• met geactiveerde draadloze module</li> </ul>	ca. 2.400 minuten Netadapter aanbevelen
Medisch hulpmiddel overeenkomstig richtlijn 93/42/EEG	Klasse I met meetfunctie
IJking conform richtlijn 2009/23/EG	Klasse III
EN 60 601-1: <ul style="list-style-type: none"> <li>• dubbel geïsoleerd apparaat, bescherm-klasse II</li> <li>• medische elektronische apparatuur, type B</li> </ul>	 
Maximale belasting <ul style="list-style-type: none"> <li>• Weegbereik 1</li> <li>• Weegbereik 2</li> <li>• Weegbereik 3</li> </ul>	150 kg 250 kg 300 kg
Minimale belasting <ul style="list-style-type: none"> <li>• Weegbereik 1</li> <li>• Weegbereik 2</li> <li>• Weegbereik 3</li> </ul>	1 kg 2,0 kg 4,0 kg
Fijne indeling <ul style="list-style-type: none"> <li>• Weegbereik 1</li> <li>• Weegbereik 2</li> <li>• Weegbereik 3</li> </ul>	50 g 100 g 200 g
Tarreebereik	300 kg



Technische gegevens seca 959	
Precisie bij eerste ijking <ul style="list-style-type: none"> <li>• Weegbereik 1, 0 kg tot 25 kg</li> <li>• Weegbereik 1, 25 kg tot 100 kg</li> <li>• Weegbereik 1, 100 kg tot 150 kg</li> <li>• Weegbereik 2, 0 kg tot 50 kg</li> <li>• Weegbereik 2, 50 kg tot 200 kg</li> <li>• Weegbereik 2, 200 kg tot 250 kg</li> <li>• Weegbereik 3, 0 kg tot 100 kg</li> <li>• Weegbereik 3, 100 kg tot 300 kg</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>±25 g</li> <li>±50 g</li> <li>±75 g</li> <li>±50 g</li> <li>±100 g</li> <li>±150 g</li> <li>±100 g</li> <li>±200 g</li> </ul>
Draadloze overdracht <ul style="list-style-type: none"> <li>• Frequentieband</li> <li>• Zendervermogen</li> <li>• Toegepaste normen</li> </ul>	2,433 GHz - 2,480 GHz < 10 mW EN 300328 EN 301489-1, -177

## 12. ACCESSOIRES

Accessoires	Artikelnummer
Lengtemeetlatten <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>seca 274</b></li> <li>• <b>seca 264</b></li> </ul>	landspecifieke varianten landspecifieke varianten
Draadloze printer <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>seca 360° Wireless Printer 465</b></li> <li>• <b>seca 360° Wireless Printer Advanced 466</b></li> </ul>	landspecifieke varianten landspecifieke varianten
Pc-software <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>seca analytics 105</b></li> </ul>	toepassings specifieke licentiepakketten
<b>seca 360° Wireless USB adapter 456</b>	456-00-00-009

## 13. RESERVEONDERDELEN

Reserveonderdelen	Artikelnummer
Switchmode netadapter: 100-240V~ / 50-60Hz / 12V= / 0,5A	68-32-10-266
Accublok	68-22-12-721
Netadaptertas <b>seca 471</b>	471-00-00-009

## 14. VERWIJDEREN VAN AFVAL

### 14.1 Verwijderen van het apparaat

---



Werp het apparaat niet bij het huisvuil weg. Het apparaat moet als elektronicaschroot worden verwijderd. Let op de desbetreffende nationale voorschriften. Voor nadere informatie kunt u contact opnemen met onze service onder:

**[service@seca.com](mailto:service@seca.com)**

### 14.2 Batterijen en accu's

---



Werp lege batterijen niet bij het huisvuil weg, of deze nu schadelijke stoffen bevatten of niet. Als gebruiker bent u wettelijk verplicht batterijen en accu's via gemeentelijke inzamelplaatsen of inzamelplaatsen van de handel te verwijderen. Lever batterijen en accu's alleen in volledig ontladen toestand in.

## 15. GARANTIE

Voor gebreken die voortvloeien uit materiaal- of fabricagefouten geldt een garantieperiode van 2 jaar vanaf de levering. Alle beweeglijke delen zoals bijv. batterijen, kabels, voedingseenheden, accu's enz. zijn hiervan uitgesloten. Gebreken die onder de garantie vallen, worden tegen overdracht van de koopkwitantie kosteloos voor de klant verholpen. Met verdere aanspraken kan geen rekening worden gehouden. Transportkosten voor het zenden en terugsturen zijn op rekening van de klant, wanneer het apparaat zich op een andere plaats bevindt dan de woonplaats van de klant. Bij transportschade kunnen er alleen garantieaanspraken geldend worden gemaakt wanneer voor de transporten de originele verpakking wordt gebruikt en wanneer de weegschaal hierin volgens de origineel verpakte toestand werd beveiligd en bevestigd. Bewaar daarom alle verpakkingsdelen.

Er bestaat geen aanspraak op garantie wanneer het apparaat door personen werd geopend die hiervoor niet uitdrukkelijk door seca werden geautoriseerd.

Klanten in het buitenland adviseren wij zich in geval van garantieaanspraken direct tot de verkoper van het desbetreffende land te richten.

# ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

<b>1. Εγγυημένη ποιότητα</b> . . . . .	<b>218</b>	<b>6. Χειρισμός</b> . . . . .	<b>234</b>
<b>2. Περιγραφή συσκευής</b> . . . . .	<b>219</b>	6.1 Ευθυγράμμιση ζυγαριάς . . . .	234
2.1 Τα θερμά μας συγχαρητήρια! . . . . .	219	6.2 Ζύγισμα . . . . .	235
2.2 Προβλεπόμενη χρήση . . . . .	219	Ενεργοποίηση ζυγαριάς . . . .	236
<b>3. Πληροφορίες ασφαλείας</b> . . . . .	<b>220</b>	Έναρξη διαδικασίας	
3.1 Βασικές υποδείξεις		ζυγίσματος . . . . .	236
ασφάλειας . . . . .	220	Ισορρόπηση απόβαρου	
Χειρισμός της συσκευής . . . . .	220	επιπρόσθετου βάρους (TARE) . . . .	237
Χειρισμός αποτελεσμάτων		Διαρκής εμφάνιση	
μέτρησης . . . . .	221	αποτελέσματος μέτρησης	
3.2 Υποδείξεις ασφάλειας στις		(HOLD) . . . . .	238
παρούσες οδηγίες χρήσης . . . . .	221	Προσδιορισμός και αξιολόγηση	
3.3 Χειρισμός μπαταριών και		Δείκτη Μάζας Σώματος (BMI) . . .	
συσσωρευτών . . . . .	222	Μετάδοση αποτελεσμάτων	
<b>4. Επισκόπηση</b> . . . . .	<b>223</b>	μέτρησης σε ραδιοδέκτες . . . . .	239
4.1 Στοιχεία χειρισμού . . . . .	223	Υπολογισμός και εκτύπωση	
4.2 Σύμβολα στην οθόνη . . . . .	225	τιμής BMI . . . . .	240
4.3 Σήμανση στην πινακίδα		Αυτόματη μεταγωγή ορίου	
τύπου . . . . .	225	ζυγίσματος . . . . .	240
4.4 Δομή μενού . . . . .	226	Απενεργοποίηση ζυγαριάς . . . .	241
<b>5. Πριν απο τη θέση</b>		<b>6.3 Περαιτέρω λειτουργίες</b>	
<b>λειτουργίας ...</b> . . . . .	<b>227</b>	(μενού) . . . . .	241
5.1 Πακέτο παράδοσης,		Πλοήγηση στο μενού . . . . .	242
συναρμολογημένο . . . . .	227	Αυτόματη διαγραφή	
5.2 Πακέτο παράδοσης, εν μέρει		αποθηκευμένων τιμών (ACIr) . . . .	242
συναρμολογημένο . . . . .	228	Διαρκής αποθήκευση	
5.3 Συναρμολόγηση συσκευής . . . . .	229	πρόσθετου βάρους (Pt) . . . . .	243
Συναρμολόγηση λαβής . . . . .	229	Ενεργοποίηση λειτουργίας	
Συναρμολόγηση πλαισίου		αυτόματης διατήρησης	
ένδειξης . . . . .	229	(Ahold) . . . . .	244
Στερέωση καλωδίου		Ενεργοποίηση ηχητικών	
στοιχείου ζύγισης . . . . .	230	σημάτων (BEEP) . . . . .	244
Συναρμολόγηση επιφάνειας		Ρύθμιση απόσβεσης (Fil) . . . . .	245
καθίσματος . . . . .	231	Αποκατάσταση ρυθμίσεων	
Συναρμολόγηση		εργοστασίου (RESET) . . . . .	245
υποστηριγμάτων αγκώνων . . . . .	231		
5.4 Τροφοδοσία ρεύματος . . . . .	232		
Τοποθέτηση μπλοκ			
συσσωρευτών . . . . .	232		
Σύνδεση τροφοδοτικού . . . . .	233		

<b>7. Το ραδιοδίκτυο seca 360° wireless</b> . . . . .	<b>246</b>	<b>8. Καθαρισμα</b> . . . . .	<b>252</b>
7.1 Εισαγωγή. . . . .	246	<b>9. Τι κανετε εαν...;</b> . . . . .	<b>253</b>
seca ασύρματες ομάδες . . . . .	246	<b>10. Συντηρηση/ επαναβαθμονομηση</b> . . . . .	<b>255</b>
Κανάλια . . . . .	247	10.1 Πληροφορίες σχετικά με συντήρηση και επαναβαθμονόμηση. . . . .	255
Αναγνώριση συσκευής . . . . .	247	10.2 Έλεγχος τιμής μετρητή βαθμονόμησης . . . . .	255
7.2 Λειτουργία ζυγαριάς σε ασύρματη ομάδα (μενού) . . . . .	248	<b>11. Τεχνικα δεδομενα</b> . . . . .	<b>256</b>
Ενεργοποίηση ραδιοστοιχείου (SYS) . . . . .	248	<b>12. Αξεσουαρ</b> . . . . .	<b>258</b>
Ρύθμιση ασύρματης ομάδας (Lrn) . . . . .	248	<b>13. Ανταλλακτικά</b> . . . . .	<b>258</b>
Ενεργοποίηση αυτόματης μετάδοσης (ASend) . . . . .	250	<b>14. Αποσυρση</b> . . . . .	<b>258</b>
Επιλογή εκτύπωσης (APrt) . . . . .	251	14.1 Απόσυρση συσκευής. . . . .	258
Ρύθμιση ώρας (Time) . . . . .	251	14.2 Μπαταρίες και συσσωρευτές . . . . .	259
		<b>15. Εγγυση</b> . . . . .	<b>259</b>

# 1. ΕΓΓΥΗΜΕΝΗ ΠΟΙΟΤΗΤΑ



Αγοράζοντας προϊόντα seca δεν αγοράζετε μόνο τεχνολογία, η οποία είναι δοκιμασμένη πάνω από έναν αιώνα, αλλά και εγγυημένη ποιότητα, την οποία πιστοποιούν κρατικές υπηρεσίες και ινστιτούτα. Τα προϊόντα seca ανταποκρίνονται στις ευρωπαϊκές οδηγίες, πρότυπα και εθνικούς νόμους. Αγοράζοντας προϊόντα seca αγοράζετε το μέλλον.

**M**

Ζυγαριές, οι οποίες φέρουν αυτό το σήμα, ανταποκρίνονται στην ευρωπαϊκή Οδηγία περί ζυγαριών 2009/23/ΕΚ. Οι ζυγαριές seca με αυτό το σήμα εκπληρώνουν τις υψηλές ποιοτικές και τεχνικές απαιτήσεις, στις οποίες πρέπει να ανταποκρίνονται ζυγαριές με δυνατότητα βαθμονόμησης.

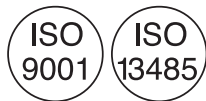


Ζυγαριές, οι οποίες φέρουν αυτό το σήμα, εκπληρώνουν τις αυστηρές απαιτήσεις της κατηγορίας βαθμολόγησης III και μπορούν να χρησιμοποιούνται στην ιατρική για μετρήσεις, οι οποίες απαιτούν βαθμονόμηση.



Προϊόντα, τα οποία φέρουν αυτή τη σήμανση, εκπληρώνουν τις σχετικές εφαρμοστέες ρυθμιστικές απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, ιδιαίτερα τις ακόλουθες:

- Οδηγία 2009/23/ΕΚ σχετικά με τα όργανα ζύγισης μη αυτόματης λειτουργίας
- Οδηγία 93/42/ΕΟΚ περί των ιατροτεχνολογικών προϊόντων
- DIN EN 45501 περί μετρολογικών απόψεων οργάνων ζύγισης μη αυτόματης λειτουργίας



Η επαγγελματική ευσυνειδησία της εταιρείας seca αναγνωρίζεται και από επίσημη υπηρεσία. Η Αρμόδια Υπηρεσία Τεχνικού Ελέγχου ιατροτεχνολογικών προϊόντων επιβεβαιώνει με το Πιστοποιητικό ότι η εταιρεία seca τηρεί με συνέπεια τις αυστηρότερες νομικές απαιτήσεις ως κατασκευαστής ιατροτεχνολογικών προϊόντων. Το Σύστημα Διασφάλισης Ποιότητας της εταιρείας seca περιλαμβάνει τους τομείς Σχεδίαση, Εξέλιξη, Παραγωγή, Διάθεση και Σέρβις ιατρικών ζυγαριών και συστημάτων μέτρησης όπως επίσης λογισμικού και συστημάτων μέτρησης για την αξιολόγηση της κατάστασης υγείας και διατροφής.



Η seca βοηθάει το περιβάλλον. Η οικονομία φυσικών αποθεμάτων αποτελεί πρώτιστο σκοπό μας. Για το λόγο αυτό προσπαθούμε να κάνουμε οικονομία υλικών συσκευασίας εκεί όπου επιβάλλεται για περιβαλλοντολογικούς λόγους. Και ό,τι παραμένει υπόλοιπο, μπορεί να αποσυρθεί επιτόπου στο Σύστημα Ανακύκλωσης.

## 2. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

### 2.1 Τα θερμά μας συγχαρητήρια!

Με την ηλεκτρονική ζυγαριά καρέκλα **seca 959** αποκτήσατε μία συσκευή που είναι ταυτόχρονα ανθεκτική και προσφέρει ζυγίσματα υψηλής ακριβείας.

Εδώ και 170 χρόνια η εταιρεία seca προσφέρει την πείρα της στις υπηρεσίες της υγείας και θέτει πάντα ως πρωτοπόρος εταιρεία στις αγορές πολλών χωρών του κόσμου νέα μέτρα σύγκρισης με τις καινοτόμες τι εξελίξεις στον τομέα ζυγαριών και οργάνων μέτρησης.

### 2.2 Προβλεπόμενη χρήση

Η ηλεκτρονική ζυγαριά καρέκλα **seca 959** χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις εθνικές προδιαγραφές κυρίως σε νοσοκομεία, ιατρεία και κινητές νοσηλευτικές υπηρεσίες.

Η ζυγαριά εξυπηρετεί στο συμβατικό προσδιορισμό βάρους, στον καθορισμό της γενικής κατάστασης διατροφής και υποστηρίζει το θεράποντα ιατρό στη διάγνωση ή στην απόφασή του σχετικά με τη θεραπεία.

Για την εκπόνηση διάγνωσης ακριβείας εκτός από την απόκτηση των τιμών βάρους πρέπει να ληφθούν υπόψη από τον ιατρό και περαιτέρω αποτελέσματα εξειδικευμένων εξετάσεων.

Εκτός από το συμβατικό προσδιορισμό του βάρους η ζυγαριά **seca 959** προσφέρει μία λειτουργία για τον καθορισμό του Δείκτη Μάζας Σώματος. Προς το σκοπό αυτό καταχωρείται μέσω του πληκτρολογίου το ύψος του σώματος και υπολογίζεται αυτόματα ο σχετικός Δείκτης Μάζας Σώματος. Συσκευές μέτρησης του συστήματος **seca 360° wireless** μπορούν να μεταδίδουν ασύρματα το ύψος σώματος στη συσκευή **seca 959**.

Μέσω του ραδιοδικτύου **seca 360° wireless** είναι εφικτή η ασύρματη μετάδοση των αποτελεσμάτων μέτρησης σε ασύρματο εκτυπωτή seca ή σε ηλεκτρονικό υπολογιστή που διαθέτει το λογισμικό **seca analytics** και τον ασύρματο προσαρμογέα seca-USB

Η συσκευή **seca 959** είναι τροχήλατη και χάρη στην ελάχιστη κατανάλωση ρεύματος μπορεί να χρησιμοποιείται ως φορητή συσκευή με ένα σετ μπαταριών για μεγάλο διάστημα.

Η συσκευή **seca 959δεν** προβλέπεται για τη μεταφορά ατόμων ή αντικειμένων. Χρησιμοποιείτε τη ζυγαριά καρέκλα αποκλειστικά και μόνο για το σκοπό που περιγράφεται στο παρόν εδάφιο.

## 3. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

### 3.1 Βασικές υποδείξεις ασφάλειας

---

#### Χειρισμός της συσκευής

- Τηρείτε τις υποδείξεις στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Διαφυλάξτε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης μαζί με τη Δήλωση Συμμόρφωσης.
- Βεβαιωθείτε ότι η ζυγαριά έχει ασφαλή θέση πάνω σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
- Πριν από κάθε χρήση της συσκευής βεβαιώνετε ότι λειτουργούν τα φρένα ακινητοποίησης.
- Ασφαλίξτε τη ζυγαριά έναντι αθέλητου κατρακυλήματος. Εφαρμόζετε τα φρένα ακινητοποίησης.
- Μην μεταφέρετε άτομα ούτε αντικείμενα με τη ζυγαριά καρέκλα.
- Μετακινείτε τη ζυγαριά αποκλειστικά και μόνο με λυμένα τα φρένα ακινητοποίησης.
- Δεν επιτρέπεται να αφήσετε να πέσει κάτω η ζυγαριά. Δεν επιτρέπεται να εκθέτετε τη ζυγαριά σε ισχυρές κρούσεις.
- Σε περίπτωση χρήσης της ζυγαριάς με τροφοδοτικό, πρέπει να προσέχετε ώστε το καλώδιο να μην αποτελεί κίνδυνο σκοντάμματος.



### Χειρισμός αποτελεσμάτων μέτρησης

- Σε περίπτωση χρήσης της ζυγαριάς με τροφοδοτικό, τοποθετείτε το καλώδιο δικτύου έτσι ώστε να αποφεύγεται η σύνθλιψή του και η επαφή του με καυτά αντικείμενα.
- Κάνετε τακτικά συντήρηση και επαναβαθμονόμηση της ζυγαριάς (βλέπε “Συντήρηση/επαναβαθμονόμηση” στη σελίδα 255).
- Αναθέστε την εκτέλεση εργασιών συντήρησης και επισκευών αποκλειστικά σε εξουσιοδοτημένο αντι πρόσωπο σέρβις. Τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο σέρβις θα τον βρείτε στη διαδικτυακή πύλη [www.seca.com](http://www.seca.com) ή αποστέλλετε ηλεκτρονικό μήνυμα στη διεύθυνση [an.service@seca.com](mailto:an.service@seca.com).
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αυθεντικά αξεσουάρ και ανταλλακτικά seca. Σε διαφορετική περίπτωση η εταιρεία seca δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.
- Προς αποφυγή εσφαλμένων μετρήσεων ή διαταραχών κατά τη ραδιομετάδοση πρέπει να τηρείτε τουλάχιστον απόσταση περ. 1 μέτρου από συσκευές υψηλών συχνοτήτων όπως π.χ. κινητά τηλέφωνα.
- Πριν προβείτε με τη συσκευή **seca 959** σε αποθήκευση και περαιτέρω χρήση εξακριβωμένων τιμών μέτρησης (π.χ. στο λογισμικό υπολογιστή **seca analytics 105** ή σε σύστημα πληροφόρησης νοσοκομείου), βεβαιώνετε ότι οι τιμές μέτρησης είναι λογικές και ανταποκρίνονται στην ένδειξη της συσκευής μέτρησης.

## 3.2 Υποδείξεις ασφάλειας στις παρούσες οδηγίες χρήσης



### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ!**

Επισημαίνει εξαιρετικά επικίνδυνη κατάσταση. Εάν δεν λάβετε υπόψη σας αυτή την υπόδειξη, θα προκληθούν σοβαροί ανεπανόρθωτοι ή θανατηφόροι τραυματισμοί.



### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Επισημαίνει εξαιρετικά επικίνδυνη κατάσταση. Εάν δεν λάβετε υπόψη σας αυτή την υπόδειξη, ενδέχεται να προκληθούν σοβαροί ανεπανόρθωτοι ή θανατηφόροι τραυματισμοί.



### **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Επισημαίνει επικίνδυνη κατάσταση. Εάν δεν λάβετε υπόψη σας αυτή την υπόδειξη, ενδέχεται να προκληθούν ελαφριοί έως μέτριοι τραυματισμοί.

### **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Επισημαίνει ενδεχόμενο εσφαλμένο χειρισμό της συσκευής. Εάν δεν λάβετε υπόψη σας αυτή την υπόδειξη, ενδέχεται να προκληθούν βλάβες συσκευής ή εσφαλμένα αποτελέσματα μέτρησης.

### **ΥΠΟΔΕΙΞΗ:**

Περιέχει επιπλέον πληροφορίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής.

## **3.3 Χειρισμός μπαταριών και συσσωρευτών**

Αυτή η συσκευή παραδίνεται με μπλοκ συσσωρευτών. Λάβετε υπόψη σας τις ακόλουθες υποδείξεις ασφαλείας.



### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

#### **Σωματικές βλάβες εξαιτίας ακατάλληλου χειρισμού**

Οι μπαταρίες περιέχουν επικίνδυνες ουσίες, οι οποίες σε περίπτωση ακατάλληλου χειρισμού ενδέχεται να απελευθερωθούν εκρηκτικά.

- Μην προσπαθείτε να επαναφορτίσετε μπαταρίες.
- Μην ζεσταίνετε μπαταρίες/συσσωρευτές.
- Μην καίτε μπαταρίες/συσσωρευτές.
- Εάν υπερχειλίσουν οξέα, αποφεύγετε την επαφή με δέρμα, μάτια και βλεννογόνους. Ξεπλένετε το πληγέντα σημεία με άφθονο καθαρό νερό και απευθυνθείτε αμέσως σε ιατρό.

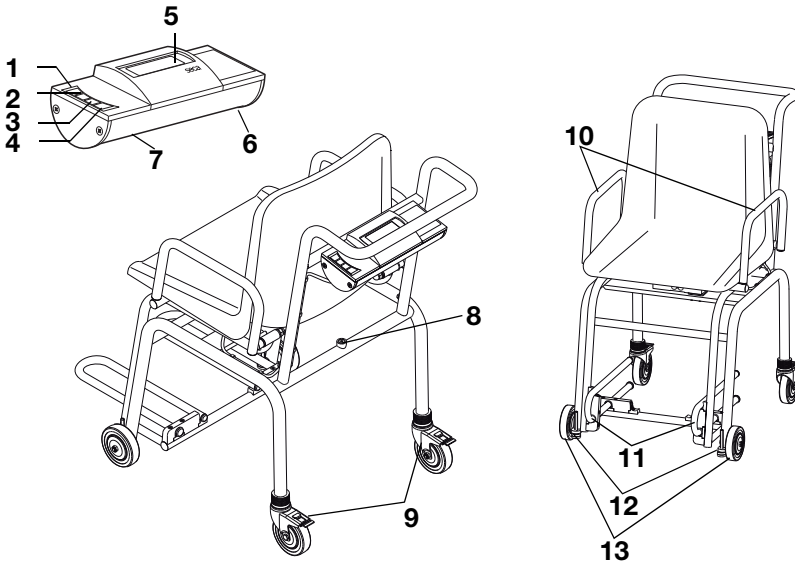
### **ΠΡΟΣΟΧΗ!**




#### **Βλάβες συσκευής και δυσλειτουργία εξαιτίας ακατάλληλου χειρισμού**


- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τον αναφερόμενο τύπο μπαταριών/συσσωρευτών βλέπε “Τοποθέτηση μπλοκ συσσωρευτών” στη σελίδα 232
- Αντικαταστήτε πάντα ταυτόχρονα όλες τις μπαταρίες/συσσωρευτές.
- Μην βραχυκυκλώνετε μπαταρίες/συσσωρευτές.
- Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα, αφαιρείτε τις μπαταρίες/συσσωρευτές. Έτσι αποφεύγετε την υπερχειλίση οξέων μέσα στη συσκευή.

## 4. ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ

### 4.1 Στοιχεία χειρισμού



Αρ.	Στοιχεία χειρισμού	Λειτουργία
1		Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση ζυγαριάς
2		Πλήκτρο βέλους • Κατά τη διάρκεια ζυγίσματος: - Σύντομο πάτημα: Ενεργοποίηση λειτουργίας μνήμης (Hold) - Παρατεταμένο πάτημα: Ενεργοποίηση λειτουργίας απόβαρου (Tare) • Στο μενού: - Επιλογή υπομενού, επιλογή σημείου μενού - Αύξηση τιμής
3		Πλήκτρο βέλους • Κατά τη διάρκεια ζυγίσματος: - Σύντομο πάτημα: Ενεργοποίηση λειτουργίας BMI - Παρατεταμένο πάτημα: Κλήση μενού • Στο μενού: - Επιλογή υπομενού, επιλογή σημείου μενού - Μείωση τιμής

Αρ.	Στοιχεία χειρισμού	Λειτουργία
4		<p>Πλήκτρο Enter            Κατά τη διάρκεια ζυγίσματος (εφόσον έχει ρυθμιστεί ραδιοδέκτης):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Σύντομο πάτημα: Μετάδοση αποτελέσματος μέτρησης σε έτοιμες για λήψη συσκευές (PC με ασύρματο προσαρμογέα USB)</li> <li>- Παρατεταμένο πάτημα: Εκτύπωση αποτελέσματος μέτρησης (ασύρματος εκτυπωτής)</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Στο μενού:               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Επιβεβαίωση επιλεγμένου σημείου μενού</li> <li>- Αποθήκευση ρυθμισμένης τιμής</li> </ul> </li> </ul>
5	Οθόνη	Στοιχείο ένδειξης για αποτελέσματα μέτρησης και για διάρθρωση συσκευής
6	Θήκη μπαταριών	Υποδοχή για το μπλοκ συσσωρευτών
7	Υποδοχή σύνδεσης τροφοδοτικού	Εξυπηρετεί στη σύνδεση του συνημμένου τροφοδοτικού
8	Αεροστάθμη	Δείχνει αν η συσκευή έχει οριζόντια θέση
9	Τροχοί μεταφοράς	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Περιστρεφόμενοι</li> <li>• Ρυθμιζόμενοι στο ύψος</li> <li>• Με φρένα ακινητοποίησης</li> </ul> <p>Πάνω στους τροχούς αυτούς μπορεί να μεταφέρεται η ζυγαριά.            Με αυτούς τους τροχούς μπορεί να ευθυγραμμίζεται η ζυγαριά με ακρίβεια</p>
10	Υποστηρίγματα αγκώνων	Περιστρεφόμενα, έτσι διευκολύνεται το κάθισμα του ασθενούς
11	Στηρίγματα ποδιών	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Περιστρεφόμενα</li> <li>• Εξαγόμενα</li> </ul> <p>Για ακριβή μέτρηση πρέπει τα πόδια του ασθενούς να βρίσκονται πάνω στα στηρίγματα ποδιών</p>
12	Βίδα βάσης	2 τεμάχια, εξυπηρετούν στην ακριβή ρύθμιση
13	Τροχοί μεταφοράς	Πάνω στους τροχούς αυτούς μπορεί να μεταφέρεται η ζυγαριά

## 4.2 Σύμβολα στην οθόνη



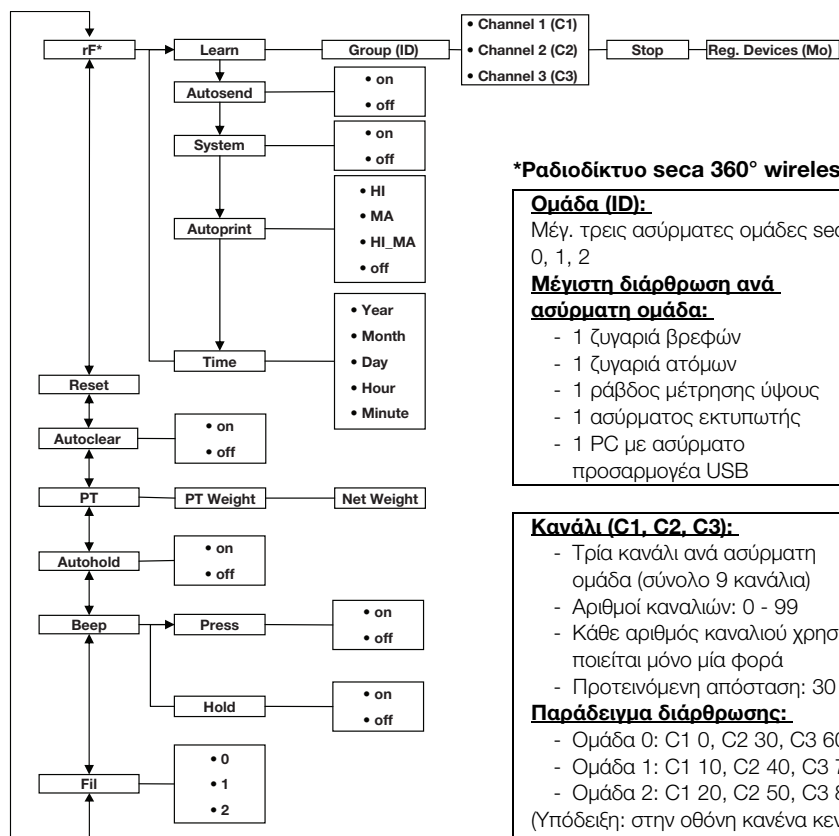
	Σύμβολο	Σημασία
A		Μπλοκ συσσωρευτών είναι αδύναμο
B		Λειτουργία με τροφοδοτικό
C		Δεν έχει ενεργοποιηθεί ικανή λειτουργία βαθμονόμησης
D		Τομέας ζυγίσματος τρέχουσας χρήσης βλέπε “Τεχνικά δεδομένα” στη σελίδα 256

## 4.3 Σήμανση στην πινακίδα τύπου

Κείμενο/σύμβολο	Σημασία
Model	Αριθμός μοντέλου
Type	Ονομασία τύπου
Ser. No.	Αριθμός σειράς
	Λάβετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης
	Ηλεκτροϊατρική συσκευή τύπου B
	Συσκευή με προστατευτική μόνωση, κλάση προστασίας II
FCC ID	Για ΗΠΑ: Αριθμός έγκρισης της συσκευής στην Υπηρεσία ΗΠΑ Federal Communications Commission FCC
IC	Για Καναδά: Αριθμός έγκρισης της συσκευής στην Υπηρεσία Industry Canada
	Η συσκευή συμμορφώνεται στα πρότυπα και οδηγίες της ΕΚ.
	Σύμβολο FCC (ΗΠΑ)
	Λειτουργία συσκευής μόνο με συνεχές ρεύμα, λάβετε υπόψη σας την πολικότητα βύσματος συσκευής
	Μην αποσύρετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα

## 4.4 Δομή μενού

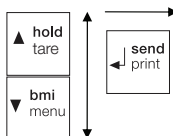
Στο μενού της συσκευής έχετε στη διάθεσή σας περαιτέρω λειτουργίες. Έτσι μπορείτε να διαρθρώσετε τη συσκευή ιδανικά για τις δικές σας συνθήκες χρήσης (λεπτομέρειες από Σελίδα 241).



### Κλήση μενού:



### Πλοήγηση:

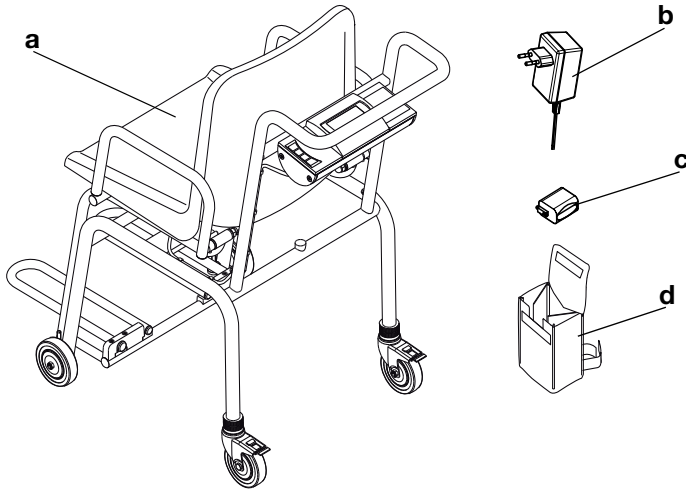


### Αναγνωρισθείσες συσκευές (Mo):

- 1: Ζυγαριά ατόμων
- 2: Ράβδος μέτρησης ύψους
- 3: Ασύρματος εκτυπωτής
- 4: PC με ασύρματο προσαρμογέα USB
- 7: Ζυγαριά βρεφών

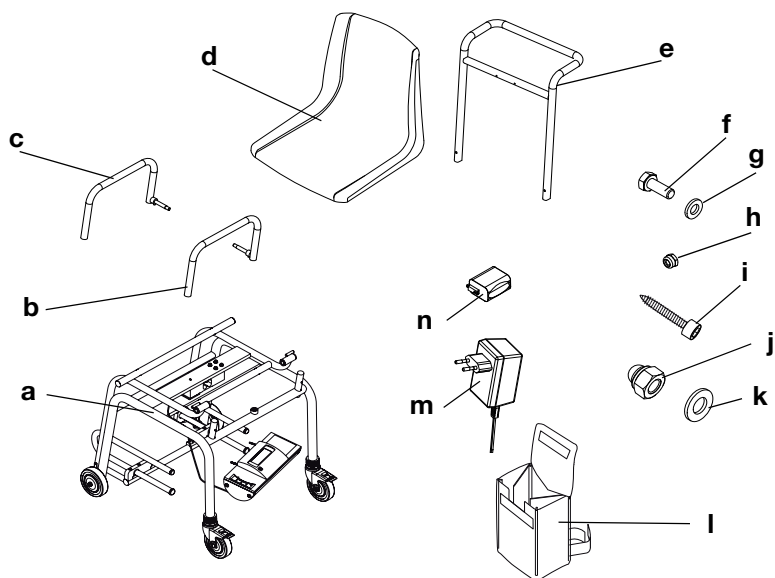
## 5. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΘΕΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ...

### 5.1 Πακέτο παράδοσης, συναρμολογημένο



Αρ.	Εξαρτήματα	Τεμάχ.
<b>a</b>	Ζυγαριά καρέκλα	1
<b>b</b>	Τροφοδοτικό	1
<b>c</b>	Μπλοκ συσσωρευτών	1
<b>d</b>	Τσάντα μεταφοράς τροφοδοτικού <b>seca 471</b>	1
	Οδηγίες χρήσης, χωρίς απεικ.	1

## 5.2 Πακέτο παράδοσης, εν μέρει συναρμολογημένο

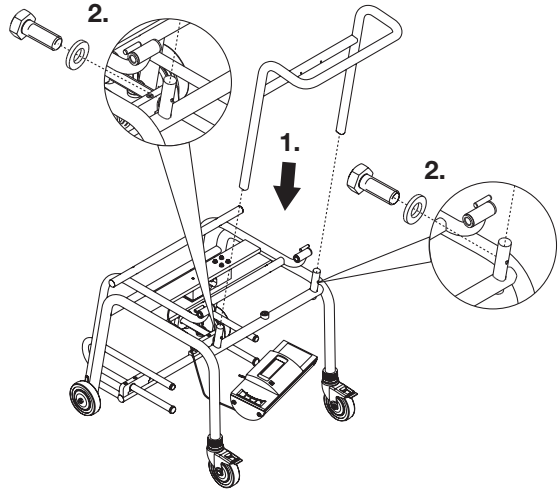


Αρ.	Εξαρτήματα	Τεμάχ.
a	Πλαίσιο βάσης, πλήρες - Πλαίσιο καθίσματος - Πλαίσιο ένδειξης με στοιχείο ζύγισης καλωδιωμένο - Καλώδιο στοιχείου ζύγισης με κλιπ καλωδίου - Στήριγμα ποδιών	1
b	Υποστήριγμα αγκώνα, αριστερά	1
c	Υποστήριγμα αγκώνα, δεξιά	1
d	Επιφάνεια καθίσματος	1
e	Λαβή	1
f	Εξαγωνικός κοχλίας M6 x 16	2
g	Ροδέλα 6,4 mm	2
h	Εξαγωνικό περικόχλιο M4 αυτοασφαλιζόμενο	2
i	Κοχλίας ελάσματος, εσωτερικού εξαγώνου, 6,3 x 38	4
j	Περικόχλιο προστασίας, M10	2
k	Ροδέλα, 10,5 mm	2
l	Τσάντα μεταφοράς τροφοδοτικού <b>seca 471</b>	1
m	Τροφοδοτικό	1
n	Μπλοκ συσσωρευτών	1
	Κλειδί Allen, SW 5 mm, χωρίς απεικ.	1
	Οδηγίες χρήσης, χωρίς απεικ.	1



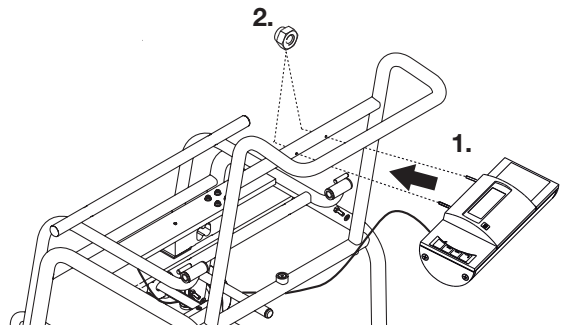
## 5.3 Συναρμολόγηση συσκευής

### Συναρμολόγηση λαβής



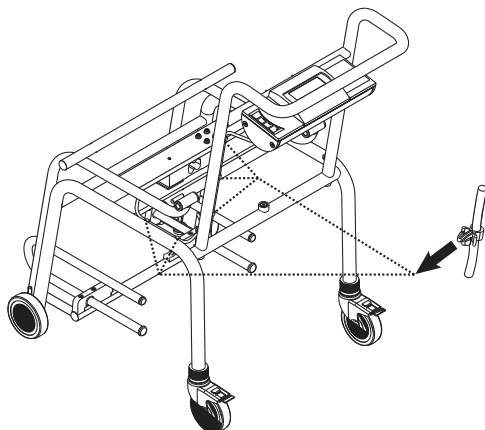
1. Εφαρμόστε τη λαβή στους πείρους του πλαισίου βάσης.
2. Βιδώστε τη λαβή με το πλαίσιο βάσης (2 εξαγωγικοί κοχλίες M6x16 με ροδέλα 6,4 mm).

### Συναρμολόγηση πλαισίου ένδειξης



1. Περάστε τα μπουλόνια στερέωσης του πλαισίου ένδειξης μέσα από τις διατρήσεις στη λαβή.
2. Βιδώστε το πλαίσιο ένδειξης με τη λαβή (2 εξαγωγικά περικόχλια M4, αυτοασφαλιζόμενα).

## Στερέωση καλωδίου στοιχείου ζύγισης



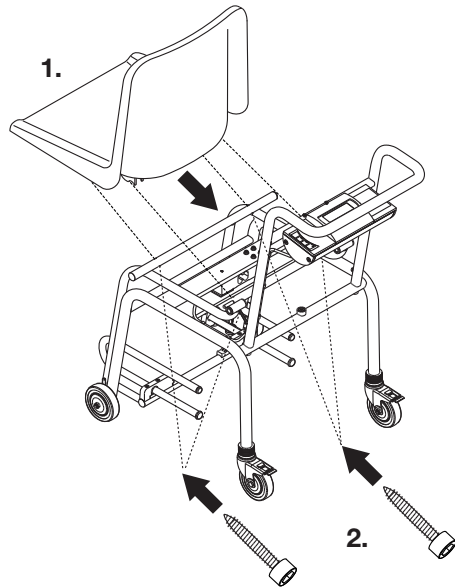
### **ΠΡΟΣΟΧΉ!**

#### **Δυσλειτουργία εξαιτίας σφάλματος συναρμολόγησης**

Εάν τα καλώδια συναρμολογηθούν έτσι, ώστε να βρίσκονται υπό ένταση, π.χ. εάν λυγιστούν πολύ ή σπαστεί βύσμα, ενδέχεται να προκληθούν εσφαλμένες ενδείξεις και διακοπή της οθόνης.

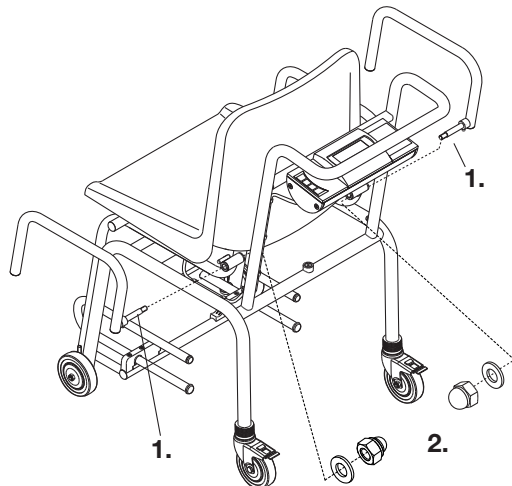
- Συναρμολογήστε όλα τα καλώδια έτσι, ώστε να μην λυγιστούν πολύ ούτε να σπαστούν βύσματα.
  - Διασφαλίστε ανακούφιση καταπόνησης, συναρμολογώντας όλα τα καλώδια στα σχετικά στηρίγματα.
- ◆ Πιέστε τα κλιπ καλωδίου (ήδη στερεωμένα από το εργοστάσιο στο καλώδιο στοιχείου ζύγισης) στις διατρήσεις στο πλαίσιο βάσης και στη λαβή, έως ότου ασφαλίσουν με το χαρακτηριστικό ήχο.

## Συναρμολόγηση επιφάνειας καθίσματος



1. Τοποθετήστε την επιφάνεια καθίσματος στο πλαίσιο καθίσματος.
2. Βιδώστε την επιφάνεια καθίσματος με το πλαίσιο καθίσματος (4 κοχλίες ελάσματος, εσωτερικού εξαγώνου, 6,3 x 38).

## Συναρμολόγηση υποστηριγμάτων αγκώνων



## **ΠΡΟΣΟΧΉ!**

### **Δυσλειτουργία εξαιτίας σφάλματος συναρμολόγησης**

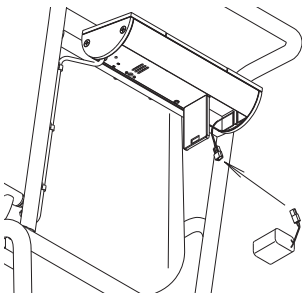
Εάν τοποθετηθεί εσφαλμένα το υποστήριγμα αγκώνα πριν τη συναρμολόγηση, τότε δεν μπορεί να κατεβεί μετά τη συναρμολόγηση.

- Τοποθετήστε το υποστήριγμα αγκώνα όπως παριστάνεται στην απεικόνιση.
1. Περάστε το μπουλόνι του υποστηρίγματος αγκώνα μέσα από την υποδοχή μεντεσέ του πλαισίου καθίσματος.
  2. Βιδώστε το υποστήριγμα αγκώνα με το πλαίσιο καθίσματος (1 περικόχλιο προστασίας M10 με ροδέλα 10,5 mm).
  3. Επαναλαμβάνετε τα βήματα 1. και 2. για το δεύτερο υποστήριγμα αγκώνα.

## **5.4 Τροφοδοσία ρεύματος**

Η τροφοδοσία ρεύματος της ζυγαριάς επιτυγχάνεται με μπλοκ συσσωρευτών ή με τροφοδοτικό (και τα δύο περιέχονται στο πακέτο παράδοσης).

### **Τοποθέτηση μπλοκ συσσωρευτών**



1. Πατήστε στο κλείστρο της θήκης μπαταριών.
2. Ανοίξτε το καπάκι της θήκης μπαταριών.
3. Βγάλτε το καλώδιο σύνδεσης από τη θήκη μπαταριών.
4. Συνδέστε το καλώδιο σύνδεσης με το μπλοκ συσσωρευτών.
5. Τοποθετήστε το μπλοκ συσσωρευτών στη θήκη μπαταριών.
6. Κλείστε τη θήκη μπαταριών.

**Σύνδεση τροφοδοτικού**

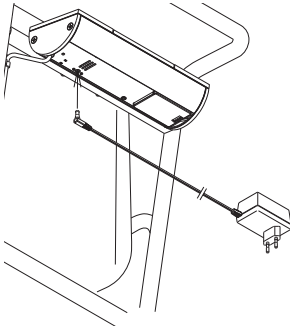
Το μπλοκ συσσωρευτών φορτίζεται με το συνημμένο τροφοδοτικό.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!****Σωματικές βλάβες και βλάβες συσκευής εξαιτίας εσφαλμένων τροφοδοτικών**

Συνηθισμένα τροφοδοτικά εμπορίου ενδέχεται να παρέχουν υψηλότερη τάση, από αυτή που αναφέρουν. Η ζυγαριά μπορεί να υπερθερμανθεί, να πιάσει φωτιά, να λειώσει ή να βραχυκυκλωθεί.

– Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αυθεντικά τροφοδοτικά seca με 9V ή ρυθμιζόμενη τάση εξόδου 12V .

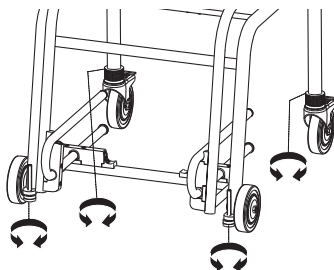
1. Εισάγετε το απαραίτητο βύσμα ηλεκτρικής παροχής στο τροφοδοτικό.
2. Εισάγετε το βύσμα του τροφοδοτικού στην υποδοχή της ζυγαριάς.
3. Εισάγετε το τροφοδοτικό σε ηλεκτρική πρίζα.
4. Επιτρέψτε στη ζυγαριά καρέκλα να παραμείνει κατά την πρώτη διαδικασία φόρτισης τουλάχιστον 24 ώρες στο δίκτυο, ώστε να φορτιστεί πλήρως το μπλοκ συσσωρευτών.



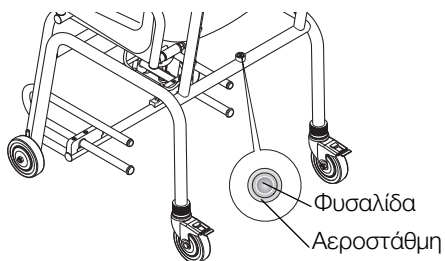
## 6. ΧΕΙΡΙΣΜΌΣ

### 6.1 Ευθυγράμμιση ζυγαριάς

1. Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.
2. Ευθυγραμμίστε τη ζυγαριά.
  - Με τους κοχλίες βάσης στους πρόσθιους τροχούς μεταφοράς
  - Με τα ραβδωτά περικόχλια στους οπίσθιους τροχούς μεταφοράς



Η φυσαλίδα της αεροστάθμης πρέπει να βρίσκεται στο κέντρο του κύκλου.



## 6.2 Ζύγισμα



### ΠΡΟΣΟΧΉ!

#### Τραυματισμός του ασθενούς εξαιτίας πτώσης

Άτομα με περιορισμένες κινητικές δεξιότητες, μπορεί να πέσουν όταν προσπαθούν να πάρουν θέση στη ζυγαριά.

- Βεβαιώνετε ότι έχουν εφαρμοστεί τα φρένα ακινητοποίησης της ζυγαριάς καρέκλας.
- Υποστηρίζετε άτομα με περιορισμένες κινητικές δεξιότητες κατά το κάθισμα
- Αφήνετε τα στηρίγματα ποδιών κλειστά και μέσα, έως ότου έχει πάρει θέση ο ασθενής στη ζυγαριά.



### ΠΡΟΣΟΧΉ!

#### Τραυματισμός του ασθενούς εξαιτίας σύνθλιψης

Τα χέρια και οι βραχίονες του ασθενούς μπορεί να συνθλιφτούν μεταξύ επιφάνειας καθίσματος και πλαισίου βάσης όπως επίσης και μεταξύ επιφάνειας καθίσματος και υποστηριγμάτων αγκώνων.

- Βεβαιώνετε ότι τα χέρια και οι βραχίονες του ασθενούς κατά τη διαδικασία ζύγισης βρίσκονται στα υποστηρίγματα αγκώνων ή στην ποδιά του.

### ΠΡΟΣΟΧΉ!

#### Εσφαλμένη μέτρηση εξαιτίας παρακαμπτήριας σύνδεσης

Εάν συνθλιφτούν αξεσουάρ (π.χ. τσάντα τροφοδοτικού) ή ρουχισμός μεταξύ επιφάνειας καθίσματος και πλαισίου, δεν επιτυγχάνεται σωστή μέτρηση του βάρους.

Εάν τα πόδια του ασθενούς δεν βρίσκονται πάνω στα στηρίγματα ποδιών, δεν επιτυγχάνεται σωστή μέτρηση του βάρους.

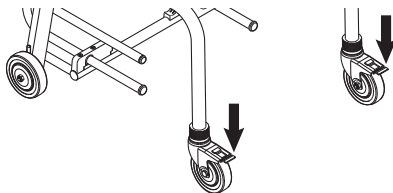
- Βεβαιώνετε ότι δεν υπάρχουν μέρη εξαρτημάτων ούτε ρουχισμός μεταξύ επιφάνειας καθίσματος και πλαισίου.
- Βεβαιώνετε ότι τα υποστηρίγματα αγκώνων είναι κατεβασμένα κατά τη διαδικασία ζύγισματος.
- Βεβαιώνετε ότι τα πόδια του ασθενούς βρίσκονται πάνω στα στηρίγματα ποδιών κατά τη διαδικασία ζύγισματος.

## Ενεργοποίηση ζυγαριάς

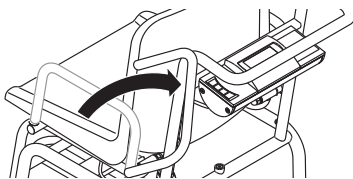
- ◆ Πιέστε το πλήκτρο Εκκίνηση. Στην ένδειξη εμφανίζεται **SECR**, κατόπιν εμφανίζονται σύντομα όλα τα στοιχεία της οθόνης. Η ζυγαριά είναι σε λειτουργική ετοιμότητα εφόσον εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη **0.00**. Εάν η ζυγαριά λειτουργεί με τροφοδοτικό, εμφανίζεται στην ένδειξη το σύμβολο  $\Psi$ .

## Έναρξη διαδικασίας ζυγίσματος

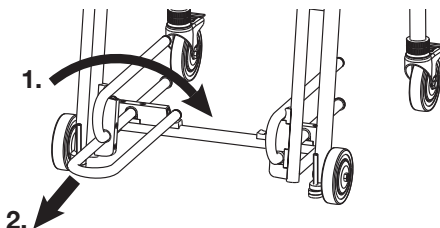
1. Εφαρμόστε τα φρένα ακινητοποίησης των οπισθίων τροχών μεταφοράς.



2. Αναπτύσσετε το υποστήριγμα αγκώνων προς τα πίσω, για να διευκολύνετε στον ασθενή να καθίσει.



3. Βεβαιωθείτε ότι η ζυγαριά είναι χωρίς βάρος.
4. Ενεργοποιήστε τη ζυγαριά.
5. Παρακαλέστε τον ασθενή να πάρει θέση στη ζυγαριά.
6. Αναπτύξτε τα στηρίγματα ποδιών προς τα κάτω.



7. Τραβήξτε και βγάλτε τα στηρίγματα ποδιών έως το σημείο αναστολής.
8. Παρακαλέστε τον ασθενή να βάλει τα πόδια του πάνω στα στηρίγματα ποδιών.



9. Αναπτύξτε τα υποστηρίγματα αγκώνων προς τα κάτω.
10. Διαβάστε το αποτέλεσμα ζυγίσματος.



### Ισορρόπηση απόβαρου επιπρόσθετου βάρους (TARE)

Με τη λειτουργία TARE μπορείτε να αποφύγετε την επιρροή επιπρόσθετου βάρους (για παράδειγμα πετσέτα ή πανάκι στην επιφάνεια ζυγίσματος) πάνω στο αποτέλεσμα ζυγίσματος.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ!

##### Εσφαλμένη μέτρηση εξαιτίας παρακαμπτήριας σύνδεσης

Εάν ένα επιπρόσθετο βάρος π.χ. μία μεγάλη πετσέτα ακουμπάει την επιφάνεια, πάνω στην οποία βρίσκεται η ζυγαριά, τότε δεν γίνεται σωστή μέτρηση του βάρους.

- Βεβαιωθείτε ότι τα επιπρόσθετα βάρη βρίσκονται αποκλειστικά πάνω στην επιφάνεια ζυγίσματος της ζυγαριάς.

1. Ενεργοποιήστε τη ζυγαριά.
2. Τοποθετήστε το επιπρόσθετο βάρος στη ζυγαριά.
3. Διατηρήστε πιεσμένο το πλήκτρο βέλους (**hold/tare**), έως ότου εμφανιστεί στην ένδειξη το μήνυμα „NET“.
4. Περιμένετε έως ότου πάψει να αναβοσβήνει η ένδειξη και αντί αυτού εμφανιστεί **0.00**.
5. Ζυγίστε τον ασθενή όπως περιγράφεται στο εδάφιο „Έναρξη διαδικασίας ζυγίσματος“.
6. Διαβάστε το αποτέλεσμα ζυγίσματος.  
Το επιπρόσθετο βάρος αφαιρέθηκε αυτόματα.





7. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία απόβαρου (TARE), πιέστε το πλήκτρο βέλους (**hold/tare**), έως ότου πάψει να εμφανίζεται το μήνυμα „NET“ ή απενεργοποιήστε τη ζυγαριά.

#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Το μέγιστο βάρος που μπορεί να εμφανιστεί στην ένδειξη μειώνεται κατά το βάρος των ήδη τοποθετημένων αντικειμένων.

## Διαρκής εμφάνιση αποτελέσματος μέτρησης (HOLD)

Εάν ενεργοποιήσετε τη λειτουργία HOLD, συνεχίζει να εμφανίζεται η τιμή βάρους και μετά την ανακούφιση της ζυγαριάς. Έτσι μπορείτε να φροντίσετε πρώτα τον ασθενή και μετά να σημειώσετε την τιμή βάρους.

1. Βεβαιωθείτε ότι η ζυγαριά είναι χωρίς βάρος.
2. Ενεργοποιήστε τη ζυγαριά.
3. Ζυγίστε τον ασθενή όπως περιγράφεται στο εδάφιο „Εναρξη διαδικασίας ζυγίσματος“.
4. Πιέστε σύντομα το πλήκτρο βέλους (**hold/tare**).



Η ένδειξη αναβοσβήνει έως ότου μετρηθεί σταθερό βάρος. Κατόπιν εμφανίζεται διαρκώς η τιμή βάρους. Εμφανίζονται το σύμβολο  $\Delta$  (όχι ικανή λειτουργία βαθμονόμησης) και το μήνυμα „HOLD“.

5. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία HOLD, πιέστε σύντομα το πλήκτρο βέλους (**hold/tare**). Δεν εμφανίζονται πλέον το σύμβολο  $\Delta$  και το μήνυμα „HOLD“.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Εάν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία αυτόματης διατήρησης (Autohold), η τιμή βάρους εμφανίζεται αυτόματα διαρκώς, έως ότου απενεργοποιηθεί η ζυγαριά (βλέπε “Ενεργοποίηση λειτουργίας αυτόματης διατήρησης (Ahold)” στη σελίδα 244).

## Προσδιορισμός και αξιολόγηση Δείκτη Μάζας Σώματος (BMI)

Ο Δείκτης Μάζας Σώματος είναι ο συνδυασμός ύψους και βάρους σώματος και διευκολύνει έτσι να παρέχονται ακριβέστερα στοιχεία όπως π.χ. σχετικά με το ιδανικό βάρος κατά Broca. Αναφέρονται όρια ανοχής, τα οποία θεωρούνται ιδανικά για την υγεία.

1. Βεβαιωθείτε ότι η ζυγαριά είναι χωρίς βάρος.
2. Ενεργοποιήστε τη ζυγαριά.
3. Πιέστε σύντομα το πλήκτρο βέλους (**bmi/menu**). Εμφανίζεται το μήνυμα "BMI". Στην οθόνη αναβοσβήνουν βέλη. Εμφανίζεται το τελευταία καταχωρημένο ύψος.
4. Μπορείτε να αποδεχτείτε το αναφερόμενο ύψος ή να ρυθμίσετε ένα άλλο ύψος με τα πλήκτρα βέλους.





5. Επιβεβαιώστε τη ρύθμισή σας με το πλήκτρο Enter (**send/print**).
6. Ζυγίστε τον ασθενή όπως περιγράφεται στο εδάφιο „Έναρξη διαδικασίας ζυγίσματος“.
7. Διαβάστε την τιμή BMI και κάνετε σύγκριση με τις κατωτέρω αναφερόμενες κατηγορίες.
8. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία BMI, πιέστε σύντομα το πλήκτρο Enter (**send/print**).

BMI	Αξιολόγηση
<b>κάτω από 18,5</b>	Ο ασθενής ζυγίζει πολύ λίγο. Ενδέχεται να υπάρχει τάση για ανορεξία. Προτείνεται η αύξηση βάρους, ώστε να βελτιωθεί η ευεξία και η αποδοτικότητα. Σε περίπτωση αμφιβολιών πρέπει να ζητηθεί συμβουλή από ειδικό ιατρό.
<b>μεταξύ 18,5 και 24,9</b>	Ο ασθενής έχει κανονικό βάρος.
<b>μεταξύ 25 και 30 (προπαχυσαρκία)</b>	Ο ασθενής έχει ελαφρύ έως μέτριο υπέρβαρος. Θα πρέπει να μειώσει το βάρος του, εφόσον συντρέχει ήδη κάποια ασθένεια (π.χ. διαβήτης, υπέρταση, ουρική αρθρίτιδα, διαταραχές μεταβολισμού).
<b>πάνω από 30</b>	Η μείωση βάρους θεωρείται επείγοντως απαραίτητη. Επιβαρύνονται μεταβολισμός, κυκλοφορία και οστά. Προτείνεται συνεπής διαίτα, πολύ κίνηση και εκγύμναση συμπεριφοράς. Σε περίπτωση αμφιβολιών πρέπει να ζητηθεί συμβουλή από ειδικό ιατρό.

### Μετάδοση αποτελεσμάτων μέτρησης σε ραδιοδέκτες



Εάν η ζυγαριά είναι ενσωματωμένη σε ραδιοδίκτυο **seca 360° wireless**, μπορείτε να μεταδίδετε τα αποτελέσματα μέτρησης με πάτημα πλήκτρου σε έτοιμες προς λήψη συσκευές (ασύρματο εκτυπωτή, PC με ασύρματο προσαρμογέα USB).

- ◆ Πιέστε το πλήκτρο Enter (**send/print**).
  - Σύντομα πάτημα πλήκτρου: Μετάδοση αποτελεσμάτων μέτρησης σε έτοιμες προς λήψη συσκευές
  - Μακρύ πάτημα πλήκτρου: Εκτύπωση αποτελέσματος μέτρησης στον ασύρματο εκτυπωτή

## Υπολογισμός και εκτύπωση τιμής BMI

Εάν χρησιμοποιείτε αυτή τη ζυγαριά μαζί με ασύρματο εκτυπωτή και ράβδο μέτρησης ύψους από το σύστημα **seca 360° wireless**, μπορείτε να υπολογίσετε αυτόματα την τιμή BMI και να την εκτυπώσετε.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Προϋπόθεση για τη λειτουργία αυτή είναι η δήλωση των συσκευών σε μία ασύρματη ομάδα (βλέπε "Το ραδιοδίκτυο seca 360° wireless" στη σελίδα 246).

1. Προβείτε στο ζύγισμα.
2. Πιέστε σύντομα το πλήκτρο Enter (**send/print**) της ζυγαριάς.  
Η τιμή μέτρησης μεταδίδεται στον ασύρματο εκτυπωτή, αλλά δεν εκτυπώνεται.
3. Προβείτε στη μέτρηση ύψους.
4. Πιέστε σύντομα το πλήκτρο Enter (**send/print**) της ράβδου μέτρησης ύψους.  
Η τιμή μέτρησης μεταδίδεται στον ασύρματο εκτυπωτή.  
Γίνεται υπολογισμός της τιμής BMI.  
Εκτυπώνονται ύψος, βάρος και τιμή BMI.

## Αυτόματη μεταγωγή ορίου ζυγίσματος

Η ζυγαριά διαθέτει τρία όρια ζυγίσματος. Στο όριο ζυγίσματος 1 (→1←) έχετε στη διάθεσή σας σε μειωμένη φέρουσα ικανότητα ακριβέστερη κλίμακα της ένδειξης βάρους. Στο όριο ζυγίσματος 2 (→2←) μπορείτε να χρησιμοποιείτε μεγαλύτερη φέρουσα ικανότητα της ζυγαριάς με προσαρμοσμένη κλίμακα της ένδειξης βάρους. Στο όριο ζυγίσματος 3 (→3←) μπορείτε να χρησιμοποιείτε τη μέγιστη φέρουσα ικανότητα της ζυγαριάς.

Μετά την ενεργοποίηση της ζυγαριάς είναι σε ενέργεια το όριο ζυγίσματος 1. Σε περίπτωση υπέρβασης συγκεκριμένης τιμής βάρους, η ζυγαριά περνάει αυτόματα στο κατάλληλο όριο ζυγίσματος.

Για μεταγωγή πάλι στο όριο ζυγίσματος 1, ακολουθείτε την εξής διαδικασία:

- ◆ Ανακουφίστε πλήρως τη ζυγαριά.  
Το όριο ζυγίσματος 1 είναι πάλι σε ενέργεια.

## Απενεργοποίηση ζυγαριάς



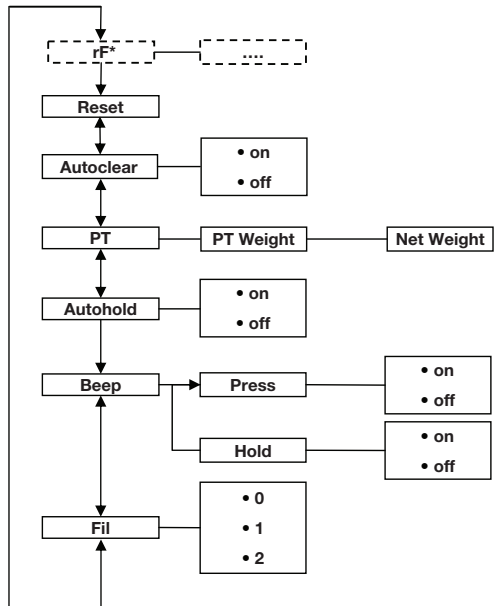
- ◆ Πιέστε το πλήκτρο Εκκίνηση.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Στη λειτουργία συσσωρευτών η ζυγαριά απενεργοποιείται αυτόματα μετά από σύντομο διάστημα, εάν δεν επιβαρυνθεί.

## 6.3 Περαιτέρω λειτουργίες (μενού)

Στο μενού της ζυγαριάς έχετε στη διάθεσή σας περαιτέρω λειτουργίες. Έτσι μπορείτε να διαρθρώσετε τη ζυγαριά ιδανικά για τις δικές σας συνθήκες χρήσης.



\* Την περιγραφή του σημείου μενού „rF“ θα την βρείτε στο εδάφιο “Λειτουργία ζυγαριάς σε ασύρματη ομάδα (μενού)” στη σελίδα 248.

## Πλοήγηση στο μενού



1. Ενεργοποιήστε τη ζυγαριά.
2. Διατηρήστε πατημένο το πλήκτρο βέλους (**bmi/menu**), έως ότου κληθεί το μενού.

Στην οθόνη εμφανίζεται το τελευταία επιλεγμένο σημείο μενού (εδώ: αυτόματη διατήρηση „Ahold“).

3. Πιέστε ένα από τα πλήκτρα βέλους έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη το επιθυμητό σημείο μενού (εδώ: απόσβεση „Fil“).
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας με το πλήκτρο Enter (**send/print**).  
Εμφανίζονται η τρέχουσα ρύθμιση για το σημείο μενού ή ένα υπομενού (εδώ βαθμίδα „0“).
5. Για αλλαγή της ρύθμισης ή κλήση άλλου υπομενού, πιέστε ένα από τα πλήκτρα βέλους έως ότου εμφανιστεί η επιθυμητή ρύθμιση (εδώ: βαθμίδα „2“).
6. Επιβεβαιώστε τη ρύθμιση με το πλήκτρο Enter (**send/print**).

Το μενού εγκαταλείπεται αυτόματα.

7. Για να προβείτε σε περαιτέρω ρυθμίσεις, καλέστε εκ νέου το μενού και εκτελέστε την περιγραφόμενη διαδικασία.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Εάν για περ. 24 δευτερόλεπτα δεν πατηθεί πλήκτρο, το μενού εγκαταλείπεται αυτόματα.

## Αυτόματη διαγραφή αποθηκευμένων τιμών (ACIr)



Προς αποφυγή παραμονής παλιών πλέον αποτελεσμάτων μέτρησης στη μνήμη της συσκευής και ενδεχόμενου εσφαλμένου υπολογισμού τιμής BMI, μπορείτε να ρυθμίσετε τη ζυγαριά έτσι, ώστε τα αποτελέσματα μέτρησης να διαγράφονται αυτόματα μετά την παρέλευση 5 λεπτών.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Σε μερικά μοντέλα η λειτουργία αυτή έχει ενεργοποιηθεί από το εργοστάσιο. Εάν το επιθυμείτε, μπορείτε να απενεργοποιήσετε αυτή τη λειτουργία.

1. Επιλέξτε στο μενού το σημείο „ACIr“.
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
3. Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση:
  - On
  - Off

4. Επιβεβαιώστε την επιλογή.  
Το μενού εγκαταλείπεται αυτόματα.

### Διαρκής αποθήκευση πρόσθετου βάρους (Pt)

Με τη λειτουργία προ-απόβαρου (Pre-Tara) μπορείτε να αποθηκεύσετε διαρκώς ένα πρόσθετο βάρος, και να το αφαιρείτε αυτόματα από ένα αποτέλεσμα μέτρησης. Μπορείτε για παράδειγμα να αποθηκεύσετε ένα βασικό βάρος για υποδήματα και ρουχισμό, και να το αφαιρείτε κάθε φορά που ένα ασθενής ζυγίζεται με πλήρη ενδυμασία.



1. Επιλέξτε στο μενού το σημείο „Pt“.  
Εμφανίζεται το μήνυμα „Pt“.

2. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας.

Στην οθόνη αναβοσβήνουν βέλη.

Εμφανίζεται το τελευταίο αποθηκευμένο πρόσθετο βάρος.

3. Μπορείτε να αποδεχτείτε την αποθηκευμένη τιμή ή να την αλλάξετε με τα πλήκτρα βέλους.

#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Εάν καταχωρήσετε την τιμή „0“, η λειτουργία απενεργοποιείται. Το μήνυμα „Pt“ δεν εμφανίζεται πλέον στην οθόνη.

4. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας.
5. Παρακαλέστε τον ασθενή να καθίσει στη ζυγαριά.

Εμφανίζεται το βάρος του ασθενούς.

Το αποθηκευμένο πρόσθετο βάρος αφαιρέθηκε αυτόματα.

6. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία, επιλέξτε στο μενού εκ νέου το σημείο „Pt“.

7. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας.

Η λειτουργία απενεργοποιήθηκε.

Το μενού εγκαταλείπεται αυτόματα.

#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Όταν απενεργοποιείτε τη ζυγαριά, διακόπτεται η λειτουργία. Το μήνυμα „Pt“ δεν εμφανίζεται πλέον στην οθόνη κατά την εκ νέου ενεργοποίηση.



## Ενεργοποίηση λειτουργίας αυτόματης διατήρησης (Ahold)

Εάν ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αυτόματης διατήρησης (Autohold), συνεχίζει να εμφανίζεται η τιμή μέτρησης σε κάθε διαδικασία ζυγίσματος μετά την ανακούφιση της ζυγαριάς. Συνεπώς δεν είναι απαραίτητη η χειροκίνητη ενεργοποίηση της λειτουργίας διατήρησης (HOLD) για κάθε μεμονωμένη διαδικασία ζυγίσματος.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Σε μερικά μοντέλα η λειτουργία αυτή έχει ενεργοποιηθεί από το εργοστάσιο. Εάν το επιθυμείτε, μπορείτε να απενεργοποιήσετε αυτή τη λειτουργία.

1. Επιλέξτε στο μενού το σημείο „Ahold“.
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.  
Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση.
3. Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση:
  - On
  - Off
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας.  
Το μενού εγκαταλείπεται αυτόματα.

## Ενεργοποίηση ηχητικών σημάτων (BEEP)

Αν το επιθυμείτε, μπορείτε να ρυθμίσετε με κάθε πάτημα πλήκτρου και μόλις σημειωθεί σταθερή τιμή βάρους να ηχεί ηχητικό σήμα. Το τελευταίο έχει σημασία για τη λειτουργία αυτόματης διατήρησης (Hold/Autohold).

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Η λειτουργία „Ηχητικό σήμα σε σταθερή τιμή βάρους“ έχει ενεργοποιηθεί στο εργοστάσιο. Εάν το επιθυμείτε, μπορείτε να απενεργοποιήσετε αυτή τη λειτουργία.

1. Επιλέξτε στο μενού το σημείο „BEEP“.
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
3. Επιλέξτε ένα σημείο μενού:
  - Press: Ηχητικό σήμα με πάτημα πλήκτρου
  - Hold: Ηχητικό σήμα σε σταθερή τιμή βάρους
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας.  
Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση.
5. Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση:
  - On
  - Off



6. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας.  
Το μενού εγκαταλείπεται αυτόματα.
7. Εάν επιθυμείτε την ενεργοποίηση των ηχητικών σημάτων και για τη δεύτερη λειτουργία, επαναλαμβάνετε τη διαδικασία.

### Ρύθμιση απόσβεσης (Fil)

F IL

F IL 0

F IL 2

Με την απόσβεση (Fil = φίλτρο) μπορείτε να μειώσετε διαταραχές κατά τον καθορισμό του βάρους (π.χ. εξαιτίας κινήσεων ασθενών).

1. Επιλέξτε στο μενού το σημείο „Fil“.

2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.

Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση.

3. Επιλέξτε μία βαθμίδα απόσβεσης.

- 0: ούδαμή απόσβεση
- 1: μέτρια απόσβεση
- 2: ισχυρή απόσβεση

4. Επιβεβαιώστε την επιλογή.

Το μενού εγκαταλείπεται αυτόματα.

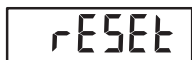
### Αποκατάσταση ρυθμίσεων εργοστασίου (RESET)

Για τις ακόλουθες λειτουργίες μπορείτε να αποκαταστήσετε τις ρυθμίσεις εργοστασίου:

Λειτουργία	Ρύθμιση εργοστασίου
Αυτόματη διατήρηση (Ahold)	ανάλογα με το μοντέλο
Ηχητικό σήμα (Press)	off
Ηχητικό σήμα (Hold)	on
Απόσβεση (Fil)	0
Autoclear (Aclear)	ανάλογα με το μοντέλο
Pre-Tara (PT)	0 kg
Ύψος για Δείκτη Μάζας Σώματος (BMI)	170 cm
Ραδιοστοιχείο (SYS)	off
Autosend (ASend)	off
Autoprint (APrt)	off

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Κατά την αποκατάσταση των ρυθμίσεων εργοστασίου το ραδιοστοιχείο απενεργοποιείται. Οι πληροφορίες σχετικά με υπάρχουσες ασύρματες ομάδες διατηρούνται. Οι ασύρματες ομάδες δεν πρέπει να ρυθμιστούν εκ νέου.



1. Επιλέξτε στο μενού το σημείο „Reset“.
2. Επιβεβαιώστε την επιλογή.  
Το μενού εγκαταλείπεται αυτόματα.
3. Απενεργοποιήστε τη ζυγαριά.  
Γίνεται πάλι αποκατάσταση των ρυθμίσεων εργοστασίου και είναι διαθέσιμες μόλις ενεργοποιηθεί εκ νέου η ζυγαριά.

## 7. ΤΟ ΡΑΔΙΟΔΙΚΤΥΟ SECA 360° WIRELESS

### 7.1 Εισαγωγή

Αυτή η συσκευή είναι εξοπλισμένη με ένα ραδιοστοιχείο. Το ραδιοστοιχείο καθιστά εφικτή την ασύρματη μετάδοση αποτελεσμάτων μέτρησης για αξιολόγηση και τεκμηρίωση. Η μετάδοση των δεδομένων είναι εφικτή για τις ακόλουθες συσκευές:

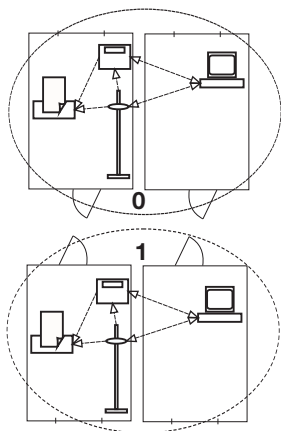
- seca ασύρματος εκτυπωτής
- PC με ασύρματο προσαρμογέα USB

### seca ασύρματες ομάδες

Το ραδιοδίκτυο **seca 360° wireless** λειτουργεί με ασύρματες ομάδες. Μία ασύρματη ομάδα είναι μία ιδεατή ομάδα πομπών και δεκτών. Εάν πρέπει να λειτουργήσουν περισσότεροι πομποί και λήπτες ίδιου τύπου, είναι εφικτή η ρύθμιση με αυτή τη συσκευή έως και 3 ασύρματες ομάδες (0, 1, 2).

Η ρύθμιση περισσότερων ασύρματων ομάδων διασφαλίζει αξιόπιστη και σωστή μετάδοση τιμών μέτρησης, όταν πρόκειται να λειτουργούν περισσότεροι χώροι εξετάσεων με τον εκάστοτε παρόμοιο εξοπλισμό συσκευών.

Η μέγιστη απόσταση μεταξύ πομπών και δεκτών ανέρχεται περ. σε 10 μέτρα. Ορισμένες τοπικές συνθήκες, π.χ. πάχος και ποιότητα τοίχων, μπορεί να μειώσουν την εμβέλεια.

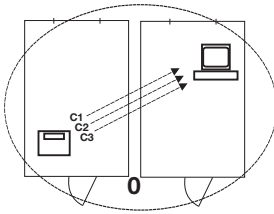


Ανά ασύρματη ομάδα είναι εφικτός ο ακόλουθος συνδυασμός συσκευών:

- 1 ζυγαριά βρεφών
- 1 ζυγαριά ατόμων
- 1 ράβδος μέτρησης ύψους
- 1 seca ασύρματος εκτυπωτής
- 1 PC με ασύρματο προσαρμογέα USB seca

## Κανάλια

Εντός μιας ασύρματης ομάδας οι συσκευές επικοινωνούν μεταξύ τους σε τρία κανάλια (C1, C2, C3). Έτσι διασφαλίζεται μία αξιόπιστη και αδιατάραχτη μετάδοση δεδομένων.



Εάν ρυθμίσετε με αυτή τη ζυγαριά μία ασύρματη ομάδα, η συσκευή σας προτείνει τρία κανάλια, τα οποία διασφαλίζουν ιδανική μετάδοση δεδομένων. Προτείνουμε την αποδοχή των προτεινόμενων καναλιών.

Τους αριθμούς καναλιών (0 έως 99) μπορείτε να τους επιλέξετε και χειροκίνητα, για παράδειγμα, εάν επιθυμείτε να ρυθμίσετε περισσότερες ασύρματες ομάδες.

Προς διασφάλιση αδιατάραχτης μετάδοσης δεδομένων, πρέπει τα κανάλια να απέχουν αρκετά μεταξύ τους. Προτείνουμε απόσταση τουλάχιστον 30. Κάθε αριθμός καναλιού επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για ένα κανάλι.

Παράδειγμα διάρθρωσης, αριθμοί καναλιών για τη ρύθμιση 3 ασύρματων ομάδων εντός ενός ιατρείου:

- Ασύρματη ομάδα 0: C1=\_0, C2= 30, C3=60
- Ασύρματη ομάδα 1: C1=10, C2=40, C3=70
- Ασύρματη ομάδα 2: C1=20, C2=50, C3=80

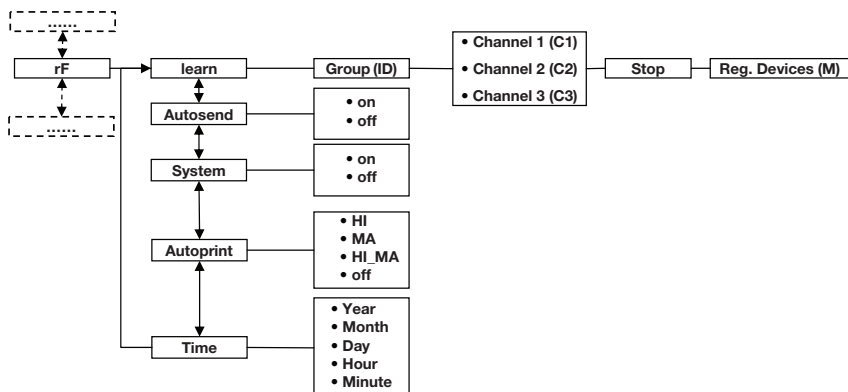
## Αναγνώριση συσκευής

Όταν ρυθμίζετε με τη ζυγαριά μία ασύρματη ομάδα, η συσκευή αναζητά περαιτέρω ενεργείς συσκευές από το σύστημα **seca 360° wireless**. Οι αναγνωρισθείσες συσκευές εμφανίζονται στην οθόνη της ζυγαριάς ως δομοστοιχεία (π.χ. MO 3). Τα ψηφία έχουν την ακόλουθη σημασία:

- 1: Ζυγαριά ατόμων
- 2: Ράβδος μέτρησης ύψους
- 3: Ασύρματος εκτυπωτής
- 4: PC με ασύρματο προσαρμογέα USB seca
- 7: Ζυγαριά βρεφών
- 5, 6 και 8-12: Κρατήσεις για επέκταση συστήματος

## 7.2 Λειτουργία ζυγαριάς σε ασύρματη ομάδα (μενού)

Όλες οι λειτουργίες που χρειάζεστε για να λειτουργήσετε τη ζυγαριά σε ασύρματη ομάδα seca, βρίσκονται στο υπομενού „rF“. Πληροφορίες σχετικά με την πλοήγηση θα βρείτε στη Σελίδα 242.



### Ενεργοποίηση ραδιοστοιχείου (SYS)

Η συσκευή παραδίνεται με απενεργοποιημένο ραδιοστοιχείο. Θα πρέπει να το ενεργοποιήσετε πρώτα και κατόπιν μπορείτε να ρυθμίσετε μία ασύρματη ομάδα.

#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Μόλις ενεργοποιήσετε το ραδιοστοιχείο, αυξάνεται η κατανάλωση ρεύματος της συσκευής. Για τη λειτουργία της συσκευής σε ραδιοδίκτυο προτείνουμε τη χρήση τροφοδοτικού.

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
2. Επιλέξτε στο υπομενού „rF“ το σημείο μενού „SYS“.
3. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
4. Επιλέξτε τη ρύθμιση „on“.
5. Επιβεβαιώστε την επιλογή.  
Το μενού εγκαταλείπεται αυτόματα.

545

On

### Ρύθμιση ασύρματης ομάδας (Lrn)

Για να ρυθμίσετε μία ασύρματη ομάδα, προβείτε στην εξής διαδικασία:

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
2. Καλέστε το μενού.

rF

3. Επιλέξτε στο μενού το σημείο „rF“.

4. Επιβεβαιώστε την επιλογή.

Lrn

5. Επιλέξτε στο υπομενού „rF“ το σημείο μενού „Lrn“ (learn).

6. Επιβεβαιώστε την επιλογή.

ID 0

Εμφανίζεται η τρέχουσα ρυθμισμένη ασύρματη ομάδα (εδώ: ασύρματη ομάδα 0 „ID 0“).

ID 1

Εάν υπάρχει ήδη η ασύρματη ομάδα „0“, επιλέξτε με τα πλήκτρα βέλους ένα άλλο ID (εδώ: ασύρματη ομάδα 1 „ID 1“).

7. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας σχετικά με την ασύρματη ομάδα.

C 1 0

Η συσκευή προτείνει έναν αριθμό καναλιού για το κανάλι 1 (εδώ C1 „0“).

Μπορείτε να αποδεχτείτε τον προτεινόμενο αριθμό καναλιού ή να ρυθμίσετε με τα πλήκτρα βέλους έναν άλλο αριθμό καναλιού.

8. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας για το κανάλι 1.

C 2 3 0

Η συσκευή προτείνει έναν αριθμό καναλιού για το κανάλι 2 (εδώ C2 „30“).

Μπορείτε να αποδεχτείτε τον προτεινόμενο αριθμό καναλιού ή να ρυθμίσετε με τα πλήκτρα βέλους έναν άλλο αριθμό καναλιού.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:**

Η παράσταση διψήφιων αριθμών καναλιού γίνεται χωρίς κενό διάστημα. Η ένδειξη „C230“ σημαίνει: Κανάλι „2“, αριθμός καναλιού „30“.

9. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας για το κανάλι 2.

C 3 6 0

Η συσκευή προτείνει έναν αριθμό καναλιού για το κανάλι 3 (εδώ C3 „60“).

Μπορείτε να αποδεχτείτε τον προτεινόμενο αριθμό καναλιού ή να ρυθμίσετε με τα πλήκτρα βέλους έναν άλλο αριθμό καναλιού.

10. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας για το κανάλι 3.

STOP

Το μήνυμα **STOP** εμφανίζεται στην οθόνη.

Η συσκευή αναμένει σήματα άλλων συσκευών με δυνατότητα ραδιοεμβέλειας.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Σε μερικές συσκευές πρέπει να ακολουθείται μία ιδιαίτερη διαδικασία ενεργοποίησης, εάν πρόκειται να ενσωματωθούν σε μία ασύρματη ομάδα. Λάβετε υπόψη σας τις οδηγίες χρήσης της εκάστοτε συσκευής.

11. Ενεργοποιήστε τη συσκευή, την οποία θέλετε να ενσωματώσετε στην ασύρματη ομάδα, π.χ. έναν ασύρματο εκτυπωτή.  
Μόλις αναγνωρισθεί ο ασύρματος εκτυπωτής ηχεί ένας τόνος μπιπ.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Μόλις ενσωματώσετε έναν ασύρματο εκτυπωτή στην ασύρματη ομάδα, πρέπει μετά να επιλέξετε μία επιλογή εκτυπωτή (Μενού\rf\APrt) και να ρυθμίσετε την ώρα (Μενού\rf\time).

12. Επαναλαμβάνετε το βήμα 11. για όλες τις συσκευές, τις οποίες θέλετε να ενσωματώσετε σε αυτή την ασύρματη ομάδα.
13. Πιέστε το πλήκτρο Enter για να τερματίσετε τη διαδικασία αναζήτησης.
14. Πιέστε ένα από τα πλήκτρα βέλους, για να εμφανίσετε τις συσκευές που αναγνωρίστηκαν (εδώ: Mo 3 για έναν ασύρματο εκτυπωτή).  
Εάν ενσωματώσατε περισσότερες συσκευές στην ασύρματη ομάδα, πιέστε τα πλήκτρα βέλους, για να διασφαλίσετε το γεγονός ότι αναγνωρίστηκαν όλες οι συσκευές από τη ζυγαριά.
15. Εγκαταλείψτε το μενού με το πλήκτρο Enter ή περιμένετε έως ότου γίνει αυτόματη εγκατάλειψη του μενού.



## Ενεργοποίηση αυτόματης μετάδοσης (ASend)

Μπορείτε να διαρθρώσετε τη συσκευή έτσι ώστε να γίνεται αυτόματη μετάδοση των αποτελεσμάτων μέτρησης σε όλους τους έτοιμους προς λήψη και δηλωμένους στην ίδια ασύρματη ομάδα δέκτες (π.χ.: ασύρματο εκτυπωτή, PC με ασύρματο προσαρμογέα USB).

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Εάν χρησιμοποιείτε ασύρματο εκτυπωτή, βεβαιωθείτε ότι δεν έχει ρυθμιστεί ως επιλογή εκτύπωσης „off” (βλέπε “Επιλογή εκτύπωσης (APrt)” στη σελίδα 251 ).

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.

ASEnd

On

### Επιλογή εκτύπωσης (APrt)

APrt

PA

2. Επιλέξτε στο υπομενού „rf“ το σημείο μενού „ASend“ και επιβεβαιώστε την επιλογή.
3. Επιλέξτε τη ρύθμιση „on“ και επιβεβαιώστε την επιλογή.  
Το μενού εγκαταλείπεται αυτόματα.

Μπορείτε να διαρθρώσετε τη συσκευή έτσι, ώστε τα αποτελέσματα μέτρησης να εκτυπώνονται αυτόματα από ασύρματο εκτυπωτή που είναι δηλωμένος στην ασύρματη ομάδα.

#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Αυτή η λειτουργία είναι προσιτή εφόσον μέσω της λειτουργίας „learn“ ενσωματώθηκε ασύρματος εκτυπωτής seca στην ασύρματη ομάδα.

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
2. Επιλέξτε στο υπομενού „rf“ το σημείο μενού „APrt“ και επιβεβαιώστε την επιλογή.
3. Επιλέξτε την κατάλληλη ρύθμιση για το συνδυασμό συσκευών σας:
  - HI: Αποτελέσματα μέτρησης συσκευών μέτρησης ύψους
  - MA: Αποτελέσματα μέτρησης ζυγαριών
  - HI\_MA: Αποτελέσματα μέτρησης συσκευών μέτρησης ύψους και ζυγαριών
  - off: Καμία αυτόματη εκτύπωση, εφικτή εκτύπωση μόνο με μακρύ πάτημα του πλήκτρου Enter κατά τη διαδικασία ζυγίσματος.
4. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας.
  - Το μενού εγκαταλείπεται αυτόματα.

### Ρύθμιση ώρας (Time)

Μπορείτε να διαρθρώσετε το σύστημα έτσι, ώστε ο ασύρματος εκτυπωτής να προσθέτει αυτόματα στα αποτελέσματα μέτρησης ημερομηνία και ώρα. Προς το σκοπό αυτό πρέπει να ρυθμίσετε μία φορά την ημερομηνία και την ώρα στη συσκευή αυτή και να μεταδώσετε στο εσωτερικό ρολόι του ασύρματου εκτυπωτή.

#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Αυτή η λειτουργία είναι προσιτή εφόσον μέσω της λειτουργίας „learn“ ενσωματώθηκε ασύρματος εκτυπωτής seca στην ασύρματη ομάδα.

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.

TIME

YEAR 10

2. Επιλέξτε στο υπομενού „rf“ το σημείο μενού „Time“.
3. Επιβεβαιώστε την επιλογή.  
Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση για το „έτος (Year)“.
4. Ρυθμίστε τη σωστή χρονολογία.
5. Επιβεβαιώστε την επιλογή.
6. Επαναλαμβάνετε τα βήματα 3. και 4. ανάλογα για „μήνα“ (Month), „ημέρα“ (DAY), ώρα (hour) και λεπτά (min).
7. Επιβεβαιώστε την εκάστοτε επιλογή σας.  
Μετά την επιβεβαίωση ρύθμισης των λεπτών γίνεται αυτόματη εγκατάλειψη του μενού.  
Οι ρυθμίσεις μεταδίδονται αυτόματα στον ασύρματο εκτυπωτή.  
Ο ασύρματος εκτυπωτής προσθέτει σε κάθε εκτύπωση την ημερομηνία και την ώρα.

#### **ΥΠΟΔΕΙΞΗ:**

Για τον περαιτέρω χειρισμό του ασύρματου εκτυπωτή λάβετε υπόψη σας τις οδηγίες χρήσης του εκτυπωτή.


## **8. ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ**

Ανάλογα με τις ανάγκες καθαρίζετε την επιφάνεια καθίσματος και το πλαίσιο με απορρυπαντικό οικιακής χρήσης ή με συνηθισμένο απολυμαντικό μέσο. Λάβετε υπόψη σας τις υποδείξεις των κατασκευαστών.

Για το καθάρισμα δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση η χρήση σκληρών απορρυπαντικών, οινοπνεύματος, βενζίνης ή παρομοίων. Τέτοια μέσα μπορεί να φθείρουν τις επιφάνειες υψηλής ποιότητας.



## 9. ΤΙ ΚΑΝΕΤΕ ΕΑΝ...;

Βλάβη	Αιτία/αντιμετώπιση
... σε επιβάρυνση δεν εμφανίζεται ένδειξη βάρους;	Η ζυγαριά δεν έχει τροφοδοσία ρεύματος. - Ελέγχετε εάν είναι ενεργοποιημένη η ζυγαριά - Ελέγχετε εάν έχει τοποθετηθεί μπλοκ συσσωρευτών
... πριν από το ζύγισμα δεν εμφανίζεται 0.00;	Η ζυγαριά επιβαρύνθηκε πριν από την ενεργοποίηση. - Αφαιρέστε το βάρος από τη ζυγαριά - Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε εκ νέου τη ζυγαριά
... ένα στοιχείο παραμένει συνεχώς αναμμένο ή δεν ανάβει καθόλου;	Το σχετικό σημείο υποδεικνύει σφάλμα. - Ειδοποιήστε την υπηρεσία συντήρησης
... εμφανίζεται η ένδειξη  ;	Τάση του μπλοκ συσσωρευτών μειώνεται. - Φορτίζεται πάλι μπλοκ συσσωρευτών όσο το συντομότερο
... εμφανίζεται η ένδειξη bAxE;	Μπλοκ συσσωρευτών είναι άδειο. - Φορτίζεται μπλοκ συσσωρευτών
... εμφανίζεται η ένδειξη SEOP;	Έγινε υπέρβαση του μέγιστου φορτίου. - Αφαιρέστε το βάρος από τη ζυγαριά
... εμφανίζεται η ένδειξη EEP;	Η θερμοκρασία περιβάλλοντος της ζυγαριάς είναι πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή. - Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ +10 °C και +40 °C - Περιμένετε περίπου 15 λεπτά, έως ότου προσαρμοστεί η ζυγαριά στη θερμοκρασία περιβάλλοντος
... μετά την ενεργοποίηση την πρώτη φορά μεταδίδονται αποτελέσματα μέτρησης και ηχούν δύο ηχητικά σήματα;	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Η συσκευή δεν μπόρεσε να μεταδώσει αποτελέσματα μέτρησης στο ραδιοδέκτη (ασύρματο εκτυπωτή seca ή PC με ασύρματο προσαρμογέα USB seca). <ul style="list-style-type: none"> <li>- Βεβαιωθείτε ότι η ζυγαριά είναι ενσωματωμένη στο ραδιοδίκτυο</li> <li>- Βεβαιωθείτε ότι είναι ενεργοποιημένος ο δέκτης</li> </ul> </li> <li>• Η λήψη διαταράσσεται από πλησίον βρισκόμενες συσκευές υψηλών συχνοτήτων (π.χ. κινητά τηλέφωνα). <ul style="list-style-type: none"> <li>- Διατηρείτε με συσκευές υψηλών συχνοτήτων τουλάχιστον απόσταση 1 μέτρου από πομπούς και δέκτες στο ραδιοδίκτυο. seca</li> </ul> </li> </ul> <p><b>ΥΠΟΔΕΙΞΗ:</b> Εάν δεν αντιμετωπιστεί αυτή η διαταραχή, δεν λαμβάνει χώρα νέα ηχητική προειδοποίηση κατά τις προσπάθειες περαιτέρω μετάδοσης.</p>

Βλάβη	Αιτία/αντιμετώπιση
... στο μενού rf εμφανίζονται μόνο το σημείο „SYS“;	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Το ραδιοστοιχείο απενεργοποιήθηκε.</li> <li>- Ενεργοποιήστε ραδιοστοιχείο (βλέπε “Ενεργοποίηση ραδιοστοιχείου (SYS)” στη σελίδα 248 ).</li> </ul>
... στο μενού rf εμφανίζονται μόνο τα σημεία „SYS“ και „lIn“;	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Το ραδιοστοιχείο είναι ενεργοποιημένο και δεν έχει ρυθμιστεί ασύρματη ομάδα.</li> <li>- Ρυθμίστε ασύρματη ομάδα (βλέπε “Ρύθμιση ασύρματης ομάδας (LIn)” στη σελίδα 248 ).</li> </ul>
... στο μενού rf δεν εμφανίζονται τα σημεία „APrt“ και „Time“;	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Δεν έχει δηλωθεί ασύρματος εκτυπωτής στην ασύρματη ομάδα.</li> <li>- Δηλώστε ασύρματο εκτυπωτή μέσω μενού „lIn“ στην ασύρματη ομάδα (βλέπε “Ρύθμιση ασύρματης ομάδας (LIn)” στη σελίδα 248 ).</li> </ul>
...μετά την κλήση του μενού δεν εμφανίζεται το σημείο „rf“	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Το ραδιοστοιχείο της ζυγαριάς είναι ελαττωματικό.</li> <li>- Ειδοποιήστε την υπηρεσία συντήρησης</li> </ul>
... εμφανίζεται η ένδειξη Er:H: 1 l;	<p>Η ζυγαριά έχει επιβαρυνθεί πολύ ή πολύ ισχυρά σε μία γωνία.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Αφαιρέστε το βάρος από τη ζυγαριά ή κάνετε ομοιόμορφη κατανομή βάρους</li> <li>- Κάνετε νέα εκκίνηση της ζυγαριάς</li> </ul>
... εμφανίζεται η ένδειξη Er:H: 1z;	<p>Η ζυγαριά ενεργοποιήθηκε με πολύ μεγάλο φορτίο.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Αφαιρέστε το βάρος από τη ζυγαριά</li> <li>- Κάνετε νέα εκκίνηση της ζυγαριάς</li> </ul>
... εμφανίζεται η ένδειξη Er:H: 1b;	<p>Η ζυγαριά πέρασε σε κατάσταση αυτοταλαντώσεων και δεν μπόρεσε να καθοριστεί το σημείο μηδέν.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Κάνετε νέα εκκίνηση της ζυγαριάς</li> </ul>
... πιεστεί το πλήκτρο Enter (send/print) και εμφανιστεί η ένδειξη Er:H: 7 l;	<p>Δεν είναι εφικτή η μετάδοση δεδομένων, ραδιοστοιχείο είναι απενεργοποιημένο.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ενεργοποιήστε ραδιοστοιχείο (βλέπε “Ενεργοποίηση ραδιοστοιχείου (SYS)” στη σελίδα 248 ).</li> </ul>
... πιεστεί το πλήκτρο Enter (send/print) και εμφανιστεί η ένδειξη Er:H: 7z;	<p>Δεν είναι εφικτή η μετάδοση δεδομένων, δεν έχει ρυθμιστεί ασύρματη ομάδα.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ρυθμίστε ασύρματη ομάδα (βλέπε “Ρύθμιση ασύρματης ομάδας (LIn)” στη σελίδα 248 ).</li> </ul>

## 10. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ/ΕΠΑΝΑΒΑΘΜΟΝΟΜΗΣΗ

### 10.1 Πληροφορίες σχετικά με συντήρηση και επαναβαθμονόμηση

Πριν γίνει επαναβαθμονόμηση της συσκευής, προτιμούμε να αναθέσετε να γίνει συντήρηση.

#### **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

#### **Εσφαλμένες μετρήσεις εξαιτίας ακατάλληλης συντήρησης**

- Αναθέστε την εκτέλεση εργασιών συντήρησης και επισκευών αποκλειστικά σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.
- Τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο σέρβις θα τον βρείτε στη διαδικτυακή πύλη [www.seca.com](http://www.seca.com) ή αποστέλλετε ηλεκτρονικό μήνυμα στη διεύθυνση [service@seca.com](mailto:service@seca.com).

Η επαναβαθμονόμηση πρέπει να γίνει από εξουσιοδοτημένο προσωπικό σύμφωνα με τις εθνικές νομικές διατάξεις. Το έτος πρώτης βαθμονόμησης αναγράφεται πίσω από τη σήμανση CE στην πινακίδα τύπου πάνω από τον αριθμό της αναφερόμενη υπηρεσίας 0109 (Διεύθυνση Βαθμονόμησης Έσσης).

Μία επαναβαθμονόμηση είναι υποχρεωτικά απαραίτητη σε περίπτωση κατά την οποία παραβιάστηκαν μία ή περισσότερες ετικέτες ασφάλειας ή εάν η τιμή του μετρητή βαθμονόμησης δεν συμφωνεί με τον αριθμό της έγκυρης ετικέτας του μετρητή βαθμονόμησης.

### 10.2 Έλεγχος τιμής μετρητή βαθμονόμησης

Αυτή η ζυγαριά seca είναι βαθμονομημένη. Βαθμονομήσεις επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες. Προς διασφάλιση αυτού, η ζυγαριά διαθέτει μετρητή βαθμονόμησης, ο οποίος καταγράφει κάθε μεταβολή των σημαντικών δεδομένων τεχνικής βαθμονόμησης.

Εάν θέλετε να ελέγξετε εάν η ζυγαριά έχει βαθμονομηθεί σωστά, προβείτε στην εξής διαδικασία:

1. Εν ανάγκη απενεργοποιήστε τη ζυγαριά.






2. Διατηρήστε πατημένο ένα οποιοδήποτε πλήκτρο και κάνετε εκκίνηση της ζυγαριάς.  
Στην οθόνη αναβοσβήνει για λίγα δευτερόλεπτα η τρέχουσα τιμή του μετρητή βαθμονόμησης.
3. Συγκρίνετε αυτή την τιμή του μετρητή βαθμονόμησης με τον αριθμό που αναγράφεται στην ετικέτα του μετρητή βαθμονόμησης.

Η βαθμονόμηση είναι έγκυρη εφόσον συμφωνούν μεταξύ τους και οι δύο αριθμοί. Σε περίπτωση που δεν συμφωνούν ετικέτα και μετρητής βαθμονόμησης, πρέπει να γίνει επαναβαθμονόμηση. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο συντήρησης ή στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της seca. Εάν γίνει η επαναβαθμονόμηση, τότε χρησιμοποιείται μία νέα, ενημερωμένη ετικέτα μετρητή βαθμονόμησης για τη σήμανση της κατάστασης του μετρητή βαθμονόμησης. Αυτή η ετικέτα ασφαρίζεται με επιπρόσθετη σφραγίδα από το προσωπικό που είναι εξουσιοδοτημένο για τη βαθμονόμηση. Την ετικέτα μετρητή βαθμονόμησης μπορείτε να την προμηθευτείτε από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της seca.

## 11. ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Τεχνικά δεδομένα seca 959	
Διαστάσεις <ul style="list-style-type: none"><li>• Βάθος</li><li>• Πλάτος</li><li>• Ύψος</li></ul>	810 mm 565 mm 920 mm
Βάρος ζυγαριάς	ca. 25 kg
Όρια θερμοκρασίας	+10° C έως +40°C
Ύψος ψηφίων	25 mm
Τροφοδοσία ρεύματος	Μπλοκ συσσωρευτών Τροφοδοτικό
Κατανάλωση ρεύματος <ul style="list-style-type: none"><li>• με απενεργοποιημένο ραδιοστοιχείο</li><li>• με ενεργοποιημένο ραδιοστοιχείο</li></ul>	περ. 32 mA περ. 50 mA
Μέγιστη διάρκεια με λειτουργία συσσωρευτών <ul style="list-style-type: none"><li>• με απενεργοποιημένο ραδιοστοιχείο</li><li>• με ενεργοποιημένο ραδιοστοιχείο</li></ul>	περ. 2.400 λεπτά Προτείνεται χρήση τροφοδοτικού

<b>Τεχνικά δεδομένα seca 959</b>	
Ιατροτεχνολογικό προϊόν σύμφωνα με Οδηγίες 93/42/ΕΟΚ	Κλάση I με λειτουργία μέτρησης
Βαθμονόμηση σύμφωνα με Οδηγία 2009/23/ΕΚ	Κλάση III
EN 60 601-1: <ul style="list-style-type: none"> <li>• συσκευή με προστατευτική μόνωση, κλάση προστασίας II:</li> <li>• ηλεκτροϊατρική συσκευή τύπου B:</li> </ul>	<input type="checkbox"/>  
Μέγιστο φορτίο <ul style="list-style-type: none"> <li>• Όριο ζυγίσματος 1</li> <li>• Όριο ζυγίσματος 2</li> <li>• Όριο ζυγίσματος 3</li> </ul>	150 kg 250 kg 300 kg
Ελάχιστο φορτίο <ul style="list-style-type: none"> <li>• Όριο ζυγίσματος 1</li> <li>• Όριο ζυγίσματος 2</li> <li>• Όριο ζυγίσματος 3</li> </ul>	1 kg 2,0 kg 4,0 kg
Υποδιαίρεση ακριβείας <ul style="list-style-type: none"> <li>• Όριο ζυγίσματος 1</li> <li>• Όριο ζυγίσματος 2</li> <li>• Όριο ζυγίσματος 3</li> </ul>	50 g 100 g 200 g
Όρια απόβαρου	300 kg
Ακρίβεια κατά την πρώτη βαθμονόμηση <ul style="list-style-type: none"> <li>• Όριο ζυγίσματος 1, 0 kg έως 25 kg</li> <li>• Όριο ζυγίσματος 1, 25 kg έως 100 kg</li> <li>• Όριο ζυγίσματος 1, 100 kg έως 150 kg</li> <li>• Όριο ζυγίσματος 2, 0 kg έως 50 kg</li> <li>• Όριο ζυγίσματος 2, 50 kg έως 200 kg</li> <li>• Όριο ζυγίσματος 2, 200 kg έως 250 kg</li> <li>• Όριο ζυγίσματος 3, 0 kg έως 100 kg</li> <li>• Όριο ζυγίσματος 3, 100 kg έως 300 kg</li> </ul>	±25 g ±50 g ±75 g ±50 g ±100 g ±150 g ±100 g ±200 g
Ραδιομετάδοση <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ζώνη συχνοτήτων</li> <li>• Απόδοση εκπομπής</li> <li>• Εφαρμοσμένα πρότυπα</li> </ul>	2,433 GHz - 2,480 GHz < 10 mW EN 300328 EN 301489-1, -177

## 12. ΑΞΕΣΟΥΑΡ

Αξεσουάρ	Αριθμός προϊόντος
Ράβδοι μέτρησης ύψους <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>seca 274</b></li><li>• <b>seca 264</b></li></ul>	ειδικές εθνικές παραλλαγές ειδικές εθνικές παραλλαγές
Ασύρματος εκτυπωτής <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>seca 360° Wireless Printer 465</b></li><li>• <b>seca 360° Wireless Printer Advanced 466</b></li></ul>	ειδικές εθνικές παραλλαγές ειδικές εθνικές παραλλαγές
Λογισμικό PC <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>seca analytics 105</b></li></ul>	ειδικά πακέτα έγκρισης εφαρμογής
<b>seca 360° Wireless USB adapter 456</b>	456-00-00-009

## 13. ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

Ανταλλακτικά	Αριθμός προϊόντος
Τροφοδοτικό διακόπτη: 100-240V~ / 50-60Hz / 12V= / 0.5A	68-32-10-266
Μπλοκ συσσωρευτών	68-22-12-721
Τσάντα μεταφοράς τροφοδοτικού <b>seca 471</b>	471-00-00-009

## 14. ΑΠΟΣΥΡΣΗ

### 14.1 Απόσυρση συσκευής



Μην αποσύρετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα. Η συσκευή πρέπει να αποσύρεται σωστά ως άχρηστο ηλεκτρονικό υλικό. Τηρείτε τους εκάστοτε εθνικούς κανονισμούς. Για περαιτέρω πληροφορίες απευθυνθείτε στην υπηρεσία μας εξυπηρέτησης:

**service@seca.com**

## 14.2 Μπαταρίες και συσσωρευτές



Μην απορρίπτετε άχρηστες μπαταρίες και συσσωρευτές στα οικιακά απορρίμματα, ανεξάρτητα του γεγονότος αν περιέχουν τοξικές ουσίες ή όχι. Ως καταναλωτές είστε υποχρεωμένοι εκ του νόμου να αποσύρετε μπαταρίες και συσσωρευτές μέσω των υπηρεσιών συλλογής της κοινότητας ή του εμπορίου. Αποσύρετε μπαταρίες και συσσωρευτές μόνο σε πλήρη αποφορτισμένη κατάσταση.

## 15. ΕΓΓΥΗΣΗ

Για ελαττώματα οφειλόμενα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής, ισχύει διετής προθεσμία εγγύησης από την ημερομηνία παράδοσης. Όλα τα κινούμενα εξαρτήματα, όπως π.χ. μπαταρίες, καλώδια, τροφοδοτικά, συσσωρευτές κλπ., αποκλείονται από την εγγύηση αυτή. Ελαττώματα, τα οποία καλύπτονται από την εγγύηση, επιδιορθώνονται δωρεάν για τον πελάτη με προσκόμιση της απόδειξης αγοράς. Περαιτέρω αξιώσεις δεν μπορούν να ληφθούν υπόψη. Τα έξοδα μεταφοράς από και προς τον πελάτη επιβαρύνουν τον πελάτη, εάν η συσκευή βρίσκεται σε άλλο μέρος από την έδρα του πελάτη. Σε περίπτωση ζημιών οφειλομένων στη μεταφορά, μπορεί να εγερθεί εγγυητική αξίωση μόνο εφόσον χρησιμοποιήθηκαν για τις μεταφορές η πλήρης αυθεντική συσκευασία και η ζυγαριά ασφαλίστηκε και στερεώθηκε στη συσκευασία όπως κατά την αυθεντική συσκευασία. Για το λόγο αυτό διαφυλάξτε σε ασφαλές μέρος όλα τα μέρη της συσκευασίας.

Δεν υφίσταται εγγυητική αξίωση, εάν η συσκευή ανοιχτεί από άτομα, τα οποία δεν έχουν τη ρητή εξουσιοδότηση για το σκοπό αυτό από την εταιρία seca.

Παρακαλούμε τους πελάτες μας στο εξωτερικό, σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης, να απευθύνονται άμεσα στην αντιπροσωπεία αγοράς της εκάστοτε χώρας.





# FOR USA AND CANADA:

seca  
seca 959



FCC ID: X6T172A01

IC: 8898A-172A01

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions. (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

## **NOTE:**

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference.
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

## **NOTE:**

Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by seca may void the FCC authorization to operate this equipment.

## **NOTE:**

Radiofrequency radiation exposure Information: This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 1 m between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.



Konformitätserklärung  
Declaration of conformity  
Certificat de conformité  
Dichiarazione di conformità  
Declaración de conformidad  
Overensstemmelsesattest  
Försäkran om överensstämmelse  
Konformitetserklæring  
Vaatimuksenmukaisuusvakuutus  
Verklaring van overeenkomst  
Declaração de conformidade  
Δήλωση Συμβατότητας  
Prohlášení o shodě  
Vastavusdeklaratsioon  
Megfelelőségi nyilatkozat  
Atitikties patvirtinimas  
Atbilstības apliecinājums  
Oświadczenie o zgodności  
Izjava o skladnosti  
Vyhlásenie o zhode  
Onay belgesi

Die nichtselbsttätige Personenwaage  
The non-automatic personal scales  
Le pèse-personnes non automatique  
La bilancia pesapersona non automatica  
La báscula no automática pesapersona  
Den ikke-automatiske personvægt  
Den icke automatisk personvåg  
Den ikke-automatiske personvekten  
Ei-automaattinen henkilövaaka  
De niet-automatische personenweegschaal  
A balança não automática para pessoas  
Η μη αυτόματη ζυγαριά ατόμων  
Osobní váhy s neautomatickou činností  
Tervishoiuteenuse osutamisel kasutatavad mitteautomaatkaalud  
A nem automatikus működésű személyi mérleg  
Neautomatinòs buitìnòs svarstykòs  
Manuàlie (neautomàtiskie) personàlsvari  
Nieautomatyczna waga osobowa  
Neavtomatska osebna tehtnica  
Nesamostatná osobná váha  
Otomatik olmayan yetifkin tartisi

**seca 959**

EG-Bauartzulassung D13-09-019  
EC type approval D13-09-019  
Homologation CE D13-09-019  
Omologazione del tipo costruttivo CEE D13-09-019  
Homologación CE D13-09-019  
EF-typegodkendelse D13-09-019  
EG-kontroll D13-09-019  
EF-konstruksjonstype-godkjennelse D13-09-019  
EY-tyyppihväksyntä D13-09-019  
EG-modelkeuring D13-09-019  
Homologação CE de tipo de construção D13-09-019  
Άδεια κατασκευαστικού τρόπου Ε.Κ. D13-09-019  
ES schválení typu D13-09-019  
EÜ-tüübikinnitus D13-09-019  
A D13-09-019 EU-típusengedély  
ES kvalifikācijas patvirtinimas Nr. D13-09-019  
Izgatavošanas veida atļauja D13-09-019  
Dopuszczenie na rynek UE nr D13-09-019  
Odobritev vzorca EU D13-09-019  
Schválenie konštrukcie EÚ D13-09-019  
EG üretim türü izni D13-09-019

- D** ... entspricht dem in der Bescheinigung über die Bauartzulassung beschriebenen Baumuster. Die Waage erfüllt die geltenden Anforderungen folgender Richtlinien:  
2009/23/EG über nichtselbsttätige Waagen, 93/42/EWG über Medizinprodukte, EN 45501 über metrologische Aspekte nichtselbsttätiger Waagen; EN 300 328, EN 301 489-1 und -17 über elektromagnetische Verträglichkeit und Funkspektrumangelegenheiten.
- GB** ...corresponds to the type described in the certificate in respect of type approval permit. The scales comply with the applicable requirements of the following directives:  
2009/23/EC governing non-automatic weighing instruments, 93/42/EEC governing medical devices, EN 45501 governing metrological aspects of non-automatic weighing instruments; EN 300 328, EN 301 489-1 and -17 governing electromagnetic compatibility and radio spectrum matters.
- F** ...conforme au modèle type décrit dans le certificat d'homologation.  
Cette balance est conforme aux directives et normes suivantes:  
2009/23/CE relative aux instruments de pesage à fonctionnement non automatique ; 93/42/CEE relatives aux dispositifs médicaux, EN 45501 relative aux aspects métrologiques des instruments de pesage à fonctionnement non automatique ; EN 300 328, EN 301 489-1 et -17 relatives à la compatibilité électromagnétique et au spectre radioélectrique.
- I** ...è conforme al campione descritto nel certificato di omologazione costruttiva.  
La bilancia risponde alle vigenti esigenze poste dalle seguenti direttive:  
La bilancia soddisfa i requisiti delle seguenti direttive:  
2009/23/CE in materia di bilance a funzionamento non automatico; 93/42/CEE in materia di prodotti medicali, EN 45501 sugli aspetti metrologici delle bilance a funzionamento non automatico; EN 300 328, EN 301 489-1 e -17 in materia di compatibilità elettromagnetica e di spettro radio.
- E** ...corresponde a la muestra descrita en el certificado sobre el permiso de construcción.  
La báscula cumple las exigencias vigentes de las siguientes directivas:  
2009/23/CE relativa a los instrumentos de pesaje de funcionamiento no automático; 93/42/CEE sobre productos sanitarios, EN 45501 sobre aspectos metrologicos de los instrumentos de pesaje de funcionamiento no automático; EN 300 328, EN 301 489-1 y -17 sobre compatibilidad electromagnética y cuestiones del espectro radioeléctrico.
- DK** ... svarer til det typemønster, som er beskrevet i attesten over typegodkendelsen.  
Vægten opfylder de gældende krav fra følgende direktiver:  
2009/23/EF om ikke automatiske vægte; 93/42/EOF om medicinprodukter, EN 45501 om metrologiske aspekter for ikke automatiske vægte; EN 300 328, EN 301 489-1 og -17 om elektromagnetisk fordragelighed og radiospektrumangilgender.
- S** ...motsvarar beskrivningen enligt mönstertillståndet.  
Vågen uppfyller gällande krav i följande direktiv och normer:  
2009/23/EG om icke-automatiska vågar, 93/42/EEG om medicintekniska produkter, EN 45501 om metrologiska bedömningsgrunder för icke automatiska vågar samt EN 300 328, EN 301 489-1 och EN 301 489-17 om elektromagnetisk kompatibilitet och gnistspektrumfrågor.
- N** ... er i samsvar med mønsteret som er beskrevet i serifikatet over konstruksjonstype-godkjennelsen.  
Vekten oppfyller gjeldende krav i følgende direktiver:  
2009/23/EF om ikke-automatiske vekter; 93/42/EOF om medisinske produkter, EN 45501 om metrologiske aspekter ved ikke-automatiske vekter; EN 300 328, EN 301 489-1 og -17 om elektromagnetisk kompatibilitet og ting som angår spekeret av radiosignaler.
- FIN** ... on tyyppihyväksyntätodistuksessa kuvattuna rakennemallin mukainen.  
Vaaka täyttää seuraavien direktiivien voimassa olevat määräykset:  
2009/23/EY, ei-itsetoimivat vaa'at; 93/42/ETY lääkinnälliset laitteet, EN 45501, manuaalisia vaakoja koskevat mittaus- ja toimintavaatimukset; EN 300 328, EN 301 489-1 ja -17, sähkömagneettinen yhteensopivuus ja radiospektriasiat.
- NL** ...komt overeen met de in de verklaring van over de modelkeuring beschreven constructie.  
De weegschaal voldoet aan de geldende eisen van de volgende richtlijnen:  
2009/23/EG betreffende niet-automatische weegwerktuigen; 93/42/EEG betreffende medische hulpmiddelen, EN 45501 Metrologische aspecten van niet-automatische weeginstrumenten; EN 300 328, EN 301 489-1 en -17 betreffende elektromagnetische compatibiliteit en radiospectrumaangelegenheden.
- P** ... corresponde ao padrão de construção descrito no certificado de homologação de tipo de construção.  
A balança cumpre os requisitos válidos das seguintes directivas:  
2009/23/CE relativa a instrumentos de pesagem de funcionamento não automático; 93/42/CEE relativa a dispositivos médicos, EN 45501 relativa a aspectos metrologicos dos instrumentos de pesagem de funcionamento não automático; EN 300 328, EN 301 489-1 e -17 relativa a compatibilidade electromagnética e assuntos de espectro radioeléctrico.
- GR** ... ανταποκρίνεται στο κατασκευαστικό πρότυπο που περιγράφεται στην εγκριτική βεβαίωση του κατασκευαστικού τρόπου.  
Η ζυγαριά εκπληρώνει τις ισχύουσες απαιτήσεις των ακόλουθων Οδηγιών:  
2009/23/EK περί οργάνων ζύγισης μη αυτόματης λειτουργίας, 93/42/EOK περί ιατροτεχνολογικών προϊόντων, EN 45501 περί μετρολογικών απόψεων οργάνων ζύγισης μη αυτόματης λειτουργίας, EN 300 328, EN 301 489-1 και -17 περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας και περί θεμάτων ραδιοφάσματος.

**CZ**

...odpovídá typu popsanému v certifikátu schválení typu.

Váha splňuje platné požadavky těchto směrnic: 2009/23/ES o vahách s neautomatickou činností, 93/42/EHS o zdravotnických prostředcích, EN 45501 o metrologických aspektech vah s neautomatickou činností, EN 300 328, EN 301 489-1 a -17 o elektromagnetické kompatibilitě a rádiovém spektru.

**EST**

...vastab tüübikinnitustunnistuses kirjeldatud tüübile. Kaal täidab järgmiste direktiividega kehtestatud nõudeid:

2009/23/EÜ mitteautomaatkaalude kohta; 93/42/EMÜ meditsiinitoodete kohta, EN 45501 mitteautomaatkaalude metrooloogiliste aspektide kohta; EN 300 328, EN 301 489-1 ja -17 elektromagnetilise ühilduvuse ning ringhäälinguga seonduva kohta.

**HU**

...megfelel a típusengedély megfelelőségigazolásában megadott típusnak.

A mérleg teljesíti a következő irányelvek érvényben lévő követelményeit:

2009/23/EK a nem automatikus működésű mérlegekről; 93/42/EGK irányelv az orvostechnikai termékekről, EN 45501 a nem automatikus működésű mérlegek mérés technikai követelményei és vizsgálata; EN 300 328, EN 301 489-1 és -17 az elektromágneses összeférhetőségi- és rádióspektrum ügyekről.

**LT**

...atitinka aprašyti gamybos pavyzdžiui kvalifikacijos patvirtinimą.

Svarstyklės išpildo galiojančius tokių direktyvų reikalavimus: 2009/23/EB dėl neautomatinį svarstyklių; 93/42/EEB ir medicinos prietaisų, EN 45501 apie metrologinius neautomatinį svarstyklių aspektus; EN 300 328, EN 301 489-1 ir -17 dėl elektromagnetinio suderinamumo ir radio dažnių spektro dalykų.

**LV**

... atbilst izgatavošanas veida atļaujās apliecībā norādītajam izgatavošanas paraugam.

Svari atbilst šādu direktīvu spēkā esošajām prasībām: 2009/23/EK par neautomātiskiem svariem; 93/42/EEK par medicīnas ierīcēm, EN 45501 par neautomātisko svaru metroloģiskajiem aspektiem; EN 300 328, EN 301 489-1 un -17 par elektromagnētisko saderību un radiofrekvenču spektra jautājumiem.

**PL**

...odpowiada typowi konstrukcyjnemu opisanemu w świadectwie zgodności.

Waga spełnia obowiązujące wymagania następujących dyrektyw:

2009/23/AE w sprawie wag nieautomatycznych; 93/42/EWG o wyrobach medycznych, normy EN 45501 dotyczącej zagadnień metrologicznych wag nieautomatycznych, EN 300 328, EN 301 489-1 i -17 dotyczących kompatybilności elektromagnetycznej i zagadnień widma radiowego.

**SLO**

...ustreza potrjenemu modelu vrste izdelave.

Tehtnica izpolnjuje veljavne zahteve naslednjih direktiv: 2009/23/ES o neavtomatskih tehtnicah; 93/42/EGS o medicinskih pripomočkih, EN 45501 o metroloških vidikih neavtomatskih tehtnic; EN 300 328, EN 301 489-1 in -17 o elektromagnetni združljivosti in zadevah v zvezi z radijskim spektrom.

**SK**

...zodpovedá typu popísanému v osvedčení o schválení konstrukcie.

Váha splňa platné požiadavky nasledovných smerníc: 2009/23/ES o vahách s neautomatickou činnosťou; 93/42/EHS o medicínskych výrobkoch, EN 45501 o metrologických aspektoch vah s neautomatickou činnosťou; EN 300 328, EN 301 489-1 a -17 o elektromagnetickej kompatibilite a záležitostiach rádiového spektra.

**TR**

...onay belgesinde üretim türü ile ilgili açıklanan üretim örneğine uygundur.

Tartı, aşağıdaki yönergelerin geçerli talimatlarını yerini getirir:

Otomatik olmayan basküller hakkında 2009/23/AT; tıbbi ürünler hakkında 93/42/AET yönetmeliği, otomatik olmayan basküllerin metrolojik unsurları hakkında EN 45501; elektromanyetik uyumluluk ve radyo tayfı maddeleeri hakkında EN 300 328, EN 301 489-1 ve -17.



Frederik Vogel  
CEO Development and Manufacturing  
seca gmbh & co. kg.  
Hammer Steindamm 9-25  
22089 Hamburg  
Telefon: +49 40.200 000-0  
Telefax: +49 40.200 000-50  
i: www.seca.com